

### Til brugeren af denne håndbog ...

Vores medarbejdere ønsker Dem tillykke med købet af Deres nye autocamper. De har købt et køretøj af høj kvalitet, som De får meget glæde af.

For at De altid kan betjene og anvende Deres autocamper korrekt og frem for alt enkelt, giver Bürstner-forhandleren Dem allerede ved overtagelsen en detaljeret instruktion i alle vigtige funktioner.

Denne håndbog, basiskøretøjsproducentens betjeningsvejledning samt apparatproducenternes betjeningsvejledninger følger med og er til rådighed til besvarelse af spørgsmål ved omgang med autocamperen.

### Før den første kørsel

Anvend ikke kun håndbogen som opslagsværk, men læs den grundigt.

Udfyld garantikortene til de indbyggede apparater og ekstraudstyret i de separate vejledninger, og send garantikortene til apparatproducenterne. Dermed sikrer De Deres krav om garanti for alle apparater.



<b>1</b>	<b>Indledning</b> . . . . .	<b>7</b>	4.8	Pilotsæder til førersæde og passagersæde . . . . .	40
1.1	Generelt . . . . .	8	4.9	Sædevarme (ekstraudstyr) . . . . .	40
1.2	Miljøhenvísninger . . . . .	8	4.10	Nakkestøtter . . . . .	41
<b>2</b>	<b>Sikkerhed</b> . . . . .	<b>9</b>	4.11	Siddepladsanordning . . . . .	42
2.1	Brandsikring . . . . .	9	4.12	Foldegardin i førerhuset . . . . .	42
2.1.1	Undgåelse af brandfarer . . . . .	9	4.12.1	Mørklægning Foldegardin . . . . .	42
2.1.2	Bekæmpelse af brand . . . . .	9	4.12.2	Foldegardin Remis (delvis ekstraudstyr) . . . . .	43
2.1.3	Ved brand . . . . .	9	4.13	Tankning af brændstof . . . . .	43
2.2	Generelt . . . . .	10	<b>5</b>	<b>Opstilling af autocamperen</b> . . . . .	<b>45</b>
2.3	Trafiksikkerhed . . . . .	11	5.1	Håndbremse . . . . .	45
2.4	Kørsel med anhænger . . . . .	12	5.2	Indgangstrin . . . . .	45
2.5	Gasanlæg . . . . .	12	5.3	Niveauekiler . . . . .	45
2.5.1	Generelle henvísninger . . . . .	12	5.4	Underlagskiler . . . . .	45
2.5.2	Gasflasker . . . . .	14	5.5	Støtteben . . . . .	46
2.6	Elektrisk anlæg . . . . .	14	5.5.1	Generelle henvísninger . . . . .	46
2.7	Vandanlæg . . . . .	14	5.5.2	Hejsestøtter (SAWIKO) (ekstraudstyr) . . . . .	46
<b>3</b>	<b>Før der køres</b> . . . . .	<b>15</b>	5.5.3	Hejsestøtter (AL-KO) (ekstraudstyr) . . . . .	47
3.1	Nøgler . . . . .	15	5.6	230 V-tilslutning . . . . .	48
3.2	Indregistrering . . . . .	15	5.7	Køleskab . . . . .	48
3.3	Pålæsning . . . . .	16	5.8	Satellitanlæg (ekstraudstyr) . . . . .	48
3.3.1	Definitioner . . . . .	16	5.8.1	Anlæg med automatisk antenneindstilling (Teleco) . . . . .	48
3.3.2	Beregning af ekstravægt . . . . .	19	5.8.2	Anlæg med automatisk antenneindstilling (Oyster) . . . . .	49
3.3.3	Læs køretøjet rigtigt . . . . .	20	5.9	Markise (ekstraudstyr) . . . . .	50
3.3.4	Tagræling og stige (ekstraudstyr) . . . . .	21	<b>6</b>	<b>Beboelse</b> . . . . .	<b>51</b>
3.3.5	Baggarage/bagopbevaringsrum . . . . .	22	6.1	Centrallås (ekstraudstyr) . . . . .	51
3.3.6	Cykelholder (ekstraudstyr) . . . . .	23	6.2	Indgangsdør . . . . .	51
3.3.7	Cykelholder cykel/elcykel (ekstraudstyr) . . . . .	25	6.2.1	Indgangsdør, udvendigt (Hartal M1) . . . . .	52
3.3.8	Aftagelig bagagebærer (AL-KO) (ekstraudstyr) . . . . .	26	6.2.2	Indgangsdør, indvendigt (Hartal M1) . . . . .	52
3.3.9	Bagagebærer SAWIKO (ekstraudstyr) . . . . .	27	6.2.3	Indgangsdør, udvendigt (Hartal med vindue) . . . . .	53
3.4	Kørsel med anhænger . . . . .	28	6.2.4	Indgangsdør, indvendigt (Hartal med vindue) . . . . .	53
3.5	Anhængerkobling (ekstraudstyr) . . . . .	29	6.2.5	Vindue indgangsdør (delvis ekstraudstyr) . . . . .	54
3.6	Elektrisk styret indgangstrin (delvis ekstraudstyr) . . . . .	30	6.2.6	Foldbart net på indgangsdøren (delvis ekstraudstyr) . . . . .	54
3.7	Tv-anlæg (ekstraudstyr) . . . . .	31	6.3	Udvendige klapper . . . . .	55
3.8	Afdækninger til køkkenvask og afdrypningsbæknet (delvis ekstraudstyr) . . . . .	31	6.3.1	Klaplås med håndtagsfordybning . . . . .	55
3.9	Sikring af påmonterede dele . . . . .	32	6.3.2	Klaplås, kvadratisk . . . . .	56
3.10	Snekæder (ekstraudstyr) . . . . .	33	6.3.3	Klaplås med trykknop . . . . .	56
3.11	Trafiksikkerhed . . . . .	33	6.4	Skabslåger . . . . .	57
<b>4</b>	<b>Under kørslen</b> . . . . .	<b>35</b>	6.4.1	Skabslåger med trykknop . . . . .	57
4.1	Kapitelloversigt . . . . .	35	6.4.2	Skabslåger med håndtag og trykknop . . . . .	57
4.2	Kørsel med autocamperen . . . . .	35	6.4.3	Skabslåger med greb og åbningsliste . . . . .	58
4.3	Bakkamera (ekstraudstyr) . . . . .	36	6.5	Lyskontakter . . . . .	58
4.4	Kørehastighed . . . . .	37			
4.5	Bremser . . . . .	37			
4.6	Sikkerhedsseler . . . . .	37			
4.6.1	Generelt . . . . .	37			
4.6.2	Korrekt placering af sikkerhedsseler . . . . .	38			
4.7	Børnefastholdesystemer . . . . .	38			

## Indholdsfortegnelse

6.5.1	Indgangsparti . . . . .	58	6.13.5	Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (uden ekstra hynde til bord) . . . . .	96
6.5.2	Kabine . . . . .	58	6.13.6	Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (Ixeo IT 680) . . . . .	96
6.5.3	Klædeskabslampe (delvis ekstraudstyr) . . . . .	59	6.13.7	Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (Ixeo IT 734) . . . . .	97
6.5.4	Lysarmatur i baggarage . . . . .	60	6.13.8	Liggeareal enkeltsege (ekstraudstyr) . . . . .	97
6.6	Spotlampe . . . . .	60	6.14	Vandtilslutning til udendørs bruser (ekstraudstyr) . . . . .	98
6.7	Holder til fladskærm . . . . .	61	<b>7</b>	<b>Gasanlæg . . . . .</b>	<b>99</b>
6.7.1	Holder på søjle . . . . .	61	7.1	Generelt . . . . .	99
6.7.2	Holder med drejearm . . . . .	61	7.2	Gasflasker . . . . .	100
6.7.3	Holder i tv-skabet . . . . .	62	7.3	Udskiftning af gasflasker . . . . .	101
6.7.4	Holder med frigørelses håndtag . . . . .	62	7.4	Gasafspærringsventiler . . . . .	102
6.7.5	Holder bag hængeskab . . . . .	63	7.5	Ekstern gastilslutning (ekstraudstyr) . . . . .	102
6.8	Ventilation . . . . .	63	7.6	Crash-Protection- Unit-omkoblingsanlæg (ekstraudstyr) . . . . .	103
6.9	Vinduer . . . . .	64	<b>8</b>	<b>Elektrisk anlæg . . . . .</b>	<b>107</b>
6.9.1	Ventilationsrude . . . . .	64	8.1	Generelle sikkerhedshenvisninger . . . . .	107
6.9.2	Mørkt rullegardin og insektrullegardin . . . . .	67	8.2	Definitioner . . . . .	108
6.9.3	Foldegardin og insektrullegardin . . . . .	68	8.3	USB-stikkontakt (delvis ekstraudstyr) . . . . .	109
6.9.4	Foldegardiner til forrude, førerrude og passagerude . . . . .	69	8.4	12 V-instrumentnet . . . . .	109
6.10	Tagluger . . . . .	70	8.4.1	Kontakt til radio (ekstraudstyr) . . . . .	110
6.10.1	Tagluget med snaplukning . . . . .	71	8.4.2	Startbatteri . . . . .	110
6.10.2	Heki-tagluget (mini og midi) (delvis ekstraudstyr) . . . . .	72	8.4.3	Opholdsrummets batteri . . . . .	111
6.10.3	Løfte-tagluget (ekstraudstyr) . . . . .	74	8.5	EI-blok (EBL 99) . . . . .	113
6.10.4	Tagluget Omni-Vent med ventilator (ekstraudstyr) . . . . .	74	8.5.1	Batterikontakt . . . . .	114
6.10.5	Tagluget Skyroof (delvis ekstraudstyr) . . . . .	76	8.5.2	Batterivalgkontakt . . . . .	114
6.11	Borde . . . . .	78	8.5.3	Batteriovervågning . . . . .	114
6.11.1	Fast bord . . . . .	79	8.5.4	Batteriladning . . . . .	115
6.11.2	Hængebord . . . . .	80	8.6	Panel IT 96-2 . . . . .	115
6.11.3	Sænkebord . . . . .	81	8.6.1	12 V-hovedafbryder . . . . .	115
6.11.4	Sænkebord (variant) . . . . .	82	8.6.2	Viseinstrument V/tank til batterispænding og vand- eller spildevandsmængde . . . . .	116
6.11.5	Sænkebord, kan forskydes (ekstraudstyr) . . . . .	83	8.6.3	Kontakt til vandpumpe . . . . .	117
6.12	Senge . . . . .	84	8.6.4	Batterialarm for opholdsrummets batteri . . . . .	118
6.12.1	Fast seng (gastrykfjeder) . . . . .	84	8.6.5	12 V-kontrollampe . . . . .	118
6.12.2	Fast seng (indstillelig hoveddel) . . . . .	85	8.6.6	230 V-kontrollampe . . . . .	118
6.12.3	Køjeseng . . . . .	85	8.7	Panel LT 96 (Ixeo) . . . . .	118
6.12.4	Hejseseng, elektrisk styret (ekstraudstyr, Ixeo) . . . . .	86	8.7.1	Knap til 12 V-forsyning . . . . .	118
6.12.5	Hejseseng, elektrisk betjening (Ixeo Time) . . . . .	89	8.7.2	Viseinstrument V/tank til batterispænding og vand- eller spildevandsmængde . . . . .	119
6.13	Ombygning af siddegrupper til soveværelse . . . . .	91	8.7.3	Knap til vandpumpe . . . . .	120
6.13.1	Ombygning af halvdinette til reserveseng . . . . .	94	8.7.4	Batterialarm for opholdsrummets batteri . . . . .	121
6.13.2	Ombygning af L-siddegruppe til reserveseng . . . . .	94	8.7.5	12 V-kontrollampe . . . . .	121
6.13.3	Ombygning af halvdinette til tværseng (med ekstra hynde til bord) . . . . .	95			
6.13.4	Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (med ekstra hynde til bord) . . . . .	95			

8.7.6	230 V-kontrollampe . . . . .	121	10.2.6	Aftapning af vand (drejehåndtag med overløb) . . . . .	174
8.8	Solcelleanlæg (ekstraudstyr) . . . . .	121	10.2.7	Tømning af vandanlægget . . . . .	175
8.9	230 V-instrumentnet . . . . .	122	10.3	Spildevandsanlæg . . . . .	176
8.9.1	230 V-tilslutning . . . . .	123	10.3.1	Aftapning af spildevand . . . . .	176
8.9.2	Tilslut 230 V-forsyningen . . . . .	123	10.3.2	Varmeovn til spildevandstank og spildevandsforbindelser (ekstraudstyr) . . . . .	177
8.10	Sikringer . . . . .	124	10.3.3	Opvarmning til spildevandsforbindelser (ekstraudstyr) . . . . .	177
8.10.1	12 V-sikringer . . . . .	125	10.4	Toiletrum . . . . .	178
8.10.2	230 V-sikring . . . . .	129	10.5	Toilet . . . . .	179
8.11	Udvendig stikdåse (ekstraudstyr) . . . . .	130	10.5.1	Toilet forberedes . . . . .	179
8.12	Strømdiagrammer . . . . .	131	10.5.2	Drejeligt toilet . . . . .	180
8.12.1	Strømdiagrammer indvendig . . . . .	131	10.5.3	Toilet med fast sæde . . . . .	181
8.12.2	Strømdiagram udvendig . . . . .	134	10.5.4	Tøm toilettanken . . . . .	182
<b>9</b>	<b>Indbyggede apparater . . . . .</b>	<b>135</b>	<b>11</b>	<b>Pleje . . . . .</b>	<b>183</b>
9.1	Generelt . . . . .	135	11.1	Udvendig pleje . . . . .	183
9.2	Varmeovn og vandvarmer . . . . .	136	11.1.1	Generelt . . . . .	183
9.2.1	Modeludførelser med skorsten på højre side af køretøjet . . . . .	136	11.1.2	Vask med højtryksrensere . . . . .	183
9.2.2	Sådan opvarmes der rigtigt . . . . .	137	11.1.3	Vaskning af køretøjet . . . . .	184
9.2.3	Varmluftvarmeovn og vandvarmer med digital betjeningsenhed CP plus . . . . .	137	11.1.4	Vinduesruder af akrylglas . . . . .	184
9.2.4	Varmtvandsvarmeovn og vandvarmer Alde (ekstraudstyr) . . . . .	142	11.1.5	Undervogn . . . . .	185
9.2.5	Ekstra varmeveksler (delvis ekstraudstyr) . . . . .	149	11.1.6	Indgangstrin . . . . .	185
9.2.6	Elektrisk gulvopvarmning (ekstraudstyr) . . . . .	150	11.2	Indvendig pleje . . . . .	185
9.3	Klimaanlæg (ekstraudstyr) . . . . .	151	11.3	Vandanlæg . . . . .	186
9.3.1	Dometic . . . . .	151	11.3.1	Rengøring af spildevandstank . . . . .	186
9.3.2	Telair . . . . .	152	11.3.2	Rengøring af vandtanken . . . . .	187
9.4	Komfur . . . . .	154	11.3.3	Rengøring af vandrør . . . . .	187
9.4.1	Gasapparat . . . . .	154	11.3.4	Desinfektion af vandanlægget . . . . .	188
9.4.2	Gasbageovn (Dometic) (ekstraudstyr) . . . . .	155	11.4	Emhætte . . . . .	188
9.4.3	Mikrobølgeovn (ekstraudstyr) . . . . .	157	11.5	Klimaanlæg . . . . .	188
9.4.4	Emhætte (ekstraudstyr) . . . . .	158	11.5.1	Dometic . . . . .	188
9.5	Køleskab . . . . .	159	11.5.2	Telair . . . . .	188
9.5.1	Køleskabets ventilationsgitter . . . . .	159	11.6	Pleje om vinteren . . . . .	189
9.5.2	Drift (Dometic med manuelt energivalg-system MES) . . . . .	161	11.6.1	Forberedelser . . . . .	189
9.5.3	Drift (Dometic RMD med automatisk energivalg-system) . . . . .	162	11.6.2	Vinterdrift . . . . .	189
9.5.4	Drift (Thetford med manuelt energivalg) . . . . .	165	11.6.3	Efter vintersæsonen . . . . .	190
9.5.5	Køleskabsdørens lås . . . . .	168	11.7	Opklodsning . . . . .	190
<b>10</b>	<b>Sanitære faciliteter . . . . .</b>	<b>171</b>	11.7.1	Midlertidig opklodsning . . . . .	190
10.1	Vandforsyning, generelt . . . . .	171	11.7.2	Opklodsning til vinteren . . . . .	191
10.2	Vandanlæg . . . . .	172	11.7.3	Ibrugtagning af køretøjet efter en midlertidig opklodsning eller efter vinterstilstanden . . . . .	192
10.2.1	Vandtank . . . . .	172	<b>12</b>	<b>Vedligeholdelse . . . . .</b>	<b>193</b>
10.2.2	Drikkevands-påfyldningsstuds . . . . .	172	12.1	Eftersynsarbejder . . . . .	193
10.2.3	Påfyldning af vandanlæg . . . . .	172	12.2	Vedligeholdelsesarbejder . . . . .	193
10.2.4	Påfyldning af vand . . . . .	174	12.3	Døre . . . . .	194
10.2.5	Lukning/åbning af overløbet . . . . .	174	12.4	Opholdsrummets batteri . . . . .	194
			12.5	Varmtvandsvarmeovn Alde . . . . .	195
			12.5.1	Kontrol af væskenniveauet . . . . .	195
			12.5.2	Påfyldning af varmemedium . . . . .	196
			12.5.3	Udluftning af varmeanlægget . . . . .	196

## Indholdsfortegnelse

12.6	Udskiftning af glødepærer, udvendig . . . . .	197	<b>15</b>	<b>Ekstraudstyr . . . . .</b>	<b>223</b>
12.6.1	Lys front . . . . .	198	15.1	Ekstraudstyrets vægt . . . . .	223
12.6.2	Lys bag . . . . .	198	<b>16</b>	<b>Tekniske data . . . . .</b>	<b>227</b>
12.6.3	Sidelys . . . . .	198	16.1	Oversigt grundplaner . . . . .	227
12.6.4	Glødepære-typer til udvendigt lys . . . . .	199	16.2	Længdemåltabel . . . . .	234
12.7	Udskiftning af glødepærer, indvendig . . . . .	199	16.3	Strømforsyning . . . . .	235
12.7.1	Spotlampe (kan forskydes) . . . . .	200	<b>17</b>	<b>Nyttige tips . . . . .</b>	<b>237</b>
12.7.2	Påbygget lampe . . . . .	200	17.1	Trafikbestemmelser i udlandet . . . . .	237
12.7.3	Loftslampe . . . . .	201	17.2	Hjælp på Europas veje . . . . .	238
12.8	Reservedele . . . . .	201	17.3	Trafikbestemmelser for autocampere . . . . .	240
12.9	Typeskilt . . . . .	202	17.4	Overnatning i køretøjet uden for campingpladser . . . . .	242
12.10	Klæbemærkat med advarsel og klæbemærkat med henvisning . . . . .	202	17.5	Gasforsyning i europæiske stater . . . . .	244
<b>13</b>	<b>Hjul og dæk . . . . .</b>	<b>203</b>	17.6	Bestemmelser om vejafgift i europæiske stater . . . . .	244
13.1	Generelt . . . . .	203	17.7	Tips til sikker overnatning undervejs . . . . .	245
13.2	Valg af dæk . . . . .	204	17.8	Tips for vintercampister . . . . .	245
13.3	Betegnelse på dækket . . . . .	205	17.9	Rejsechecklister . . . . .	246
13.4	Omgang med dæk . . . . .	205	<b>18</b>	<b>Inspektionsskema . . . . .</b>	<b>249</b>
13.5	Skift af hjul . . . . .	205			
13.5.1	Generelle henvisninger . . . . .	205			
13.5.2	Tilspændingsmoment . . . . .	206			
13.5.3	Hjulsift . . . . .	208			
13.6	Reservehjulholder (ekstraudstyr) . . . . .	208			
13.7	Dæktryk . . . . .	209			
<b>14</b>	<b>Fejlsøgning . . . . .</b>	<b>211</b>			
14.1	Bremseanlæg . . . . .	211			
14.2	Elektrisk anlæg . . . . .	211			
14.3	Gasanlæg . . . . .	213			
14.4	Varmeovn/vandvarmer . . . . .	214			
14.4.1	Varmeovn/vandvarmer med digital betjeningsenhed CP plus . . . . .	214			
14.4.2	Varmeovn/vandvarmer Alde . . . . .	215			
14.5	Klimaanlæg . . . . .	216			
14.5.1	Dometic . . . . .	216			
14.5.2	Telair . . . . .	217			
14.6	Komfur . . . . .	217			
14.6.1	Gasapparat/gasbageovn . . . . .	217			
14.6.2	Mikrobølgeovn . . . . .	217			
14.7	Køleskab . . . . .	218			
14.7.1	Dometic . . . . .	218			
14.7.2	Thetford . . . . .	219			
14.8	Vandforsyning . . . . .	220			
14.9	Karosseri . . . . .	222			

## Læs denne betjeningsvejledning helt igennem før den første start!

Medbring altid betjeningsvejledningen i køretøjet. Informér også andre brugere om alle sikkerhedsbestemmelserne.



- ▶ Ved ignorering af dette symbol kan det føre til fare for personer.



- ▷ Ved ignorering af dette symbol kan det føre til skader i eller på vognen.



- ▷ Dette symbol henviser til anbefalinger eller specielle informationer.



- ▷ Dette symbol henviser til en miljørigtig handlemåde.

**Denne betjeningsvejledning indeholder afsnit, hvor der er beskrevet modelrelateret udstyr eller ekstraudstyr. Disse afsnit er markeret på en særlig måde. Det er muligt, at Deres køretøj ikke er udstyret med dette ekstraudstyr. Udstyret i Deres køretøj kan derfor afvige ved nogle illustrationer og beskrivelser.**

På den anden side kan Deres køretøj være udstyret med yderligere ekstraudstyr, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Ekstraudstyr er beskrevet, når der er brug for en forklaring til det.

Læg mærke til de separat vedlagte betjeningsvejledninger.



- ▷ Angivelserne "til højre", "til venstre", "foran", "bagi" refererer altid til køretøjet set i køreretningen.
- ▷ Alle mål og vægtangivelser er cirka-angivelser.

Hvis henvisningerne i denne betjeningsvejledning ikke overholdes, og der derfor opstår en skade på køretøjet, kan der ikke gøres garantikrav.

Vores køretøjer videreudvikles permanent. Vi beder Dem derfor om at have forståelse for, at vi forbeholder os ret til ændringer i form, udstyr og teknik. Ud fra indholdet i denne betjeningsvejledning kan der ikke af denne grund afledes krav over for producenten. Her er det udstyr beskrevet, som var kendt og indført på trykningstidspunktet.

Genoptryk, oversættelse og mangfoldiggørelse, også i uddrag, er ikke tilladt uden en skriftlig tilladelse fra producenten.

## 1.1 Generelt

Køretøjet er bygget ifølge den nyeste tekniske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan personer komme til skade eller køretøjet blive beskadiget, hvis sikkerhedshenvisningerne i denne betjeningsvejledning ikke overholdes.

Anvend kun køretøjet i teknisk fejlfri tilstand. Overhold betjeningsvejledningen.

Lad straks fagpersonale afhjælpe fejl, der kan reducere sikkerheden for personer eller køretøj. Ved driftsforstyrrelser skal brugeren være opmærksom på pligten til at begrænse skaden for at forhindre yderligere skader.

Lad kun køretøjets bremseanlæg og gasanlæg kontrollere og reparere af et autoriseret værksted.

Ændringer på karosseriet må kun udføres med en tilladelse fra producenten.

Køretøjet er udelukkende beregnet til transport af personer. Bagage og tilbehør må kun medtages op til den maksimalt tilladte totalvægt.

Overhold de af producenten fastsatte kontrol- og eftersynsintervaller.

## 1.2 Miljøhenvisninger



- ▷ Forstyr ikke naturens ro, og hold naturen ren.
- ▷ Principielt gælder: Spildevand af enhver slags og husholdningsaffald hører ikke hjemme i kloaknedløbsbrønde i vejen eller i den frie natur.
- ▷ Opsaml kun spildevand i spildevandstanken eller i nødstilfælde i andre beholdere, der er egnet til det.
- ▷ Tøm kun spildevandstanken og toilet-kassetten eller toilettanken på specielt hertil bestemte affaldsdepoter på campingpladser eller parkeringspladser. Overhold under ophold i byer og kommuner henvisningerne på parkeringspladserne, eller spørg om affaldsdepoter.
- ▷ Tøm spildevandstanken så ofte som muligt, selvom den ikke er fyldt helt op (hygiejne).  
Skyl efter mulighed hhv. spildevandstanken og afløbsforbindelsen med friskvand ved enhver tømning.
- ▷ Lad aldrig toilet-kassetten eller toilettanken blive for fuld. Når niveauindikatoren lyser, bør toilet-kassetten eller toilettanken omgående tømmes.
- ▷ Husholdningsaffald skal også på rejser sorteres i glas, blikdåser, plast og vådt affald. Spørg om bortskaffelsesmulighederne i den kommune, hvor De opholder Dem. Husholdningsaffald må ikke smides i affaldsbeholdere på parkeringspladser.
- ▷ Tøm affaldsbeholdere hyppigt i containerne, der er beregnet dertil. Dermed undgås det, at der samler sig problematisk affald og dårlig lugt i køretøjet.
- ▷ Lad ikke køretøjsmotoren køre unødvendigt, mens køretøjet står stille. En kold motor afgiver særlig mange giftige stoffer i tomgang. Motorens driftstemperatur opnås hurtigst, når der køres.
- ▷ Anvend et miljøvenligt og biologisk godt nedbrydeligt WC-kemikalie i en minimal dosering til toilettet.
- ▷ Benyt under længere ophold i byer og kommuner parkeringspladser, der specielt er beregnet til autocampere. Spørg i den pågældende by eller kommune om parkeringsmuligheder.
- ▷ Sørg altid for, at pladsen er ren, når De forlader den.



## Kapitelloversigt

I dette kapitel finder De vigtige sikkerhedshenvisninger. Sikkerhedshenvisningerne bruges til at beskytte personer og materielle værdier.

Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Brandsikringen og handlemåden ved brand
- Generel handlemåde i omgangen med køretøjet
- Køretøjets trafiksikkerhed
- Kørslen med anhænger
- Køretøjets gasanlæg
- Køretøjets elektriske anlæg
- Køretøjets vandanlæg

### 2.1 Brandsikring

#### 2.1.1 Undgåelse af brandfarer



- ▶ Lad aldrig børn være alene i køretøjet.
- ▶ Hold brændbare materialer bort fra varme- og kogeapparater.
- ▶ Halogenlamper kan blive meget varme. Når lampen er tændt, skal sikkerhedsafstanden til brændbare genstande altid være på 30 cm. Brandfare!
- ▶ Benyt aldrig transportable varme- eller kogeapparater.
- ▶ Kun autoriseret fagpersonale må ændre det elektriske anlæg, gasanlægget eller de indbyggede apparater.

#### 2.1.2 Bekæmpelse af brand



- ▶ Medtag altid en tørpulver-ildslukker i køretøjet. Ildslukkeren skal være godkendt, kontrolleret og klar til brug.
- ▶ Lad autoriseret fagpersonale regelmæssigt kontrollere ildslukkeren. Læg mærke til kontroldatoen.
- ▶ Alt efter udstyret er ildslukkeren ikke indeholdt i leveringsomfanget.
- ▶ Hav altid et brandtæppe parat i nærheden af komfuret.

#### 2.1.3 Ved brand



- ▶ Evakuer alle passagerer.
- ▶ Sluk for den elektriske forsyning, og adskil den fra nettet.
- ▶ Luk hovedafspærringsventilen på gasflasken.
- ▶ Slå alarm, og ring til brandvæsnet.
- ▶ Bekæmp branden, hvis dette er muligt uden risiko.



- ▷ Informér Dem om, hvor nødudstigningerne er placeret, og hvordan de skal betjenes.
- ▷ Hold flugtveje frie.
- ▷ Overhold ildslukkerens brugsanvisning.

Som nødudstigninger anses alle vinduer og døre, som opfylder følgende kriterier:

- Kan åbnes udadtil eller forskydes horisontalt
- Åbningsvinkel mindst 70°
- Fri åbning med en diameter på mindst 450 mm
- Afstand til køretøjets bund maks. 950 mm

## 2.2 Generelt



- ▶ Ilten i bilens interiør forbruges ved åndedrættet og anvendelsen af gasdrevne indbygningsapparater. Derfor skal den brugte luft konstant udskiftes. Af den grund er der indbygget mekaniske ventilationsanordninger (f.eks. tagluger med mekaniske ventilationsanordninger, runde tagventilationer eller gulvluger) i køretøjet. Mekaniske ventilationsanordninger må aldrig dækkes til hverken indefra eller udefra, f.eks. med en vintermåtte. Hold mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og løv. Der er fare for at blive kvalt på grund af det øgede CO<sub>2</sub>-indhold.
- ▶ Magasiner og baggarager må ikke anvendes som soveplads eller som opholdssted for personer eller dyr. Disse rum er ikke tvangsventileret. Der er fare for kvælning på grund af iltmangel og returluft fra varmeovnen.
- ▶ Vær opmærksom på dørenes gennemgangshøjde.



- ▷ For de indbyggede apparater (varmeovn, komfur, køleskab osv.) samt for basiskøretøjet (motor, bremsen osv.) er de pågældende driftsvejledninger og betjeningsvejledninger bestemmende. De skal ubetinget overholdes.
- ▷ Hvis der monteres tilbehør eller ekstraudstyr, kan køretøjets dimensioner, vægt og køreegenskaber ændres. Det monterede udstyr skal til dels registreres i indregistreringsattesten.
- ▷ Anvend kun fælge og dæk, som er godkendt til køretøjet. Angivelser om størrelsen på de godkendte fælge og dæk fremgår af indregistreringsattesten eller kan oplyses hos de autoriserede forhandlere og serviceafdelinger.
- ▷ Træk håndbremsen når køretøjet parkeres.
- ▷ Hvis køretøjets teknisk tilladte totalvægt er på mere end 4 t, skal der ved parkering på stigninger eller skrånninger anvendes underlagsskiler. Underlagsskilerne er som standard vedlagt ved køretøjer over 4 t totalvægt.



- ▷ Luk alle døre, udvendige klapper og vinduer, før De forlader køretøjet.
- ▷ Medbring advarselstrekant, forbindskasse og eller advarselsblink, hvis de er retligt foreskrevet.
- ▷ Køretøjet må kun bruges i den offentlige vejtrafik, hvis køretøjets fører er i besiddelse af gyldigt kørekort for den pågældende køretøjsklasse.
- ▷ Når køretøjet sælges, skal De give alle betjeningsvejledningerne til køretøjet og de indbyggede apparater videre til den nye ejer.

## 2.3 Trafiksikkerhed



- ▶ Før der køres, skal det kontrolleres, at signal- og belysningsanordningerne, styringen og bremsene fungerer.
- ▶ Lad bremseanlæg og gasanlæg kontrollere af et autoriseret værksted efter en længere opklodsning (ca. 10 måneder).
- ▶ Kontrollér, før der køres, og også efter korte pauser, om indgangstrinet er kørt helt ind.
- ▶ Før der køres, skal hejsesengen sikres.
- ▶ Før der køres, skal gardinerne på forruden, på førervinduet og på passagervinduet åbnes og sikres.
- ▶ Anbring fjernsynet sikkert, før der køres.
- ▶ Fladskærmen og skærmholderen skal drejes tilbage til grundpositionen og sikres, før der køres. Hvis skærmholderen er indbygget i et tv-skab: Luk tv-skabet.
- ▶ Tag afdækningerne fra køkkenvasken og afdrypningsbækkenet af, før der køres, og anbring dem sikkert i køkkenblokken eller i klædeskabet.
- ▶ Alle bevægelige dele og løse genstande skal sikres forsvarligt, inden du kører.
- ▶ Lås indstillelige borde, før der køres.
- ▶ Før der køres, skal alle sæder, der kan drejes, drejes i kørselsretningen og låses. Under kørslen skal sæderne, der kan drejes, forblive låst i kørselsretningen.
- ▶ Personer må kun opholde sig på de tilladte siddepladser under kørslen (se kapitel 4). Det tilladte antal siddepladser står i indregistreringsattesten.
- ▶ På siddepladser gælder selepligt.
- ▶ Før der køres, skal sikkerhedsselerne spændes og forblive spændt under kørslen.
- ▶ Børn skal altid fastgøres sikkert med børnesikrings-anordningerne, der er foreskrevet for den pågældende legemshøjde og vægt.
- ▶ Anbring kun børnefastholdesystemer på de pågældende siddepladser.
- ▶ Ved basiskøretøjet drejer det sig om et erhvervskøretøj (lille lastbil). Omstil måden at køre på i overensstemmelse hermed.
- ▶ Vær ved underføringer, tunneler eller lignende opmærksom på køretøjets totalhøjde (også tagbagage).
- ▶ Om vinteren skal taget være fri for sne og is, før der køres.
- ▶ Kontrollér campingvognens dæktryk regelmæssigt, før der køres, eller med et mellemrum på to uger. Et forkert dæktryk forårsager en for stor slitage og kan føre til beskadigelse af dækkene eller endda til at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet (se afsnit 13.7).
- ▶ Anvend ikke varmeovnen på tankstationer. Eksplosionsfare!
- ▶ Anvend ikke varmeovnen i lukkede rum. Fare for kvælning!



- ▷ Fordel bagagen i køretøjet jævnt, før der køres (se kapitel 3).
- ▷ Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt og den tilladte akselbelastning, når autocamperen læsses, og ved pauser, hvor der f.eks. læsses bagage eller fødevarer på (se indregistreringsattesten).
- ▷ Luk skabsdøre, toiletrumsdøren, alle skuffer og klapper, før der køres. Køleskabsdørsikringen skal gå i indgreb.
- ▷ Luk vinduerne og taglugerne, før der køres.
- ▷ Luk alle udvendige klapper, og aflås klaplåsene, før der køres.
- ▷ Fjern de eksterne støtteben, før der køres, og køre de støtteben ind, der er monteret på køretøjet.
- ▷ Før der køres, skal antennen anbringes i parkeringsposition.
- ▷ Efterspænd hjulboltene/hjulmøtrikke på den første tur og efter hvert skift af hjul efter 50 km. Kontrollér også senere med mellemrum, at de sidder fast. Tilspændingsmoment, se kapitel 13.
- ▷ Dækkene bør ikke være mere end 6 år gamle, da materialet med tiden bliver sprødt (se kapitel 13).
- ▷ Dæk, hjulophæng og styring er udsat for en ekstra belastning, når der er monteret snekæder. Kørsel langsomt (maks. 50 km/h) med snekæder og kun på veje, der er helt dækket med sne. Køretøjet kan i modsat fald blive beskadiget.

## 2.4 Kørsel med anhænger



- ▶ Udvis forsigtighed, når en anhænger kobles til og fra. Fare for ulykker og for at komme til skade!
- ▶ Når der kobles til eller fra, må der ikke opholde sig personer mellem trækkøretøjet og anhængerens.

## 2.5 Gasanlæg

### 2.5.1 Generelle henvisninger



- ▶ Før der køres, når køretøjet forlades, eller når gasapparaterne ikke anvendes, skal alle gasafspærringsventiler og hovedafspærringsventilen på gasflasken lukkes.
- ▶ Når der tankes, samt på færger og i garagen, skal alle gasapparater være slukket (afhængigt af udstyret: varmeovn, komfur, bageovn, grill, køleskab). Eksplosionsfare!
- ▶ Gasapparater må ikke betjenes i aflukkede rum (f.eks. garagen). Fare for forgiftning og kvælning!
- ▶ Gasanlægget må kun vedligeholdes, repareres eller ændres af et autoriseret værksted.
- ▶ Lad gasanlægget kontrolleres af et autoriseret værksted i overensstemmelse med de nationale bestemmelser, inden det tages i brug. Det gælder også for ikke-indregistrerede køretøjer. Ved ændringer på gasanlægget skal gasanlægget straks kontrolleres af et autoriseret værksted.
- ▶ Gastrykregulatoren og forbrændingsgasrørene skal også kontrolleres. Gastrykregulatoren skal udskiftes efter senest 10 år. Køretøjets ejer er ansvarlig for foranstaltningen.



- ▶ Hvis gasanlægget er defekt (gaslugt, højt gasforbrug), er der eksplosionsfare! Luk straks hovedafspærringsventilen på gasflasken. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud.
- ▶ Hvis gasanlægget er defekt: Undlad at ryge, bruge åben ild eller tænde for el-kontakter (lyskontakter osv.). Kontrollér, at gasførende dele og ledninger er tætte. Brug ikke åben ild.
- ▶ Der må kun slutes foreskrevne apparater til indvendige tilslutningsstudser. Der må ikke betjenes apparater uden for køretøjet, mens der er forbindelse til indvendige tilslutningsstudser.
- ▶ Sørg for en tilstrækkelig ventilation, før komfuret tages i brug. Åbn vinduet eller taglugen.
- ▶ Anvend ikke gasapparatet eller gasbageovnen til opvarmning.
- ▶ Hvis der er flere gasapparater, er det nødvendigt med en gasafspærringsventil for hvert gasapparat. Hvis enkelte gasapparater ikke anvendes, skal den pågældende gasafspærringsventil lukkes.
- ▶ Tændsikringerne skal lukke i løbet af et minut, efter at gasflammen er gået ud. Det kan høres ved, at der lyder et klik. Kontrollér funktionen af og til.
- ▶ De indbyggede gasapparater er udelukkende beregnet til en drift med propangas og butangas eller en blanding af begge gasser. Gastrykregulatoren samt alle indbyggede gasapparater er dimensioneret til et driftstryk på 30 mbar.
- ▶ Propangas er egnet til gasudvikling ned til -42 °C, butangas derimod kun ned til 0 °C. Ved lavere temperaturer er der ikke noget gastryk mere. Butangas er ikke egnet til anvendelse om vinteren.
- ▶ Kontrollér regelmæssigt, at gaslangen på gasflasketilslutningen er tæt. Gaslangen må ikke være porøs eller have små revner. Lad et autoriseret værksted udskifte gaslangen senest 10 år efter produktionsdatoen. Ejeren af gasanlægget har ansvaret for, at udskiftningen foretages.
- ▶ Gaskassen er på grund af sin funktion og konstruktion et rum, der åbent udadtil. Tildæk aldrig den seriemæssigt monterede mekaniske ventilationsanordning. Udstrømmende gas kan i modsat fald ikke ledes ud i det fri.
- ▶ Gaskassen må ikke anvendes som magasin.
- ▶ Sørg for at sikre gaskassen mod, at uvedkommende kan få adgang til den. Hertil skal adgangen lukkes.
- ▶ Hovedafspærringsventilen på gasflasken skal være tilgængelig.
- ▶ Tilslut kun gasapparater (f.eks. gasgrill), der er dimensioneret til et gastryk på 30 mbar.
- ▶ Forbrændingsgasrøret skal være tæt og fast tilsluttet både til kogeapparatet og skorstenen. Forbrændingsgasrøret må ikke være beskadiget.
- ▶ Forbrændingsgasserne skal kunne strømme uhindret ud i det fri, og frisk luft skal kunne strømme uhindret ind. Derfor skal skorstene og indsugningsåbninger holdes rene og frie (f.eks. for sne og is). Der må der ikke ligge snevolde el. lignende på køretøjet.

### 2.5.2 Gasflasker



- ▶ Tag kun gasflasker med i gaskassen.
- ▶ Stil gasflasker lodret i gaskassen.
- ▶ Spænd gasflasker fast, så de ikke kan dreje sig og vælte.
- ▶ Gasslangen må ikke være udspændt, når den er sluttet til gasflasken.
- ▶ Når gasflaskerne ikke er tilsluttet til gasslangen, skal beskyttelses-hætten altid sættes på.
- ▶ Luk hovedafspærringsventil på gasflasken, før gastrykregulatoren eller gasslangen tages af gasflasken.
- ▶ Tilslut kun gastrykregulatoren eller gasslangen til gasflaskerne med hånden. Anvend ikke værktøj.
- ▶ Brug udelukkende specielle gastrykregulatorer med sikkerhedsventil til anvendelse i køretøjer. Andre gastrykregulatorer er ikke tilladte og er ikke tilstrækkelige for den kraftige belastning.
- ▶ Anvend afisningsanlæg (Eis-Ex) til gastrykregulatoren ved temperaturer under 5 °C.
- ▶ Benyt altid kun 11 kg- eller 5 kg-gasflasker. Camping-gasflasker med indbygget kontraventil (blå flasker med maks. indhold på 2,5 hhv. 3 kg) må kun undtagelsesvis anvendes med en sikkerhedsventil.
- ▶ Til udvendige gasflasker skal der benyttes så korte slanger som muligt (maks. 150 cm).
- ▶ Spær aldrig ventilationsåbningerne i gulvet under gasflaskerne.

### 2.6 Elektrisk anlæg



- ▶ Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af fagpersonale.
- ▶ Sluk for alle apparater og lamper, klem batteriet fra og skil køretøjet fra nettet, inden der udføres arbejde ved det elektriske anlæg.
- ▶ Anvend kun originale sikringer med de angivne værdier.
- ▶ Udskift kun defekte sikringer, når fejlårsagen er kendt og afhjulpet.
- ▶ Der må aldrig kobles uden om sikringerne, og de må ikke repareres.

### 2.7 Vandanlæg



- ▶ Stående vand i vandtanken eller i vandrørerne bliver efter relativ kort tid udrikkeligt. Derfor skal vandrørerne og vandtanken rengøres grundigt inden hver brug af køretøjet. Hver gang køretøjet har været brugt, skal vandtanken og vandrørerne tømmes fuldstændigt.
- ▶ Hvis vandanlægget er ude af brug længere end en uge, skal det desinficeres, inden køretøjet bruges (se kapitel 11).



- ▷ Hvis køretøjet ikke er i brug flere dage eller ikke opvarmes ved frostfare, skal hele vandanlægget tømmes. Kontroller, at vandpumpen er slukket på panelet. Ellers kører vandpumpen varm og kan beskadiges. Lad vandhanerne være åbne i midterstilling. Lad sikkerheds-/udløbsventilen (hvis en sådan findes) og alle aftapningshaner være åbne. På den måde kan frostska-der på indbyggede apparater, frostska-der på køretøjet og aflejringer i vandførende dele undgås.

## Kapitelloversigt

I dette kapitel finder De vigtige informationer om, hvad De skal være opmærksom på, og hvilke arbejder De skal udføre, før der køres.

Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Nøglerne
- Indregistreringen
- Nyttelasten og beregning af nyttelasten
- Korrekt læsning af køretøjet og cykelholderen
- Bagagebæreren
- Kørslen med anhænger
- Indkørsel og udkørsel af indgangstrinnet
- Anbringelse af fjernsynet
- Anbringelse af køkkenvaskafdækningen
- Sikringen af påmonterede dele
- Anvendelsen af snekæder

I slutningen af kapitlet finder De en checkliste, hvor de vigtigste punkter er sammenfattet endnu en gang.

### 3.1 Nøgler

Sammen med Deres køretøj får De følgende nøgler:

To nøgler til

- Tændingslåsen
- Fører- og passagerdøren
- Benzintanken

To nøgler til

- Karosseriets indgangsdør
- Drikkevands-påfyldningsstuds
- De udvendige klapper

Opbevar altid en reservenøgle uden for køretøjet. Noter det pågældende nøglenummer. Ved tab kan vores autoriserede forhandlere og værksteder hjælpe Dem videre.

### 3.2 Indregistrering

Autocamperen skal indregistreres. Overhold de nationale bestemmelser for indregistreringen.

Vær opmærksom på, at nogle lande ud over EU-nummerpladen kræver et separat nationalitetskendetegn.

### 3.3 Pålæsning



- ▶ Overlæsningen af køretøjet og et forkert dæktryk kan resultere i, at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet (se afsnit 13.7).
- ▶ I indregistreringsattesten er den teknisk tilladte totalvægt hhv. masse inklusive ekstraudstyr fra fabrikken (faktisk masse) angivet, dog ikke vægt af det læssede køretøj (se afsnit 3.3.1). Af hensyn til Deres egen sikkerhed anbefaler vi at veje det læssede køretøj (med alle genstande, der tages med i køretøjet på rejsen, og alle personer) på en offentlig vægt, før der køres.
- ▶ Tilpas hastigheden til nyttelasten. Bremsesejlen forlænges ved høj nyttelast.



- ▷ Overskrid ikke den teknisk tilladte totalmasse (tilladte totalvægt) og de totale akselbelastninger, der er angivet i indregistreringsattesten, ved pålæsningen.
- ▷ Monteret tilbehør og ekstraudstyr reducerer nyttelasten.
- ▷ Overhold de akselbelastninger, der er angivet i indregistreringsattesten.

Vær ved læsningen opmærksom på, at nyttelastens tyngdepunkt er direkte over køretøjets gulv. I modsat fald kan køretøjets køreegenskaber ændre sig.

#### Maks. tilladte bæreevner

Betegnelse	Belastning (kg)	
Hejseseng	200	
Køjeseng	100	
Tagbagage	90	
Baggarage og bagopbevaringsrum	200	
Cykelholder	2'er	60
	3'er	60
Cykelholder elcykel	2'er	80
Bagagebærer (AL-KO)	150	
Bagagebærer (SAWIKO)	130	

#### 3.3.1 Definitioner



- ▷ Inden for teknikken har begrebet "masse" imidlertid afløst begrebet "vægt". Men i almindelig sprogbrug er begrebet "vægt" stadig mere almindeligt. Af hensyn til en bedre forståelse anvendes begrebet "masse" derfor kun i faste formuleringer i de følgende afsnit.

#### Teknisk tilladte totalvægt i lastet tilstand

Den teknisk tilladte totalvægt i læsset tilstand er vægten, som et køretøj aldrig må overskride.

Den teknisk tilladte totalvægt i læsset tilstand er sammensat af **den faktiske masse og nyttelasten**.

Den teknisk tilladte totalvægt i lastet tilstand (tilladt totalmasse) angives af producenten i indregistreringsattesten.

#### Faktisk masse

Den faktiske masse består af massen i køreklar tilstand og vægten af ekstraudstyr fra fabrikken.



**Vægt i køreklar tilstand**

Vægten i køreklar tilstand er det køreklare standardkøretøjs vægt (uden ekstraudstyr fra fabrikken).

Vægten i køreklar tilstand består af:

- Egenvægt (vægten af det tomme køretøj) med standardudstyret, der er monteret af fabrikken (uden ekstraudstyr fra fabrikken)
- Førerens vægt
- Grundudstyrets vægt

Til egenvægten hører de påfyldte smøremidler som olie og kølevæske, bilværktøjet og en 90 % fyldt benzintank.

Førerens vægt beregnes altid med 75 kg uafhængigt af, hvor meget føreren faktisk vejer.

Grundudstyret omfatter alle udstyrsgenstande og væsker, der er nødvendige for sikker og korrekt anvendelse af køretøjet. Grundudstyrets vægt indeholder:

- Et fyldt friskvandssystem
- En 90 % fyldt gasflaske
- Et fyldt varmesystem
- Forsyningsledningerne til 230 V-forsyningen
- Et fyldt toiletskyllesystem
- Monteringssættet for et ekstra batteri, hvis et ekstra batteri er muligt

Spildevandstanken og toilettanken er tomme.

**Eksempel på beregning af grundudstyret**

Vandtank i køretilstand med 20 l (overløb åben)	20 kg
Aluminiumgasflaske	+ 11,5 kg
Vandvarmer med 20 l	+ 20 kg
230 V-forsyningsledning	+ 4 kg
<b>Sum</b>	<b>= 55,5 kg</b>

Massen i køreklar tilstand og den faktiske masse angives i indregistreringsattesten (f.eks. 2900/2950 kg).

**Pålæsning**

Den tilladte ekstravægt består af:

- Konventionel belastning
- Ekstraudstyr
- Personlige ejendele



- ▷ Pålæsningen af køretøjet kan forøges ved at reducere den faktiske massen. Det er f.eks. tilladt at tømme væskebeholdere og at tage gasflaskerne ud.

Forklaringer til nyttelastens enkelte bestanddele findes i nedenstående tekst.

**Konventionel belastning**

Den konventionelle belastning er vægten, som producenten har påregnet til passagererne.

Konventionel belastning betyder: For hver siddeplads, som producenten har påregnet, beregnes 75 kg uafhængigt af, hvor meget passagererne faktisk vejer. Førerpladsen er allerede indeholdt i vægten i køreklar tilstand og må **ikke** medregnes.

Antallet af siddepladser angives af producenten i indregistreringsattesten.

**Ekstraudstyr** Til ekstraudstyr hører tilbehør og specialudstyr. Eksempler på ekstraudstyr er:

- Anhængerkobling
- Tagræling
- Markise
- Cykel- eller motorcykelholder
- Satellitanlæg
- Mikrobølgeovn

Vægten af det forskellige ekstraudstyr er angivet i kapitel 15 eller kan oplyses af producenten.

**Personlige ejendele** De personlige ejendele omfatter alle genstande, der medbringes i køretøjet, og som ikke er indeholdt i den konventionelle belastning og ekstraudstyret. Til personlige ejendele hører f.eks.:

- Fødevarer
- Bestik
- Fjernsyn
- Radio
- Tøj
- Sengetøj
- Legetøj
- Bøger
- Toiletartikler

Derudover hører følgende til personlige ejendele uafhængigt af, hvor de er anbragt:

- Dyr
- Cykler
- Både
- Surfbrætter
- Sportsudstyr

Til de personlige ejendele skal producenten efter gældende bestemmelser mindst påregne en vægt, som beregnes ud fra følgende formel:

**Formel** Minimumvægt  $M$  (kg) =  $10 \times N + 10 \times L$

**Forklaring**  $N$  = Maks. antal personer inkl. fører iht. producentens informationer  
 $L$  = Køretøjets totallængde i meter

### 3.3.2 Beregning af ekstravægt



- ▶ Fabrikkens beregning af nyttelasten foretages til dels på basis af skønnet vægt. Den teknisk tilladte totalvægt i lastet tilstand må af sikkerhedsmæssige årsager under ingen omstændigheder overskrides.
- ▶ I indregistreringsattesten er den teknisk tilladte totalvægt hhv. masse inklusive ekstraudstyr fra fabrikken (faktisk masse) angivet, dog ikke vægt af det læssede køretøj (se afsnit 3.3.1). Af hensyn til Deres egen sikkerhed anbefaler vi at veje det læssede køretøj (med alle genstande, der tages med i køretøjet på rejsen, og alle personer) på en offentlig vægt, før der køres.

Nyttelasten (se afsnit 3.3.1) er vægtforskellen mellem

- den teknisk tilladte totalvægt i lastet tilstand og
- den faktiske masse.

#### Eksempel på beregning af nyttelast

	Vægt i kg, der skal påregnes	Beregning
Teknisk tilladt totalvægt iht. indregistreringsattesten	3500	
Faktisk masse inklusiv grundudstyr ifølge indregistreringsattest	- 3070	
<b>Giver som tilladt nyttelast</b>	<b>430</b>	

Beregningen af nyttelasten ud fra forskellen mellem den teknisk tilladte totalvægt i læsset tilstand og den faktiske masse, der er angivet af producenten, er dog kun en teoretisk værdi.

Kun hvis køretøjet vejes på en offentlig vægt med fyldte tanks (brændstof og vand), fyldte gasflasker og komplet ekstraudstyr, kan den faktiske nyttelast beregnes.

Gå i den forbindelse frem på følgende måde:

- Kør først kun køretøjets forhjul på vægten, og vej dem.
- Kør derefter køretøjets baghjul på vægten, og vej dem.

De enkelte værdier angiver de momentane akselbelastninger. De er vigtige for den rigtige læsning af køretøjet (se afsnit 3.3.3). Summen af værdierne giver køretøjets momentane vægt.

Forskellen mellem den teknisk tilladte totalvægt i læsse tilstand og køretøjets vejede vægt giver den faktiske nyttelast.

Herudfra kan det beregnes, hvilken vægt der bliver tilovers til personlige ejendele:

- Beregn vægten på personerne, der kører med, og træk værdien for den faktiske nyttelast fra.

Resultatet er vægten, som kan faktisk læsses med personlige ejendele.

### 3.3.3 Læs køretøjet rigtigt



- ▶ Overskrid af sikkerhedsmæssige årsager aldrig den teknisk tilladte totalvægt i læsset tilstand.
- ▶ Fordel lasten jævnt på den venstre og højre side af køretøjet.
- ▶ Fordel bagagen jævnt på begge aksler. Overhold akselbelastningerne, der er angivet i indregistreringsattesten. Vær derudover opmærksom på dækkenes tilladte bæreevne (se kapitel 13).
- ▶ Tunge laster bagved bagakslen kan aflaste forakslen på grund af løftestangeffekt ( $\uparrow$ — $\downarrow$ ). Det gælder især ved et langt overhæng, hvis der transporteres en motorcykel på holderen bagpå, eller hvis bagopbevaringsrummet er læsset tungt. Aflastningen af forakslen begrænser især ved køretøjer med forhjulstræk køreegenskaberne.
- ▶ Anbring alle genstande, så de ikke kan skride.
- ▶ Anbring tunge genstande (fortelt, konserver el.lign.) i nærheden af akslerne. Til opbevaring af tunge genstande egner sig især lavt liggende magasiner, hvis døre ikke kan åbnes i kørselsretningen.
- ▶ Stabl lettere genstande (tøj) i tagskabene.
- ▶ Læs kun cykler på cykelholderen (maks. 3 stk.).

Store opbevaringsrum som baggaragen giver plads til tunge genstande (f.eks. scooter). Bagakslens akselbelastning overskrides derved evt.

Men de enkelte aksler må under ingen omstændigheder overlæsses. Derfor er det vigtigt, i hvilken afstand lasten anbringes i forhold til akslerne.

For at fordele lasten korrekt skal der bruges en vægt, et målebånd, en lomme-regner og lidt tid.

Med to enkle formler kan det beregnes, hvordan lastens vægt påvirker akslerne:

#### Formler

$A \times G : R =$  Vægt på bagakslen

Vægt på bagakslen –  $G =$  Vægt på forakslen

#### Forklaring

A = Afstand mellem magasin og foraksel i cm

G = Lastens vægt i magasinet i kg

R = Køretøjets akselafstand (afstand mellem akslerne) i cm



- ▶ Mål afstandene uden for køretøjet vandret fra midten af forhjulet til midten af magasinet eller til midten af baghjulet.

#### Beregning af akselbelastning:

- Multiplicér afstanden mellem magasin og foraksel (A) med vægten for lasten i magasinet (G), og del resultatet med akselafstanden (R). Resultatet er vægten, som lasten i magasinet belaster bagakslen med. Notér denne vægt og magasinet.
- På næste trin trækkes vægten i magasinet (G) fra den netop beregnede vægt. Hvis resultatet er en **positiv** værdi (eksempel 1), betyder det, at forakslen **aflastes** med denne værdi. Hvis resultatet er en **negativ** værdi (eksempel 2), betyder det, at forakslen **belastes** med denne værdi. Notér også denne værdi.

- Beregn alle køretøjets magasiner på denne måde.
- På det sidste trin lægges alle vægte, der er beregnet for bagakslen, til bagakselbelastningen, og vægte, der er beregnet for forakslen, lægges til forakselbelastningen eller trækkes fra den.  
Hvordan bagakselbelastning og forakselbelastning beregnes, er beskrevet i afsnit 3.3.2.

Hvis den beregnede værdi overstiger den tilladte akselbelastning, skal lasten anbringes på en anden måde.

Hvis forakslen aflastes for kraftigt, forringes hjulenes kontakt med kørebanen (traktion) og køretøjets manøvrering, især ved køretøjer med forhjulstræk. I dette tilfælde skal bagagen også anbringes på en anden måde.

**Eksempel på en udregning**

		<b>Eksempel 1</b>	<b>Eksempel 2</b>
Afstand til forakslen	A	(A1) 450 (cm)	(A2) 250 (cm)
Vægt i magasinet	G	x 100 (kg)	x 50 (kg)
Køretøjets akselafstand	R	÷ 325 (cm)	÷ 325 (cm)
<b>Belastning på bagakslen (skal lægges til akselbelastningen)</b>		<b>138,5 (kg)</b>	<b>38,5 (kg)</b>
Vægt i magasinet		- 100 (kg)	- 50 (kg)
<b>Aflastning af forakslen (skal trækkes fra akselbelastningen)</b>		<b>38,5 (kg)</b>	
<b>Belastning af forakslen (skal lægges til akselbelastningen)</b>			<b>-11,5 (kg)</b>

**3.3.4 Tagræling og stige (ekstraudstyr)**


- ▶ Gå kun på taget, hvis der er monteret en tagræling. Gå kun op på taget ved hjælp af en stige.
- ▶ Vær forsigtig, når De går på stigen. Der er fare for at glide på en fugtig eller overiset stige.
- ▶ Vær forsigtig, når De skal op på taget. Der er fare for at glide på et fugtigt eller overiset tag.
- ▶ Læs ikke taget for tungt. Med tiltagende tagbagage forringes køre- og bremseegenskaberne.



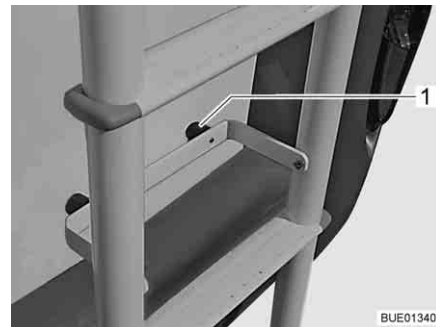
- ▷ Hvis køretøjet er udstyret med en tagræling, kan der fastgøres bagagebærer på tagrælingen til tagbagage (f.eks. til suftbræt, gummibåd eller lette kanoer). Specielle tagbagagesystemer fås som tilbehør. Den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen rådgiver Dem gerne.
- ▷ Den maksimalt tilladte bagage på taget er på 90 kg.
- ▷ Før der gås op på taget, skal der tildækkes et stort område, hvor der gås. Materialer med en glat eller blød overflade som f.eks. en tyk styroporplade er egnede.
- ▷ Sørg for at spænde tagbagage sikkert fast med fastgørelsesremme. Anvend ikke gummiekspandere.
- ▷ Vær opmærksom på køretøjets totalhøjde med læsset tagbagagebærer.



- ▷ Anbring en notits med totalhøjden i førerhuset, så den er synlig. Ved broer og passager skal der så ikke længere regnes.



Billede 1 Klapbar stige, stigen klappet opad



Billede 2 Klapbar stige, stigen klappet nedad

Sådan går der op på taget (klapbar stige):

- Løsn remmen (Billede 1,1) på stigen (Billede 1,3) bag på køretøjet.
- Vip beskyttelsesbøjlen (Billede 1,2) ud.
- Vip stigen ned.
- Læg beskyttelsesbøjlen med gumminopper (Billede 2,1) mod køretøjets bagvæg.
- Gå forsigtigt op ad stigen.

Sådan går der op på taget (teleskopstige):

- Stil forsigtigt teleskopstigen (ekstraudstyr) op ad køretøjets væg.
- Gå forsigtigt op ad stigen.

### 3.3.5 Baggarage/bagopbevaringsrum



- ▶ Magasiner og baggarager må ikke anvendes som soveplads eller som opholdssted for personer eller dyr. Disse rum er ikke tvangsventileret. Der er fare for kvælning på grund af iltmangel og returluft fra varmeovnen.
- ▶ Vær opmærksom på de tilladte akselbelastninger og den teknisk tilladte totalmasse, når baggaragen/bagopbevaringsrummet læsses.
- ▶ Den maks. tilladte belastning af baggaragen/bagopbevaringsrummet er på 200 kg. Overskrid ikke den tilladte bagakselbelastning.
- ▶ Bemærk: Hvis baggaragen eller (afhængigt af modellen) bagopbevaringsrummet **belastes** maksimalt, **afastes** forakslen på grund af løfte-stangeffekten. Køreegenskaberne forringes.



- ▷ Afhængigt af køretøjets udstyr er der monteret fastsurrings Skinner med fastsurringsøjer i baggaragen hhv. bagopbevaringsrummet. Fastgør altid bagagen til fastsurringsøjerne. Anvend fastgørelsesselerne eller evt. fastsurringsnet til at fastgøre, men aldrig gummiekspandere.
- ▷ Kontrollér altid, at fastsurringsøjerne sidder fast i fastsurrings Skinnen, før bagagen surres fast. Hvis fastsurringsøjet ikke er fast forankret i fastsurrings Skinnen, kan bagagen skride og løsne sig ved kraftige styrebevægelser eller opbremsning.
- ▷ Fordel bagagen jævnt. For store punktbelastninger beskadiger gulvbelægningen.
- ▷ Anvend det holdesystem, som tilbydes af Deres forhandler, når cykler medbringes i baggaragen.

### 3.3.6 Cykelholder (ekstraudstyr)



- ▶ Vær opmærksom på de tilladte akselbelastninger og den teknisk tilladte totalmasse, når cykelholderen læsses.
- ▶ Den totale bredde må ikke overstige 2,55 m. Indstil fastgørelserne til cyklerne i overensstemmelse hermed. Udragningen i siden skal markeres med et rødt flag.
- ▶ Læs kun cykler på cykelholderen (maks. 3 stk.).
- ▶ Fastgør cykler med remmene, og kontrollér efter et par kilometer, at de sidder sikkert.
- ▶ Kontrollér fastgørelsen af cyklerne på cykelholderen efter de første 10 km og derefter ved hver pause.
- ▶ Anvend ikke cykelholderen som bagagebærer eller som stige.



- ▷ Cykelholder bruges kun til transport af cykler.
- ▷ Totalmassen, der er anført af producenten, må ikke overskrides.
- ▷ Nummerpladen og baglygterne må ikke tildækkes.
- ▷ Cykelholder maksimale bæreevne er på 60 kg.
- ▷ Vær opmærksom på tyngdepunktet, når cykelholderen læsses. Hvis der kun læsses **en** cykel på cykelholderen, skal cyklen placeres så tæt på køretøjets væg som muligt.
- ▷ Kørsel med udvippet cykelholder uden cykler er ikke tilladt.
- ▷ Kontrollér før hver kørsel:
  - Er cykelholderen uden cykler vippet korrekt ind?
  - Er cyklerne fastgjort sikkert på cykelholderen med cykelholderens seler?

#### Pålæsning af cykler på cykelholderen

Vær opmærksom på tyngdepunktet, når cykelholderen læsses. Cyklernes tyngdepunkt skal være meget tæt på køretøjets hækvæg. Læs altid cykelholderen indefra og ud.

Sådan læsses cykelholderen korrekt:

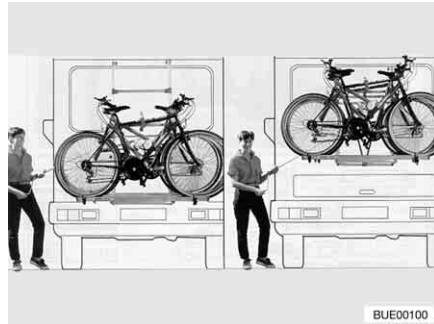
- Afhængigt af modellen vip cykelholderen ned eller træk den ud.
- Placér den tungeste cykel direkte op mod hækvæggen.
- Placér de lette cykler i midten eller på ydersiden af cykelholderen.
- Fastgør altid en cykels forhjul og baghjul med stropperne, der er anbragt på cykelholderen.
- Desuden skal den yderste cykel - alt efter cykelholdermodellen - fastgøres hhv. på holdebjølen eller holdearmen eller med afstandsholderen.

Hvis der kun læsses **en** cykel på cykelholderen, skal cyklen placeres så tæt på hækvæggen som muligt.

### Cykelholder, sænkbar



- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.



Billede 3 Cykelholder, sænkbar

Med cykelholderen (Billede 3) kan der nemt transporteres 2 cykler. En udvidelse til 3 cykler er mulig. Cykelholderen kan løftes og sænkes ca. 40 cm med et spil. Spillet bringer cyklerne i nå-højde på et par sekunder.

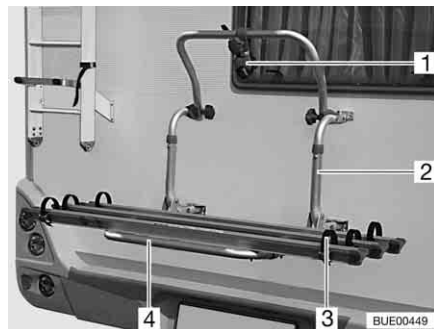
#### Læsning af cyklerne:

- Sæt håndsvinget på cykelholderen, og sænk cykelholderen til nå-højde.
- Sæt cyklerne på, og spænd dem sikkert fast med quick-remme.
- Fastgør afstandsholderen Bike-Block på stellet på den yderste cykel.
- Løft igen cyklerne med håndsvinget.

### Cykelholder, ikke sænkbar



- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.



Billede 4 Cykelholder, ikke sænkbar

Med cykelholderen (Billede 4,2) kan der nemt transporteres 2 cykler. En udvidelse til 3 cykler er mulig.

#### Læsning af cyklerne:

- Vip teleskopdrejebøjlen (Billede 4,4) ned.
- Sæt cyklerne på, og spænd dem sikkert fast med quick-remme (Billede 4,3).
- Fastgør afstandsholderen (Billede 4,1) på stellet på den yderste cykel.



### 3.3.7 Cykelholder cykel/elcykel (ekstraudstyr)



- ▶ Vær opmærksom på de tilladte akselbelastninger og den teknisk tilladte totalmasse, når cykelholderen læsses.
- ▶ Den totale bredde må ikke overstige 2,55 m. Indstil fastgørelserne til cyklerne i overensstemmelse hermed. Udragningen i siden skal markeres med et rødt flag.
- ▶ Lås cykelholderen før kørslen i kørselspositionen.
- ▶ Fastgør cykler med remmene, og kontrollér efter et par kilometer, at de sidder sikkert.
- ▶ Kontrollér fastgørelsen af cyklerne på cykelholderen efter de første 10 km og derefter ved hver pause.
- ▶ Anvend ikke cykelholderen som bagagebærer eller som stige.



- ▷ Cykelholderen er kun beregnet til transport af cykler og elektriske cykler (e-bikes, pedelecs).
- ▷ Totalmassen, der er anført af producenten, må ikke overskrides.
- ▷ Nummerpladen og baglygterne må ikke tildækkes.
- ▷ Cykelholder maksimale bæreevne er på 80 kg.
- ▷ Vær opmærksom på tyngdepunktet, når cykelholderen læsses. Hvis der kun læsses **en** cykel på cykelholderen, skal cyklen placeres så tæt på køretøjets væg som muligt.
- ▷ Cykelholderens holdemekanismer og hjulholdere skal tjekkes for, om de er korrekt indstillet, før cyklerne fastgøres. Juster holdemekanismer og hjulholdere på cyklen om nødvendigt.
- ▷ Kørsel med udvippet cykelholder uden cykler er ikke tilladt.
- ▷ Kontrollér før hver kørsel:
  - Er cykelholderen uden cykler vippet korrekt ind?
  - Er cyklerne fastgjort sikkert på cykelholderen med cykelholderens seler?
- ▷ Når cykelholderen er udstyret med en ladeenhed:
  - Er ladekablerne fastgjort korrekt? Ellers kan ladekablerne blive revet af.

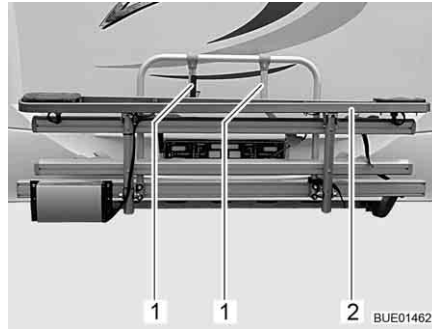
#### Pålæsning af cykler på cykelholderen

Vær opmærksom på tyngdepunktet, når cykelholderen læsses. Cyklernes tyngdepunkt skal være meget tæt på køretøjets hækvæg. Læs altid cykelholderen indefra og ud.

Sådan læsses cykelholderen korrekt:

- Placer den tungeste cykel direkte op mod hækvæggen.
- Placer den letteste cykel på cykelholderens yderside.
- Fastgør altid en cykels forhjul og baghjul med stropperne, der er anbragt på cykelholderen.
- Fastgør altid hver cykel på holdemekanismen.

Hvis der kun læsses **en** cykel på cykelholderen, skal cyklen placeres så tæt på hækvæggen som muligt.



Billede 5 Cykelholder elcykel



Billede 6 Fordeling elcykler

- Løsgør remmen, og klap cykelholderen til elcykler (Billede 5,2) nedad.
- Løft den første elcykel op i cykelholderen, og placer den i hjulholderen (forhjulet vender mod venstre).
- Drej den korte holdemekanisme (Billede 5,1) ud, og fastgør elcyklens forreste stelrør (Billede 6,1) med remmen.
- Fastgør begge cykler med remmene til hjulholderne.
- Løft den anden elcykel op i cykelholderen, og placer den i hjulholderne (forhjulet vender mod højre).
- Drej den lange holdemekanisme (Billede 5,1) ud, og fastgør elcyklens forreste stelrør (Billede 6,1) med remmen.
- Fastgør begge cykler med remmene til hjulholderne.
- Hvis der medbringes en tredje elcykel, skal denne fastgøres til cykelholderen.
- Kontrollér, om alle elcykler er fastgjort ordentligt.

### 3.3.8 Aftagelig bagagebærer (AL-KO) (ekstraudstyr)



- ▶ Overskrid ikke bagakselbelastningen.
- ▶ Tunge laster bagved bagakslen kan aflaste forakslen på grund af løfte-stangeffekt ( $\frac{1}{2} \rightarrow \uparrow$ ). Det gælder især ved et langt overhæng, hvis der transporteres en motorcykel på holderen bagpå, eller hvis bagopbevaringsrummet er læsset tungt. Aflastningen af forakslen begrænser især ved køretøjer med forhjulstræk køreegenskaberne.
- ▶ Bagagen skal altid opbevares trafiksikkert og sikres mod at falde ned.
- ▶ Bagagen må ikke rage ud over køretøjets maks. bredde. Belysningen og nummerpladen på bagagebæreren må ikke være dækket af bagagen.
- ▶ Der skal altid være to personer til stede ved montering og afmontering af bagagebæreren.
- ▶ Bagagebæreren må hverken monteres eller afmonteres med bagage på.



- ▷ Bagagebærer og anhængerkobling må ikke anvendes samtidig.



- ▷ Der er givet en EU-typegodkendelse for bagagebæreren.
- ▷ Lad Deres forhandler eller Deres serviceafdeling montere bagagebæreren.
- ▷ Overhold forskrifterne i landet.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.

Bagagebæreren gør det muligt at medtage en last (f.eks. en motorcykel eller en scooter) med en vægt på op til 150 kg. Efter brug skal bagagebæreren altid tages af.

**Montering:**

- Træk håndbremsen.
- Før sidestængerne på højre og venstre side ind i rammens ophæng, og skub dem helt ind.
- Skru spændehåndtaget fast. Dette gøres ved at trykke på og samtidig dreje spændehåndtaget.
- Fastgør spænderne til bærestængerne.
- På hver side føres et sikringshåndtag igennem borehullerne og ind i ophænget og sidestængerne, og det fastgøres med fjedreklemmer.
- Opret den elektriske forbindelse mellem bagagebærer og køretøj.
- Kontrollér om, bagagebæreren er fastgjort ordentligt til køretøjet, og om lygterne virker.

**Afmontering:**

- Træk håndbremsen.
- Skil den elektriske forbindelse mellem bagagebærer og køretøj.
- Tag fjedreklemmerne af sikringshåndtagene på hver side, og hiv dem begge ud af ophænget.
- Tag spænderne af bærestængerne.
- Løsn spændehåndtaget. Dette gøres ved at trykke på og samtidig dreje spændehåndtaget.
- Træk sidestængerne ud af rammens ophæng.

**Forudsætninger ved montering**

Inden bagagebæreren kan monteres, skal der monteres to forzinkede ophængsrør på højre og venstre side af bilrammen. Dette rørsystem vil tjene som ophæng på bagagebæreren.

### 3.3.9 Bagagebærer SAWIKO (ekstraudstyr)



- ▶ Overskrid ikke bagakselbelastningen.
- ▶ Tunge laster bagved bagakslen kan aflaste forakslen på grund af løfte-stangseffekt ( $\uparrow$ — $\downarrow$ ). Det gælder især ved et langt overhæng, hvis der transporteres en motorcykel på holderen bagpå, eller hvis bagopbevaringsrummet er læsset tungt. Aflastningen af forakslen begrænser især ved køretøjer med forhjulstræk køreegenskaberne.
- ▶ Bagagen skal altid opbevares trafiksikkert og sikres mod at falde ned.
- ▶ Bagagen må ikke rage ud over køretøjets maks. bredde. Belysningen og nummerpladen på bagagebæreren må ikke være dækket af bagagen.

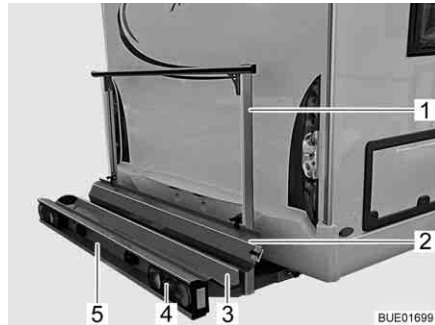


- ▷ Bagagebærer og anhængerkobling må ikke anvendes samtidig.

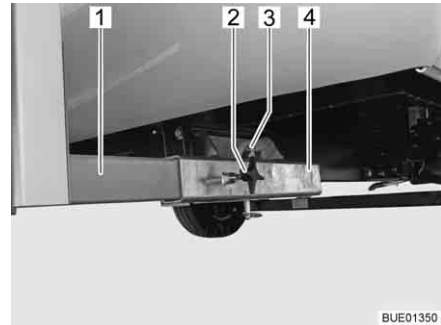


- ▷ Hvis der monteres en bagagebærer, er en registrering i indregistreringsattesten påkrævet. De påkrævede dokumenter er vedlagt bagagebæreren.
- ▷ Lad Deres forhandler eller Deres serviceafdeling montere bagagebæreren.
- ▷ Overhold forskrifterne i landet.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.

Bagagebæreren gør det muligt at medtage en bagage med en vægt på op til 130 kg. Der kan købes specielle anordninger til transport af bagagen. F.eks. cykelholder eller en transportboks. Vores autoriserede forhandlere og serviceafdelinger rådgiver Dem gerne.



Billede 7 Bagagebærer



Billede 8 Fastgørelse på køretøjet

Bagagebæreren (Billede 7) gør det muligt at medtage en motorcykel eller en scooter med en vægt på indtil 130 kg.

#### Leveringsomfang

Følgende dele hører til leveringsomfanget:

- Platform (Billede 7,3) og holdebøjle (Billede 7,1) med fastgørelse på køretøjet (Billede 8)
- Baglygte (Billede 7,4)
- Nummerpladelygte (Billede 7,5)
- Jäger-systemstik med 13 ledere
- Opkørselsskinne (Billede 7,2)

#### Fastgørelse på køretøjet

De to sidebærer (Billede 8,1) på bagagebæreren er monteret med knebel-skruer (Billede 8,2) på firkantholderne (Billede 8,4) på køretøjets bund. Bagagebæreren er sikret med en bolt (Billede 8,3) med låsering.

#### Registrering i indregistreringsattesten

Lad Deres forhandler eller Deres serviceafdeling montere udstyret. Disse klarer også alle formaliteter for Dem.

### 3.4 Kørsel med anhænger



- ▶ Udvis forsigtighed, når en anhænger kobles til og fra. Fare for ulykker og for at komme til skade!
- ▶ Når der kobles til eller fra, må der ikke opholde sig personer mellem trækkøretøjet og anhængerens.
- ▶ Læg mærke til autocamperens tilladte støttebelastning og bagakselbelastning. Bagakselbelastningen kan findes i køretøjets indregistreringsattest.



- ▷ Anhænger med påløbsbremse: Anhængerens må ikke kobles til og fra med påløbet bremse.
- ▷ Anhængerkobling med aftagelig kuglehals: Hvis kuglehalsen er monteret forkert, kan anhængerens blive revet af. Se driftsvejledningen til anhængerkoblingen.
- ▷ Kuglehovedet passer kun til den medfølgende holder. Når kuglehovedet skal udskiftes, skal holderen ligeledes udskiftes.

Hvilken støttebelastning der gælder for anhængerkoblingen, afhænger af modellen. I følgende tabel ses den tilladte støttebelastning for hver model.

Model	Tilladt støttebelastning
SAWIKO MT019	75 kg
SAWIKO (andre)	100 kg
Linnepe	100 kg
AL-KO	80 kg

### 3.5 Anhængerkobling (ekstraudstyr)



- ▶ Find den maks. støttebelastning og anhængerbelastning i indregistreringsattest ved montering af en anhængerkobling.
- ▶ Efterspænd anhængerkobl原因ens fastgørelsesskruer efter 1 000 driftstimer.



- ▷ Bagagebærer og anhængerkobling må ikke anvendes samtidig.



- ▷ Når anhængerkoblingen monteres efterfølgende, skal dette angives i indregistreringsattesten. De påkrævede dokumenter er vedlagt anhængerkoblingen.
- ▷ Når anhængerkoblingen er monteret fra fabrikken, er anhængerkoblingen angivet i indregistreringsattesten. Medbring altid de relevante dokumenter i køretøjet.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.



Billede 9 Anhængerkobling, fast



Billede 10 Anhængerkobling, aftagelig

#### Registrering i indregistreringsattesten

Lad Deres forhandler eller Deres serviceafdeling montere udstyret. Disse klarer også alle formaliteter for Dem.

### 3.6 Elektrisk styret indgangstrin (delvis ekstraudstyr)



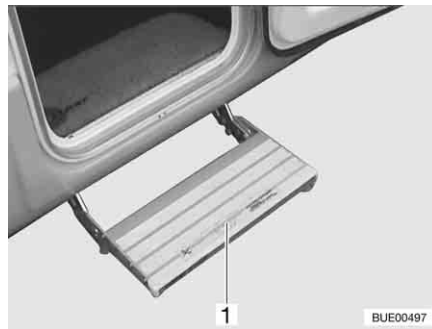
- ▶ Kontrollér, før der køres, og også efter korte pauser, om indgangstrinet er kørt helt ind.
- ▶ Stå ikke i indgangstrinets direkte drejeområde, mens indgangstrinet kører ind eller ud.
- ▶ Træd først på indgangstrinet, når det er kørt helt ud. Fare for kvæstelser!
- ▶ Løft eller sænk aldrig personer eller laster med indgangstrinet.



- ▷ Vær opmærksom på de forskellige trindhøjder og på fast og jævn undergrund ved udstigning.
- ▷ Smør ikke indgangstrinets drejelejer og led med fedt eller olie (se kapitel 11).

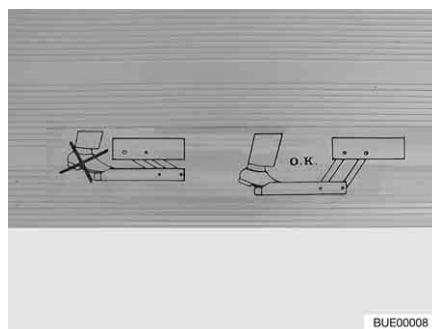


- ▷ Knappen til at betjene indgangstrinet er placeret inde i køretøjet i nærheden af indgangsdøren.
- ▷ Hvis indgangstrinet ikke er kørt korrekt ind og gået i indgreb, og tændingen slås til, lyser en rød kontrollampe på instrumentbrættet.
- ▷ Overhold advarselshenvisningen på indgangstrinet.

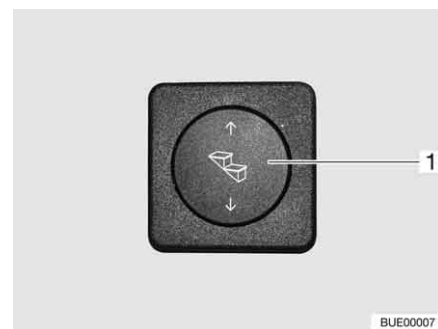


Billede 11 Indgangstrin

Køretøjerne har et indgangstrin med et trin, der kan køres elektrisk ud (Billede 11,1).



Billede 12 Advarselshenvisning indgangstrin

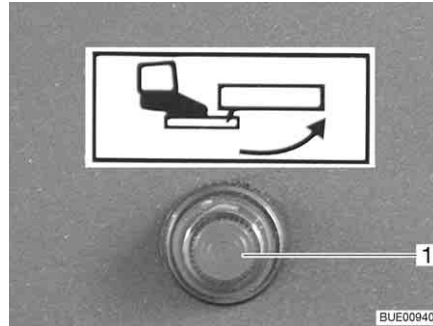


Billede 13 Betjeningsknap indgangstrin

Kør indgangstrinet helt ud, før der trædes på det (Billede 12).

**Udkørsel:** ■ Tryk vippeknappen (Billede 13,1) ned, og hold den nede (i mindst 3 sekunder), indtil indgangstrinet er kørt helt ud.

**Indkørsel:** ■ Tryk vippeknappen (Billede 13,1) op, indtil indgangstrinet er kørt helt ind.



Billede 14 Kontrollampe

Når tændingen slås til, og indgangstrinet er kørt ud, lyser en kontrollampe (Billede 14,1) på instrumentbrættet.

### 3.7 Tv-anlæg (ekstraudstyr)



- ▶ Fladskærmen og skærmholderen skal drejes tilbage til grundpositionen og sikres, før der køres. Hvis skærmholderen er indbygget i et tv-skab: Luk tv-skabet.
- ▶ Kontrollér før hver kørsel, om antennen er i parkeringsposition. Fare for ulykker! Parkeringsposition vis sig: Antennen peger bagud, er sænket ned og låst i denne position.



- ▷ Yderligere informationer om placering af fladskærmen, se kapitel 6.

### 3.8 Afdækninger til køkkenvask og afdrypningsbæknet (delvis ekstraudstyr)



- ▶ Ved en ulykke eller ved en nødbremsning kan de løse afdækninger til køkkenvasken (Billede 15,1) og afdrypningsbækkenet kvæste passagerne i køretøjet. Tag løse afdækninger af, før der køres, og anbring dem sikkert i køkkenblokken eller i klædeskabet.



Billede 15 Køkkenvaskafdækning (eksempel)



### 3.9 Sikring af påmonterede dele



- ▶ Ved en ulykke eller ved en nødbremssning kan løse påmonterede dele kvæste passagererne i køretøjet. Fastgør de løse påmonterede dele i de pågældende holdere, eller anbring dem på et sikkert sted i køretøjet, før der køres.



- ▷ Usikrede klapper og døre kan åbnes under kørslen og beskadige interiørets dele. Fastgør alle klapper og døre, før der køres.

#### Påmonterede dele

Påmonterede dele er f.eks. sengeudvidelser, stiger eller bordforlængere.



Billede 16    Sengeudvidelse i baggarage



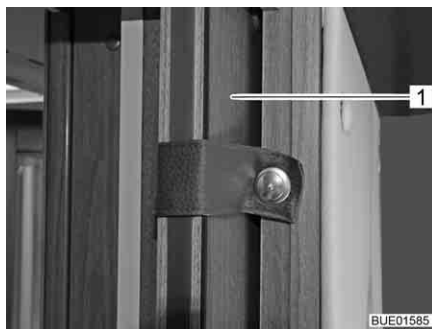
Billede 17    Adgangsstige i klædeskab

#### Sikring af påmonterede dele:

- Sæt påmonterede dele (Billede 16,1 og Billede 17,1) i de pågældende holdere, og fastgør dem med fastgørelsesmidler.
- Hvis der ikke er beregnet en holder til den påmonterede del, skal den påmonterede del placeres i magasiner, hvis dåre ikke kan åbnes i kørselsretningen (f.eks. klædeskab eller bagopbevaringsrum).

#### Døre og klapper

Døre er f.eks. indvendige døre eller skillevægge. Skabslåger, se afsnit 6.4.



Billede 18    Skydedør



Billede 19    Bruseskillevæg

#### Sikring af døre:

- Fastgør døre (Billede 18,1) eller skillevægge (Billede 19,1) med låsemekanismerne eller fastgørelsesmidlerne.



### 3.10 Snekæder (ekstraudstyr)



- ▷ Monter kun snekæder, hvis afstanden mellem dæk og køretøjets karosseri er mindst 50 mm.
- ▷ Dæk, hjulophæng og styring er udsat for en ekstra belastning, når der er monteret snekæder. Kør langsomt (maks. 50 km/h) med snekæder og kun på veje, der er helt dækket med sne. Køretøjet kan i modsat fald blive beskadiget.
- ▷ Overhold monteringsforskriften fra producenten af snekæderne.
- ▷ Der må ikke sættes snekæder på letmetalfælge.

Brug udelukkende de passende snekæder:

Dækstørrelse	Snekædestørrelse
215/70 R 15 C	230
225/75 R 16 C	245

Anvendelsen af snekæder er underlagt bestemmelserne i de enkelte lande.

- Sæt altid snekæder på trækjulene.
- Kontrollér snekædernes spænding efter at have kørt et par meter.

### 3.11 Trafiksikkerhed



- ▶ Kontrollér campingvognens dæktryk regelmæssigt, før der køres, eller med et mellemrum på to uger. Et forkert dæktryk forårsager en for stor slitage og kan føre til beskadigelse af dækkene eller endda til at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet (se afsnit 13.7).

Gennemgå checklisten før hver tur:

#### Basiskøretøj

Nr.	Kontroller	Kontrol- leret
1	Indregistreringsattesten er taget med	
2	Dæk hhv. dæktryk i korrekt tilstand	
3	Køretøjsbelysning, bremse- og baklygter fungerer	
4	Oliestand kontrolleret ved motor, gear og servostyring	
5	Kølemiddel og væske til sprinkleranlægget påfyldt	
6	Bremserne fungerer	
7	Bremserne reagerer ensartet	
8	Køretøjet bliver i sporet, når der bremses	

#### Beboelsesdel udvendig

9	Markise drejet helt ind	
10	Tag uden sne og is (om vinteren)	
11	Udvendige tilslutninger afmonteret og ledninger gemt væk	
12	Eksterne støtteben fjernet	
13	Monterede støtter kørt ind og fastgjort	
14	Underlagskiler fjernet og anbragt sikkert	
15	Indgangstrin sikkert anbragt eller kørt ind	

Nr.	Kontroller	Kontrol- leret
16	Udvendige klapper lukket og låst	
17	Indgangsdøren låst	
18	Køretøjets totalhøjde inkl. læsset tagbagagebærer målt og noteret. Opbevar højdeangivelsen i førerhuset, så den er nem at få fat i	


**Beboelsesdel  
indvendig**

19	Vinduer og tagluger lukket og låst	
20	Fjernsyn anbragt sikkert	
21	Fladskærm sikret	
22	Fjernsynsantenne trukket ind (såfremt monteret)	
23	Løse dele og påmonterede dele lagt på plads og fastgjort	
24	Ting på åbne hylder ryddet væk	
25	Afdækninger til vaksen og afdrypningsbæknet gemt sikkert væk	
26	Køleskabets dør sikret	
27	Køleskab omstillet til 12 V-drift	
28	Alle skuffer og klapper lukket	
29	Alle døre sikrede	
30	Sænkbar hejse seng sikret	
31	Børnesæder monteret på siddepladser med trepunktsseler	
32	Drejesædelåsen til førersædet og passagersædet gået i indgreb	
33	Gardiner i førerhuset åbnede og sikrede	

**Gas anlæg**

34	Gasflaskerne bundet fast i gaskassen, så de ikke kan dreje sig	
35	Når gasflaskerne ikke er tilsluttet til gasslangen, skal beskyttelseshætten altid sættes på	
36	Hvis der ikke er en Crash-Protection-Unit: Hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilerne lukket	

**Elektrisk anlæg**

37	<p>Kontrollér batterispændingen på startbatteriet og opholdsrummets batteri (se kapitel 8). Hvis der vises en for lav batterispænding på panelet, skal det pågældende batteri lades op. Se henvisningerne i kapitel 8</p> <p> ▷ Begynd kun en rejse, hvis startbatteriet og opholdsrummets batteri er fuldt opladet.</p>	
----	---	--

## 4.1 Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om kørslen med autocamperen. Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Bakkameraet med LCD-monitor
- Kørehastigheden
- Bremserne
- Sikkerhedsselerne
- Børnefastholdesystemerne
- Sæderne inkl. nakkestøtter
- Siddepladsanordningen
- Foldegardinerne i førerhuset
- Tankningen

## 4.2 Kørsel med autocamperen



- ▶ Ved basiskøretøjet drejer det sig om et erhvervskøretøj (lille lastbil). Omstil måden at køre på i overensstemmelse hermed.
- ▶ Kontrollér, før der køres, og også efter korte pauser, om indgangstrinet er kørt helt ind.
- ▶ Der er monteret sikkerhedsseler ved de pladser, der er beregnet til personkørsel. Spænd altid sikkerhedsselen under kørslen.
- ▶ Løsn aldrig sikkerhedsselen under kørslen.
- ▶ Passagerer skal blive siddende på de pågældende pladser.
- ▶ Dørlåsen må ikke åbnes.
- ▶ Undgå at bremse pludseligt.
- ▶ Hvis der anvendes et navigationsudstyr, må kørselsdestinationen kun ændres, mens køretøjet står stille. Kør derfor til en parkeringsplads eller et sikkert holdested, hvis kørselsdestinationen skal ændres.
- ▶ Afspil ikke en dvd på navigationsudstyrets monitor under kørslen.



- ▷ Kør langsomt på dårlige veje.
- ▷ Kør ekstra forsigtigt, når der køres på færger, køres over ujævnheder, og når der bakkes. Større køretøjer kan på grund af det relativt lange overhæng rage ud til siden og under ugunstige betingelser "ramme mod". Derved kan undervognen eller dele, der er monteret dér, blive beskadiget.



- ▷ Hvis disse henvisninger ikke overholdes, og der derfor opstår en ulykke eller en skade, påtager producenten sig ikke noget ansvar.
- ▷ Sikkerhedsforanstaltningerne, der er anført i kapitel 2, skal overholdes.
- ▷ Hvis der er monteret et bakkamera i køretøjet, tilkøbes kameraet automatisk, når der sættes i bakgear.

### 4.3 Bakkamera (ekstraudstyr)



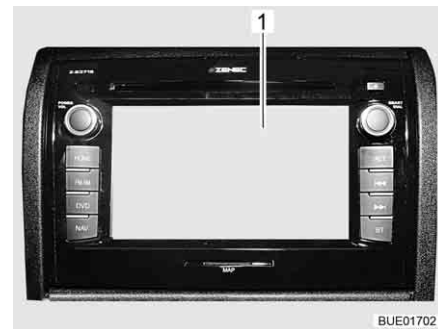
Billede 20 Bakkamera med infrarødt lys

I køretøjet er der monteret et bakkamera (Billede 20,1).

Når det er mørkt, lyser bakkameraets infrarøde LED'er (Billede 20,1) synsfeltet op.



Billede 21 LCD-monitor (Pioneer)



Billede 22 LCD-monitor (Zenec)

Bakkameraets billeder sendes til det centrale multimedia-/navigationssystem og vises på LCD-monitoren (Billede 21,1 eller Billede 22,1).

Når køretøjsmotoren kører eller tændingen er slået til, tilkobles bakkameraet og LCD-monitoren automatisk, så snart der skiftes til baggear.

Når køretøjsmotoren kører eller tændingen er slået til, kan bakkameraet og LCD-monitoren også tændes manuelt med en betjeningsknap eller med en knap på displayet.

Med en betjeningsknap eller knappen "OFF" på displayet kan systemet frakobles.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

## 4.4 Kørehastighed



- ▶ Køretøjet er udstyret med en effektiv motor. På den måde står der tilstrækkelige reserver til rådighed i vanskelige trafiksituationer. Den høje ydelse muliggør en høj sluthastighed og kræver køretekniske færdigheder over gennemsnittet.
- ▶ Køretøjet giver en stor angrebsflade for vinden. Der er især fare ved pludselig sidevind.
- ▶ Uensartet læsning eller læsning i den ene side ændrer køreegenskaberne.
- ▶ På ukendte veje kan der være vanskelige vejforhold og forekomme overraskende trafiksituationer. Tilpas derfor af hensyn til Deres egen sikkerhed kørehastigheden til den pågældende trafiksituation og den omgivende situation.
- ▶ Overhold de nationale, retlige hastighedsbegrænsninger.

## 4.5 Bremses



- ▶ Lad straks fejl på bremseanlægget reparere på et autoriseret værksted.



- ▷ Undgå at blokere bremserne, når der bremses. Hvis bremserne blokeres, når der bremses, får dækkene mere eller mindre kraftig "bremseplader". Det reducerer kørekomforten. Dækkene kan evt. blive ubrugelige.

### Før hver tur

Kontrollér før hver tur med en prøvebremsning:

- Fungerer bremserne?
- Reagerer bremserne ensartet?
- Bliver køretøjet i sporet ved en opbremsning?

## 4.6 Sikkerhedsseler

### 4.6.1 Generelt

Køretøjets sidepladser i opholdsområdet er udstyret med sikkerhedsseler, hvor lovgivningen foreskriver dette. For spænding af sikkerhedsselerne gælder de pågældende nationale bestemmelser.



- ▶ Før der køres, skal sikkerhedsselerne spændes og forblive spændt under kørslen.
- ▶ Undgå at beskadige eller klemme selebånd inde. Lad beskadigede sikkerhedsseler udskifte af et autoriseret værksted.
- ▶ Selefastgørelserne, oprulningsautomatikken og selelåsene må ikke ændres.
- ▶ Anvend kun en sikkerhedssele for **en** voksen person.
- ▶ Spænd ikke genstande sammen med personer.
- ▶ Sikkerhedsseler er ikke tilstrækkelig til personer med en legemshøjde under 150 cm. Anvend i dette tilfælde derudover fastholdelsesanordninger. Vær opmærksom på kontrolcertifikatet.
- ▶ Anbring kun børnefastholdesystemer på de pågældende siddepladser.



- ▶ Sørg for at udskifte anvendte sikkerhedsseler efter en ulykke.
- ▶ Læn ikke sædets ryglæn for langt tilbage under kørslen. I modsat fald er sikkerhedsselens virkning ikke længere garanteret.

#### 4.6.2 Korrekt placering af sikkerhedsseler



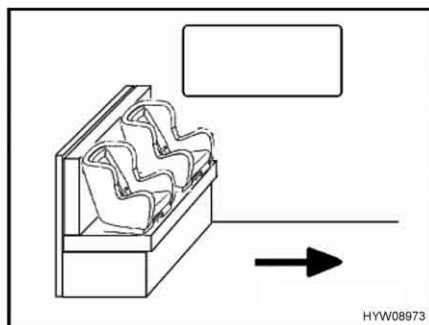
- ▶ Drej ikke selebåndet. Selebåndet skal ligge glat mod kroppen.
- ▶ Sid korrekt, når sikkerhedsselen spændes.

Sikkerhedsselen er korrekt spændt, når hofteselen ligger under maven hen over hofteknoglen. Skuldreselen skal ligge hen over brystet og på skulderen (ikke halsen). Selen skal sidde stramt indtil kroppen. Tykkere beklædning bør derfor tages af, før der køres.

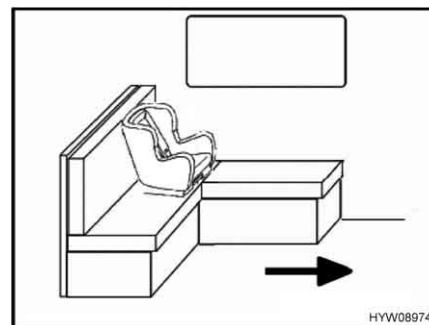
#### 4.7 Børnefastholdesystemer



- ▶ Børn under 13 år, der er mindre end 150 cm, skal sikres under kørslen med et egnet og officielt godkendt børnefastholdesystem.
- ▶ Anbring kun børnefastholdesystemer på de pågældende siddepladser.
- ▶ Før der køres, skal børnene spændes fast, og der skal sørges for, at børnene forbliver spændt fast under kørslen.
- ▶ Brug kun en mod kørselsretningen monterede barnestol ("reboard-system") på passagersædet, når front- og sideairbags ved passagersædet er deaktiveret. Overhold anvisningerne i chassisproducentens separate betjeningsvejledning og advarselshenvisningerne i køretøjet. Aktiver airbags igen, når den mod kørselsretningen monterede barnestol ikke bruges længere.



Billede 23 Barnesæde på siddebænk



Billede 24 Barnesæde på L-siddebænk

Pilen i Billede 23 og Billede 24 viser køreretningen.

Når der anbringes et barnesæde på L-siddebænken, skal rygghynden på sidevæggen fjernes.

Børnefastholdesystemerne er inddelt i fem klasser:

Klasse	Kropsvægt	Omtrentlig alder
0	Indtil 10 kg	Indtil 9 måneder
0+	Indtil 13 kg	Indtil 18 måneder
I	9 kg til 18 kg	9 måneder til 4 år
II	15 kg til 25 kg	3 år til 7 ½ år
III	22 kg til 36 kg	6 år til 12 år

Følgende tabel viser, hvilke børnefastholdesystemer der kan anvendes på hvilke siddepladser.

Sæder	Aldersgrupper			
	< 10 kg (0-9 måneder)	< 13 kg (0-24 måneder)	9-18 kg (9-48 måneder)	15-36 kg (4-12 år)
Forreste passagersæde	X	U <sup>1)</sup>	U <sup>1)</sup>	U <sup>1)</sup>
Anden og tredje sæderække (siddebænk) Billede 23	U <sup>2)</sup>	U	U	U
Anden og tredje sæderække (L-siddebænk) Billede 24	U <sup>2) 3)</sup>	U <sup>3)</sup>	U <sup>3)</sup>	U <sup>3)</sup>
Således betyder:				
U:	Egnet til "universelle" holdesystemer, som er godkendt til denne aldersgruppe.			
UV:	Egnet til fremadrettede "universelle" holdesystemer, som er godkendt til denne aldersgruppe.			
X:	Sædet er uegnet til børn i denne aldersgruppe.			

- 1) Gælder kun uden airbag eller ved deaktiveret airbag.
- 2) Kun muligt på den pågældende siddeplads, hvis afstanden til bordet er stor nok, eller bordet er blevet fjernet.
- 3) Ryghynde på sidevæg fjernet.

#### 4.8 Pilotsæder til førersæde og passagersæde



- ▶ Før der køres, skal alle sæder, der kan drejes, drejes i kørselsretningen og låses.
- ▶ Sædet skal være låst i kørselsretningen under kørslen og må ikke drejes.



- ▷ Træk altid håndbremsen, før sæderne drejes i det opstillede køretøj.



- ▷ Førersædet og passagersædet er bestanddele af basiskøretøjet. Indstillingen af sæderne er beskrevet i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.
- ▷ Afhængigt af model og udstyrsvariant er mulighederne for indstilling af sædet forskellige.

#### 4.9 Sædevarme (ekstraudstyr)



- ▷ Sædevarmen er kun driftsklar, når tændingen er aktiveret.

Alt efter udstyr kan førersæde og passagersæde opvarmes med to-trins-sædevarme.



Billede 25 Kontakt til sædevarme

*Tænd for sædevarmen:*

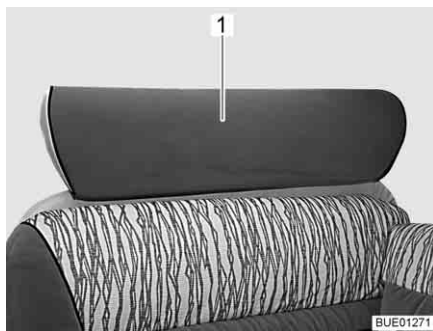
- Tryk på kontakten (Billede 25,1) i den bagerste del og venstre side af sædekonsollen.
    - For ringe varmeydelse: Tryk kontakten nedad.
    - For høj varmeydelse: Tryk kontakten opad.
- Når sædevarmen er tændt lyser LEDen (Billede 25,2).

*Sluk for sædevarmen:*

- Bring kontakten (Billede 25,1) i den mellemste stilling. LEDen slukker.



## 4.10 Nakkestøtter



Billede 26 Nakkestøtte siddebænk

Før der køres, skal nakkestøtten (Billede 26,1) indstilles, så baghovedet omtrent støttes i højde med øret.



Billede 27 Symbolet "Juster nakkestøtte"

Træk nakkestøtten op eller tryk den ned med hånden.

#### 4.11 Siddepladsanordning



- ▶ Personer må kun opholde sig på de tilladte siddepladser under kørslen. Det tilladte antal siddepladser står i indregistreringsattesten.
- ▶ Under kørslen er det forbudt at sidde på siddebænkene på langs.
- ▶ På siddepladser gælder selepligt.



Billede 28    Symbolet "Siddeplads må ikke benyttes under kørslen"

Der sidder en klæbemærkat (Billede 28) på siddepladser, der ikke må benyttes under kørslen.

#### 4.12 Foldegardin i førerhuset

##### 4.12.1 Mørklægning Foldegardin



- ▶ Under kørslen skal foldegardinerne til forruden, førerruden og passager-ruden være fjernet helt.



Billede 29    Mørklægning Foldegardin

*Fjern foldegardinet:*

- Løsen trykknapperne (Billede 29,1), løsgør derefter magnetstriberne og tag foldegardinet af vinduet (her vist ved passersædet).
- Pak foldegardinet ned i opholdsområdet.

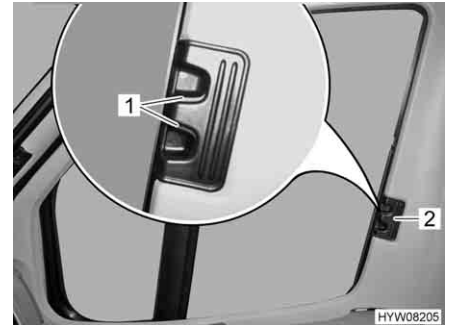
### 4.12.2 Foldegardin Remis (delvis ekstraudstyr)



- ▶ Under kørslen skal foldegardinerne til forruden, førerruden og passager-ruden være åbne, låste og sikrede.



Billede 30 Foldegardin til forruden



Billede 31 Foldegardin til fører-/passagerruden

#### Sikring:

- Skub de to halvdele af foldegardinet til forruden udad med håndtaget (Billede 30,2) indtil anslag. Bevæg dertil grebet vandret mod låsemekanismens åbning.
- Lad frigørelsesgrebet (Billede 30,1) gå i indgreb.
- Brug håndtaget til at skubbe foldegardinet til førerrude og passagerrude frem (Billede 31,2) til anslag.
- Lad frigørelsesgrebet (Billede 31,1) gå i indgreb.

### 4.13 Tankning af brændstof



- ▶ Når der tankes, skal alle gasapparater være slukket (afhængigt af udstyret: varmeovn, komfur, bageovn, grill, køleskab). Eksplosionsfare!



- ▷ Brændstofpåfyldningsstudsens er bestanddel af basiskøretøjet.
- ▷ Brændstofpåfyldningsstudsens er markeret med påskriften "Diesel".

Brændstofpåfyldningsstudsens placering findes i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.



## Kapitelloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om opstillingen af køretøjet. Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Håndbremsen
- Indgangstrinet
- Niveaukiler
- Underlagskilen
- Betjening af støttebenene
- 230 V-tilslutningen
- Køleskabet
- Indstilling af antennen
- Ind- og udkørsel af markisen



- ▷ Opstil køretøjet, så den står så vandret som muligt. Brug niveaukiler efter behov. Vandet fra brusekarret kan ellers ikke løbe rigtigt ud.
- ▷ Køretøjet skal sikres mod at rulle væk.
- ▷ Dyr (især mus) kan forårsage betydelige skader i vognens indre. For at undgå dette skal køretøjet efter opstillingen regelmæssigt undersøges for skader eller spor fra dyr.

### 5.1 Håndbremse

Træk håndbremsen når køretøjet parkeres.

### 5.2 Indgangstrin



- ▷ Se henvisningerne i afsnit 3.6.

For at gå ud af køretøjet skal indgangstrinet, som betjenes elektrisk, køres helt ud. Se kontrollampen på instrumentbrættet.

### 5.3 Niveaukiler



- ▷ Niveaukiler hører ikke til leveringsomfanget. Der findes forskellige modeller i handlen.

Niveaukiler gør det muligt at udligne højdeforskelle på skrånende og ujævne pladser og opnå en vandret parkering af køretøjet.

### 5.4 Underlagskiler

Ved parkering af køretøjet skal der bruges underlagskiler på stigninger eller skråninger.

Hvis køretøjets teknisk tilladte totalvægt er på mere end 4 t, skal der ved parkering på stigninger eller skråninger anvendes underlagskiler. Underlagskilerne er som standard vedlagt ved køretøjer over 4 t totalvægt.

## 5.5 Støtteben

### 5.5.1 Generelle henvisninger



- ▶ Hejsestøtterne må ikke bruges som donkraft ved arbejde under køretøjet (ved skift af hjul eller vedligeholdelsesarbejde).
- ▶ Personer må ikke lægge sig ind under det løftede køretøj.



- ▷ Træk parkeringsbremsen, før hejsestøtterne køres ud.
- ▷ Anvend ikke de monterede støtteben som donkraft. Støttebenene anvendes kun til at stabilisere det parkerede køretøj mod, at bagakslen fjedrer.
- ▷ Vær ved opstilling af køretøjet opmærksom på, at støttebenene belastes ensartet.
- ▷ Drej støttebenene op indtil anslag, kør dem helt ind, og fastgør dem sikkert, før der køres igen.



- ▷ Læg en stor plade under støttebenene ved en blød eller eftergivende undergrund for at undgå, at støttebenene synker ned i jorden.
- ▷ Opstil køretøjet, så den står så vandret som muligt. Vandet fra brusekarret kan ellers ikke løbe rigtigt ud.

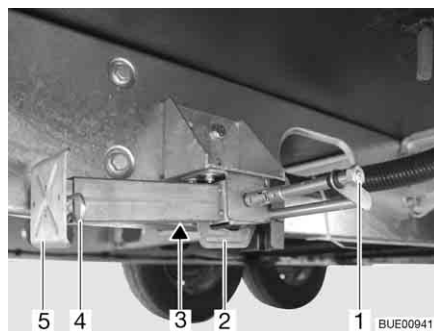
### 5.5.2 Hejsestøtter (SAWIKO) (ekstraudstyr)



- ▷ Afhængigt af modellen har sekskanten et led, som den påsatte topnøgle kan placeres i en gunstigere position med ved at dreje.

For at en fejlfri funktion er sikret, skal hejsestøtternes indvendige rør rengøres regelmæssigt og smøres med fedt.

Afhængigt af modellen kan hejsestøtterne indstilles i længden.



Billede 32 Hejsestøtte

#### Udkørsel:

- Sæt topnøglen på sekskanten (Billede 32,1), og drej den, indtil hejsestøtten står lodret ned.
- Kan hejsestøtten indstilles i længden, trækkes splitten (Billede 32,4) ud af støttebenets forlængerstykke (Billede 32,5).
- Træk støttefodsforlængerens ud til den ønskede længde.
- Sæt splitten i støttefodsforlængerens.
- Drej på sekskanten, indtil hejsestøtten ligger fuldstændigt på jorden, og køretøjet står vandret.

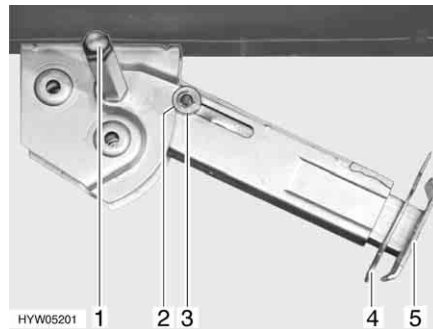
- Indkørsel:*
- Sæt topnøglen på sekskanten (Billede 32,1), og drej den, indtil hejsestøtten igen er fri af jorden.
  - Kan hejsestøtten indstilles i længden, trækkes splitten (Billede 32,4) ud af støttebenets forlængerstykke (Billede 32,5).
  - Skub støttefodsforlængereren (Billede 32,5) helt ind, og sæt splitten (Billede 32,4) i det pågældende hul på støttefodsforlængereren.
  - Drej på sekskanten (Billede 32,1), til hejsestøtten er svunget op og føringen (Billede 32,2) står for enden af slidsen (Billede 32,3).
- ▷ Vær opmærksom på følgende, før der køres: Er alle hejsestøtter kørt helt ind, alle støttefodsforlængere skubbet helt ind og sikret med splitten?



### 5.5.3 Hejsestøtter (AL-KO) (ekstraudstyr)

For at en fejlfri funktion er sikret, skal hejsestøtternes indvendige rør rengøres regelmæssigt og smøres med fedt.

Afhængigt af modellen kan hejsestøtterne indstilles i længden.



Billede 33 Hejsestøtte

- Udkørsel:*
- Sæt topnøglen på sekskanten (Billede 33,1), og drej den, indtil hejsestøtten står lodret ned.
  - Træk splitten (Billede 33,4) ud af støttefodsforlængereren (Billede 33,5).
  - Kør støttefodsforlængereren ud til den ønskede længde.
  - Sæt splitten i støttefodsforlængereren.
  - Drej på sekskanten, indtil hejsestøtten ligger fuldstændigt på jorden, og køretøjet står vandret.

- Indkørsel:*
- Sæt topnøglen på sekskanten (Billede 33,1), og drej den, indtil hejsestøtten igen er fri af jorden.
  - Træk splitten (Billede 33,4) ud af støttefodsforlængereren (Billede 33,5).
  - Skub støttefodsforlængereren (Billede 33,5) helt ind, og sæt splitten (Billede 33,4) i det pågældende hul på støttefodsforlængereren.
  - Drej på sekskanten (Billede 33,1) med topnøglen, indtil hejsestøtten er drejet op og styreskiven (Billede 33,3) kørt helt ind i rillen (Billede 33,2).
- ▷ Vær opmærksom på følgende, før der køres: Er alle hejsestøtter kørt helt ind, alle støttefodsforlængere skubbet helt ind og sikret med splitten?



## 5.6 230 V-tilslutning

Køretøjet kan tilsluttes til en 230 V-forsyning (se kapitel 8).

## 5.7 Køleskab



- ▶ Hvis køleskabet er stillet på 12 V-drift, forbruger det konstant strøm. Skift derfor til gasdrift, hvis køretøjsmotoren **ikke** kører, og køretøjet **ikke** er tilsluttet til 230 V-forsyningen.

Ved apparater med automatisk energivalg fungerer 12 V-driften af køleskabet kun ved automatisk drift, når køretøjsmotoren kører. Omstil køleskabet til 230 V-drift eller gasdrift, når køretøjsmotoren er standset.

## 5.8 Satellitanlæg (ekstraudstyr)



- ▶ Kontrollér før hver kørsel, om antennen er i parkeringsposition. Fare for ulykker!



- ▷ Køretøjet skal stå stille ved satellitsøgningen. Gå ikke rundt i køretøjet.
- ▷ Satellitmodtagelse er kun mulig, hvis antennen er rettet direkte mod den ønskede satellit, og sigten ikke blokeres af forhindringer.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra apparatproducenten.

### 5.8.1 Anlæg med automatisk antenneindstilling (Teleco)

Satellitanlæg er udstyret med en automatisk positioneringsenhed. Den automatiske positioneringsenhed sørger for den nøjagtige justering af antennen.

I fladskærmen er der integreret en digital modtager.

Betjeningen af satellitanlægget foretages med fjernbetjeningen.



- 1 Tv-knap til/fra
- 2 Knap til/fra
- 3 Funktionsknapper

Billede 34 Fjernbetjening

*Indstilling af anlægget:*

- Tænd tv-apparatet og modtageren.
- Tryk på knappen til/fra (Billede 34,2) på fjernbetjeningen. Satellitantennen stiller sig i parkeringsposition.
- Indstil den ønskede sender med funktionsknapperne (Billede 34,3). Når anlægget har fundet satellitten, vises tv-programmet automatisk.



### 5.8.2 Anlæg med automatisk antenneindstilling (Oyster)



- ▶ Kontrollér før hver kørsel, om antennen er i parkeringsposition. Fare for ulykker!



- ▷ Køretøjet skal stå stille ved satellitsøgningen. Gå ikke rundt i køretøjet.
- ▷ Satellitmodtagelse er kun mulig, hvis antennen er rettet direkte mod den ønskede satellit, og sigten ikke blokeres af forhindringer.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.

Satellitanlæg er udstyret med en automatisk positioneringsenhed. Den automatiske positioneringsenhed sørger for den præcise indstilling af antennen til den ønskede satellit.

Betjeningen foretages menustyret (tv-skærm) med fjernbetjeningen.

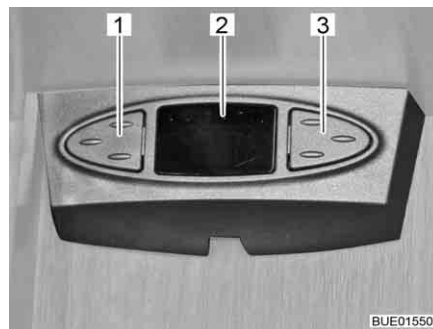
*Indstilling af anlægget:*

- Tænd fjernsynet.
- Tænd modtageren på netafbryderen. Når den grønne lysdiode på modtagerens infrarødmodtager lyser, er modtageren driftsklar.
- Tænd modtageren med fjernbetjeningen. Satellitantennen retter sig op fra parkeringspositionen og starter søgningen.

Når anlægget har fundet satellitten, vises det valgte tv-program automatisk.

#### Sat-mus

Afhængigt af modellen er satellitanlægget udstyret med en sat-mus. Indikatoren (Billede 35,2) på sat-musen viser den indstillede kanal. Med de to knapper kan du styre satellitanlæggets grundfunktioner (skift af sender, tænd/sluk).



Billede 35 Sat-mus

*Betjening af sat-musen:*

- Vælg den forrige sender på listen over sendere: Tryk på venstre knap (Billede 35,1).
- Vælg den næste sender på listen over sendere: Tryk på højre knap (Billede 35,3).
- Skift mellem radio og tv: Tryk på knapperne (Billede 35,1 og Billede 35,3) samtidigt, og slip dem med det samme.
- Tænd/sluk modtageren: Tryk på knapperne (Billede 35,1 og Billede 35,3) samtidigt, og hold dem inde.

### 5.9 Markise (ekstraudstyr)



- ▷ Kør markisen ind ved kraftig vind, regn eller snevejr.
- ▷ Hvis det regner lidt, skal et af støttebenene afkortes, så vandet kan løbe ned.
- ▷ Markisen må kun køres ind, hvis stoffet er tørt. Hvis markisen skal køres ind med vådt stof: Kør markisen ud igen så snart, det er muligt, for at tørre stoffet.
- ▷ Fjern løv og groft snavs fra markisen, før den køres ind.



- ▷ Anvend kun markisen som beskyttelse mod solen.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.

#### Markisens fordele

En markise har følgende fordele:

- Markisen giver skygge.
- Markisen skaber et overdækket forrum og udvider derved pladsmulighederne.
- Køretøjet indrettes mere hjemligt.



Billede 36 Markise

#### Opstilling af markisen:

- Drej markisen (Billede 36,1) ud med håndsvinget.
- Vip støttearmene (Billede 36,2) ud, når markisen er åben.

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om beboelsen i køretøjet. Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Åbning og lukning af dørene og klapperne
- Lyskontakterne
- Indstilling af spotlamperne
- Placering af fjernsynet
- Ventilationen af køretøjet
- Åbning og lukning af vinduerne og rullegardinerne
- Åbning og lukning af foldegardinerne i førerhuset
- Åbning og lukning af taglugerne
- Ændring af bordfladerne
- Ombygningen af bordene
- Brugen af sengene
- Brugen af udendørs bruseren

### 6.1 Centrallås (ekstraudstyr)



- ▷ Centrallåsen låser førerdøren, passagerdøren og indgangsdøren i karosseriet.
- ▷ Centrallåsen fungerer ikke, når batterikontakten på el-blokken er slukket.
- ▷ Hvis ikke der åbnes en dør i løbet af 40 sekunder efter at knappen til at låse op er blevet trykket ind, låser centrallåsen igen automatisk.



Billede 37 Fjernbetjening, centrallås

*Låses op:* ■ Tryk kort en gang på knap (Billede 37,1). Dørlåsene er låst op.

*Låses:* ■ Tryk kort en gang på knap (Billede 37,2). Dørlåsene er låst.

### 6.2 Indgangsdør

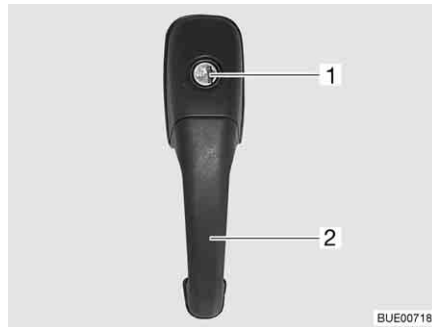


- ▶ Kør kun med låste døre.



- ▷ Når dørene låses, kan det forhindres, at de åbner af sig selv, f.eks. ved en ulykke.
- ▷ Låste døre forhindrer også, at der trænger nogen ind udefra, f.eks. når der stoppes ved en lyskurv. På den anden side gør låste døre det sværere for hjælpere at komme ind i køretøjet i nødstilfælde.
- ▷ Lås altid dørene, når køretøjet forlades.

### 6.2.1 Indgangsdør, udvendigt (Hartal M1)



Billede 38 Indgangsdørens dørlås, udvendigt

- Åbnes:**
- Stik nøglen ind i låsecylinderen (Billede 38,1) og drej, indtil døren er låst op.
  - Drej nøglen tilbage i midterstilling, og træk den ud.
  - Træk i håndtaget (Billede 38,2). Døren er åben.
- Låses:**
- Stik nøglen ind i låsecylinderen (Billede 38,1) og drej, indtil døren er låst.
  - Drej nøglen tilbage i midterstilling, og træk den ud.

### 6.2.2 Indgangsdør, indvendigt (Hartal M1)



Billede 39 Indgangsdørens dørlås, indvendigt

- Åbnes:**
- Tryk på håndtaget (Billede 39,2).
- Låses:**
- Tryk skyderen (Billede 39,1) opad. En rød markering kan ses.

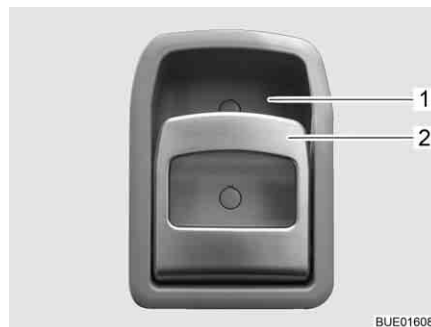
### 6.2.3 Indgangsdør, udvendigt (Hartal med vindue)



Billede 40 Indgangsdørens dørlås, udvendigt

- Åbnes:**
- Stik nøglen ind i låsecylinderen (Billede 40,1) og drej, indtil døren er låst op.
  - Drej nøglen tilbage i midterstilling, og træk den ud.
  - Træk i håndtaget (Billede 40,2). Døren er åben.
- Låses:**
- Stik nøglen ind i låsecylinderen (Billede 40,1) og drej, indtil døren er låst.
  - Drej nøglen tilbage i midterstilling, og træk den ud.

### 6.2.4 Indgangsdør, indvendigt (Hartal med vindue)

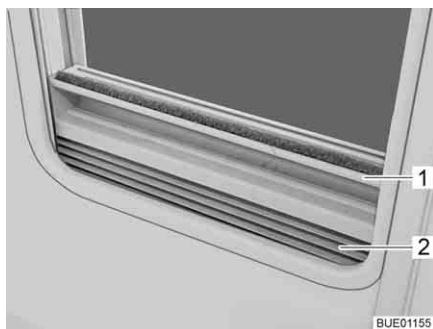


Billede 41 Indgangsdørens dørlås, indvendigt

- Åbnes:**
- Træk i håndtaget (Billede 41,2). Dørlåsen låses op og åbnes.
- Låses:**
- Tryk håndtaget (Billede 41,2) opad mod håndtagsforfybningen (Billede 41,1). Dørlåsen låses.

### 6.2.5 Vindue indgangsdør (delvis ekstraudstyr)

I indgangsdøren er der integreret et vindue med et foldegardin.



Billede 42 Foldegardin

**Lukkes:**

- Tag fat foldegardinet (Billede 42,2) midt på grebslisten (Billede 42,1), træk det nedefra og op, og slip det i den ønskede højde. Foldegardinet bliver stående i denne højde.

**Åbnes:**

- Tag fat i foldegardinet midt på grebslisten, og skub det ned.

### 6.2.6 Foldbart net på indgangsdøren (delvis ekstraudstyr)



▷ Åbn nettet helt, før indgangsdøren lukkes.



Billede 43 Net

**Lukkes:**

- Træk nettet helt ud med listen (Billede 43,1).

**Åbnes:**

- Skub nettet tilbage til udgangsstillingen med listen (Billede 43,1).

### 6.3 Udvendige klapper



- ▷ Luk alle udvendige klapper, og aflås klaplåsene, før der køres.
- ▷ For at åbne og lukke den udvendige klap skal alle låse, som er monteret på den udvendige klap, åbnes eller lukkes.



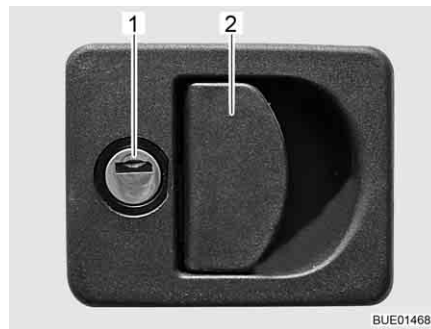
- ▷ Luk alle udvendige klapper, når køretøjet forlades.

De udvendige klapper, der er monteret på køretøjet, er alle udstyret med de samme låsecylindre. Derfor kan alle låse åbnes med en nøgle.

#### 6.3.1 Klaplås med håndtagsfordybning



- ▷ Træk samtidigt i alle låsehåndtag, der er monteret på dne udvendige klap for at åbne den udvendige klap.



- 1 Låsecylinder
- 2 Låsehåndtag

Billede 44 Klaplås med håndtagsfordybning

- Åbnes:**
- Stik nøglen i låsecylinderen (Billede 44,1), og drej en kvart omdrejning. Klaplåsen er låst op.
  - Træk nøglen ud.
  - Træk i låsehåndtaget (Billede 44,2). Den udvendige klap er åben.
- Lukkes:**
- Luk den udvendige klap helt.
  - Stik nøglen i låsecylinderen, og drej en kvart omdrejning. Klaplåsen er låst.
  - Træk nøglen ud.

### 6.3.2 Klaplås, kvadratisk



- 1 Afdækningshætte
- 2 Låsecylinder

Billede 45 Klaplås, kvadratisk

- Åbnes:**
- Åbn afdækningshætten (Billede 45,1).
  - Stik nøglen i låsecylinderen (Billede 45,2), og drej en kvart omdrejning.
  - Træk nøglen ud.
- Lukkes:**
- Luk den udvendige klap helt.
  - Stik nøglen ind i låsecylinderen.
  - Drej nøglen en kvart omdrejning.
  - Træk nøglen ud.

### 6.3.3 Klaplås med trykknop

Afhængigt af klappens størrelse er serviceklappen udstyret med en eller to aflåselige tryklåse.



Billede 46 Tryklås serviceklap

- Åbnes:**
- Stik nøglen i låsecylinderen på den aflåselige tryklås (Billede 46,1), og drej en kvart omdrejning. Tryklåsen er låst op.
  - Træk nøglen ud.
  - Evt. låses også den anden aflåselige tryklås op.
  - Tryk begge tryklåsenes trykknapper samtidigt ind med tommelfingeren og åben serviceklappen.
- Lukkes:**
- Luk serviceklappen, og tryk den til. Tryklåsene er nu gået i indgreb, men ikke låst.
  - Stik nøglen i låsecylinderen på den aflåselige tryklås (Billede 46,1), og drej en kvart omdrejning. Tryklåsen er låst.
  - Træk nøglen ud.
  - Evt. låses også den anden aflåselige tryklås.



## 6.4 Skabslåger



- ▷ Før der køres, skal alle skabslåger og indvendige døre lukkes og låses.
- ▷ De skabslåger, som vises i dette afsnit, er eksempler. Afhængigt af modellen kan skabslågerens låse og greb afvige fra den form, som er vist her.

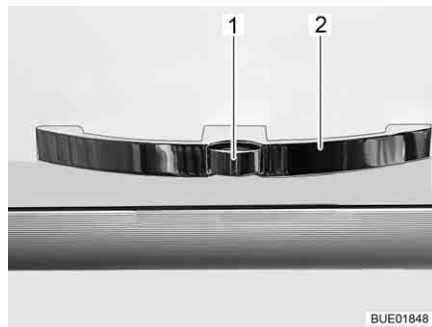
### 6.4.1 Skabslåger med trykknop



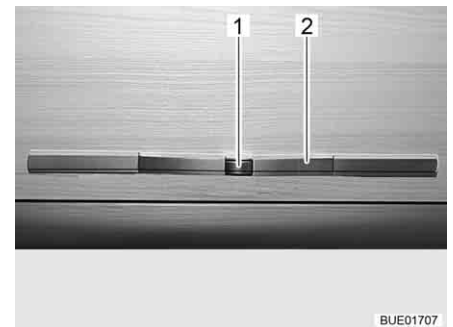
Billede 47 Skabslåge med trykknop

- Åbnes:**
- Tryk på låsens indvendige del. Trykknappen springer ud (Billede 47).
  - Tag fat i trykknappen, og åbn skabslågen.
- Lukkes:**
- Tryk skabslågen til.
  - Tryk trykknappen ind, indtil den går i indgreb. Når den er gået i indgreb, er skabslågen rigtigt lukket.

### 6.4.2 Skabslåger med håndtag og trykknop



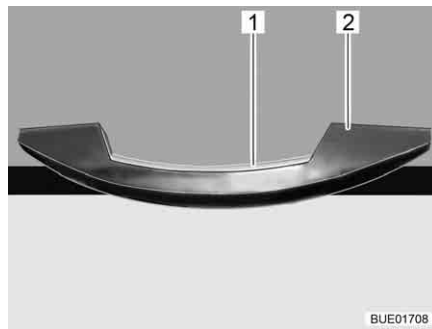
Billede 48 Skabslåge med håndtag (eksempel)



Billede 49 Skabslåge med håndtag (alternativ)

- Åbnes:**
- Tryk på frigørelsesknappen (Billede 48,1 eller Billede 49,1) på håndtaget (Billede 48,2 eller Billede 49,2), og hold den inde.
  - Træk i håndtaget, indtil skabslågen er åben.
- Lukkes:**
- Tryk skabslågen ned, indtil det kan mærkes, at vippeudskyderen lukker, og høres, at låsen går i lås.

### 6.4.3 Skabslåger med greb og åbningsliste



Billede 50 Greb med åbningsliste (eksempel)

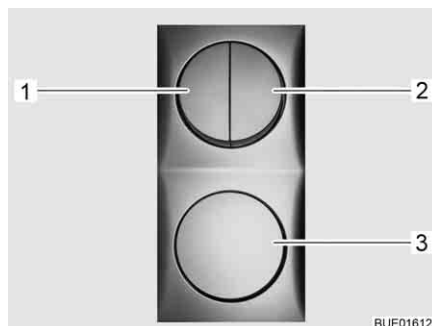
- Åbnes:**
- Tryk på åbningslisten (Billede 50,1), og hold den inde.
  - Træk i håndtaget (Billede 50,2), indtil skabslågen er åben.
- Lukkes:**
- Tryk skabslågen ned, indtil det kan mærkes, at vippeudskyderen lukker, og høres, at låsen går i lås.

## 6.5 Lyskontakter

### 6.5.1 Indgangsparti



- ▷ De lyskontakter, som vises i dette afsnit, er eksempler. Afhængigt af modellen kan lyskontakternes type og funktion afvige fra den form, som er vist her.



Billede 51 Lyskontakter



Billede 52 Forteltlampe

I indgangspartiet findes lyskontakter (Billede 51,1-3) for følgende lamper:

- Belysning indgang
- Belysning fortelt
- Belysning opholdsområde

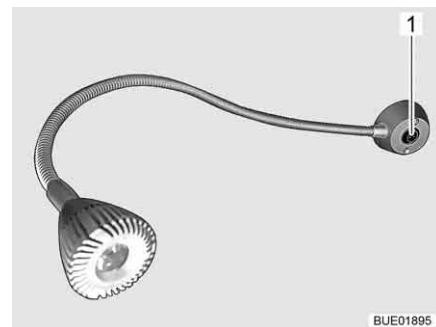
### 6.5.2 Kabine



- ▷ Lamperne, der vises i dette afsnit, er eksempler. Der er ikke alle lamper, der er anvendt i køretøjet, der er vist. Ved hjælp af eksemplerne skal det mulige monteringssted for lyskontakterne tydeliggøres. Lyskontakternes type og udseende kan afvige fra formen, der er vist her.



Billede 53 Spotlampe, lyskontakt direkte ved lampen (eksempel)



Billede 54 Spotlampe, lyskontakt direkte ved lampen (eksempel)



Billede 55 Loftslampe, adskilt fra kontakten (eksempel)



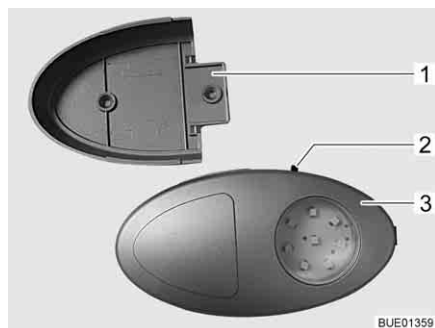
Billede 56 Lyskontakt adskilt fra lampen (eksempel)

Lyskontakterne i opholdsområdet befinder sig direkte på den pågældende lampe (Billede 53,1 hhv. Billede 54,1) eller i nærheden af lampen (Billede 56,1).

### 6.5.3 Klædeskabslampe (delvis ekstraudstyr)



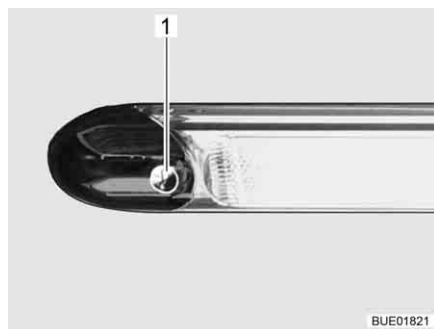
- ▷ Klædeskabslampen kan tages ud af den skruemonterede holder (Billede 57,1) og bruges som lommelygte.
- ▷ Når døren til klædeskabet lukkes, slukkes klædeskabslampen automatisk.
- ▷ En lyssensor sørger for, at klædeskabslampen kun tændes, når det er mørkt. På den måde undgås det, at du kommer til at tænde klædeskabslampen i dagslys, så batterierne hurtigt løber tør for strøm.



Billede 57 Klædeskabslampe

Tænd-/slukkontakten (Billede 57,2) er placeret direkte ved klædeskabslampen (Billede 57,3).

### 6.5.4 Lysarmatur i baggarage



Billede 58 Lysarmatur i baggarage

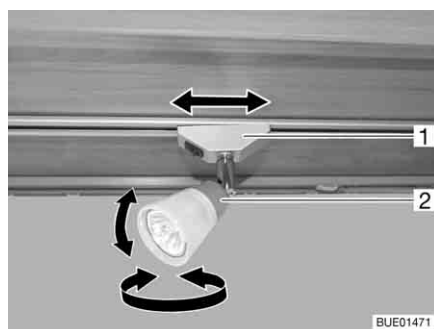
Lysarmaturet tændes og slukkes, når man bevæger hånden forbi lampens sensor (Billede 58,1).

## 6.6 Spotlampe



- ▶ Glødepærer og lampeholdere kan være meget varme.
- ▶ Lad glødepærene og lampeholderne køle af, før de berøres.
- ▶ Hvis lampen er tændt eller stadig er varm, skal sikkerhedsafstanden til brændbare genstande som stores eller forhæng være på mindst 30 cm. Brandfare!

Spotlampen kan drejes, forskydes og tages af.



Billede 59 Spotlampe

**Drejning:** ■ Tag fat i huset (Billede 59,2), og drej det.

Huset kan drejes i forskellige retninger:

- Til venstre eller til højre
- Op eller ned

**Forskydning:** ■ Tag fat i holderen (Billede 59,1) og drej den ca. 45°.  
 ■ Flyt spotlampen på skinnesystemet efter eget valg.

**Afmontering:** ■ Tag fat i holderen (Billede 59,1) og drej den 90°.  
 ■ Tag spotlampen ud af skinnen.

Spotlampen kan placeres på et vilkårligt sted i skinnerne.

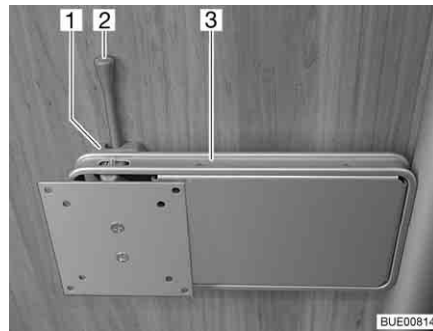
## 6.7 Holder til fladskærm



- Fladskærmen og skærmholderen skal drejes tilbage til grundpositionen og sikres, før der køres. Hvis skærmholderen er indbygget i et tv-skab: Luk tv-skabet.

### 6.7.1 Holder på søjle

Holderen til fladskærmen er fastgjort til en søjle.



Billede 60 Holder på søjle

*Placering:*

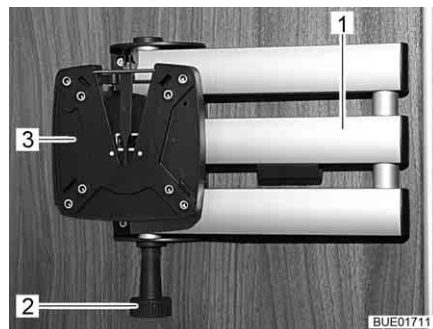
- Træk frigørelseshåndtaget (Billede 60,2) til side, og drej holderen (Billede 60,3) med fladskærmen til den ønskede position.
- Tryk fladskærmen lidt op, og drej den til den ønskede position. Tre forskellige hældningsvinkler er mulige.

*Opbevaring:*

- Drej fladskærmen tilbage, indtil holderen (Billede 60,3) går i indgreb i låsen (Billede 60,1).

### 6.7.2 Holder med drejearm

Fladskærmen er fastgjort til en drejearm.



Billede 61 Holder med drejearm

*Placering:*

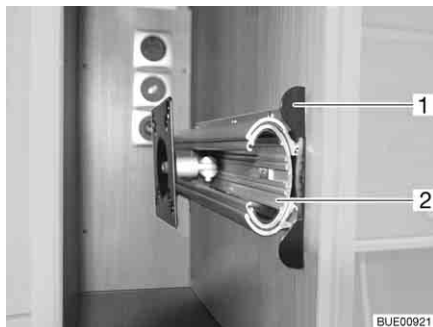
- Træk i frigørelsesknappen (Billede 61,2). Drejearmen (Billede 61,1) er låst op.
- Drej fladskærmen i den ønskede position.
- Tag fat i fladskærmen på den øverste og nederste kant med begge hænder, og indtil den ønskede hældning.

*Opbevaring:*

- Skub fladskærmen tilbage i udgangsstillingen, indtil det kan høres, at holderen (Billede 61,3) går i lås.

### 6.7.3 Holder i tv-skabet

Fladskærmen er fastgjort på en udtræksplade i tv-skabet.



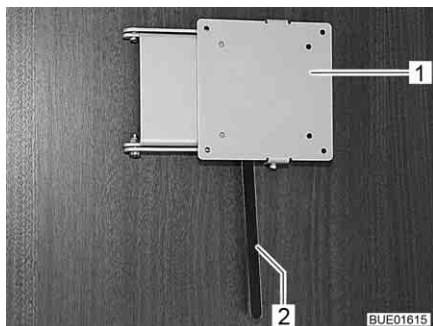
Billede 62 Holder i tv-skabet

- Placering:*
- Tryk åbningslisten (Billede 62,1) ind.
  - Træk udtrækspladen (Billede 62,2) ud indtil anslag.
  - Drej fladskærmen i den ønskede position.

- Opbevaring:*
- Drej fladskærmen tilbage til udgangspositionen.
  - Skub udtrækspladen (Billede 62,2) ind, indtil åbningslisten (Billede 62,1) går indgreb.

### 6.7.4 Holder med frigørelseshåndtag

Holderen til fladskærmen er fastgjort til væggen.



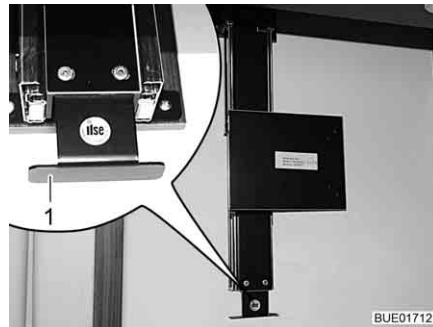
Billede 63 Holder med frigørelseshåndtag

- Placering:*
- Træk frigørelseshåndtaget (Billede 63,2) til side, og drej holderen (Billede 63,1) med fladskærmen til den ønskede position.
  - Tryk fladskærmen lidt op, og drej den til den ønskede position. Tre forskellige hældningsvinkler er mulige.

- Opbevaring:*
- Drej fladskærmen tilbage, indtil holderen (Billede 63,1) går i indgreb i låsen.

### 6.7.5 Holder bag hængeskab

Fladskærmen er monteret på et udtræk inde i et hængeskab.



Billede 64 Holder bag hængeskab

- Placering:**
- Træk nedad i udtrækket ved hjælp af håndtaget (Billede 64,1), indtil det ikke kan komme længere.
  - Drej fladskærmen i den ønskede position.
- Opbevaring:**
- Drej fladskærmen tilbage til udgangspositionen.
  - Skub udtræk og fladskærm opad, indtil de ikke kan komme længere.

## 6.8 Ventilation



- ▶ Ilten i bilens interiør forbruges ved åndedrættet og anvendelsen af gasdrevne indbygningsapparater. Derfor skal den brugte luft konstant udskiftes. Af den grund er der indbygget mekaniske ventilationsanordninger (f.eks. tagluger med mekaniske ventilationsanordninger, runde tagventilationer eller gulvluger) i køretøjet. Mekaniske ventilationsanordninger må aldrig dækkes til hverken indefra eller udefra, f.eks. med en vintermåtte. Hold mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og løv. Der er fare for at blive kvalt på grund af det øgede CO<sub>2</sub>-indhold.



- ▷ Ved bestemte vejrforhold kan der trods tilstrækkelig ventilation optræde kondensvand på genstande af metal (f.eks. på gulv-understel-forskruingen).
- ▷ På gennemskæringer (f.eks. runde tagventilationer, taglugens kanter, stikdåser, påfyldningsstudser, klapper osv.) kan der opstå ekstra kuldebroer.

### Kondensvand

Sørg med hyppig og målrettet udluftning for en permanent luftfornyelse. Kun på denne måde kan det forhindres, at der danner sig kondensvand og som følge heraf mug i koldt vejr. Hvis varmeydelse, luftfordeling og ventilation er afpasset til hinanden, kan der skabes et behageligt indeklima i den kolde årstid. For at forhindre træk skal luftudstrømningsdyserne på instrumentbrættet lukkes og luftfordelingen på basiskøretøjet stilles på cirkulationsluft. Hvis køretøjet står stille i længere tid, skal den af og til udluftes godt, især om sommeren, hvor varmen ellers ikke kan slippe ud. Udluft ikke kun opholdsrummet, men også de magasiner, der er tilgængelige udefra. Hvis køretøjet er parkeret i et lukket rum (f.eks. garage), udluftes også parkeringsstedet. Opstående kondensvand kan føre til dannelse af mug.

## 6.9 Vinduer



- ▷ Vinduerne er forsynet med et mørkt rullegardin eller foldegardin og med insektrullegardin eller net, der kan foldes sammen. Når det mørke rullegardin og insektrullegardinet løsnes, ruller de på grund af trækraften automatisk tilbage i udgangsstillingen. Hold fast i det mørke rullegardin eller insektrullegardinet for ikke at beskadige trækmechanismen, og før det langsomt tilbage i udgangsstillingen. Foldegardinet og insektrullegardinet, der kan foldes sammen, består af tyndt stof. For ikke at beskadige foldegardinet eller insektrullegardinet skal disse føres forsigtigt tilbage til udgangsstillingen med håndtaget.
- ▷ Hold ikke rullegardiner lukkede gennem længere tid, da ellers må påregnes forøget materialetræthed.
- ▷ Hvis det mørke rullegardin eller foldegardinet er lukket helt, kan der ophobes varme mellem det mørke rullegardin/foldegardinet og vinduet ved kraftigt sollys. Vinduet kan blive beskadiget.  
Hvis gardinet i er monteret i den nederste rullegardinkasse, skal gardinet derfor kun lukkes 2/3 ved kraftigt sollys. På den måde kan varmen mellem vindue og gardin slippe ud.  
Hvis gardinet er monteret i den øverste rullegardinkasse, skal gardinet lukkes helt og åbnes regelmæssigt.  
Stil derudover vinduet i stillingen "permanent ventilation".
- ▷ Luk vinduerne, før der køres.
- ▷ Alt efter vejret skal vinduerne lukkes, så der ikke trænger fugtighed ind.
- ▷ For at åbne og lukke vinduerne skal alle låsehåndtag, som er monteret på vinduet, åbnes eller lukkes.



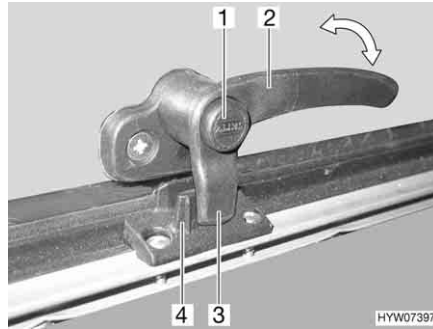
- ▷ Luk altid vinduerne, når køretøjet forlades.
- ▷ Inde i acryl-dobbeltruden kan der ved store temperaturforskelle eller ekstreme vejrforhold danne sig lidt dug pga. kondensvand. Ruden er konstrueret sådan, at kondensvandet kan fordampe igen ved stigende udendørstemperaturer. Der er ingen grund til at frygte, at akryl-dobbeltruden kan blive beskadiget af kondensvandet.

### 6.9.1 Ventilationsrude

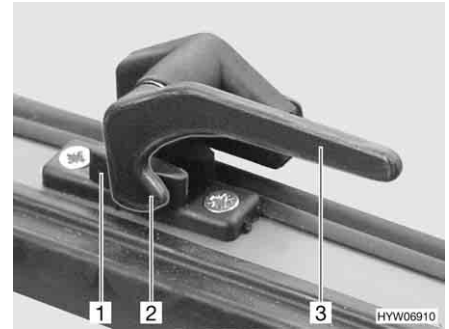


- ▷ Hvis der er monteret vinduer med automatiske udskydere, skal vinduet åbnes helt for at frigive låsningen. Hvis låsningen ikke frigives, og vinduet alligevel lukkes, kan vinduet gå i stykker på grund af det store modtryk.
- ▷ Vær opmærksom på, at ventilationsruderne ikke åbnes eller lukkes skævt. Sørg for at åbne og lukke ventilationsruderne lige.
- ▷ Hvis låsehåndtaget er udstyret med en sikringsknap, skal der trykkes på låsehåndtagets sikringsknap ved hver betjening.



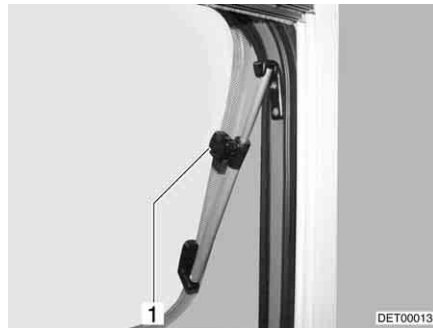


Billede 65 Låsehåndtag med sikringsknap i stilling "lukket"

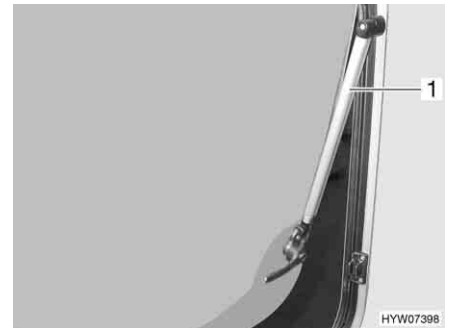


Billede 66 Låsehåndtag i stilling "lukket"

- Åbnes:**
- Tryk på sikringsknappen (Billede 65,1), og hold den inde, hvis den findes.
  - Drej låsehåndtaget (Billede 65,2 eller Billede 66,3) en kvart omdrejning til vinduets midte.



Billede 67 Ventilationsrude med drejeudskyder

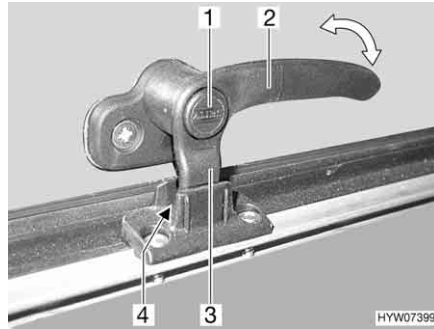


Billede 68 Ventilationsrude med automatiske udskydere

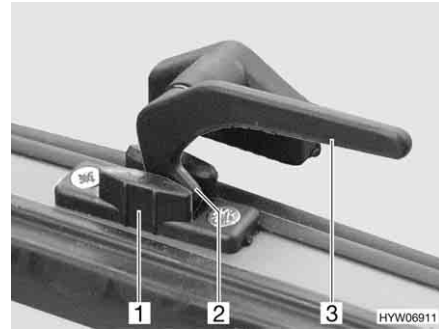
- Ventilationsrude med drejeudskyder: Åbn ventilationsruden til den ønskede stilling, og lås den fast med den riflede knap (Billede 67,1).
- Ventilationsrude med automatiske udskydere: Åbn ventilationsruden indtil den ønskede stilling. Den automatiske udskyder (Billede 68,1) går automatisk i indgreb.

Ventilationsruden er låst i den ønskede stilling.

- Lukkes:**
- Ventilationsrude med drejeudskyder: Drej den riflede knap (Billede 67,1), indtil låsen frigives.
  - Ventilationsrude med automatiske udskydere: Ventilationsruden åbnes, indtil låsen frigives.
  - Luk ventilationsruderne.
  - Tryk på sikringsknappen (Billede 65,1), og hold den inde, hvis den findes.
  - Drej låsehåndtaget (Billede 65,2 eller Billede 66,3) en kvart omdrejning til vinduesrammen. Låsenæsen (Billede 65,3 eller Billede 66,2) på låsehåndtaget ligger helt på den indvendige side af vinduernes lås (Billede 65,4 eller Billede 66,1).



Billede 69 Låsehåndtag med sikringsknop i stilling "permanent ventilation"



Billede 70 Låsehåndtag i stilling "permanent ventilation"

### Permanent ventilation

Med låsehåndtaget kan ventilationsruden sættes i to forskellige stillinger:

- I stilling "permanent ventilation" (Billede 69 og Billede 70)
- I stilling "lukket helt" (Billede 65 og Billede 66)

For at stille ventilationsruden i "permanent ventilation":

- Tryk på sikringsknappen (Billede 69,1), og hold den inde, hvis den findes.
- Drej låsehåndtaget (Billede 69,2 eller Billede 70,3) en kvart omdrejning til vinduets midte.
- Ventilationsruden trykkes let udad.
- Drej låsehåndtaget tilbage igen. Kør derved låsenæsen (Billede 69,3 eller Billede 70,2) på låsehåndtaget ind i udskæringen i vinduets lås (Billede 69,4 eller Billede 70,1).
- Slip sikringsknappen (Billede 69,1), hvis den findes.
- Kontrollér, at sikringsknappen ikke er trykket ind, men fastgør låsehåndtag sikkert.

Ventilationsruden må ikke stå i stillingen "permanent ventilation" under kørslen.

I regnvejr kan der trænge vandsprøjt ind i opholdsområdet, hvis ventilationsruden står i stillingen "permanent ventilation". Derfor skal ventilationsruderne lukkes helt.

### 6.9.2 Mørkt rullegardin og insektrullegardin

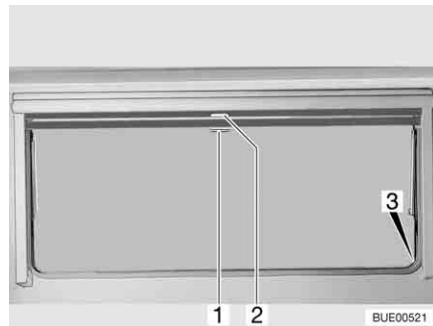


- ▷ Åbn rullegardinerne inden kørslen. Hvis rullegardinerne er lukkede, kan fjederakslen beskadiges som følge af rystelserne.



- ▷ Afhængigt af vinduets størrelse er rullegardinerne udstyret med en eller med to håndtag.

Vinduerne er forsynet med et mørkt rullegardin og insektrullegardin. Det mørke rullegardin og insektrullegardinet kan betjenes uafhængigt af hinanden.



Billede 71 Ventilationsrude

#### Mørkt rullegardin

Det mørke rullegardin befinder sig i den øverste rullegardinkasse.

*Lukkes:*

- Træk det mørke rullegardin ned med håndtaget (Billede 71,2). Hvis det mørke rullegardin lukkes helt, skal det mørke rullegardin sættes fast i holderen (Billede 71,3) på begge sider af vinduesrammen.

*Åbnes:*

- Hvis det mørke rullegardin er fuldstændigt lukket: Tryk håndtaget (Billede 71,2) ned, og træk det samtidig lidt ind. Tag det mørke rullegardin ud af holderne på vinduesrammens venstre og højre side.
- Hvis det mørke rullegardin befinder sig i en mellemposition: Træk håndtaget (Billede 71,2) let ned, indtil låsen har løst sig.
- Det mørke rullegardin føres langsomt tilbage ved håndtaget.

#### Insektrullegardin

Insektrullegardinet befinder sig i den øverste rullegardinkasse.

*Lukkes:*

- Træk insektrullegardinet ned med håndtaget (Billede 71,1), og sæt det fast i holderen (Billede 71,3) på begge sider af vinduesrammen.

*Åbnes:*

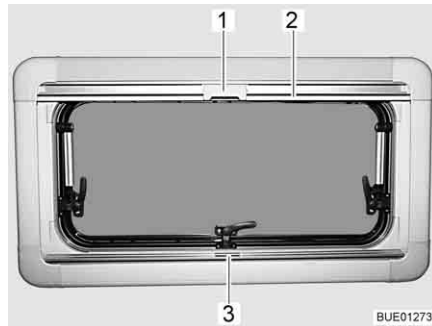
- Tryk håndtaget (Billede 71,1) ned, og træk det samtidig lidt ind. Frigør insektrullegardinet på holderne på vinduesrammens venstre og højre side.
- Insektrullegardinet føres langsomt tilbage med håndtaget.



- ▷ Trækkraften for det mørke rullegardins og insektrullegardinets fjedertræk kan indstilles efter behov (se kapitel 12).

### 6.9.3 Foldegardin og insektrullegardin

Vinduerne er forsynet med et foldegardin og et insektrullegardin. Insektrullegardinet kan kun forskydes sammen med foldegardinet.



Billede 72 Ventilationsrude

**Foldegardin** Foldegardinet befinder sig i den nederste rullegardinkasse.

*Lukkes:* ■ Tag fat i foldegardinet midt på grebslisten (Billede 72,3), træk det nedefra og op og slip det i den ønskede højde. Foldegardinet bliver stående i denne højde.

*Åbnes:* ■ Tag fat i foldegardinet midt på grebslisten, og skub det ned.

**Insektrullegardin** Insektrullegardinet befinder sig i den øverste rullegardinkasse.

*Lukkes:* ■ Træk insektrullegardinet ned med grebslisten (Billede 72,2), indtil det støder mod grebslisten på foldegardinet (Billede 72,3).  
 ■ Lås låsen (Billede 72,1) på insektrullegardinet med grebslisten på foldegardinet.

*Åbnes:* ■ Tryk låsen (Billede 72,1) på insektrullegardinet foroven bagud.  
 ■ Før langsomt insektrullegardinet tilbage med grebslisten (Billede 72,2).

### 6.9.4 Foldegardiner til forrude, førerrude og passagerude

Alt efter model udstyres førerhuset med foldegardiner eller med foldegardiner Remis (ekstraudstyr).

**Foldegardin** Foldegardinerne er vedlagt køretøjet.



Billede 73 Foldegardin til passagerude



Billede 74 Montering foldegardin

Foldegardinerne (Billede 73,2) fastgøres med trykknapper (Billede 73,1 og Billede 74,1).

#### Foldegardin Remis (ekstraudstyr)

Foldegardinerne fastgøres med magnetiske låse og de er fast monteret i rammen på køretøjet.

Gå frem på følgende måde for at lukke eller åbne de fast monterede foldegardiner.

#### Forrude



Billede 75 Foldegardin til forruden

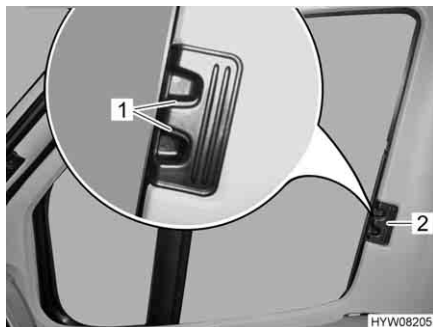
#### Lukning:

- Tryk frigørelsesgrebene (Billede 75,1) sammen, og hold dem der.
- Træk foldegardinet til forruden hen til midten af ruden med håndtaget (Billede 75,2).
- Luk de to foldegardiner til forruden på samme måde. En magnetlås holder de to foldegardiner sammen på midten.

#### Åben foldegardinerne:

- Tryk frigørelsesgrebene (Billede 75,1) sammen, og hold dem der.
- Skub de to halvdele af foldegardinet til forruden udad med håndtaget (Billede 75,2) indtil anslag. Løft dertil grebet til låsens udsparringens højde.
- Slip frigørelsesgrebene (Billede 75,1), og lad dem gå i indgreb.

### Førerrude og passagerrude



Billede 76 Foldegardin til fører-/passagerruden

- Lukning:**
- Tryk frigørelsesgrebene (Billede 76,1) sammen, og hold dem der.
  - Træk foldegardinet til førerruden og passagerruden med håndtaget (Billede 76,2) til den modsatte side af ruden, og hold dem sammen med magnetstriben.

- Åben foldegardinerne:**
- Tryk frigørelsesgrebene (Billede 76,1) sammen, og hold dem der.
  - Brug håndtaget til at skubbe foldegardinet til førerrude og passagerrude frem (Billede 76,2) til anslag.
  - Slip frigørelsesgrebene (Billede 76,1), og lad dem gå i indgreb.

## 6.10 Tagluger

Afhængigt af modellen er der i køretøjet monteret tagluger med eller uden mekanisk ventilationsanordning. Hvis der er monteret en tagluge uden mekanisk ventilationsanordning, foretages den mekaniske ventilation gennem runde tagventilationer.



- ▶ Hold altid udluftningsdyserne for de mekaniske ventilationsåbninger åbne. De mekaniske ventilationsanordninger må aldrig dækkes til, f.eks. med en vintermåtte. Hold mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og løv.



- ▷ Taglugerne er forsynet med et mørkt rullegardin eller foldegardin og med insektrullegardin eller net, der kan foldes sammen. Når det mørke rullegardin og insektrullegardinet løsnes, ruller de på grund af trækraften automatisk tilbage i udgangsstillingen. Hold fast i det mørke rullegardin eller insektrullegardinet for ikke at beskadige trækmechanismen, og før det langsomt tilbage i udgangsstillingen. Foldegardinet og insektrullegardinet, der kan foldes sammen, består af tyndt stof. For ikke at beskadige foldegardinet eller insektrullegardinet skal disse føres forsigtigt tilbage til udgangsstillingen med håndtaget.
- ▷ Hold ikke rullegardiner lukkede gennem længere tid, da ellers må påregnes forøget materialetræthed.
- ▷ Hvis det mørke rullegardin eller foldegardinet er lukket helt, kan der ophobes varme mellem det mørke rullegardin/foldegardinet og taglugen ved kraftigt sollys. Taglugen kan blive beskadiget. Luk derfor kun det mørke rullegardin/foldegardinet 2/3 ved kraftigt sollys. Åbn taglugen lidt, eller placér den i udluftningsstilling.



- ▷ Luk afhængigt af vejret taglugerne så meget, at der ikke kan trænge fugtighed ind.
- ▷ Træd ikke på taglugerne.
- ▷ Luk taglugen, før der køres.
- ▷ Kontrollér låsen på taglugerne, før der køres.

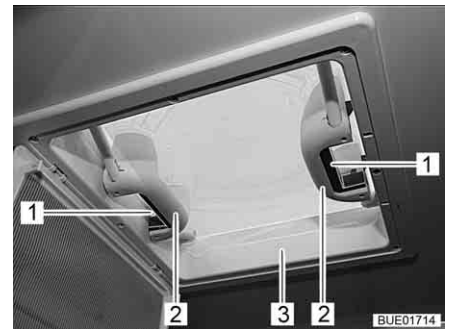


- ▷ Luk altid taglugerne, når køretøjet forlades.

### 6.10.1 Tagluge med snaplukning



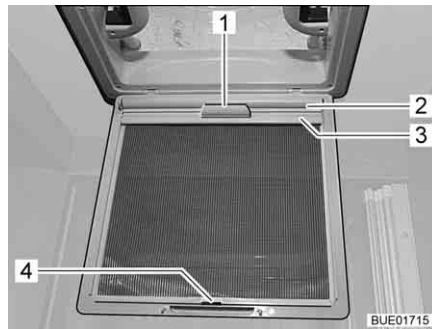
Billede 77 Tagluge med snaplukning



Billede 78 Håndtag med snaplukninger

Taglugen kan slås op på en eller begge sider.

- Åbnes:**
- Åbn nettet (Billede 77,2) ved at hive ned i håndtaget (Billede 77,1).
  - Tryk på snaplukningen (Billede 78,1) på taglugens inderside (Billede 78,3). Tryk samtidigt taglugen op med håndtaget (Billede 78,2).
  - Løft nettet op, indtil det går i lås.
- Lukkes:**
- Åbn nettet (Billede 77,2) ved at hive ned i håndtaget (Billede 77,1).
  - Træk kraftigt nedad i taglugen (Billede 78,3) ved at holde i begge håndtag (Billede 78,2), indtil de to snaplukninger (Billede 78,1) går i lås.
  - Løft nettet op, indtil det går i lås.

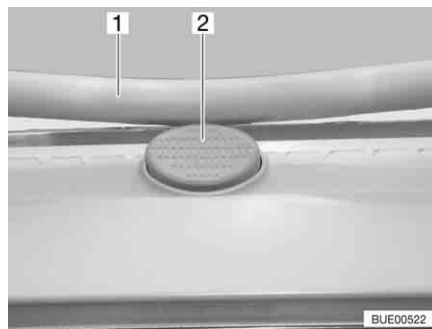


Billede 79 Mørkt rullegardin

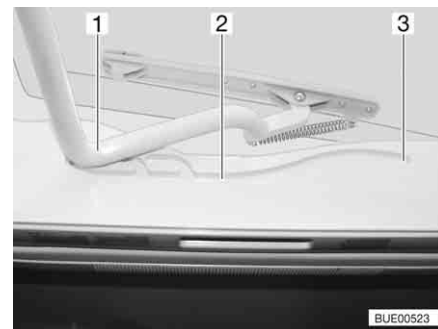
**Mørkt rullegardin** Der er fastmonteret et mørkt rullegardin i visse udstyrsmodeller.

- Lukkes:**
- Åbn nettet (Billede 77,2) ved at hive ned i håndtaget (Billede 77,1).
  - Træk ud i det mørke rullegardin (Billede 79,2) ved hjælp af håndtaget (Billede 79,1), og fastgør holdelisten (Billede 79,3) i nettets kroege (Billede 79,4).
  - Løft nettet op, indtil det går i lås.
- Åbnes:**
- Åbn nettet (Billede 77,2) ved at hive ned i håndtaget (Billede 77,1).
  - Tag holdelisten (Billede 79,3) af krogen (Billede 79,4), og rul det mørke rullegardin (Billede 79,2) langsomt tilbage, mens du holder i håndtaget (Billede 79,1).
  - Løft nettet op, indtil det går i lås.

### 6.10.2 Heki-tagluge (mini og midi) (delvis ekstraudstyr)



Billede 80 Sikringsknap på Heki-taglugen

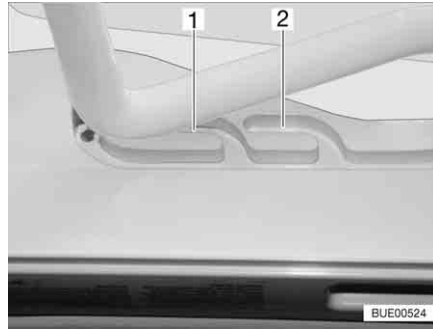


Billede 81 Heki-tagluge, føring

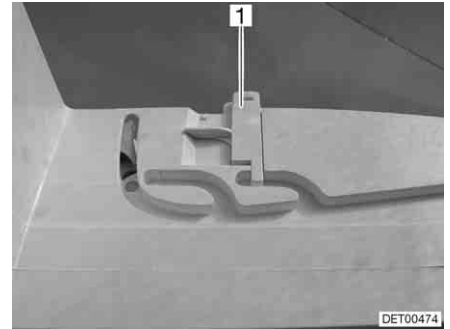
Heki-taglugen vippes op i den ene side.

- Åbnes:**
- Tryk på sikringsknappen (Billede 80,2), og træk bøjlen (Billede 80,1) ned med begge hænder.
  - Træk bøjlen (Billede 81,1) ind i føringerne (Billede 81,2) indtil den bageste position (Billede 81,3).
- Lukkes:**
- Tryk bøjlen (Billede 81,1) let op med begge hænder.
  - Skub bøjlen til i føringerne.
  - Tryk bøjlen op med begge hænder, indtil bøjlen ligger over sikringsknappen (Billede 80,2).





Billede 82 Heki-tagluge i udluftningsstilling



Billede 83 Låsning ventilationsstilling

### Udluftningsstilling

Heki-taglugen kan placeres i to udluftningsstillinger: Stilling til dårligt vejr (Billede 82,1) og midterstilling (Billede 82,2). I midterstillingen kan taglugen afhængigt af modellen fastlåses med de to slåer (Billede 83,1), som sidder i venstre og højre side af taglugens ramme.

- Tryk på sikringsknappen (Billede 80,2), og træk bøjlen (Billede 80,1) ned med begge hænder.
- Træk bøjlen ind i føringerne (Billede 81,2) indtil den ønskede stilling.
- Tryk bøjlen let op og skub den ind i den valgte føring (Billede 82,1 eller 2) og i givet fald låses.

### Foldegardin

For at lukke og åbne foldegardinet:

*Lukkes:* ■ Træk foldegardinet ud med håndtaget, og slip det i den ønskede position. Foldegardinet bliver stående i denne position.

*Åbnes:* ■ Skub håndtaget på foldegardinet langsomt til udgangsstillingen.

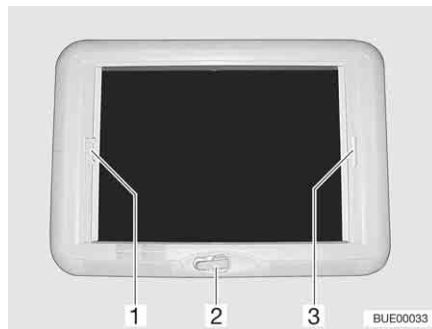
### Net

For at lukke og åbne nettet:

*Lukkes:* ■ Træk med håndtaget nettet til det modstående håndtag på foldegardinet.

*Åbnes:* ■ Tryk håndtaget på nettet bagud. Låsen går op.  
 ■ Før langsomt nettet tilbage med håndtaget.

### 6.10.3 Løfte-tagluge (ekstraudstyr)



Billede 84 Løfte-tagluge

Løfte-taglugen kan åbnes med håndsvinget.

- Åbnes:**
- Drej håndsvinget (Billede 84,2), indtil modstanden kan mærkes.
- Lukkes:**
- Drej håndsvinget, indtil løfte-taglugen er lukket. Efter endnu to til tre omdrejninger kan løfte-taglugen låses.
  - Kontrollér låsen. Tryk hånden mod acrylglasets.

**Foldegardin** Foldegardinet kan lukkes så meget, som man ønsker. Hvis foldegardinet er låst sammen med nettet, føres nettet med, når foldegardinet lukkes.

- Lukkes:**
- Træk i foldegardinet med håndtaget (Billede 84,3), og slip det i den ønskede position. Foldegardinet bliver stående i denne position.

- Åbnes:**
- Skub håndtaget på foldegardinet langsomt til udgangsstillingen.

**Net** Hvis nettet er låst sammen med foldegardinet, føres foldegardinet med, når nettet lukkes.

- Lukkes:**
- Træk håndtaget (Billede 84,1) på nettet hen til håndtaget på foldegardinet (Billede 84,3) overfor, og lad det gå i indgreb.

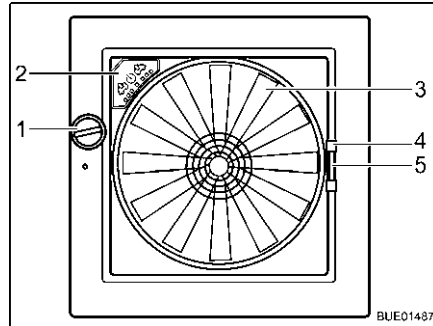
- Åbnes:**
- Tryk nettets håndtag op bagved, og frigør nettet (Billede 84,1) på foldegardinet (Billede 84,3).
  - Skub håndtaget på nettet langsomt til udgangsstillingen.

### 6.10.4 Tagluge Omni-Vent med ventilator (ekstraudstyr)

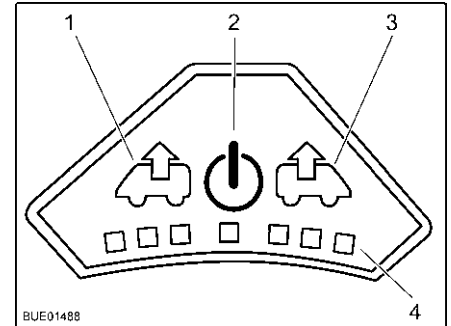


- ▷ For at spare på batteriet, skifter ventilatoren efter en times kørsel på trin 6 tilbage til trin 1.

Taglugen er udstyret med insektrullegardin, rullegardin og en justerbar ventilator til udluftning og ventilation.



Billede 85 Tagluge Omni-Vent



Billede 86 Ventilatorens betjeningsfelt

**Åbnes:** ■ Drej drejeknappen (Billede 85,1), indtil den ønskede åbningsvinkel er opnået.

**Lukkes:** ■ Drej drejeknappen (Billede 85,1), indtil taglugen er lukket helt.

**Net** For at lukke og åbne nettet:

**Lukkes:** ■ Træk nettet (Billede 85,4) til den modsatte side af rammen.

**Åbnes:** ■ Tryk grebet på nettet sammen. Låsen går op.  
 ■ Nettet føres langsomt tilbage med håndtaget.

**Lukning** For at lukke og åbne gardinet:

**Lukkes:** ■ Tryk gardinets greb (Billede 85,5) sammen.  
 ■ Træk gardinet til den ønskede position og slip derefter. Gardinet bliver stående i denne position.

**Åbnes:** ■ Tryk gardinets greb sammen.  
 ■ Før langsomt gardinet tilbage til udgangspositionen.

**Ventilator** Når taglugen er åbnet, kan indområdet udluftes og køles ved hjælp af en 6-trins-ventilator (Billede 85,3). Ventilatoren betjenes via betjeningsfeltet (Billede 85,2).

**Tændes:** ■ Tryk på knappen til/fra (Billede 86,2). Ventilatoren kører i komfortmodus (ventilation (UD) med det mindste ventilationsomdrejningstal).

**Ventilation (UD):** ■ For at øge ventilationsomdrejningstallet: Tryk på knappen Ventilation (UD) (Billede 86,1). Ventilationsomdrejningstallet går derefter et trin op i ventilationsretningen (UD). LEDer (Billede 86,4) viser trinnene.  
 ■ For at drosle ventilationsomdrejningstallet ned: Tryk på knappen Ventilation (IND) (Billede 86,3). Ventilationsomdrejningstal skifter til det forrige trin.

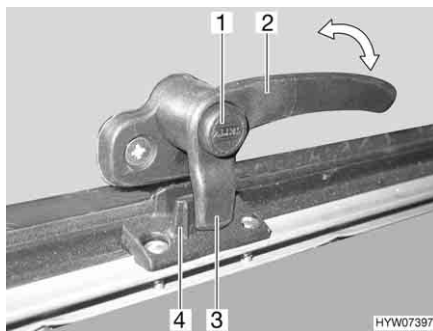
**Ventilation (IND):** ■ For at øge ventilationsomdrejningstallet: Tryk på knappen Ventilation (IND) (Billede 86,3). Ventilationsomdrejningstallet går derefter et trin op i ventilationsretningen (IND). LEDer (Billede 86,4) viser trinnene.  
 ■ For at drosle ventilationsomdrejningstallet ned: Tryk på knappen Ventilation (UD) (Billede 86,1). Ventilationsomdrejningstal skifter til det forrige trin.

- Boost-funktion:**
- Tryk knappen Ventilation (IND) i ca. 3 sekunder. Ventilatoren skifter til det højeste trin i ca. 5 minutter, og derefter tilbage til det oprindeligt indstillede trin.
  - Tryk knappen Ventilation (UD) i ca. 3 sekunder. Ventilatoren skifter til det højeste trin i ca. 5 minutter, og derefter tilbage til det oprindeligt indstillede trin.
- Slukkes:**
- Tryk på knappen til/fra (Billede 86,2). Ventilatoren stopper, LEDerne slukkes.

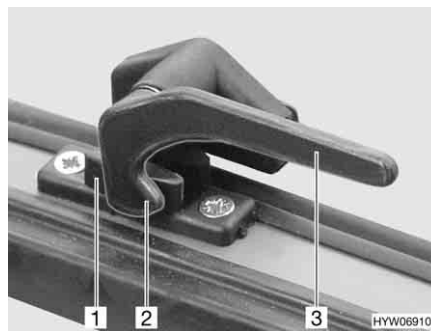
### 6.10.5 Tagluger Skyroof (delvis ekstraudstyr)



- ▷ Vær opmærksom på, at taglugen ikke åbnes eller lukkes skævt. Sørg for at åbne og lukke taglugen lige.
- ▷ Hvis låsehåndtaget er udstyret med en sikringsknap, skal der trykkes på låsehåndtagets sikringsknap ved hver betjening.

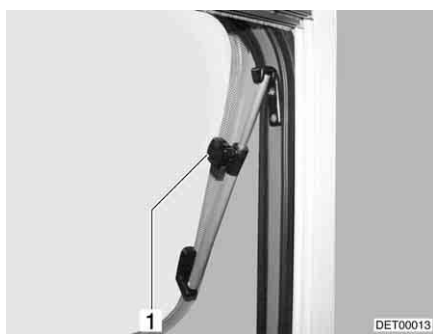


Billede 87 Låsehåndtag med sikringsknap i stilling "lukket"



Billede 88 Låsehåndtag i stilling "lukket"

- Åbnes:**
- Tryk på sikringsknappen (Billede 87,1), og hold den inde, hvis den findes.
  - Drej alle låsehåndtag (Billede 87,2 eller Billede 88,3) en kvart omdrejning til lugens midte.
  - Slip sikringsknappen hvis den findes.

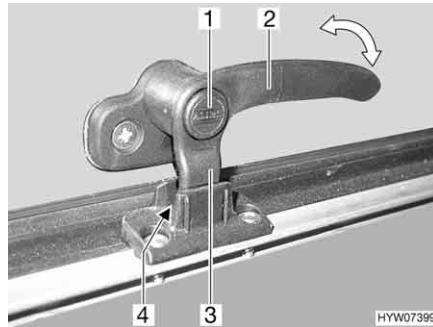


Billede 89 Tagluger med drejeudskydere, åben

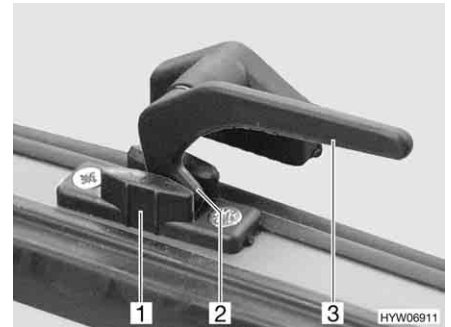
- Åbn taglugen til den ønskede stilling, og lås den fast med den riflede knap (Billede 89,1).

Taglugen er låst i den ønskede stilling.

- Lukkes:**
- Drej den riflede knap (Billede 89,1), indtil låsen frigives.
  - Luk taglugen.
  - Tryk på sikringsknappen (Billede 87,1), og hold den inde, hvis den findes.
  - Drej alle låsehåndtag (Billede 87,2 eller Billede 88,3) en kvart omdrejning til rammen. Låsenæsen (Billede 87,3 eller Billede 88,2) ligger på den indvendige side af lugens lås (Billede 87,4 eller Billede 88,1).
  - Slip sikringsknappen hvis den findes.



Billede 90 Låsehåndtag med sikringsknap i stilling "permanent ventilation"



Billede 91 Låsehåndtag i stilling "permanent ventilation"

### Permanent ventilation

Med låsehåndtagene kan taglugen sættes i 2 forskellige stillinger:

- I stilling "permanent ventilation" (Billede 90 og Billede 91)
- I stilling "lukket helt" (Billede 87 og Billede 88)

For at stille taglugen i "permanent ventilation":

- Tryk på sikringsknappen (Billede 90,1), og hold den inde, hvis den findes.
- Drej alle låsehåndtag (Billede 90,2 eller Billede 91,3) en kvart omdrejning til lugens midte.
- Taglugen trykkes let udad.
- Drej alle låsehåndtag tilbage igen. Kør derved låsenæsen (Billede 90,3 eller Billede 91,2) på låsehåndtaget ind i udskæringen i lugens lås (Billede 90,4 eller Billede 91,1).
- Slip sikringsknappen hvis den findes.

Taglugen må ikke stå i stillingen "permanent ventilation" under kørslen.

I regnvejr kan der trænge vandsprøjt ind i opholdsområdet, hvis taglugen står i stillingen "permanent ventilation". Derfor skal taglugen lukkes helt.



- ▷ Hvis foldegardinet er lukket helt, kan der ophobes varme mellem foldegardinet og taglugen ved kraftigt sollys. Taglugen kan blive beskadiget. Luk derfor kun foldegardinet 2/3 ved kraftigt sollys. Åbn taglugen lidt, eller placér den i udluftningsstilling.



Billede 92 Tagluge Skyroof

**Foldegardin** Foldegardinet er nede i rammen.

- Lukkes:*
- Tag fat i foldegardinet midt på stangen, og træk det forsigtigt op.
  - Slip foldegardinet på den ønskede position. Foldegardinet bliver stående i denne position.

- Åbnes:*
- Før forsigtigt foldegardinet ned til anslaget på rammen med stangen.

**Net** Nettet er indsat foroven i rammen.

- Lukkes:*
- Tag fat i nettet midt på stangen, og træk det forsigtigt ned.
  - Indstil nettet trinløst ved at forskyde stangen.

- Åbnes:*
- Før forsigtigt nettet op til anslaget på rammen med stangen.

## 6.11 Borde

Afhængigt af modellen og udstyret er der indbygget forskellige dele. Bordene har følgende forskellige kendetegn:

	Bordben	Bordplade	Ombygning til underdel til en seng
<b>Fast bord</b>	Skruet fast i gulvet	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kan forskydes</li> <li>● Kan drejes</li> </ul>	Ikke muligt
<b>Hægebord</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kan udskiftes</li> <li>● Klapbar</li> <li>● Delelig</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kan gøres større</li> </ul>	Flyt bordpladen fra den øverste til den nederste holdeskinne <ul style="list-style-type: none"> <li>● Vip bordbenet ned</li> <li>● Skift bordben</li> <li>● Del bordben</li> </ul>
<b>Sænkebord</b>	Løftemekanismen	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kan forskydes</li> <li>● Kan drejes</li> </ul>	Sænk bordet



- ▷ Bordene har en eller flere af ovenstående indstillingsmuligheder og kendetegn afhængigt af modellen.

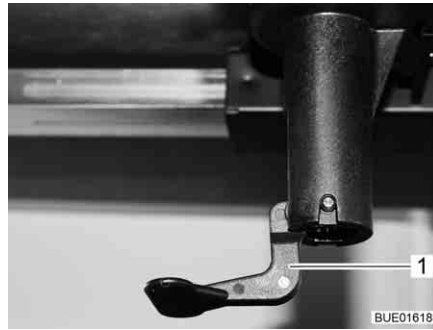
I det følgende beskrives bordenes betjeningsprincipper. Betjeningselementernes type og placering kan variere i enkelte tilfælde.

### 6.11.1 Fast bord

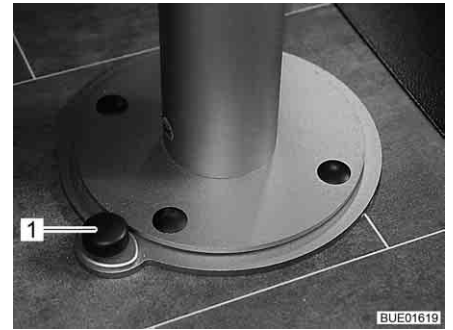
**Bordben** Bordbenet er skruet fast i gulvet.  
Det faste bord ikke anvendes som underdel til en seng.

**Bordplade** Bordpladen kan forskydes eller drejes, afhængigt af dens udførelse.

**Indstilling af bordpladen** På visse modeller kan bordpladen drejes, flyttes eller gøres større.



Billede 93 Oplåsning af bordpladen



Billede 94 Oplåsning af bordbenet

*Forskydning af bordpladen:*

- Vip låsehåndtaget (Billede 93, 1) ned.
- Skub bordpladen til den ønskede position.
- Vip låsehåndtaget op igen.

*Bordpladen drejes:*

- Tryk på frigørelsesknappen (Billede 94, 1) med foden.
- Drej bordpladen over bordbenet til den ønskede position (indgreb afhængigt af model).
- Lad frigørelsesknappen gå i indgreb.



Billede 95 Udsvingbar bordforlænger

*Forøgelse af bord:*

- Træk knappen (Billede 95,3) på låsen ned, og sving bordforlængeren (Billede 95,2) ud.

*Reduktion af bord:*

- Drej bordforlængelsen (Billede 95,2) ind under bordpladen (Billede 95,1), indtil det kan høres, at låsemekanismen går i indgreb.

### 6.11.2 Hægebord

**Bordben** Bordbenet kan indstilles i to forskellige højder:

- Normal bordhøjde
- Reduceret bordhøjde (ved ombygning til underdel til en seng)

Der er følgende muligheder for at sænke bordet (afhængigt af model):

- Udskiftning af langt bordben med kort bordben
- Sammenklapning af en del af bordbenet
- Afmontering af en del af bordbenet

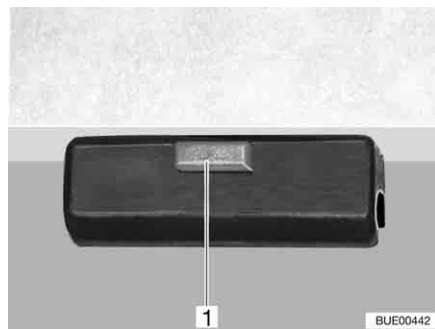
**Bordplade** Bordpladen kan gøres større afhængigt af udførelsen.



Billede 96 Udsvingbar bordforlænger

*Forøgelse af bord:* ■ Træk knappen (Billede 96,3) på låsen ned, og sving bordforlængeren (Billede 96,2) ud.

*Reduktion af bord:* ■ Drej bordforlængelsen (Billede 96,2) ind under bordpladen (Billede 96,1), indtil det kan høres, at låsemekanismen går i indgreb.



Billede 97 Lås

*Ombygning til underdel til en seng:*

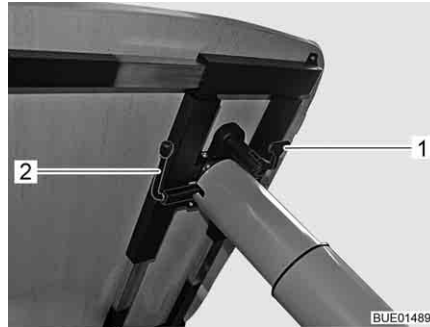
- Løft bordpladen ca. 45° foran.
- Afkort bordbenet til ombygningshøjden afhængigt af udførelsen.
- Løsn låsen (Billede 97,1) på bordpladen.
- Tag bordpladen ud af den øvre holdeliste.
- Sæt bordpladen med holdere i en vinkel på 45° ind i den nederste holdeliste, og stil den på gulvet med det korte bordben.
- Lås bordpladen.



### 6.11.3 Sænkebord

**Bordben** Bordbenet er skruet fast i gulvet, og bordet kan sænkes ned vha. en løfteme-kanisme og bruges som underdel til en seng.

**Indstilling af bordpladen** Bordpladen kan drejes, forskydes i en retning eller forskydes på langs og på tværs afhængigt af modellen.



Billede 98 Indstilling af sænkebord

*Forskydning på langs:*

- Vip låsehåndtaget (Billede 98,1) ned.
- Skub bordpladen til den ønskede position.
- Vip låsehåndtaget op igen.

*Forskydning på tværs:*

- Vip låsehåndtaget (Billede 98,1) ned.
- Skub bordpladen til den ønskede position.
- Vip låsehåndtaget op igen.



Billede 99 Bordpladen drejes

*Bordpladen drejes:*

- Tryk på frigørelsesknappen (Billede 99,1) med foden.
- Drej bordpladen over bordbenet til den ønskede position (indgreb afhængigt af model).
- Lad frigørelsesknappen gå i indgreb.



▷ Fjern hynderne fra bænkerne før bordpladen sænkes, eller forskyd bordpladen efter forholdene.

*Ombygning til underdel til en seng:*

- Drej håndtaget (Billede 98,2) under bordpladen 180° med uret. Løftemekanismen i bordbenet låses op.
- Tryk bordpladen ned indtil anslag, og hold den i denne position. Dette gøres ved at trykke midt på bordpladen.
- Drej håndtaget 180° tilbage mod uret. Bordpladen bliver stående i den nederste position.

*Bordpladen køres op:*

- Drej håndtaget (Billede 98,2) under bordpladen 180° med uret. Bordpladen kører automatisk op indtil slutanslag.
- Drej håndtaget 180° tilbage mod uret. Bordpladen bliver stående i den øverste position.

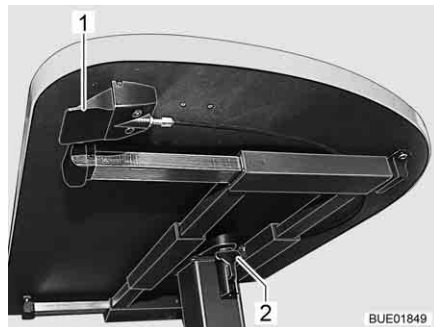
#### 6.11.4 Sænkebord (variant)

##### Bordben

Bordbenet er skruet fast i gulvet, og bordet kan sænkes ned vha. en løftemekanisme og bruges som underdel til en seng.

##### Indstilling af bordpladen

Bordpladen kan forskydes på langs og på tværs afhængigt af modellen.



Billede 100 Indstilling af sænkebord

*Forskydning af bordpladen:*

- Vip låsehåndtaget (Billede 100,2) ned.
- Skub bordpladen til den ønskede position.
- Vip låsehåndtaget op.

*Ombygning til underdel til en seng:*

- Drej håndtaget (Billede 100,1) under bordpladen nedad. Løftemekanismen i bordbenet låses op.
- Tryk bordpladen ned indtil anslag, og hold den i denne position. Dette gøres ved at trykke midt på bordpladen.
- Slip håndtaget. Bordpladen bliver stående i den nederste position.

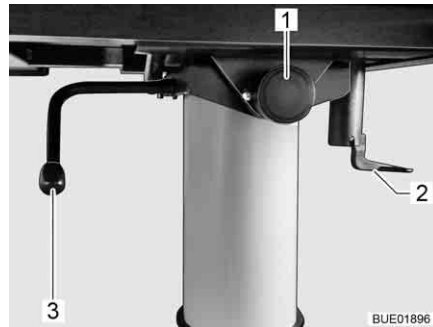
*Bordpladen køres op:*

- Drej håndtaget (Billede 100,1) under bordpladen nedad. Bordpladen kører automatisk op indtil slutanslag.
- Slip håndtaget. Bordpladen bliver stående i den øverste position.

### 6.11.5 Sænkebord, kan forskydes (ekstraudstyr)

**Bordben** Bordet kan forskydes. Bordet kan med en løftemekanisme sænkes og anvendes som underdel til en seng.

**Indstilling af bordpladen** Bordpladen kan forskydes på langs og på tværs afhængigt af modellen.



Billede 101 Indstilling af sænkebord

*Forskydning på langs:*

- Vip låsehåndtaget (Billede 101,2) ned.
- Skub bordpladen til den ønskede position.
- Vip låsehåndtaget op.

*Forskydning på tværs:*

- Vip låsehåndtaget (Billede 101,2) ned.
- Skub bordpladen til den ønskede position.
- Vip låsehåndtaget op igen.

Bordpladen kan vippes op for at give bedre adgang til førerhuset.

*Bordpladen vippes op:*

- Træk knappen (Billede 101,1) på låsemekanismen frem, og vip bordpladen op.

*Bordpladen vippes ned:*

- Vip bordpladen, indtil det kan høres, at låsemekanismen går i indgreb.

*Ombygning til underdel til en seng:*

- Drej håndtaget (Billede 101,3) under bordpladen 180° med uret. Løftemekanismen i bordbenet låses op.
- Tryk bordpladen ned indtil anslag, og hold den i denne position. Dette gøres ved at trykke midt på bordpladen.
- Drej håndtaget 180° tilbage mod uret. Bordpladen bliver stående i den nederste position.

*Bordpladen køres op:*

- Drej håndtaget (Billede 101,3) under bordpladen 180° med uret. Bordpladen kører automatisk op indtil slutanslag.
- Drej håndtaget 180° tilbage mod uret. Bordpladen bliver stående i den øverste position.



Billede 102 Bordben, kan forskydes

Bordet kan forskydes på tværs.

*Forskyde bord:* ■ Skub bordet til den ønskede position.

## 6.12 Senge

### 6.12.1 Fast seng (gastrykfjeder)



Billede 103 Fast seng

Under sengen findes et magasin. Vip lamelbunden op for at fylde og tømme magasinet fra køretøjets indre.

*Åbnes:* ■ Løft madrassen op foran.  
 ■ Løft lamelbunden. Gastrykfjedrene (Billede 103,1) holder lamelbunden i den åbne stilling.

*Lukkes:* ■ Tryk lamelbunden ned mod gastrykfjedrenes modstand.

### 6.12.2 Fast seng (indstillelig hoveddel)



- ▶ Lad ikke lamelbunden falde ned, når der lukkes!



Billede 104 Indstillelig hoveddel

Afhængigt af udstyret kan lamelbundens hoveddel indstilles i flere trin.

*Løft af hoveddel:*

- Løft lamelbundens hoveddel (Billede 104,2) indtil den ønskede stilling. Opstillingen (Billede 104,1) går automatisk i indgreb.

Hoveddelen er låst i den ønskede stilling.

*Sænkning af hoveddel:*

- Løft lamelbundens hoveddel (Billede 104,2) så meget, at låsen frigives.
- Før langsomt hoveddelen ned.

### 6.12.3 Køjeseng



- ▶ Anvend kun den øverste køjeseng, når faldsikringen er placeret.
- ▶ Belast køjesengen med maks. 100 kg.
- ▶ Anvend ikke den øverste køjeseng til små børn under 6 år.
- ▶ Små børn må aldrig være i køjesengen uden tilsyn.
- ▶ Især ved børn under 6 år skal man altid sørge for, at de ikke kan falde ud af køjesengen.
- ▶ Benyt separate børne- eller børnerejsesenge, som egner sig til børn.

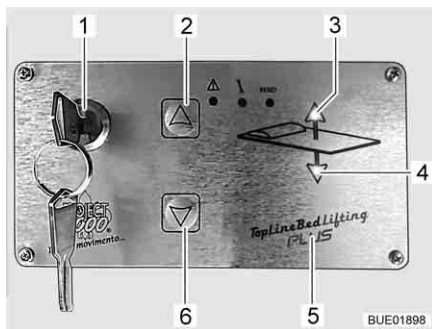
Afhængigt af modellen er køretøjet udstyret med en køjeseng. Køjesengen kan straks benyttes uden ombygninger.

Gå altid op i den øverste seng ved hjælp af opstigningshjælpermidlet, der findes seriemæssigt.

### 6.12.4 Hejseseng, elektrisk styret (ekstraudstyr, Ixeo)



- ▶ Belast hejsesengen med maks. 200 kg.
- ▶ Grib ikke ind mellem seng og sidevæg, når sengen sænkes eller løftes. Fare for at komme i klemme!
- ▶ Sænk eller hæv kun sengen, når der ikke opholder sig personer i hejsesengen.
- ▶ Sænk kun sengen, når sænkeområdet er frit.
- ▶ Hejsesengen må ikke sænkes så langt ned, at den støder mod forhindringer, herunder nakkestøtter, hynder eller lignende. Så vidt muligt skal sådanne forhindringer fjernes, før sengen sænkes.
- ▶ Lad ikke børn lege med hejsesengen.
- ▶ Nøglen til betjeningsdelen skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- ▶ Anvend kun hejsesengen, når sikringspladerne er sat i.
- ▶ Benyt separate børne- eller børnerejsesenge, som egner sig til børn.
- ▶ Små børn må aldrig være i hejsesengen uden tilsyn.
- ▶ Især ved børn under 6 år skal man altid sørge for, at de ikke kan falde ud af hejsesengen.



Billede 105 Betjeningsdel

#### Betjeningsdel

Hejsesengen kan sænkes og løftes ved hjælp af knapperne (Billede 105,2 og 6) på betjeningsdelen (Billede 105,5). Nøglekontakten (Billede 105,1) sørger for, at uvedkommende ikke kan benytte betjeningsdelen.

Fra fabrikken er har hejsesengen indprogrammeret 4 faste stillinger:

Position 1: Øverste position. Sengen er i køretilstand.

Position 2: Sengen kører ca. 20 cm nedad og hæver hoveddelen.

Position 3: Øverste soveposition. I denne position kan både hejsesengen og sidegruppen under hejsesengen anvendes til at sove på. Denne position passer til hejsesengens stige.

Position 4: Nederste soveposition (nederste position). Sengen ligger på sædehynderne og bordet.

*Hejsesengen sænkes:*

- Fjern eventuelle forhindringer i hejsesengens udkørselsareal (f.eks. bør sæder foldes frem og drejes, puder fjernes eller flyttes og gardiner og stores fjernes).
- Sluk lamperne under hejsesengen.
- Drej nøglerne i nøglekontakten (Billede 105,1) 90° med uret. Betjeningsdelen (Billede 105,5) er aktiveret. De to kontrollamper (Billede 105,3 og 4) lyser grønt.
- Tryk på piletasten (Billede 105,6), og hold den nede, indtil sengen når den næste nederste indprogrammerede position. Mens sengen bevæger sig, lyser den grønne kontrollampe (Billede 105,4).
- Efter behov kan du trykke på piletasten (Billede 105,6) igen for at nå til næste position.
- Gentag denne procedure, indtil den ønskede position er opnået.
- Kontrollér, at hejsesengen ikke ligger på hindringer såsom nakkestøtter, hynder el. lign.



- ▷ For at forhindre utilsigtet fejlbetjening kan nøglen tages ud af nøglekontakten (Billede 105,1). Dette sker ved at dreje nøglen tilbage mod uret.

*Hejsesengen hæves:*

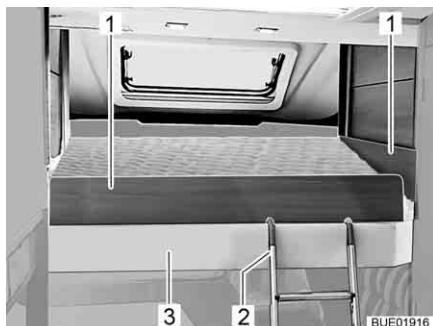
- Sluk læselamperne i hejsesengen.
- Drej nøglerne i nøglekontakten (Billede 105,1) 90° med uret. Betjeningsdelen (Billede 105,5) er aktiveret. De to kontrollamper (Billede 105,3 og 4) lyser grønt.
- Tryk på piletasten (Billede 105,2), og hold den nede, indtil sengen når den næste øverste indprogrammerede position. Mens sengen bevæger sig, lyser den grønne kontrollampe (Billede 105,3).
- Efter behov kan du trykke på piletasten (Billede 105,2) igen for at nå til næste position.
- Gentag denne procedure, indtil den ønskede position er opnået.
- Kontrollér at der ikke sidder genstande fast mellem taget og hejsesengen.



- ▷ For at forhindre utilsigtet fejlbetjening kan nøglen tages ud af nøglekontakten (Billede 105,1). Dette sker ved at dreje nøglen tilbage mod uret.

### Overbelastningssikring

Hvis hejseengen ved åbning eller lukning støder på en forhindring (f.eks. en person eller en nakkestøtte), afbrydes hejseengens videre bevægelse af motorens overbelastningsbeskyttelse. Efter overbelastningssikringen har været aktiv, skal du sørge for, at motorstyringssikringen i el-blokken (reserve 3) fungerer, som den skal (se afsnit 8.10.1).



Billede 106 Hejseeng med sikringsplader

### Sikringsplader

Sikringspladerne ligger i hejseengen under madrassen. Tag sikringspladerne ud, før hejseengen anvendes, og sæt dem først i igen, når personer allerede befinder sig i hejseengen.

#### Isætte sikringsplade:

- Træk sikringspladerne frem fra under madrassen, og læg dem på hejseengen.
- Gå op i hejseengen ved hjælp af adgangsstigen.
- Sæt sikringspladen (Billede 106,1) ind mellem madrassen og sengens kant (Billede 106,3).



- ▷ Før hejseengen køres op: Fjern sikringspladerne igen, og læg dem under madrassen.

### Adgangsstige

Hvis hejseengen befinder sig i den øverste soveposition, må sengen kun bestiges ved hjælp af den tilhørende adgangsstige.

#### Isætning:

- Begge bøjler på adgangsstigen (Billede 106,2) skal hænges i sengens kant (Billede 106,3).

#### Opbevaring:

- Tag adgangsstigen (Billede 106,2) ned fra sengens kant (Billede 106,3).
- Opbevar adgangsstigen sikkert.

### Nødfunktion

Hvis hejseengen ikke kan bevæges længere med betjeningsdelen (f.eks. fordi instrumentspændingen svigter), skal hejseengen betjenes manuelt. Gå frem på følgende måde:

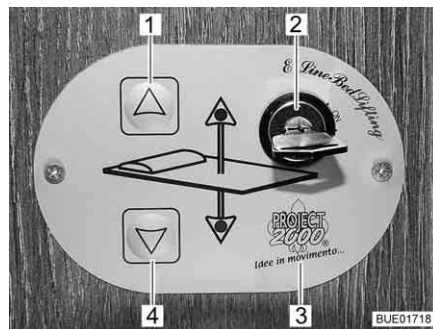
- Fjern madrassen fra hejseengen.
- Sæt det medfølgende håndsving eller en unbrakonøgle i åbningen på motoren. Åbningen befinder sig i den øverste blændes udskæring øverst til venstre på hejseengen.
- Drej på håndsvinget eller unbrakonøglen med hånden, indtil hejseengen befinder sig i den øvre position.
- Kontrollér sikringen på el-blokken (reserve 3).



### 6.12.5 Hejseseng, elektrisk betjening (Ixeo Time)



- ▶ Belast hejsesengen med maks. 200 kg.
- ▶ Grib ikke ind mellem seng og sidevæg, når sengen sænkes eller løftes. Fare for at komme i klemme!
- ▶ Sænk eller hæv kun sengen, når der ikke opholder sig personer i hejsesengen.
- ▶ Sænk kun sengen, når sænkeområdet er frit.
- ▶ Hejsesengen må ikke sænkes så langt ned, at den støder mod forhindringer, herunder nakkestøtter, hynder eller lignende. Så vidt muligt skal sådanne forhindringer fjernes, før sengen sænkes.
- ▶ Lad ikke børn lege med hejsesengen.
- ▶ Nøglen til betjeningsdelen skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- ▶ Anvend kun hejsesengen, når sikkerhedsnettet er spændt op.
- ▶ Benyt separate børne- eller børnerejsesenge, som egner sig til børn.
- ▶ Små børn må aldrig være i hejsesengen uden tilsyn.
- ▶ Især ved børn under 6 år skal man altid sørge for, at de ikke kan falde ud af hejsesengen.



Billede 107 Betjeningsdel

#### Betjeningsdel

Hejsesengen kan sænkes og løftes ved hjælp af knapperne (Billede 107,1 og 4) på betjeningsdelen (Billede 107,3). Nøglekontakten (Billede 107,2) sørger for, at uvedkommende ikke kan benytte betjeningsdelen.

Hejsesengens højde kan indstilles trinløst.

#### Hejsesengen sænkes:

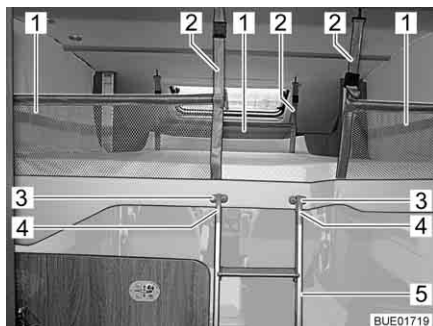
- Fjern eventuelle forhindringer i hejsesengens udkørselsareal (f.eks. bør sæder foldes frem og drejes, puder fjernes eller flyttes og gardiner og stores fjernes).
- Sluk lamperne under hejsesengen.
- Drej nøglen i nøglekontakten (Billede 107,2). Betjeningsdelen (Billede 107,3) er aktiveret.
- Tryk og hold fingeren på piletasten (Billede 107,4), indtil hejsesengen er sænket til den ønskede position.
- Kontrollér, at hejsesengen ikke ligger på hindringer såsom nakkestøtter, hynder el. lign.

#### Hejsesengen hæves:

- Sluk læselamperne i hejsesengen.
- Tryk og hold fingeren på piletasten (Billede 107,1), indtil hejsesengen er hævet til den ønskede position.
- Kontrollér at der ikke sidder genstande fast mellem taget og hejsesengen.

### Overbelastningssikring

Hvis hejseengen ved åbning eller lukning støder på en forhindring (f.eks. en person eller en nakkestøtte), afbrydes hejseengens videre bevægelse af motorens overbelastningsbeskyttelse. Efter overbelastningsbeskyttelsen har været aktiv, skal du sørge for, at motorstyringssikringen i sikkerhedsselens remtræk fungerer, som den skal (se afsnit 8.10.1).



Billede 108 Hejseeng med opspændt sikkerhedsnet



Billede 109 Hejseeng, i nederste position

### Sikkerhedsnet

De tre sikkerhedsnet (Billede 108,2) med sikkerhedsselerne ligger i hejseengen under madrassen. Sikkerhedsnettene må først spændes på, når personer ligger i hejseengen.



▷ Hvis hejseengen befinder sig under 1 meters højde (Billede 109), kan sikkerhedsnettene ikke længere spændes på.

*Spænding:*

- Sæt fastgørelsesselerne (Billede 108,1) ind i krogene på loftet.

### Adgangsstige

Hvis hejseengen er hævet mere end 1 m, må sengen kun bestiges via den tilhørende adgangsstige.

*Isætning:*

- Begge bøjler (Billede 108,4) på adgangsstigen (Billede 108,5) skal hænges i holderne (Billede 108,3).

*Opbevaring:*

- Tag adgangsstigen (Billede 108,5) ud af holderne (Billede 108,3).
- Opbevar adgangsstigen sikkert.

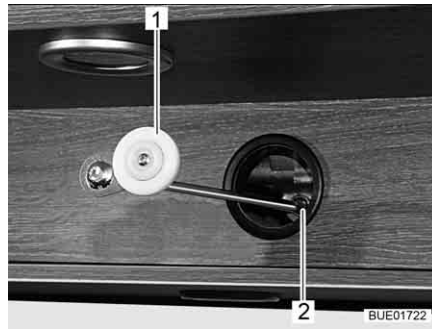


Billede 110 Adgang til drevet



Billede 111 Adgang til drevet (alternativ)

**Nødfunktion** Hvis hejsesengen ikke kan bevæges længere med betjeningsdelen (f.eks. fordi instrumentspændingen svigter), kan hejsesengen betjenes manuelt. Gå frem på følgende måde:



Billede 112 Mekanisk betjening, drevet

- Hvis der findes et dæksel til adgangsåbningen (Billede 110,1 hhv. Billede 111,1) skal dette tages af.
- Tag madrassen af hejsesengen, og sørg for, at der er så lidt som muligt i magasinskabene.
- Sæt det medfølgende håndsving (Billede 112,1) eller en unbrakonøgle i åbningen på motoren (Billede 112,2).
- Drej på håndsvinget eller unbrakonøglen med hånden, indtil hejsesengen befinder sig i den øvre position.
- Kontrollér sikringen i sikkerhedsselens remtræk hhv. el-blokken (reserve 3).

### 6.13 Ombygning af siddegrupper til soveværelse

Siddegrupperne, som er indbygget i køretøjerne, kan deles op i to grupper:

- Enkeltsiddebænke, som sammen med førersædet kan laves om til en reserveseng.
- Siddegrupper med enkeltsæde i siden eller siddebænk i siden, som kan ombygges til tværseng.

Følgende tabel giver et overblik over siddegrupperne, der er indbygget i de enkelte modeller, og angiver afsnittet, hvor ombygningen til seng er beskrevet.



▷ I kapitlet 16 er vises grundplanerne for de enkelte modeller.

Model	Siddegruppe	Bordform	Seng	Afsnit
<b>Nexxo Time</b>				
T 569	Enkeltsiddebænk	Hængebord med drejeplade	Reserveseng	6.13.1
T 660 dinette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejeplade	Tværseng	6.13.3
T 660 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.4
T 665 dinette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejeplade	Tværseng	6.13.3
T 665 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.4

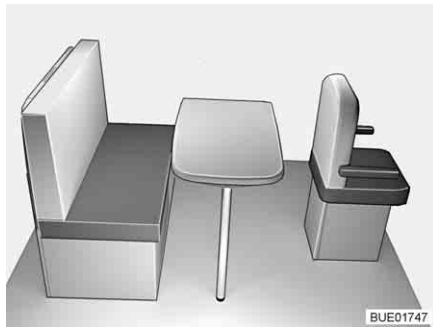
Model	Siddegruppe	Bordform	Seng	Afsnit
T 670 dINETTE	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejeplade	Tværseng	6.13.3
T 670 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.4
T 690 dINETTE	Enkeltsiddebænk	Hængebord med drejeplade	Reserve- seng	6.13.1
T 690 L-SG	L-siddegruppe	Sænkebord	Reserve- seng	6.13.2
T 740 dINETTE	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejeplade	Tværseng	6.13.3
T 740 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.4
<b>Ixeo Time</b>				
IT 586	L-siddegruppe med siddebænk i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.5
IT 590	L-siddegruppe med siddebænk i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.5
IT 700 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.4
T 710 dINETTE	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejeplade	Tværseng	6.13.3
IT 710 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.4
T 726 dINETTE	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejeplade	Tværseng	6.13.3
IT 726 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.4
T 734 dINETTE	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejeplade	Tværseng	6.13.3
IT 734 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.4
T 745 dINETTE	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejeplade	Tværseng	6.13.3
IT 745 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.4
<b>Nexxo</b>				
T 660 dINETTE	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejeplade	Tværseng	6.13.3
T 660 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.4
T 690 dINETTE	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejeplade	Tværseng	6.13.3
T 690 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.4
T 720 dINETTE	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejeplade	Tværseng	6.13.3
T 720 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.4

Model	Siddegruppe	Bordform	Seng	Afsnit
T 728 dinette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejeplade	Tværseng	6.13.3
T 728 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.4
T 729 dinette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejeplade	Tværseng	6.13.3
T 729 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.4
T 740 dinette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejeplade	Tværseng	6.13.3
T 740 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.4
T 745 dinette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejeplade	Tværseng	6.13.3
T 745 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.4
<b>Travel Van</b>				
T 590	Enkeltsiddebænk	Hængebord med drejeplade	Reserve- seng	6.13.1
T 620	Enkeltsiddebænk	Hængebord med drejeplade	Reserve- seng	6.13.1
T 690	Enkeltsiddebænk	Hængebord med drejeplade	Reserve- seng	6.13.1
<b>Ixeo</b>				
IT 680	L-siddegruppe med siddebænk i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.6
IT 728	L-siddegruppe med siddebænk i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.5
IT 734	L-siddegruppe med siddebænk i siden	Sænkebord	Tværseng	6.13.7

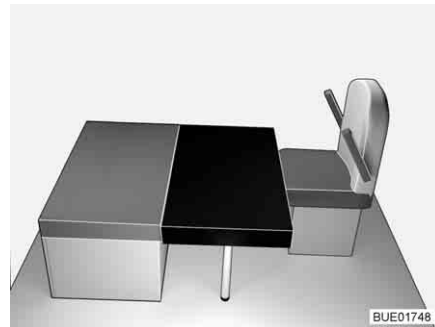


- ▷ Følgende illustrationer er kun delvis aktuelle for diverse køretøjer. Således kan de enkelte hynders længde, bredde og udformning afvige fra illustrationerne.

### 6.13.1 Ombygning af halvdinette til reserveseng



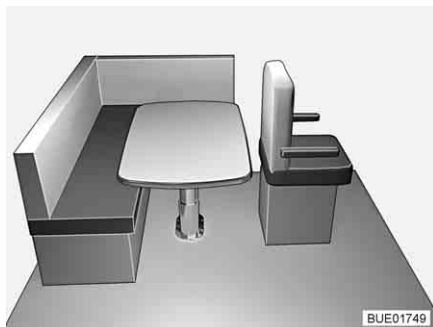
Billede 113 Før ombygningen



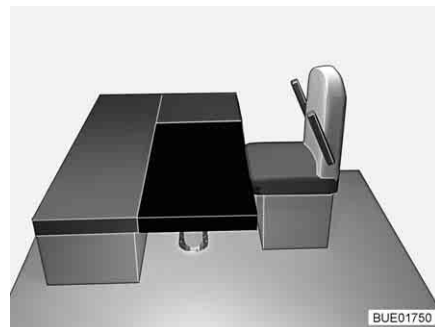
Billede 114 Efter ombygningen

- Drej førersædet hen til bordet.
- Skub førersædet helt frem (væk fra bordet).
- Ombyg hægebordet til underdel til en seng (se afsnit 6.11).
- Læg ryghynden på siddebænken til side.
- Læg den firkantede ekstra hynde på bordet (ud for siddebænkens sædehynde, se Billede 114). Herved ligger udskæringen i den ekstra hynde op mod forreste støttevæg.
- Skub førersædet hen mod bordet, så der opstår en sluttet liggeareal.

### 6.13.2 Ombygning af L-siddegruppe til reserveseng



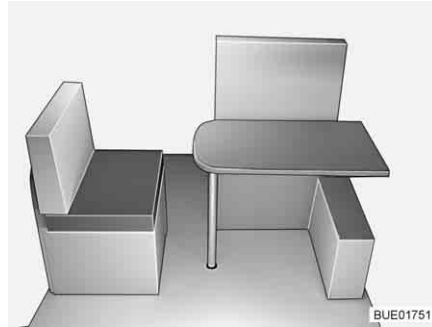
Billede 115 Før ombygningen



Billede 116 Efter ombygningen

- Drej førersædet hen til bordet.
- Skub førersædet helt frem (væk fra bordet).
- Ombyg sænkebordet til underdel til en seng (se afsnit 6.11).
- Læg ryghynderne på siddebænken til side.
- Læg den firkantede ekstra hynde på bordet (ud for siddebænkens sædehynder, se Billede 116).
- Skub førersædet hen mod bordet, så der opstår en sluttet liggeareal.

### 6.13.3 Ombygning af halvdinette til tværseng (med ekstra hynde til bord)



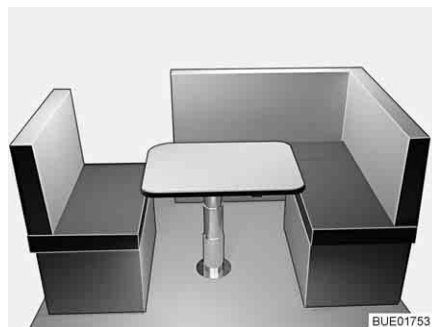
Billede 117 Før ombygningen



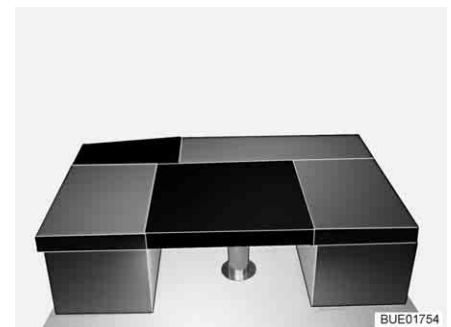
Billede 118 Efter ombygningen

- Ombyg hægebordet til underdel til en seng (se afsnit 6.11).
- Læg ryghynden på siddebænken til side.
- Skub dækslet til sædet i siden/siddebænken i siden mod midten af køretøjet indtil anslaget.
- Læg sengeudvidelsen på dækslet til sædet i siden/siddebænken i siden og bordet, og fastgør med gummiknopperne.
- Læg den firkantede ekstra hynde på bordet (ud for siddebænkens sædehynde). Herved ligger udskæringen i den ekstra hynde op mod forreste støttevæg.
- Læg ryghynden, som ligger på sædet i siden eller på siddebænken, på bordet (mellem den ekstra hynde og sædehynden på sædet i siden eller på siddebænken i siden, se Billede 118).
- Støtten under den ekstra hynde med forstærkningsplade skal klappes helt ud.
- Krogene på den ekstra hynde med forstærkningsplade skal hænges i slagbænkens ophæng, og støttebenet stilles på gulvet.

### 6.13.4 Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (med ekstra hynde til bord)



Billede 119 Før ombygningen

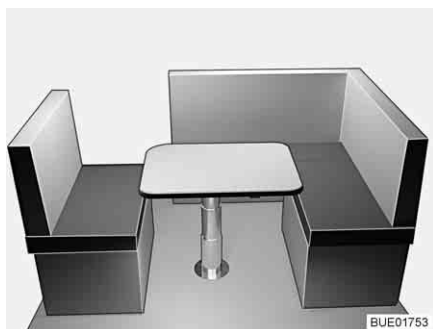


Billede 120 Efter ombygningen

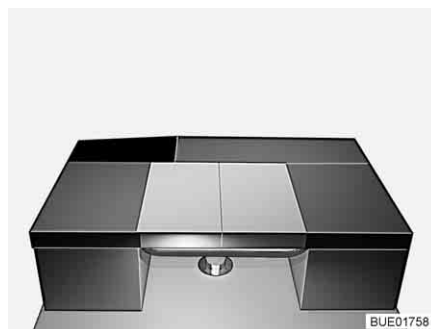
- Ombyg hægebordet til underdel til en seng (se afsnit 6.11).
- Læg ryghynderne på siddebænkene til side.
- Skub dækslet til sædet i siden/siddebænken i siden mod midten af køretøjet indtil anslaget.
- Læg sengeudvidelsen på dækslet til sædet i siden/siddebænken i siden og bordet, og fastgør med gummiknopperne.

- Læg den firkantede ekstra hynde på bordet (ud for siddebænkens sædehynder, se Billede 120).
- Støtten under den ekstra hynde med forstærkningsplade skal klappes helt ud.
- Krogene på den ekstra hynde med forstærkningsplade skal hænges i slagbænkens ophæng, og støttebenet stilles på gulvet.

### 6.13.5 Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (uden ekstra hynde til bord)



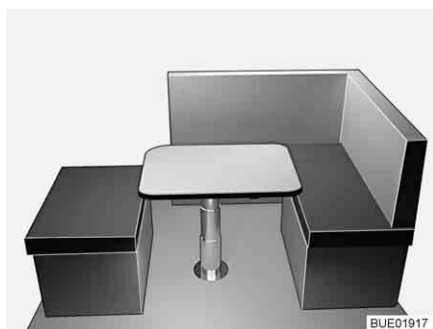
Billede 121 Før ombygningen



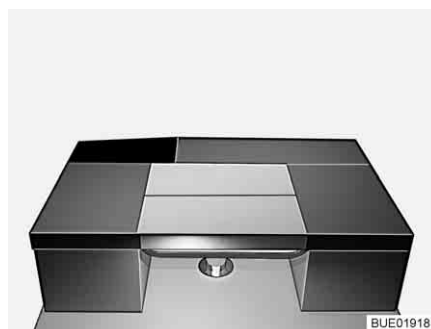
Billede 122 Efter ombygningen

- Ombyg sænkebordet til underdel til en seng (se afsnit 6.11).
- Skub dækslet til siddebænken i siden mod midten af køretøjet indtil anslaget.
- Læg siddebænkens ryghynde på langs på bordet.
- Læg ryghynden, som ligger på siddebænken til siden, på langs på bordet (se Billede 122).
- Støtten under den ekstra hynde med forstærkningsplade skal klappes helt ud.
- Krogene på den ekstra hynde med forstærkningsplade skal hænges i slagbænkens ophæng, og støttebenet stilles på gulvet.

### 6.13.6 Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (Ixeo IT 680)



Billede 123 Før ombygningen



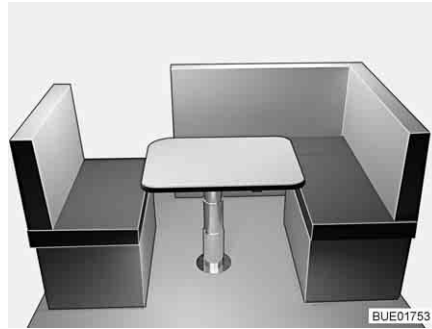
Billede 124 Efter ombygningen

- Ombyg sænkebordet til underdel til en seng (se afsnit 6.11).
- Læg siddebænkens ryghynde hen over bordet (se Billede 124).
- Læg ryghynden til siddebænken i siden af L-siddegruppe hen over bordet.

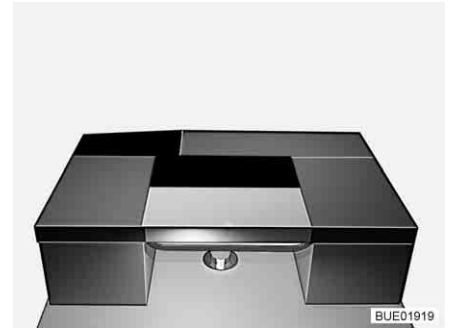


- Støtten under den ekstra hynde med forstærkningsplade skal klappes helt ud.
- Krogene på den ekstra hynde med forstærkningsplade skal hænges i slagbænkens ophæng, og støttebenet stilles på gulvet.

### 6.13.7 Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (Ixeo IT 734)



Billede 125 Før ombygningen



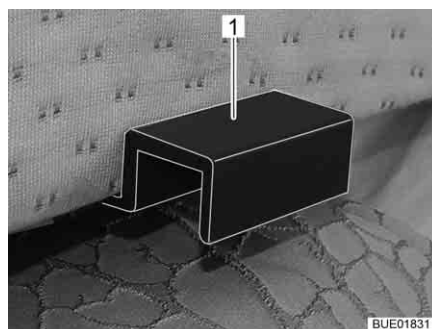
Billede 126 Efter ombygningen

- Ombyg sænkebordet til underdel til en seng (se afsnit 6.11).
- Skub dækslet til siddebænken i siden mod midten af køretøjet indtil anslaget.
- Læg den ekstra hynde hen over bordet (se Billede 126).
- Læg enkeltsiddebænkens ryghynde hen over bordet.
- Støtten under den ekstra hynde med forstærkningsplade skal klappes helt ud.
- Krogene på den ekstra hynde med forstærkningsplade skal hænges i slagbænkens ophæng, og støttebenet stilles på gulvet.

### 6.13.8 Liggeareal enkeltssenge (ekstraudstyr)

De to bageste enkeltssenge kan ombygges til ét stort sammenhængende liggeareal.

De ekstra hynder opbevares i skabet under sengen.



Billede 127 Holdere på ekstra hynde

- Tag den ekstra hynde ud af skabet.
- Placer den ekstra hynde med holderne (Billede 127,1) i enkeltssengenes blænder således, at der opstår et lukket liggeareal.
- Hæng adgangsstigen fast i den ekstra hyndes to bøjler.

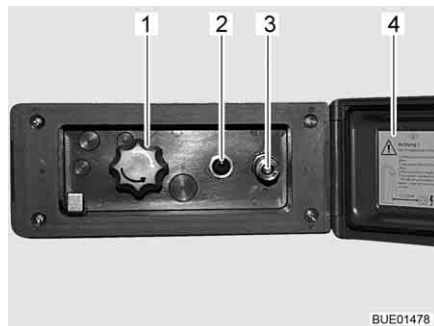
## 6.14 Vandtilslutning til udendørs bruser (ekstraudstyr)



- ▶ Brug kun udendørs bruseren, hvis afstanden til det næste elektriske apparat eller den næste elektriske tilslutning til bruseren som minimum er 1,20 m. Fare for strømslag!



- ▷ Vandanlægget skal tømmes, hvis det ikke bruges over længere tid eller hvis der er fare for frost.



Billede 128 Vandtilslutning udendørs

### Tilslut udendørs bruseren:

- Lås dækslet (Billede 128,4) op, og åben det.
- Tilslut udendørs bruserens slange til ekspreskoblingen (Billede 128,3).

### Brug bruseren:

- Tænd for vandpumpen på knappen (Billede 128,2).
- Indstil vandtemperaturen med drejeknappen (Billede 128,1) efter behov.
- Sluk for vandpumpen på knappen (Billede 128,2).

### Luk for bruseren:

- Sluk for vandpumpen på knappen (Billede 128,2).
- Tag slangen af ekspreskoblingen. Ekspreskoblingen er udstyret med en tilbageløbsventil, således at der ikke kan flyde yderligere vand ud.
- Luk dækslet (Billede 128,4) og lås det med nøglen.

### Tømning:

- Tilslut udendørs bruserens slange til ekspreskoblingen. Tilbageløbsventilen åbnes og ledningerne kan løbe tør.
- Stil drejeknappen (Billede 128,1) i den midterste position.
- Tøm vandanlægget (se afsnit 10.2.7).

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets gas anlæg.

Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Sikkerheden
- Udskiftningen af gasflasker
- Gasafspærringsventilerne
- Den eksterne gastilslutning
- Det automatiske omkoblingsanlæg

Betjeningen af de gasdrevne apparater i køretøjet er beskrevet i kapitel 9.

### 7.1 Generelt



- ▶ Før der køres, når køretøjet forlades, eller når gasapparaterne ikke anvendes, skal alle gasafspærringsventiler og hovedafspærringsventilen på gasflasken lukkes.
- ▶ Når der tankes, samt på færger og i garagen, skal alle gasapparater være slukket (afhængigt af udstyret: varmeovn, komfur, bageovn, grill, køleskab). Eksplosionsfare!
- ▶ Gasapparater må ikke betjenes i aflukkede rum (f.eks. garagen). Fare for forgiftning og kvælning!
- ▶ Gasanlægget må kun vedligeholdes, repareres eller ændres af et autoriseret værksted.
- ▶ Lad gasanlægget kontrolleres af et autoriseret værksted i overensstemmelse med de nationale bestemmelser, inden det tages i brug. Det gælder også for ikke-indregistrerede køretøjer. Ved ændringer på gasanlægget skal gasanlægget straks kontrolleres af et autoriseret værksted.
- ▶ Gastrykregulatoren og forbrændingsgasrørene skal også kontrolleres. Gastrykregulatoren skal udskiftes efter senest 10 år. Køretøjets ejer er ansvarlig for foranstaltningen.
- ▶ Hvis gasanlægget er defekt (gaslugt, højt gasforbrug), er der eksplosionsfare! Luk straks hovedafspærringsventilen på gasflasken. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud.
- ▶ Hvis gasanlægget er defekt: Undlad at ryge, bruge åben ild eller tænde for el-kontakter (lyskontakter osv.). Kontrollér, at gasførende dele og ledninger er tætte. Brug ikke åben ild.
- ▶ Der må kun sluttes foreskrevne apparater til indvendige tilslutningsstudser. Der må ikke betjenes apparater uden for køretøjet, mens der er forbindelse til indvendige tilslutningsstudser.
- ▶ Sørg for en tilstrækkelig ventilation, før komfuret tages i brug. Åbn vinduet eller taglugen.
- ▶ Anvend ikke gasapparatet eller gasbageovnen til opvarmning.
- ▶ Hvis der er flere gasapparater, er det nødvendigt med en gasafspærringsventil for hvert gasapparat. Hvis enkelte gasapparater ikke anvendes, skal den pågældende gasafspærringsventil lukkes.
- ▶ Tændsikringerne skal lukke i løbet af et minut, efter at gasflammen er gået ud. Det kan høres ved, at der lyder et klik. Kontrollér funktionen af og til.



- ▶ De indbyggede gasapparater er udelukkende beregnet til en drift med propangas og butangas eller en blanding af begge gasser. Gastrykregulatoren samt alle indbyggede gasapparater er dimensioneret til et driftstryk på 30 mbar.
- ▶ Propangas er egnet til gasudvikling ned til -42 °C, butangas derimod kun ned til 0 °C. Ved lavere temperaturer er der ikke noget gastryk mere. Butangas er ikke egnet til anvendelse om vinteren.
- ▶ Kontrollér regelmæssigt, at gasslangen på gasflasketilslutningen er tæt. Gasslangen må ikke være porøs eller have små revner. Lad et autoriseret værksted udskifte gasslangen senest 10 år efter produktionsdatoen. Ejeren af gasanlægget har ansvaret for, at udskiftningen foretages.
- ▶ Gaskassen er på grund af sin funktion og konstruktion et rum, der åbent udadtil. Tildæk aldrig den seriemæssigt monterede mekaniske ventilationsanordning. Udstrømmende gas kan i modsat fald ikke ledes ud i det fri.
- ▶ Gaskassen må ikke anvendes som magasin.
- ▶ Sørg for at sikre gaskassen mod, at uvedkommende kan få adgang til den. Hertil skal adgangen lukkes.
- ▶ Hovedafspærringsventilen på gasflasken skal være tilgængelig.
- ▶ Tilslut kun gasapparater (f.eks. gasgrill), der er dimensioneret til et gastryk på 30 mbar.
- ▶ Forbrændingsgasrøret skal være tæt og fast tilsluttet både til kogeapparatet og skorstenen. Forbrændingsgasrøret må ikke være beskadiget.
- ▶ Forbrændingsgasserne skal kunne strømme uhindret ud i det fri, og frisk luft skal kunne strømme uhindret ind. Derfor skal skorstene og indsugningsåbninger holdes rene og frie (f.eks. for sne og is). Der må der ikke ligge snevolde el. lignende på køretøjet.

## 7.2 Gasflasker



- ▶ Tag kun gasflasker med i gaskassen.
- ▶ Stil gasflasker lodret i gaskassen.
- ▶ Spænd gasflasker fast, så de ikke kan dreje sig og vælte.
- ▶ Gasslangen må ikke være udspændt, når den er sluttet til gasflasken.
- ▶ Når gasflaskerne ikke er tilsluttet til gasslangen, skal beskyttelsehætten altid sættes på.
- ▶ Luk hovedafspærringsventil på gasflasken, før gastrykregulatoren eller gasslangen tages af gasflasken.
- ▶ Tilslut kun gastrykregulatoren eller gasslangen til gasflaskerne med hånden. Anvend ikke værktøj.
- ▶ Brug udelukkende specielle gastrykregulatorer med sikkerhedsventil til anvendelse i køretøjer. Andre gastrykregulatorer er ikke tilladte og er ikke tilstrækkelige for den kraftige belastning.
- ▶ Anvend afisningsanlæg (Eis-Ex) til gastrykregulatoren ved temperaturer under 5 °C.



- ▶ Benyt altid kun 11 kg- eller 5 kg-gasflasker. Camping-gasflasker med indbygget kontraventil (blå flasker med maks. indhold på 2,5 hhv. 3 kg) må kun undtagelsesvis anvendes med en sikkerhedsventil.
- ▶ Til udvendige gasflasker skal der benyttes så korte slanger som muligt (maks. 150 cm).
- ▶ Spær aldrig ventilationsåbningerne i gulvet under gasflaskerne.



- ▷ Ved nogle modeller befinder gaskassen sig direkte bag indgangsdøren. Ved disse modeller må gaskassen kun åbnes, når indgangsdøren er lukket. Fare for beskadigelse.

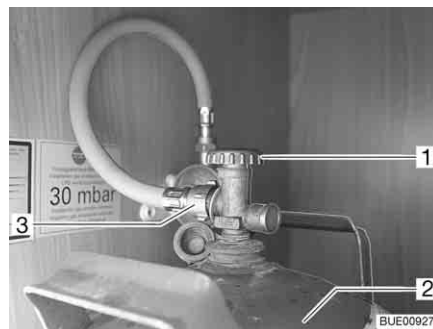


- ▷ Til gasforbrugere skal gastrykket reduceres til 30 mbar.
- ▷ Tilslut den ikke-indstillige gastrykregulator med sikkerhedsventil direkte på gasflasken.  
Gastrykregulatoren reducerer gastrykket i gasflasken til gasapparaternes driftstryk.
- ▷ Til at påfylde og tilslutte gasflaskerne i Europa kan de pågældende euro-påfyldningssæt og euro-flaskesæt købes hos tilbehørshandel.
- ▷ Informationer fås hos forhandlerne eller serviceafdelingen.
- ▷ Informationer vedr. gasforsyningen i Europa er angivet i kapitel 17.

### 7.3 Udskiftning af gasflasker



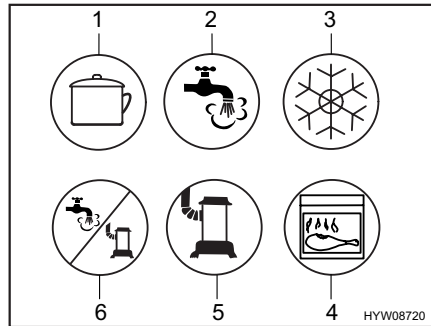
- ▶ Når gasflaskerne udskiftes, må der ikke ryges og ikke bruges åben ild.
- ▶ Efter udskiftningen af gasflaskerne skal man kontrollere, om der kommer gas ud ved tilslutningsstederne. Dertil sprøjtes tilslutningsstedet ind med læksøge-spray. Tilbehørshandlen tilbyder dette middel.



Billede 129 Gaskasse

- Åbn den udvendige klap til gaskassen (se kapitel 6).
- Luk hovedafspærringsventilen (Billede 129,1) på gasflasken (Billede 129,2). Bemærk pilens retning.
- Skru gasslangen (Billede 129,3) manuelt af gasflasken.
- Løsn fastspændingsremmene og tag gasflasken ud.
- Stil den fyldte gasflaske i gaskassen.
- Fastgør gasflasken med fastspændingsremmene.
- Skru gasslangen manuelt på gasflasken.
- Luk gaskassens udvendige klap.

## 7.4 Gasafspærringsventiler

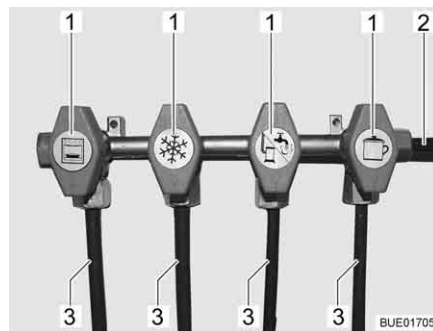


- 1 Komfur
- 2 Varmt vand
- 3 Køleskab
- 4 Bageovn/grill
- 5 Varmeovn
- 6 Varmt vand/varmeovn

Billede 130 Mulige symboler på gasafspærringsventilerne

I køretøjet er der for hvert gasapparat indbygget en gasafspærringsventil (Billede 130).

Gasafspærringsventilerne befinder sig i køretøjet på forskellige positioner og kan også være monteret adskilt. Som regel er der adgang til gasafspærringsventilerne i køkkenblokken via en dør eller en skuffe.



- 1 Gasafspærringsventil åbnet
- 2 Gastilførsel
- 3 Ledning til apparatet

Billede 131 Gasafspærringsventilers stilling (eksempel)

- Åbnes:**
- Stil gasafspærringsventilen på det pågældende gasapparat parallelt (Billede 131,1) med ledningen (Billede 131,3), der fører til apparatet.
- Lukkes:**
- Stil gasafspærringsventilen på det pågældende gasapparat på tværs af ledningen, der fører til gasapparatet.

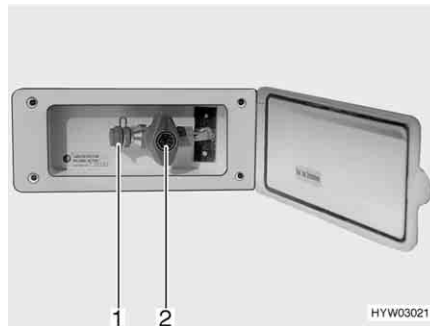
## 7.5 Ekstern gastilslutning (ekstraudstyr)



- ▶ Benyttes den eksterne gastilslutning ikke, så luk altid for gasafspærringsventilen.
- ▶ Tilslut kun gasforbrugere til den eksterne gastilslutning, som har den passende adapter.
- ▶ Der må kun tilsluttes eksterne gasforbrugere, der er dimensionerede til et driftstryk på 30 mbar.



- ▶ Vær opmærksom på, at der ikke strømmer gas ud ved tilslutningsstedet efter tilslutningen og åbningen af gasafspærringsventilen. Hvis den eksterne gastilslutning ikke er tæt, strømmer gassen ud i det fri. Luk gasafspærringsventilen og hovedafspærringsventilen på gasflasken med det samme. Lad den eksterne gastilslutning kontrollere af et autoriseret værksted.
- ▶ Når en ekstern gasforbruger tilsluttes, må der ikke være gnistkilder i nærheden af den eksterne gastilslutning.
- ▶ Anvend ikke den eksterne gastilslutning til at fylde gasflaskerne. Overhold klæbemærkaten med henvisning på den eksterne gastilslutning.



Billede 132 Ekstern gastilslutning, gasafspærringsventil lukket

Den eksterne gastilslutning (Billede 132) befinder sig alt efter model bagpå eller i venstre hhv. højre side af køretøjet.

- Tilslut det eksterne gasapparat på tilslutningsstedet (Billede 132,1).
- Åbn gasafspærringsventilen (Billede 132,2).

## 7.6 Crash-Protection-Unit-omkoblingsanlæg (ekstraudstyr)

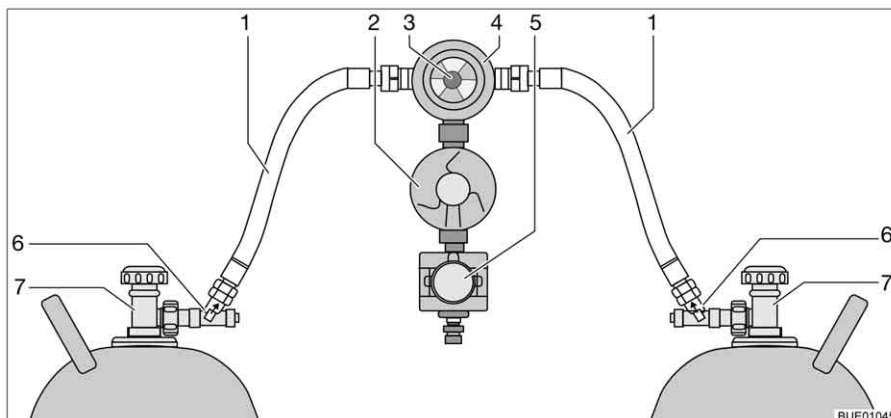


- ▶ Anvend ikke omkoblingsanlægget i lukkede rum.



- ▷ Hvis køretøjet er udstyret med Crash-Protection-Unit, må varmeovnen i opholdsrummet være i drift under kørslen.
- ▷ Hvis køretøjet er udstyret med et panel fra DT-serien, og omkoblingsanlægget betjenes via dette panel, bortfalder betjeningsenheden.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.

Crash-Protection-Unit er et automatisk omkoblingsanlæg med betjeningsenhed for et gas anlæg med to flasker. Omkoblingsanlægget skifter automatisk gastilførslen fra driftsflasken til reserveflasken, når driftsflasken er tom eller ikke længere er driftsklar. På den måde kan gasforbrugerne blive ved med at være i drift. Omkoblingsanlægget er egnet til alle normale gasflasker fra 3 kg til 33 kg. Ved en ulykke, eller hvis køretøjet har en for kraftig hældning, afbrydes gasforsyningen automatisk.



Billede 133 Crash-Protection-Unit-omkoblingsanlæg

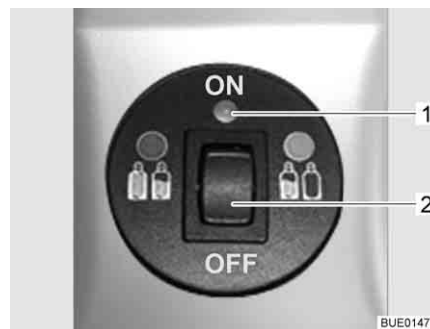
### Anlæggets konstruktion

Crash-Protection-Unit består af to flowbegrænsere med manuel frigørelsesanordning (Billede 133,6), en omkoblingsventil (Billede 133,4) med trykregulator (Billede 133,2), en elektroventil (Billede 133,5) og betjeningsenheden med trefarvet LED. Omkoblingsventilen er monteret mellem de to gaslanger (Billede 133,1).

Med drejknappen (Billede 133,3) på omkoblingsventilen kan det bestemmes, hvilken af gasflaskerne der anvendes som driftsflaskе og hvilken gasflaske som reserveflaskе.



Billede 134 Betjeningsenhed



Billede 135 Betjeningsenhed med fjernviser

Det er kun de elektriske funktioner der kan tilkobles på betjeningsenheden (Billede 134). Gasflaskernes hovedafspærringsventiler (Billede 133,7) og frigørelsesanordningerne (Billede 133,6) skal åbnes manuelt.

Omkoblingsventilen sikrer et konstant gastryk uafhængigt af, hvilken gasflaske der leverer gas. Indikatoren i omkoblingsventilen viser, hvor meget der er i driftsflasken. Hvis indikatoren er grøn, foregår gasforsyningen endnu fra driftsflasken. Når indikatoren er rød, er driftsflasken tom. Gasforsyningen gennemføres så via reserveflasken.

### Uden fjernviser

Kontrollampen på betjeningsenheden viser gasanlæggets tilstand. Hvis kontrollampen (Billede 134,1) lyser grønt, er anlægget i orden. Hvis kontrollampen blinker rødt eller lyser, foreligger der en fejl. Gasforsyningen er afbrudt.



**Med fjernviser** Kontrollampen på betjeningsenheden (Billede 135,1) viser gas anlæggets tilstand:

Kontrollampe	Betydning
Fra	Systemet er slukket, gastilførslen er lukket
Grøn	Systemet er tændt, gastilførslen er åben
Rød	Gastilførslen er lukket, skråstilling eller for store accelerationsværdier har ført til udløsning, f.eks. ved en ulykke
Gul	Systemet er tændt, gastilførslen er åben, driftsflasken er tom
Blinker gult	Systemtest i ca. 2 sekunder, efter opstart
Blinker rødt én gang	Ventilen er ikke tilsluttet til styringsenheden eller intern fejl
Blinker rødt to gange	Overspænding konstateret, gastilførslen er afbrudt
Blinker rødt tre gange	Underspænding konstateret, gastilførslen er afbrudt

*Ibrugtagning:*

- Åbn hovedafspærringsventilerne på gasflaskerne (Billede 133,7).
- Tryk på frigørelsesanordningerne (Billede 133,6) én efter én i 10 sekunder.
- Med drejeknappen (Billede 133,3) på omkoblingsventilen (Billede 133,4) vælges gasflasken, som der først og fremmest skal tappes gas fra (driftsflaske).  
Drej altid drejeknappen indtil anslag.
- Tænd for omkoblingsanlægget på betjeningsenheden.  
Stil vippekontakten (Billede 134,2 eller Billede 135,2) på "ON". Nu er omkoblingsventilen udluftet. Kontrollampen (Billede 134,1 hhv. Billede 135,1) blinker gult (systemtest) og lyser derefter grønt.

*Slukkes:*

- Stil vippekontakten (Billede 134,2 eller Billede 135,2) på "OFF". Kontrollampen (Billede 134,1 hhv. Billede 135,1) slukker.
- Luk hovedafspærringsventilerne på gasflaskerne (Billede 133,7).



► Når gasflaskerne udskiftes, må der ikke ryges og ikke bruges åben ild.

*Udskiftning af gasflasker:*

- Omstil drejeknappen på omkoblingsventilen. Indikatoren bliver grøn igen. Hvis indikatoren forbliver rød, er reserveflasken også tom og skal også udskiftes.
- Luk hovedafspærringsventilen på den tomme gasflaske.
- Skru gasslangen af gasflasken.
- Løsn fastspændingsremmene og tag gasflasken ud.
- Stil den nye gasflaske i gaskassen.
- Fastgør gasflasken med fastspændingsremmene.
- Tilslut den fulde gasflaske til gasslangen.
- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken.
- Tryk i 10 sekunder på frigørelsesanordningen.
- Omstil drejeknappen på omkoblingsventilen på den udskiftede flaske. Når indikatoren er grøn, er frigørelsesanordningen åben.
- Indstil drejeknappen på omkoblingsventilen med en halv omdrejning, så den netop udskiftede gasflaske anvendes som reserveflaske.



## Kapitelloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets elektriske anlæg. Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Sikkerheden
- Forklaringer af fagbegreber vedr. batteriet
- USB-stikkontakten
- 12 V-instrumentnet
- Kontakt til radioen
- Startbatteriet
- Opholdsrummets batteri
- EI-blokken
- Panelet
- Solcelleanlægget
- 230 V-instrumentnet
- Tilslutningen til 230 V-forsyningen
- Sikringsbelægning
- Den udvendige stikdåse
- Ledningsføringen

Betjeningen af de elektrisk drevne apparater i beboelsesdelen er beskrevet i kapitel 9.

### 8.1 Generelle sikkerhedshenvisninger



- ▶ Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af fagpersonale.
- ▶ Alle elektriske apparater (f.eks. mobiltelefoner, radioer, fjernsyn eller DVD-afspillere), der efterfølgende indbygges i køretøjet og anvendes under kørslen, skal have bestemte kendetegn: Det er CE-mærkning, EMC-kontrol (elektromagnetisk kompatibilitet) og e-kontrollen.  
Kun på den måde er køretøjets funktionssikkerhed sikret under kørslen. I modsat fald er det muligt, at airbaggen udløses eller køretøjets elektronik forstyrres.



- ▷ Forhalingen ved udgivelse eller videreledelse af elektriske impulser kan forekomme, efter køretøjet er blevet startet.  
Basiskøretøjets styring frigiver først signal D+, når motoren har opnået sit fulde ydelsespotential. Dette kan, f.eks. ved koldstart om vinteren, vare op til 15 sekunder.  
På grund af dette udgives advarselssignaler (som f.eks. "indgangstrappe kørt ind") nogle gange forsinket.  
Derudover kan den automatiske indkørsel af SAT antennen forsinkes.
- ▷ For en sikkerheds skyld skal 230 V-tilslutningen afbrydes i tordenvejr, og antennen skal trækkes ind for at beskytte de elektriske apparater.

## 8.2 Definitioner

### Hvilespænding

Hvilespændingen er batteriets spænding i hvilestand, dvs. der forbruges ikke strøm, og batteriet lades ikke op.



- ▷ I forbindelse med målingen skal batteriet have hvilet i et stykke tid. Vent derefter ca. 2 timer efter sidste opladning eller efter sidste strømforbrug fra forbrugerne, inden hvilespændingen måles.

### Hvilestrøm

Nogle elektriske forbrugere som f.eks. ur og kontrollamper kræver permanent elektrisk strøm. De betegnes derfor også som forbrugere på standby. Denne hvilestrøm er også tilkoblet ved frakoblet apparat.

### Dybafladning

Der er overhængende fare for en dybafladning af batteriet, hvis et batteri aflades fuldstændigt via tilsluttede forbrugere og hvilestrøm, og hvilespændingen falder til under 12 V.



- ▷ Dybafladning beskadiger batteriet.

### Kapacitet

Man betegner elektricitetsmængden, som et batteri kan lagre, som kapacitet. Et batteris kapacitet angives i amperetimer (Ah). Som regel anvendes den såkaldte K20-værdi.

K20-værdien angiver, hvor meget strøm et batteri kan afgive i en periode på 20 timer, uden at det tager skade, eller hvor meget strøm der er nødvendigt for at oplade et fladt batteri inden for 20 timer.

Hvis et batteri f.eks. 20 timer kan afgive 4 ampere, har det en kapacitet på  $4 \text{ A} \times 20 \text{ h} = 80 \text{ Ah}$ .

Jo mere strøm der gennemløber, jo mere reduceres batteriets afladningstid proportionelt.

Ydre påvirkninger som f.eks. temperatur og alder ændrer batteriets lagerevne. Kapacitetsangivelser henviser til et nyt batteri, der anvendes ved rumtemperatur.



- ▷ Kapacitetsangivelser har afhængigt af batteriteknologien en omregningsfaktor på 1,3 til 1,7, som sænker den reelle kapacitet med denne værdi.

### 8.3 USB-stikkontakt (delvis ekstraudstyr)



- ▷ Ladestrømmen udgør maksimalt 1 ampere.

Køretøjet er i det forreste område af opholdsrummet udstyret med en ladestation med USB-stikkontakt.

Alt USB-udstyr kan tilsluttes stikkontakten og oplades.

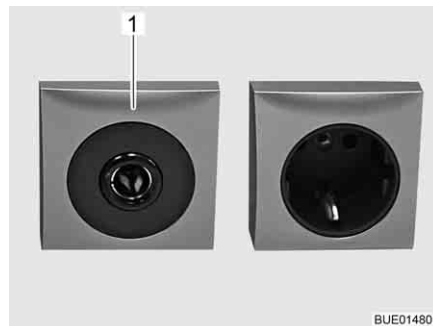


Billede 136 USB-stikkontakt

### 8.4 12 V-instrumentnet



- ▷ Tilslut kun apparater med maks. 10 A til stikdåserne (Billede 137,1) på 12 V-instrumentnettet.



Billede 137 Stikdåse 12 V/10 A

### 8.4.1 Kontakt til radio (ekstraudstyr)



- ▷ Afhængigt af udstyret er radioen med integreret navigation eller multimediestation – i det følgende kaldet radio.
- ▷ Valgkontakten radio er indbygget i køretøjer med et Pioneer-LCD-display.



Billede 138 Kontakt til driftsfunktion

*Tænd og sluk radioen samtidig med tændingen:*

- Tryk på "0" på vippekontakten. Radioen tændes og slukkes samtidig med tændingen.

*Brug radioen med strøm fra opholdsrummets batteri:*

- Tryk på "1" på vippekontakten. Radioen forsynes konstant med strøm fra opholdsrummets batteri.

### 8.4.2 Startbatteri

Startbatteriet starter motoren og giver elektrisk spænding til basiskøretøjets elektriske forbrugere. Startbatteriets monteringssted findes i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.



- ▷ Radioen i førerhuset er tilsluttet opholdsrummets batteri.

#### Afladning

I dette afsnit findes henvisninger om afladning af startbatteriet.



- ▷ Dybafladning beskadiger batteriet.
- ▷ Når et batteri med syrefyldning er afladet, kan det fryse ved minustemperaturer. Derved ødelægges batteriet.
- ▷ Oplad batteriet rettidigt.

Startbatteriet dybaflades på længere sigt af hvilestrøm (forbrugere på standby). Forbrugere på standby er f.eks. ekstra apparater som radio, alarmanlæg, navigationsudstyr eller centrallås. Forbrugere på standby aflader startbatteriet, når køretøjsmotoren er standset.

Ved lave udetemperaturer forringes den kapacitet, der er til rådighed.

#### Opladning

I dette afsnit findes henvisninger om opladning af startbatteriet.



- ▶ Batterisyren i batteriet er giftig og ætsende. Undgå al kontakt med huden eller med øjnene.
- ▶ Ved opladning med et eksternt ladeaggregat er der eksplosionsfare. Når polklemmerne sættes på, kan der opstå gnister. Oplad kun batteriet i rum, der er godt ventilerede, og langt fra åben ild og mulige gnistkilder. Batterier kan udvikle og frigive gasser, når de oplades.



- ▷ Lad batteriet helt op før en midlertidig ud-af-drifftagning.
- ▷ Ombyt ikke batterikablets poler ved tilslutning.
- ▷ Slå ikke tændingen til, når startbatteriet eller opholdsrummets batteri er afbrudt. Der er fare for kortslutning som følge af åbne kabelender!
- ▷ Stands motoren, inden batteriet afbrydes eller tilsluttes, sluk 230 V-forsyningen og 12 V-forsyningen samt alle forbrugere. Fare for kortslutning!
- ▷ Se betjeningsvejledningerne til basiskøretøjet og til ladeaggregatet.

Startbatteri kan kun oplades helt med et eksternt ladeaggregat. Hvis køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen, får startbatteriet kun en vedligeholdelsesladning fra el-blokken. Mens der køres, er det kun begrænset muligt at oplade startbatteriet helt med køretøjsdynamoen.

Ved opladning af startbatteriet med et eksternt ladeaggregat skal der gås frem på følgende måde:

- Stands køretøjsmotoren.
- Sluk 12 V-forsyningen på panelet. Kontrol-lamperne eller indikatorerne på panelet går ud.
- Sluk alle gasforbrugere, luk alle gasafspærringsventiler og hovedafspærringsventilen på gasflasken.
- Skil den elektriske forbindelse mellem startbatteri og køretøj (fjern f.eks. polklemmerne). Der er fare for kortslutning, når klemmerne tages af batteripolerne. Afbryd derfor først minuspolen og derefter pluspolen på startbatteriet.
- Kontrollér, om det eksterne ladeaggregat er frakoblet.
- Tilslut det eksterne ladeaggregat til startbatteriet. Vær opmærksom på polerne: Tilslut først tangen "+" til batteriets pluspol, derefter tangen "-" til batteriets minuspol.
- Tilslut det eksterne ladeaggregat.
- Informationer om batteriets ladetid findes i brugsanvisningen for det anvendte ladeaggregat.
- Informationer om batteriets styrke findes i angivelserne på batteriet.
- Afbryd ladeaggregatet i omvendt rækkefølge (først minuspolen).
- Tilslut batteripolen igen (først pluspolen).

### 8.4.3 Opholdsrummets batteri



- ▷ Anvend kun den indbyggede el-blok ved opladning af opholdsrummets batteri.
- ▷ Lad opholdsrummets batteri helt op efter rejsen.
- ▷ Lad batteriet helt op før en midlertidig ud-af-drifftagning.
- ▷ Ved udskiftning af opholdsrummets batteri må der kun benyttes batterier af samme type og kapacitet.
- ▷ Udskift altid alle batterier samtidigt, hvis der findes flere batterier i opholdsrummet. Batterierne skal **altid** have den samme alder og den samme kapacitet.
- ▷ Anvend kun batterier, der svarer til ladeaggregatets minimumkapacitet, når opholdsrummets batteri udskiftes. Se den separate betjeningsvejledning til ladeaggregatet. Batterier med for lav kapacitet opvarmes for kraftigt, når de oplades. Eksplosionsfare!



- ▷ Når opholdsrummets batteri udskiftes, og ladeaggregatet ikke giver mindst 10 % det nye batteris nominelle kapacitet som ladestrøm, skal der monteres et ekstra ladeaggregat. Eksempel: Hvis batteriets kapacitet er på 80 Ah, skal ladeaggregatet levere mindst 8 Ah ladestrøm.
- ▷ Stands motoren, inden batteriet afbrydes eller tilsluttes, sluk 230 V-forsyningen og 12 V-forsyningen samt alle forbrugere. Fare for kortslutning!
- ▷ Slå ikke tændingen til, når startbatteriet eller opholdsrummets batteri er afbrudt. Der er fare for kortslutning som følge af åbne kabelender!



- ▷ Opholdsrummets batteri skal så vidt muligt være ladet helt op ved rejsens begyndelse. Lad derfor opholdsrummets batteri op før rejsen.
- ▷ Benyt under rejsen enhver lejlighed til at oplade opholdsrummets batteri.
- ▷ Radioen i førerhuset er tilsluttet opholdsrummets batteri.

Hvis køretøjet ikke er tilsluttet til 230 V-forsyningen, eller hvis 230 V-forsyningen er frakoblet, forsyner opholdsrummets batteri opholdsrummet med 12 V jævnspænding. Opholdsrummets batteri har kun en begrænset energireserve. Anvend derfor ikke elektriske forbrugere som f.eks. radio eller lamper i et længere tidsrum uden 230 V-forsyning.

#### Monteringssted

Se kapitel 16.

#### Afladning

Hvilestrømmen, som nogle elektriske forbrugere konstant forbruger, aflader opholdsrummets batteri.



- ▷ Dybafladning beskadiger batteriet.
- ▷ Oplad batteriet rettidigt.

Også et fuldt opladet batteri i opholdsrummet kan efter længere tid dybaflades pga. hvilestrøm (forbrugere på standby).

Ved lave udetemperaturer forringes den kapacitet, der er til rådighed.

Batteriets selvafladning er også temperaturafhængig. Ved 20 til 25 °C udgør selvafladningen ca. 3 % af kapaciteten/måned. Selvafladningen forøges med stigende temperatur: Ved 35 °C udgør selvafladningen ca. 20 % af kapaciteten/måned.

Et gammelt batteri har ikke fuld kapacitet.

Jo flere elektriske forbrugere, der er tilsluttet, desto hurtigere forbruges energireserven i opholdsrummets batteri.

#### Opladning

Opholdsrummets batteri oplades via el-blokken.

Hvis køretøjets motor er slukket, og køretøjet er sluttet til en ekstern 230 V-forsyning, oplades opholdsrummets batteri via denne eksterne 230 V-forsyning.

Når køretøjets motor kører, forbindes opholdsrummets batteri og startbatteriet via et relæ i el-blokken, og batterierne oplades via køretøjets dynamo.



- ▷ Oplad batteriet i mindst 48 timer efter en dybafladning.



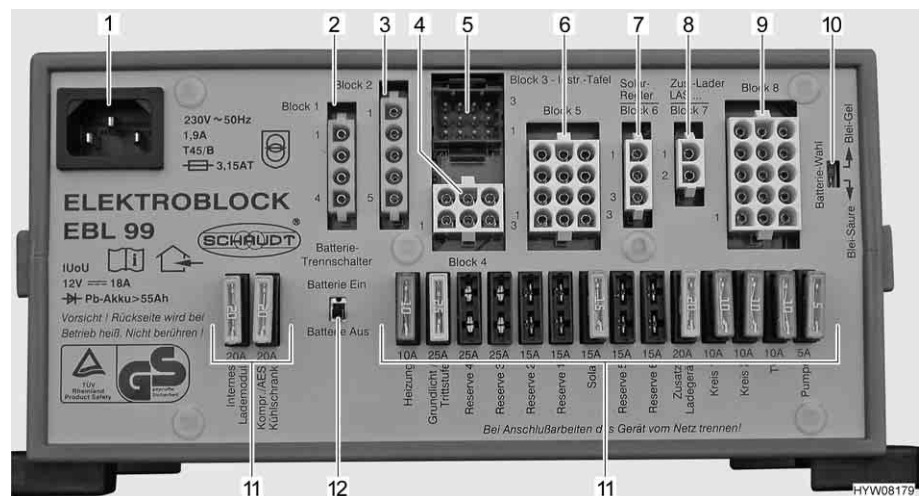
## 8.5 EI-blok (EBL 99)



- ▷ Dæk ikke ventilationsåbninger til. Fare for overophedning!



- ▷ Afhængigt af modellen er det ikke alle stikpladser til sikringer, der er belagt.
- ▷ Anvend et ekstra ladeaggregat, hvis der findes flere batterier i opholdsrummet.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.



Billede 139 EI-blok (EBL 99)

- 1 Nettilslutningsstikdåse 230 V~
- 2 Blok 1: Udgang køleskab (D+, varmepatron)
- 3 Blok 2: Indgang køleskab fra startbatteri, dynamo D+
- 4 Blok 4: Udgang varmeovn, grundbelysning (belysning i indgangspartiet), indgangstrin
- 5 Blok 3: Udgang panel
- 6 Blok 5: Udgang reserve 2, reserve 3, reserve 4, forbruger med konstant plus (f.eks. satellitanlæg, Eis-Ex)
- 7 Blok 6: Indgang solcelleladeregulator (hvis den findes)
- 8 Blok 7: Indgang ekstra ladeaggregat, brændstofcelle
- 9 Blok 8: Udgang forbruger kredse 1, forbruger kredse 2, tv, vandpumpe, reserve 1, reserve 5, reserve 6
- 10 Kontakt batterivalg "Blei-Säure/Blei-Gel" (bly-syre/bly-gel)
- 11 Sikringer
- 12 Batterikontakt "Batterie Ein/Aus" (batteri til/fra)

### Opgaver

EI-blokken har følgende opgaver:

- EI-blokken lader opholdsrummets batteri op. Startbatteriet får kun en vedligeholdelsesladning fra ei-blokken.
- EI-blokken overvåger spændingen på opholdsrummets batteri.
- EI-blokken fordeler strømmen til 12 V-strømkredse og sikrer disse. Der kan tilsluttes apparater med maks. 10 A til stikdåserne.
- EI-blokken har tilslutninger til en solcelleladeregulator, et ekstra ladeaggregat samt yderligere styrings- og overvågningsfunktioner.
- EI-blokken adskiller startbatteriet elektrisk fra opholdsrummets batteri, når køretøjsmotoren er standset. På den måde kan dør opholdsrummets 12 V-forbrugere ikke aflade startbatteriet.
- Batterikontakten i ei-blokken afbryder alle forbrugere fra opholdsrummets batteri.

El-blokken arbejder kun i forbindelse med et panel.

Den strøm, som er til rådighed på el-blokken (> 18 A), er opdelt i lade strøm og forbrugerstrøm. Lade strømmen er i den forbindelse kun den del, som i øjeblikket ikke er nødvendig for forbrugerne. Hvis forbrugerstrømmen overstiger den strøm, som er til rådighed, aflades opholdsrummets batteri.

**Moneringssted** Se kapitel 16.

### 8.5.1 Batterikontakt

Batterikontakten frakobler **alle** forbrugere i opholdsrummet, også forbrugere på standby. Selv forbrugere som f.eks. indgangstrin, grundbelysning eller køleskab fungerer derefter ikke længere. Derved undgås en langsom afladning af opholdsrummets batteri, når køretøjet ikke anvendes gennem længere tid (f.eks. midlertidig opklodsning).

Når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen, kan batterierne fortsat oplades af el-blokken, selv om batterikontakten er slukket.

Det samme gælder også ved opladning med et solcelleanlæg eller en brændstofcelle.

### 8.5.2 Batterivalgkontakt



- ▶ Hvis batterivalgkontakten er indstillet forkert, kan der dannes knaldgas. Eksplosionsfare!



- ▷ Hvis batterivalgkontakten stilles forkert, beskadiges opholdsrummets batteri.
- ▷ Foretag ingen ændring af fabrikkens indstilling af batterivalgkontakten.

### 8.5.3 Batteriovervågning



- ▷ Hvis opholdsrummets batteri er afladet, skal oplades helt igen så hurtigt som muligt.

Batteriovervågningen i el-blokken overvåger spændingen på opholdsrummets batteri.

Hvis batterispændingen falder under 10,5 V, frakobler batteriovervågningen i el-blokken alle 12 V-forbrugere.

*Foranstaltninger:*

- Sluk alle elektriske forbrugere, der ikke er ubetinget nødvendige, på den pågældende kontakt.
- Hvis det er nødvendigt, skal 12 V-forsyningen tændes igen med 12 V-hovedafbryderen med henblik på kortvarig drift. Dette er kun muligt, hvis batterispændingen ligger over 11 V. Hvis spændingen er lavere, kan 12 V-forsyningen først tændes igen, når opholdsrummets batteri er blevet opladet.

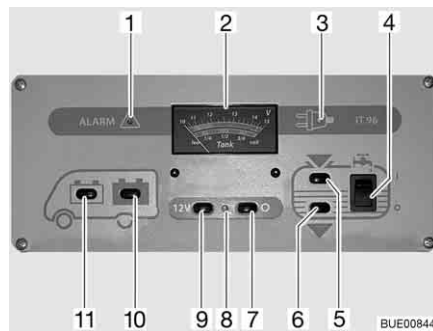
### 8.5.4 Batteriladning

Når køretøjsmotoren kører, sammenkobles opholdsrummets batteri og startbatteriet med et relæ i el-blokken og oplades med køretøjets dynamo. Når køretøjsmotoren er frakoblet, adskilles batterierne automatisk fra hinanden igen med el-blokken. Derved forhindres det, at startbatteriet aflades af elektriske forbrugere i opholdsrummet. Dermed bibeholdes køretøjets startevne. Polspændingen for opholdsrummets batteri hhv. for startbatteriet kan aflæses på panelet.

Når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen, oplades opholdsrummets batteri og startbatteriet via lademodulet i el-blokken. Startbatteriet oplades kun med en vedligeholdelsesladning. Ladestrømmen tilpasses batteriets opladningstilstand. En overopladning er dermed ikke mulig.

For at udnytte den fulde effekt af lademodulet i el-blokken skal alle elektriske forbrugere slukkes under opladningen.

## 8.6 Panel IT 96-2



Billede 140 Panel IT 96-2

- 1 Advarselslampe "ALARM" for opholdsrummets batteri
- 2 Viseinstrument V/tank
- 3 230 V-kontrollampe
- 4 Vippekontakt til vandpumpe til/fra
- 5 Kontakt til forespørgsel på niveauet i vandtanken
- 6 Kontakt til forespørgsel på niveauet i spildevandstanken
- 7 12 V-hovedafbryder FRA
- 8 12 V-kontrollampe
- 9 12 V-hovedafbryder TIL
- 10 Kontakt til forespørgsel på batterispændingen på opholdsrummets batteri
- 11 Kontakt til forespørgsel på startbatteriets batterispænding

### 8.6.1 12 V-hovedafbryder

12 V-hovedafbryderen (Billede 140,7 og 9) tænder og slukker for panelet og 12 V-forsyningen i opholdsrummet.

Undtagelse: Afhængigt af modellen forbliver varmeovn, grundbelysning (belysning i indgangspartiet), indgangstrin og reserve 4 og et køleskab med automatisk energivalg-systemdriftsklar (AES) driftsklar.

**Tændes:** ■ Tryk på kontakten (Billede 140,9) "12 V": 12 V-forsyningen i opholdsrummet er tændt. Kontrollampen (Billede 140,8) lyser grønt.

**Slukkes:** ■ Tryk på kontakten (Billede 140,7) "O": 12 V-forsyningen i opholdsrummet er slukket. Kontrollampen (Billede 140,8) slukker.



- ▷ Sluk 12 V-forsyningen på panelet, når køretøjet forlades. På den måde kan en unødigt afladning af opholdsrummets batteri undgås.
- ▷ Forbrugere som f.eks. styreenheder (f.eks. solcelleladeregulator, Eis-Ex eller panel) eller indbyggede apparater (f.eks. varmeovn, køleskab eller trin) forbrugere fortsat strøm fra batteriets kapacitet, selv om 12 V-forsyningen er slukket på panelet. Afbryd derfor opholdsrummets batteri fra 12 V-instrumentnettet med kontakten på el-blokken, når køretøjet ikke bruges i en længere periode.



### 8.6.2 Viseinstrument V/tank til batterispænding og vand- eller spildevandsmængde

#### Batterispænding

Med viseinstrumentet V/tank kan batterispændingen på startbatteriet eller opholdsrummets batteri vises.

Læg mærke til den øverste skala på viseinstrumentet V/tank (Billede 140,2). Viseinstrumentet oplyses automatisk, så snart der trykkes på en kontakt.

#### Visning:

- Tryk på kontakten (Billede 140,11) : Batterispændingen på startbatteriet vises.
- Tryk på kontakten (Billede 140,10) : Batterispændingen på opholdsrummets batteri vises.

De følgende tabeller hjælper til at fortolke den batterispænding på opholdsrummets batteri, der er vist på panelet IT 96, rigtigt.

#### Fare for dybafledning (batterialarm)

Batterispænding (værdier ved løbende drift)	Kørsel (køretøjet kører, ingen 230 V-tilslutning)	Batteridrift (køretøjet står, ingen 230 V-tilslutning)	Netdrift (køretøjet står, 230 V-tilslutning)
11 V eller mindre <sup>1)</sup>	12 V-instrumentnet overbelastet	Når forbrugere frakoblet: Batteri tomt	12 V-instrumentnet overbelastet
	Batteriet oplades ikke med dynamoen, dynamoens regulator defekt	Når forbrugere tilkoblet: Batteri overbelastet	Batteriet oplades ikke med el-blokken, el-blok defekt
11,5 V til 13,2 V	12 V-instrumentnet overbelastet <sup>2)</sup>	Normalt område	12 V-instrumentnet overbelastet <sup>2)</sup>
	Batteriet oplades ikke med dynamoen, dynamoens regulator defekt		Batteriet oplades ikke med el-blokken, el-blok defekt
13,3 V til 13,7 V	Batteriet oplades (hovedopladning)	Forekommer kun kortvarigt efter opladningen	Batteriet oplades (hovedopladning)
13,8 V til 14,4 V	Batteriet oplades (vedligeholdelsesladning)	–	Batteriet oplades (vedligeholdelsesladning)
Over 14,5 V	Batteri overoplades, dynamoens regulator defekt	–	Batteri overoplades, el-blok defekt

<sup>1)</sup> Batteriovervågning frakobler alle forbrugere (ved 10,5 V).

<sup>2)</sup> Når spænding ikke overstiger dette område i flere timer.

Værdier for hvilespænding	Batteriets opladningstilstand
Mindre end 11 V	Dybafladning
12,0 V	0 %
12,2 V	25 %
12,3 V	50 %
12,5 V	75 %
Mere end 12,8 V	100 %



▷ Længere dybafladning beskadiger batteriet irreparabelt.





▷ Det er bedst at måle hvilespændingen flere timer efter den sidste opladning (f.eks. om morgene) og ikke umiddelbart efter et strømforbrug.

### Vandmængde/ spildevandsmængde

Med viseinstrumentet V/tank kan vandmængden eller spildevandsmængden vises.

Læg mærke til den nederste skala på viseinstrumentet V/tank (Billede 140,2). Viseinstrumentet oplyses automatisk, så snart der trykkes på en kontakt.

Visning:

- Tryk på kontakten (Billede 140,5) "": Vandmængden vises.
- Tryk på kontakten (Billede 140,6) "": Spildevandsmængden vises.



▷ Forespørg kun kort på tankpåfyldningsniveauer. Hvis der forespørges i længere tid, kan følerne blive beskadiget.

### 8.6.3 Kontakt til vandpumpe

**Tændes:** ■ Tryk foroven på vippekontakten (Billede 140,4) "I": Vandforsyningen er tændt.

**Slukkes:** ■ Tryk fornedan på vippekontakten (Billede 140,4) "O": Vandforsyningen er slukket.



▷ Når køretøjet ikke er tilsluttet til 230 V-forsyningen, og vandpumpen ikke benyttes i længere tid: Sluk strømforsyningen til vandpumpen. Pumpe-læet forbruger ca. 4 Ah strøm pr. dag.

### 8.6.4 Batterialarm for opholdsrummets batteri

Den røde advarselslampe "ALARM" (Billede 140,1) blinker, så snart spænding på opholdsrummets batteri underskrider 11 V (måling under løbende drift), og der dermed er fare for en dybafladning.



▷ Dybafladning beskadiger batteriet.



▷ Hvis batterispændingen falder under 10,5 V, frakobler batteriovervågningen i el-blokken alle 12 V-forbrugere. Batterikontakten udløser.

*Foranstaltninger:*

- Ved batterialarm skal forbrugere frakobles og opholdsrummets batteri oplades helt enten ved at køre eller med en tilslutning til en 230 V-forsyning.

### 8.6.5 12 V-kontrollampe

Kontrollampen (Billede 140,8) lyser, når 12 V-hovedafbryderen (Billede 140,9) er tændt.

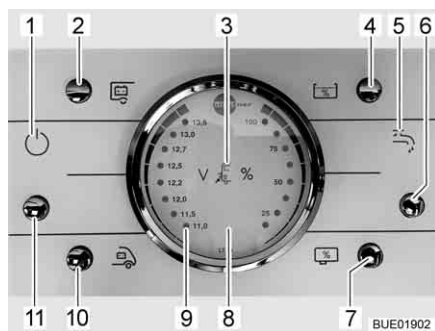
### 8.6.6 230 V-kontrollampe

Den gule 230 V-kontrollampe (Billede 140,3) lyser, når der er netspænding på el-blokkens indgang.



▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

## 8.7 Panel LT 96 (Ixeo)



Billede 141 Panel LT 96

- 1 12 V-kontrollampe
- 2 Knap til aflæsning af batterispændingen på opholdsrummets batteri
- 3 230 V-kontrollampe
- 4 Knap til forespørgsel på niveauet i vandtanken
- 5 Kontrollampe til vandpumpe
- 6 Knap til vandpumpe (til/fra)
- 7 Knap til forespørgsel på niveauet i spildevandstanken
- 8 Viseinstrument V/tank
- 9 Advarselslampe "ALARM" for opholdsrummets batteri
- 10 Knap til aflæsning af batterispændingen på startbatteri
- 11 Knap til 12 V-forsyning (til/fra)

### 8.7.1 Knap til 12 V-forsyning

Knappen (Billede 141,11) tænder og slukker panelet og 12 V-forsyningen i opholdsrummet.

Undtagelse: Afhængigt af modellen forbliver varmeovn, grundbelysning (belysning i indgangspartiet), indgangstrin og reserve 4 og et køleskab med automatisk energivalg-systemdriftsklar (AES) driftsklar.

**Tændes:** ■ Tryk på knappen (Billede 141,11): 12 V-forsyningen i opholdsrummet er tændt. Kontrollampen (Billede 141,1) lyser.

**Slukkes:** ■ Tryk på knappen (Billede 141,11): 12 V-forsyningen i opholdsrummet er slukket. Kontrollampen (Billede 141,1) slukker.



- ▷ Sluk 12 V-forsyningen på panelet, når køretøjet forlades. På den måde kan en unødigt afladning af opholdsrummets batteri undgås.
- ▷ Forbrugere som f.eks. styreenheder (f.eks. solcelleladeregulator, Eis-Ex eller panel) eller indbyggede apparater (f.eks. varmeovn, køleskab eller trin) forbrugere fortsat strøm fra batteriets kapacitet, selv om 12 V-forsyningen er slukket på panelet. Afbryd derfor opholdsrummets batteri fra 12 V-instrumentnettet med kontakten på el-blokken, når køretøjet ikke bruges i en længere periode.

### 8.7.2 Viseinstrument V/tank til batterispænding og vand- eller spildevandsmængde

#### Batterispænding

Med viseinstrumentet V/tank kan batterispændingen på startbatteriet eller opholdsrummets batteri vises.

Læg mærke til den nederste skala til venstre på viseinstrumentet V/tank (Billede 141,8). Viseinstrumentet oplyses automatisk, så snart der trykkes på en knap.

- Visning:**
- Tryk på knappen (Billede 141,10): Batterispændingen på startbatteriet vises.
  - Tryk på knappen (Billede 141,2): Batterispændingen på opholdsrummets batteri vises.

De følgende tabeller hjælper til at fortolke den batterispænding på opholdsrummets batteri, der er vist på panelet LT 96, rigtigt.

#### Fare for dybafladning (batterialarm)

Batterispænding (værdier ved løbende drift)	Kørsel (Køretøjet kører, ingen 230 V-tilslutning)	Batteridrift (Køretøjet står, ingen 230 V-tilslutning)	Netdrift (Køretøjet står, 230 V-tilslutning)
11 V eller mindre	12 V-instrumentnet overbelastet	Når forbrugere frakoblet: Batteri tomt	12 V-instrumentnet overbelastet
	Batteriet oplades ikke med dynamoen, dynamoens regulator defekt	Når forbrugere tilkoblet: Batteri overbelastet	Batteriet oplades ikke med el-blokken, el-blok defekt
11,5 V til 13,0 V	12 V-instrumentnet overbelastet <sup>1)</sup>	Normalt område	12 V-instrumentnet overbelastet <sup>1)</sup>
	Batteriet oplades ikke med dynamoen, dynamoens regulator defekt <sup>1)</sup>		Batteriet oplades ikke med el-blokken, el-blok defekt
Over 13,5 V	Batteriet oplades	Forekommer kun kortvarigt efter opladningen	Batteriet oplades

<sup>1)</sup> Når spænding ikke overstiger dette område i flere timer.

Værdier for hvilespænding	Batteriets opladningstilstand
Under 12 V	Dybafladning eller afladning
12,2 V	25 %
12,5 V	50 %
Mere end 12,7 V	100 %



- ▷ Længere dybafladning beskadiger batteriet irreparabelt.



- ▷ Det er bedst at måle hvilespændingen flere timer efter den sidste opladning (f.eks. om morgene) og ikke umiddelbart efter et strømforbrug.

### Vandmængde/ spildevandsmængde

Med viseinstrumentet V/tank kan vandmængden eller spildevandsmængden vises.

Læg mærke til den nederste skala til højre på viseinstrumentet V/tank (Billede 141,8). Viseinstrumentet oplyses automatisk, så snart der trykkes på en knap.

Visning:

- Tryk på knappen (Billede 141,4): Vandmængden vises.
- Tryk på knappen (Billede 141,7): Spildevandsmængden vises.



- ▷ Forespørg kun kort på tankpåfyldningsniveauer. Hvis der forespørges i længere tid, kan følerne blive beskadiget.

### 8.7.3 Knap til vandpumpe

**Tændes:** ■ Tryk på knappen (Billede 141,6): Vandforsyningen er tændt. Kontrol-lampen til vandpumpen (Billede 141,5) lyser.

**Slukkes:** ■ Tryk på knappen (Billede 141,6): Vandforsyningen er slukket. Kontrol-lampen til vandpumpen (Billede 141,5) slukker.

### Niveauindikator

Ingen lysdio-der	2 lysdioder	4 lysdioder	6 lysdioder	8 lysdioder
0 %	25 %	50 %	75 %	100 %



- ▷ Når køretøjet ikke er tilsluttet til 230 V-forsyningen, og vandpumpen ikke benyttes i længere tid: Sluk strømforsyningen til vandpumpen. Pum-perelæet forbruger ca. 4 Ah strøm pr. dag.



### 8.7.4 Batterialarm for opholdsrummets batteri

Den røde advarselslampe "ALARM" (Billede 141,9) blinker, så snart spænding på opholdsrummets batteri underskrider 11 V (måling under løbende drift), og der dermed er fare for en dybafladning.



- ▷ Dybafladning beskadiger batteriet.

*Foranstaltninger:*

- Ved batterialarm skal forbrugere frakobles og opholdsrummets batteri oplades enten ved at køre eller med en tilslutning til en 230 V-forsyning.

### 8.7.5 12 V-kontrollampe

12 V-kontrollampen (Billede 141,1) lyser, når 12 V-hovedafbryderen (Billede 141,11) er tændt.

### 8.7.6 230 V-kontrollampe

230 V-kontrollampen (Billede 141,3) lyser, når der er netspænding på el-blokkens indgang.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

## 8.8 Solcelleanlæg (ekstraudstyr)



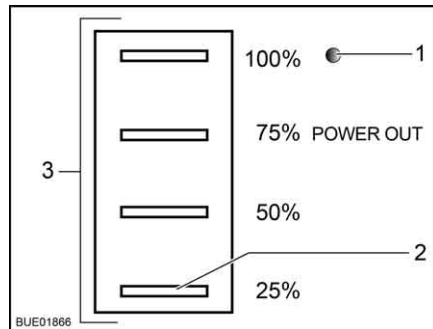
- ▷ Beskyt solfangerne (solcellemodul) mod mekanisk beskadigelse.



- ▷ Solcelleanlægget giver den stærkeste strøm ved maks. solindstråling.
- ▷ Giv solfangerne (solcellemodul) fri adgang til sollys.
- ▷ Under træer og broer solindstrålingen mindre end i det fri.
- ▷ Afskærmningsplader begrænser solindstrålingen.
- ▷ Hold altid solfangeroverfladen ren.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.

Solcelleanlægget bruges til miljøvenlig og netuafhængig spændingsforsyning. Den forvandler energi fra solindstrålingen til elektrisk spænding. Solcelleanlægget leverer strøm, som kan oplade batteriet ekstra og kan forsyne forbrugere.

I solcelleladeregulatoren er der integreret en overopladningssikring og en dybafladningssikring.



Billede 142 Solcelleladeregulatorens statusviser

Fire lysdioder (Billede 142,3) viser den aktuelle driftstilstand. Endnu en lysdiode (Billede 142,1) tændes, når udgangsspændingen forefindes.

Lysdiode	Tilstand	Betydning
Lysdiodernes driftstilstand (Billede 142,3)	Blinker cyklisk	Batteriet oplades
	Lyser	Batteriet er fuldstændig opladet
Lysdiode 25 % (Billede 142,2)	Blinker	Batteriet er dybafladet
Lysdiodens udgangsspænding (Billede 142,1)	Lyser	Udgangsspændingen forefindes
	Lyser ikke	Udgangsspændingen forefindes ikke

## 8.9 230 V-instrumentnet



- ▶ Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af fagpersonale.
- ▶ Køretøjets elektriske anlæg skal kontrolleres hver 3 år af en el-installatør. Ved hyppigt brug af køretøjet anbefales en årlig kontrol.

230 V-instrumentnettet forsyner:

- Stikdåserne med beskyttelseskontakt til apparater med maks. 16 A
- Køleskabet
- El-blokken
- Et ekstra ladeaggregat
- Klima anlægget

De elektriske forbrugere, der er tilsluttet til opholdsrummets 12 V-instrumentnet, forsynes med spænding af opholdsrummets batteri.

Tilslut køretøjet så ofte som muligt til en ekstern 230 V-forsyning. Derved oplader lademodulet i el-blokken automatisk opholdsrummets batteri. Derudover oplades startbatteriet med en vedligeholdelsesladning på ca. 2 A.

Alt efter udstyret er klima anlægget og andre ekstra apparater sikret med en egen sikkerhedsafbryder (16 A).

### 8.9.1 230 V-tilslutning



#### Krav til 230 V-tilslutningen

▷ Overspænding kan forårsage skader på de tilsluttede apparater. Årsager for overspænding kan f.eks. være lynnedslag, ikke regulerede spændingskilder (f.eks. benzingeneratorer) eller strømtilslutninger på færger.

- Tilslutningskablet, forsyningens stikforbindelser og stikforbindelserne på køretøjet skal svare til IEC 60309. Den normale betegnelse for stikforbindelserne er "CEE blå".
- Anvend en gummislangeledning H07RN-F med mindst 2,5 mm<sup>2</sup> ledningsdiameter og en maksimal længde på 25 m.
- Sikkerhedsstikkontakter (Schuko) er ikke tilladt. Desuden er en mellemkobling af CEE/Schuko-adaptore ikke tilladt.

### 8.9.2 Tilslut 230 V-forsyningen

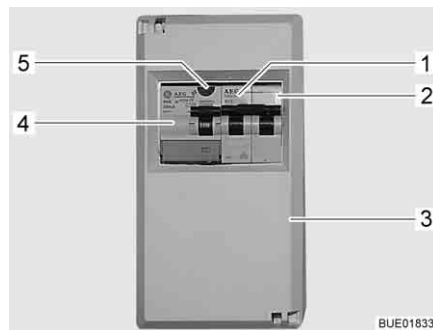


- ▶ Den eksterne 230 V-tilslutning skal være sikret med et fejlstrømsrelæ (HFI-afbrydere, 30 mA).
- ▶ Rul kablet fuldstændigt af kabeltromlen for at undgå en overophedning.
- ▶ I tvivlstilfælde eller hvis 230 V-forsyningen ikke er tilgængeligt eller har fejl, kontakt ejeren/operatøren af forsyningsselskabet.



- ▷ 230 V-tilslutningen i køretøjet er udstyret med et fejlstrømsrelæ (HFI-afbryder).
- ▷ Til tilslutningsstederne på campingpladser (campingfordelere) kræves der højfølsomme fejlstrøms-relæer (HFI-afbrydere, 30 mA).

Køretøjet kan tilsluttes en ekstern 230 V-forsyning.



Billede 143 230 V-sikringsskab med sikkerhedsafbryder og HFI-afbrydere

#### Tilslutte køretøjet:

- Kontroller, om strømforsyningsanordningen er egnet mht. tilslutning, spænding, frekvens og strøm.
- Kontroller, om kablerne og tilslutningerne er egnet.
- Kontroller stikforbindelserne og kabler for synlige beskadigelser.
- Sluk sikkerhedsafbryderen (Billede 143,1 og 2) i sikringsskab (Billede 143,3).



Billede 144 230 V-tilslutning på køretøjet

- Åbn dækslet på kabelgennemførslen (Billede 144,2), før kablet igennem kabelgennemførslen, læg kablet ind i køretøjet, og sæt stikkoblingen i køretøjets 230 V-tilslutning (Billede 144,1).
- Sæt tilslutningsledningens stik i strømforsynings stikkontakt. Vær opmærksom på, at låsetappen fra det fjederspændte hængselåg er gået i hak.
- Tænd sikkerhedsafbryderen i sikringskabet.

*Kontrollér fejlstrømsrelæet:*

- Hvis køretøjet er sluttet til 230 V-forsyningen, tryk på kontrolknappen (Billede 143,5) af fejlstrømsrelæet (HFI-afbryder) (Billede 143,4) i sikringskabet (Billede 143,3). Fejlstrømsrelæet skal udløse.
- Tænd fejlstrømsrelæet igen.

*Afbryd forbindelsen:*

- Sluk sikkerhedsafbryderne (Billede 143,1 og 2) i sikringskabet (Billede 143,3).
- Løsn strømforsynings låsetap og træk tilslutningsledningens stik ud af stikkontakten.
- Løsn låsetappen på køretøjet, træk stikkoblingen ud og luk afdækningen af 230 V-tilslutningen.

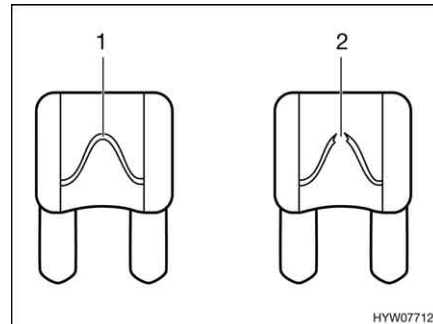
## 8.10 Sikringer



- ▶ Udskift kun defekte sikringer, når fejlårsagen er kendt og afhjulpet.
- ▶ Udskift kun sikringerne, når strømforsyningen er slået fra.
- ▶ Der må aldrig kobles uden om sikringerne, og de må ikke repareres.
- ▶ Defekte sikringer må kun skiftes med en ny sikring, der har den samme sikringsværdi.

### 8.10.1 12 V-sikringer

Forbrugere, der i opholdsrummet er tilsluttet til 12 V-forsyningen, er sikret med egne sikringer. Der er adgang til sikringerne i førerhuset, ved batterierne, på eller ved el-blokken og på de indbyggede apparater.



- 1 Intakt sikringselement
- 2 Afbrudt sikringselement

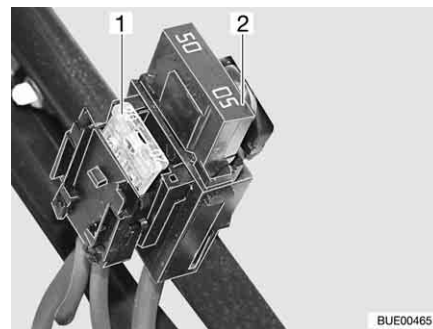
Billede 145 12 V-sikring

En intakt 12 V-sikring kan genkendes på det intakte sikringselement (Billede 145,1). Hvis sikringselementet er afbrudt (Billede 145,2), skal sikringen udskiftes.

Før sikringerne udskiftes, skal de pågældende sikringers funktion, værdi og farve aflæses i de efterfølgende oplysninger. Anvend ved et sikringsskift kun fladsikringer med de værdier, der er anført nedenfor.

#### Sikringer på startbatteriet

Sikringerne er monteret i nærheden af startbatteriet. Der er adgang til startbatteriet under en afdækning på gulvet mellem førerhusets sæder.

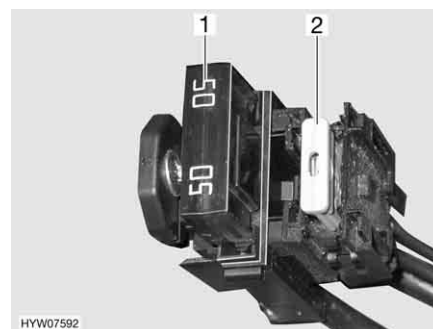


- 1 Fladsikring 20 A/gul (til køleskab)
- 2 Jumbo-fladsikring 50 A/rød

Billede 146 Sikringer på startbatteriet

#### Sikringer på opholdsrummets batteri

Sikringerne er monteret ved siden af opholdsrummets batteri.



- 1 Jumbo-fladsikring 50 A/rød (til el-blok)
- 2 Fladsikring 2 A/grå (til batteriføler opholdsrummets batteri)

Billede 147 Sikringer på opholdsrummets batteri

**Sikringer på relæboksen  
AD01**

I en af de to sædekonsoller er der monteret en relæboks (AD01). Relæboksen anvendes til at frembringe de signaler til chassis-belysning, som ikke kommer fra basiskøretøjet. Relæboksen kan anvendes universelt.

Kredsløbet, som anvendes af os, kan afvige fra kredsløbet, som producenten har tiltænkt. Derved kan kredsløbet også afvige fra tegningen på typeskiltet for relæboksen, som producenten har placeret.

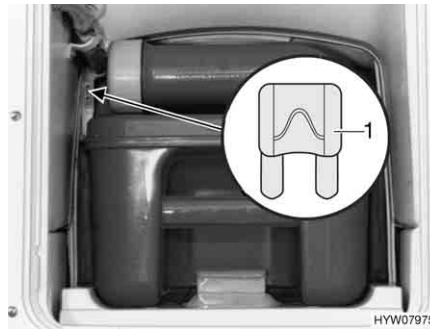
Si-nr.	Funktion	Værdi/farve
B2	Kl. 15 (tænding til)	15 A blå
B3	Kl. 30 (konstant plus)	15 A blå
B5	D+ signal	Intern polyswitch (2 A)
B6	Reserve	15 A blå
B7	Konturlys foran (hvid/rød)	5 A lysebrun

**Sikringer på el-blokken  
(EBL 99)**

Funktion	Værdi/farve
Internt lademodul	20 A gul
Kompressor-/AES-køleskab	20 A gul
Varmeovn	10 A rød
Grundbelysning/indgangstrin elektrisk/radio	25 A hvid
Reserve 4	25 A hvid
Reserve 3	20 A gul
Reserve 2	15 A blå
Reserve 1	15 A blå
Solceller	15 A blå
Reserve 5	15 A blå
Reserve 6	15 A blå
Ekstra ladeaggregat	20 A gul
Kreds 1	10 A rød
Kreds 2	10 A rød
Tv	10 A rød
Pumpe til vand	5 A lysebrun

**Thetford-toilettets sikring  
(drejeligt toilet)**

Sikringen befinder sig i husrammen på Thetford-kassetten.



1 Fladsikring 3 A/violet

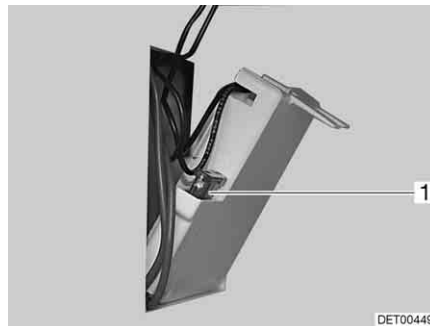
Billede 148 Thetford-toilettets sikring

**Udskiftning:**

- Åbn klappen til Thetford-kassetten udenfor på køretøjet.
- Træk Thetford-kassetten helt ud.
- Udskift sikringen (Billede 148,1).

**Thetford-toilettets sikring  
(fast sæde)**

Sikringen befinder sig i husrammen på Thetford-kassetten.



1 Fladsikring 3 A/violet

Billede 149 Thetford-toilettets sikring

**Udskiftning:**

- Åbn klappen til Thetford-kassetten udenfor på køretøjet.
- Tag Thetford-kassetten ud, og drej klappen i kabinettets væg ud.
- Udskift sikringen (Billede 149,1).

### Sikring til opvarmning af spildevandsforbindelser

Sikringen findes på regulatoren (Billede 150,1).



Billede 150 Regulator opvarmning til spildevandsforbindelser

#### Udskiftning:

- Sluk varmeovn.
- Udskift sikringen (Billede 150,2).

### Sikringer til hejsesengen

Alt efter model befinder sikringerne til hejsesengen sig også på motorstyringen ved sikkerhedsselelsens remtræk. Der kan findes flere sikringer på el-blokken (reserve 3).



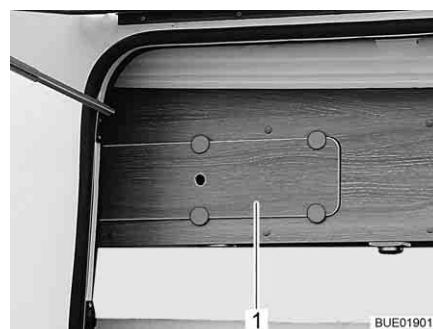
Billede 151 Sikringer til hejsesengen

- 1 Fladsikring 2 A/grå
- 2 Fladsikring 20 A/gul

Sikkerhedsselelsens remtræk (og dermed også sikringerne) er bygget ind i et hængeskab. Alt efter model er det også muligt at få adgang til sikkerhedsselelsens remtræk fra inderrummet eller udefra gennem et vindue.



Billede 152 Klap på hængeskab



Billede 153 Afskærmning til hængeskab

#### Skift sikringer fra inderrummet (IT 700 - IT 745):

- Åbn klappen på venstre hængeskab under hejsesengen.
- Fjern brættet (Billede 152,2) under adgangsåbningen (Billede 152,1) til håndsvinget.



Skift sikringer udefra  
(IT 586, IT 590):

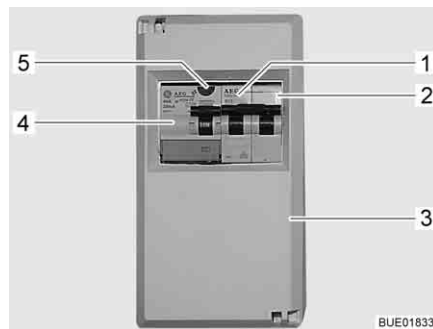
- Udskift sikringen.
- Fastgør brættet, og luk klappen.
- Sænk hejseengen med håndsvinget, til den er på højde med vinduet (for nødfunktion, se 6.12.5).
- Åbn vinduet ved siden af siddegruppen.
- Tag afskærmningen (Billede 153,1) af.
- Udskift sikringen.
- Luk afskærmningen.
- Hæv hejseengen til parkeringsposition.

Hejseengene i Ixeo og Ixeo Time er desuden sikret med en sikring på el-blokken ved tilslutningen af reserve 3.

### 8.10.2 230 V-sikring



- ▷ Kontrollér fejlstrømsrelæet ved hver tilslutning til 230 V-forsyningen, men mindst hver 6. måned.



Billede 154 230 V-sikringsskab med sikkerhedsafbryder og HFI-afbrydere

Et fejlstrømsrelæ (HFI-afbryder) (Billede 154,4) i sikringsskabet (Billede 154,3) sikrer hele køretøjet mod fejlstrøm (0,03 A).

Den efterkoblede sikkerhedsafbryder (10 A) (Billede 154,2) sikrer 230 V-stikdåserne, strømforsyningsaggregatet, det ekstra ladeaggregat og køleskabet.

Ved køretøjer med ekstraudstyr, f.eks. et klimaanlæg, sikres aggregatet af en ekstra sikkerhedsafbryder (16 A) (Billede 154,1).

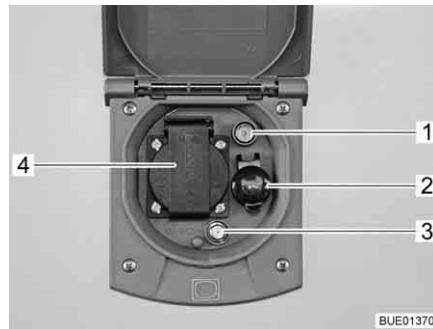
#### Monteringssted

Se kapitel 16.

Kontrollér fejlstrømsrelæet:

- Tryk på kontrolknappen (Billede 154,5), når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen. Fejlstrømsrelæet (HFI) skal udløse.

## 8.11 Udvendig stikdåse (ekstraudstyr)



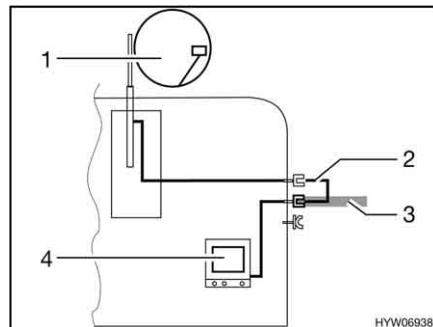
- 1 Tv-stikdåse
- 2 12 V-stikdåse
- 3 SAT-stikdåse
- 4 230 V-stikdåse

Billede 155 Udvendig stikdåse

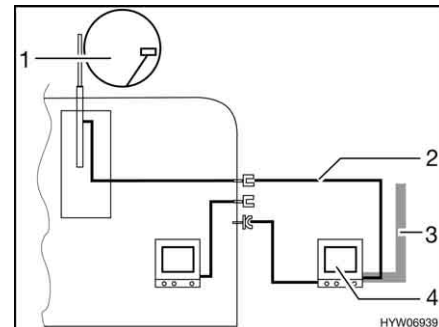
Med 230 V-stikdåsen og 12 V-stikdåsen kan elektriske apparater anvendes i forteltet.

### Tilslutnings-muligheder

Med tv-stikdåsen og SAT-stikdåsen er der flere forskellige muligheder for brug af fjernsynet:



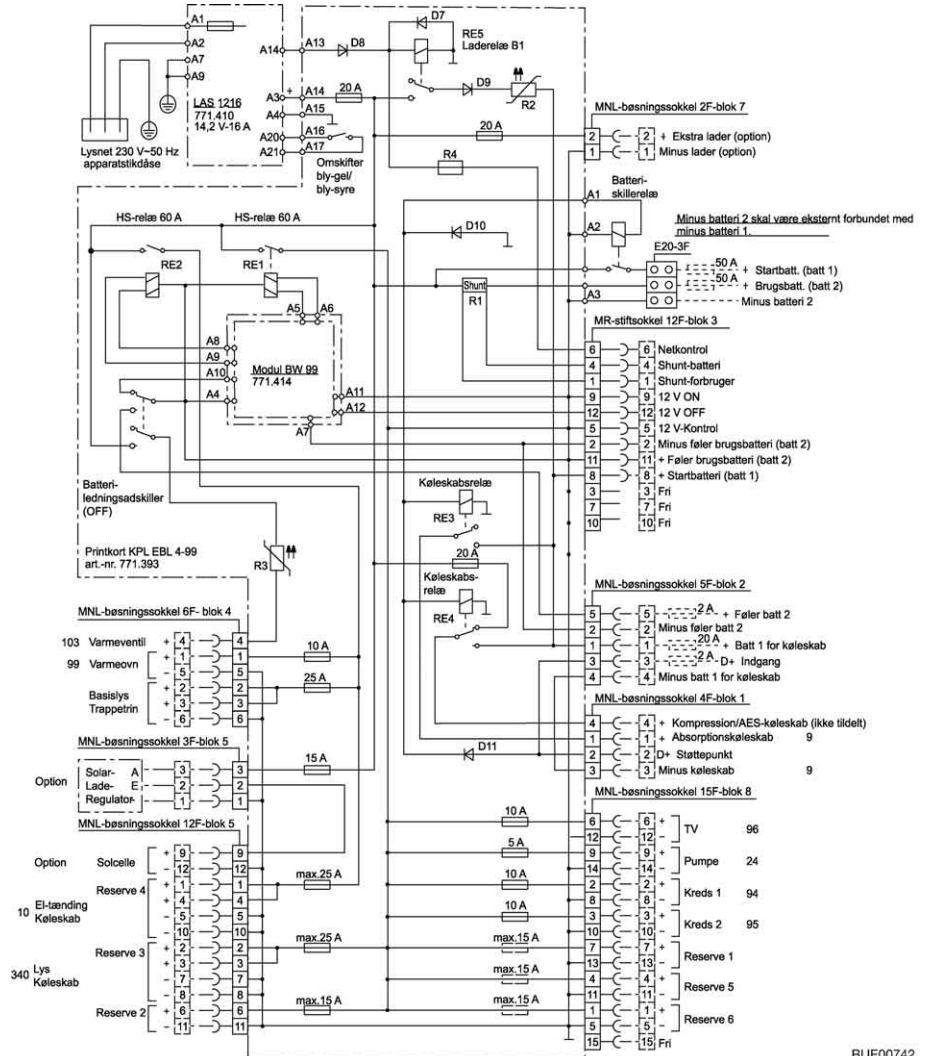
Billede 156 Tv i køretøjet



Billede 157 Tv i forteltet

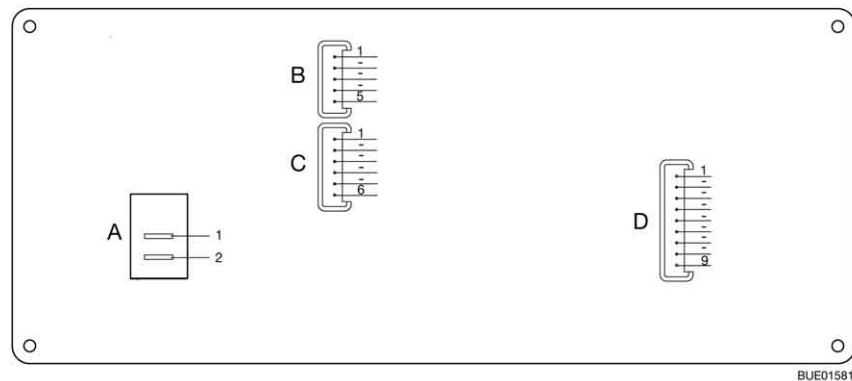
- Tv i køretøjet (Billede 156,4): Tilslutning til tagantenne (Billede 156,1) med forbindelseskabel (Billede 156,2)
- Tv i køretøjet (Billede 156,4): Tilslutning til ekstern antenne (Billede 156,3)
- Tv i forteltet (Billede 157,4): Tilslutning til tagantenne (Billede 157,1) med forbindelseskabel (Billede 157,2)
- Tv i forteltet (Billede 157,4): Tilslutning til ekstern antenne (Billede 157,3)

**8.12 Strømdiagrammer**  
**8.12.1 Strømdiagrammer indvendig**



Billede 158 Strømdiagram indvendig (EBL 99)

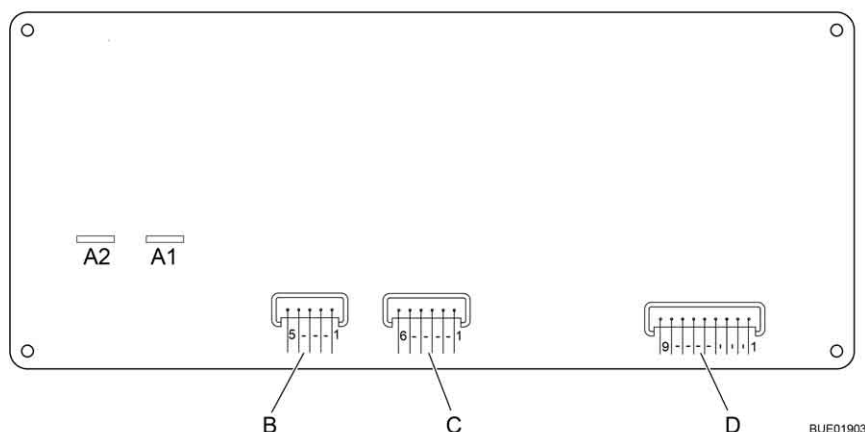
BUE00742



BUE01581

Billede 159 Tilslutningsskema, panel (IT 96-2)

<b>A</b>	<b>2 x AMP-stik 4,8 x 0,8</b>
1	+ 12 V
2	Pumpe
<b>B</b>	<b>Lumberg MSFQ 5-dobbelt</b>
1	Fuld
2	3/4
3	1/2
4	1/4
5	Basis spildevandstank
<b>C</b>	<b>Lumberg MSFQ 6-dobbelt</b>
1	Fuld
2	3/4
3	1/2
4	1/4
5	Basis vandtank
6	n. c.
<b>D</b>	<b>Lumberg MSFQ 9-dobbelt</b>
1	12 V-kontrol
2	Hovedafbryder 12 V fra
3	Hovedafbryder 12 V til
4	+ Startbatteri 12 V
5	+ Føler opholdsrummets batteri
6	Minus føler opholdsrummets batteri
7	230 V-kontrol
8	n. c.
9	n. c.

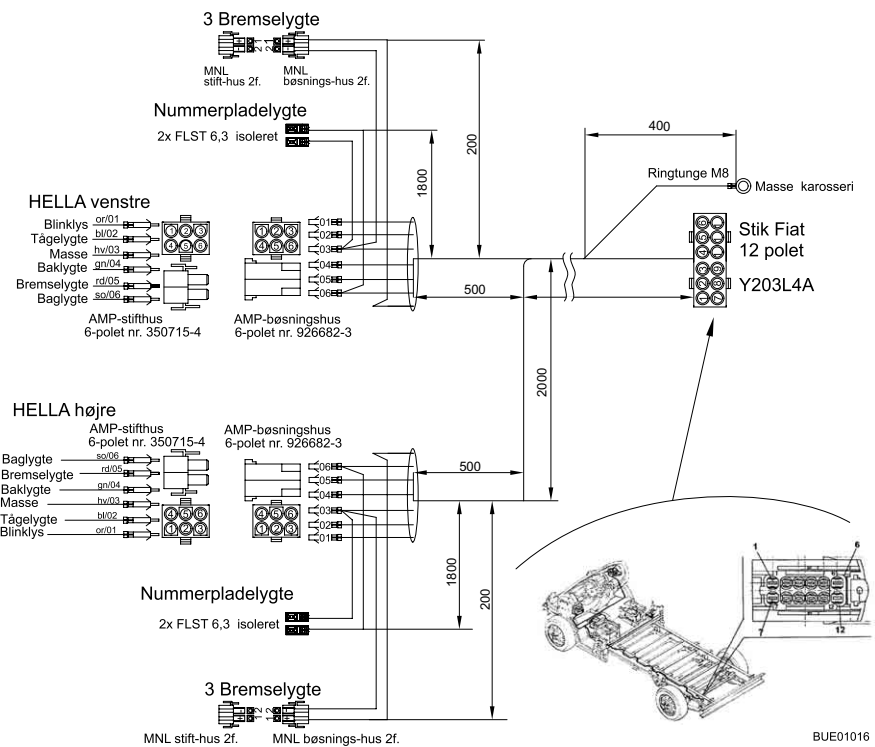


Billede 160 Tilslutningsskema, panel (LT 96)

<b>A</b>	<b>2 x AMP-stik 4,8 x 0,8</b>
1	Pumpe
2	+ 12 V
<b>B</b>	<b>Lumberg MSFQ 5-dobbelt</b>
1	Fuld
2	3/4
3	1/2
4	1/4
5	Basis spildevandstank
<b>C</b>	<b>Lumberg MSFQ 6-dobbelt</b>
1	Fuld
2	3/4
3	1/2
4	1/4
5	Basis vandtank
6	n. c.
<b>D</b>	<b>Lumberg MSFQ 9-dobbelt</b>
1	12 V-kontrol
2	Hovedafbryder 12 V fra
3	Hovedafbryder 12 V til
4	+ Startbatteri 12 V
5	+ Føler opholdsrummets batteri
6	Minus føler opholdsrummets batteri
7	230 V-kontrol
8	n. c.
9	n. c.

## 8.12.2 Strømdiagram udvendig

Fiat



Billede 161 Strømdiagram udvendig

Venstre side

Farver Bürstner	Tilslutning
Grå	Retningsviser venstre
Blå	Tågebaglygte
Hvid	Stelforbindelse
Grøn	Baklygte
Rød	Bremselygte
Sort	Baglygte til venstre

Højre side

Grå	Retningsviser højre
Blå	Tågebaglygte
Hvid	Stelforbindelse
Grøn	Baklygte
Rød	Bremselygte
Sort	Baglygte til højre

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets indbyggede apparater. Henvisningerne vedrører kun betjeningen af de indbyggede apparater. Yderligere informationer om de indbyggede apparater finder De i betjeningsvejledningerne for de indbyggede apparater, der separat er vedlagt køretøjet. Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Varmeovnen
- Vandvarmeren
- Klimaanlægget
- Gasapparatet
- Gasbageovnen
- Mikrobølgeovnen
- Emhætten
- Køleskabet

### 9.1 Generelt



- ▷ Varmeveksleren på varmluftvarmeovn Truma skal udskiftes efter 30 år. Varmeveksleren på varmtvandsvarmeovn Alde skal udskiftes efter 10 år. Varmeveksleren må kun udskiftes af producenten af varmeovnen eller af et autoriseret værksted. Ejeren af varmeovnen har ansvaret for, at udskiftningen foretages.
- ▷ Af sikkerhedsmæssige grunde skal reservedele til varmeapparaterne svare til fabrikantens angivelser og være godkendt som reservedele af denne. Disse reservedele må kun indbygges af producenten af apparatet eller et autoriseret værksted.

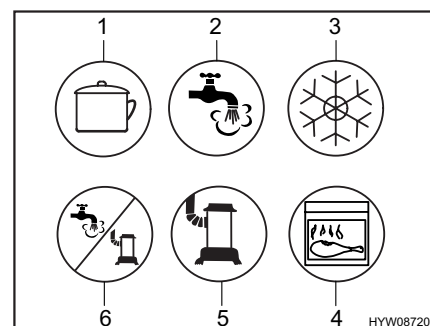


- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning for det pågældende indbyggede apparat.

Afhængigt af udførelsen er de indbyggede apparater varmeovn, klimaanlæg, vandvarmer, komfur og køleskab indbygget i køretøjet.

I denne betjeningsvejledning beskrives kun betjeningen af de indbyggede apparater og specielle forhold ved dem.

Før ibrugtagning af et indbygget apparater med gasdrift skal hovedafspærringsventilen på gasflasken og den pågældende gasafspærringsventil åbnes.



- 1 Komfur
- 2 Varmt vand
- 3 Køleskab
- 4 Bageovn/grill
- 5 Varmeovn
- 6 Varmt vand/varmeovn

Billede 162 Symbolerne på gasafspærringsventilerne

## 9.2 Varmeovn og vandvarmer

Med varmeovnen kan både køretøjets inderrum opvarmes (gennem opvarmning af rummets luft) og brugsvandet opvarmes (vandvarmerfunktion). Følgende henvisninger gælder også, når varmeovn kun anvendes som vandvarmer.



- ▶ Lad aldrig gas strømme uforbrændt ud af hensyn til eksplosionsfaren.
- ▶ Anvend aldrig varmeovnen i gasdrift ved tankning, på færger og i garager. Eksplosionsfare!
- ▶ Anvend ikke varmeovnen i gasdrift i lukkede rum (f.eks. garager). Fare for forgiftning og kvælning!
- ▶ Skorstenen må ikke lukkes eller tildækkes.
- ▶ Anvend ikke rummet bagved varmeovnen som magasin.
- ▶ Vandet i vandvarmeren kan opvarmes til 65 °C. Fare for skoldning!



- ▷ Anvend aldrig vandvarmeren uden vand.
- ▷ Tøm vandvarmeren ved frostfare, hvis den ikke er i drift.
- ▷ Anvend kun vandvarmeren med maksimal temperaturindstilling, hvis der er brug for meget varmt vand. Derved beskyttes vandvarmeren mod tilkalkning.
- ▷ Cirkulationsluftblæseren tilkobles automatisk, når varmluftvarmeovnen tages i drift, og forbliver konstant i drift. Derved belastes opholdsrummets batteriet meget, når køretøjet er tilsluttet til en ekstern 230 V-forsyning. Vær opmærksom på, at opholdsrummets batteri kun har en begrænset energireserve.



- ▷ Vandet fra vandvarmeren må ikke anvendes som drikkevand.
- ▷ Varmluftovnens drift er også mulig, hvis vandvarmeren er tom.
- ▷ Efter afbrydelser i strømforsyningen skal uret indstilles igen.

### Første ibrugtagning

Når varmeovnen tages i brug den første gang kan der i kort tid komme generende røg og lugt. Stil straks betjeningskontakten på varmeovnen på det højeste trin. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud. Røg og lugt forsvinder efter kort tid af sig selv.

### 9.2.1 Modeludførelser med skorsten på højre side af køretøjet



- ▶ Når forteltet er slået op, og varmeovnen arbejder i gasdrift, kan varmeovnens forbrændingsgasser samle sig i forteltet. Fare for kvælning! Sørg for en tilstrækkelig ventilation.



## 9.2.2 Sådan opvarmes der rigtigt



Billede 163 Varmeovnens luftudstrømningsdyse

### Fordeling af den varme luft

I køretøjet er der indbygget flere luftudstrømningsdyser (Billede 163). Rør fører den varme luft til luftudstrømningsdyserne. Drej luftudstrømningsdyserne, så den varme luft strømmer ud på det ønskede sted. For at forhindre træk skal luftudstrømningsdyserne på instrumentbrættet lukkes og luffordelingen på basiskøretøjet stilles på cirkulationsluft.

### Indstilling af luftudstrømningsdyserne

- Åbnet helt: fuld varmluftstrøm
- Åbnet halvt eller kun delvist: reduceret varmluftstrøm

Hvis 5 luftudstrømningsdyser er åbnet helt, strømmer der mindre varm luft ud af hver enkelt dyse. Hvis der kun åbnes 3 luftudstrømningsdyser, strømmer der mere varm luft ud af hver enkelt dyse.

## 9.2.3 Varmluftvarmeovn og vandvarmer med digital betjeningsenhed CP plus



- ▷ Når varmeovnen er ude af drift ved fare for frost, skal vandvarmeren tømmes.

### Betjeningsenhed

Betjeningsenheden er opdelt i to områder:

- Display
- Betjeningsknapper



- 1 Display
- 2 Dreje-/trykknapp
- 3 Tilbage-knap

Billede 164 Betjeningsenhed

Når der tændes, aktiveres de senest indstillede værdier/driftsparametre. Hvis der ikke trykkes på nogen knapper, sættes betjeningsenheden efter nogle minutter i standbytilstand.

Hvis uret er blevet indstillet, viser displayet i standbytilstand skiftevis klokkeslættet og den indstillede rumtemperatur.

Når der slukkes, vil betjeningsenhedens display muligvis på grund af varmeenheden forblive aktivt i et par minutter.

### Betjeningsknapper

Betjeningsknapperne har følgende funktioner:

Knap	Knapbetjening	Funktion
Dreje-/tryk-knap (Billede 164,2)	Drej mod højre	Menuen løber igennem displayet fra venstre mod højre Værdierne øges
	Drej mod venstre	Menuen løber igennem displayet fra højre til venstre Værdierne mindskes
	Tryk kort	Valgt værdi gemmes Der vælges menupunkt til værdiændring (valgt menupunkt blinker)
	Tryk (i 3 sekunder)	Tænd hhv. sluk
Tilbage-knap (Billede 164,3)	Tryk	Spring tilbage fra et menupunkt uden at gemme værdierne



- 1 Visning
- 2 Statuslinje
- 3 Øverste menulinje
- 4 Displayets netspænding 230 V
- 5 Nederste menulinje
- 6 Dreje-/trykknap
- 7 Tilbage-knap
- 8 Displayområdets indstillinger og værdier
- 9 Displayets timer

Billede 165 Betjeningsenhed med displays

### Display

Displayet er opdelt i fire dele:

- Statuslinje (Billede 165,2)
- Øverste menulinje (Billede 165,3)
- Displayområde (Billede 165,8)
- Nederste menulinje (Billede 165,5)

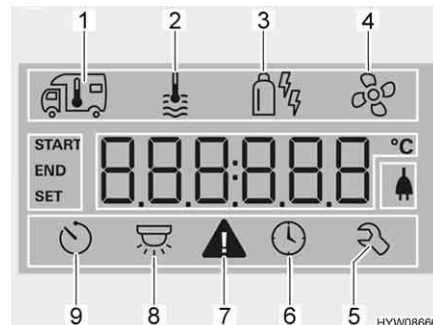
Sådan tændes og slukkes betjeningsenheden:



Indstillinger:

- Tryk på dreje-/trykknappen (Billede 165,6) i ca. 3 sekunder. Begge menulinjer (Billede 165,3 og Billede 165,5) kan ses. Det første symbol blinker.
- ▷ At tænde og slukke for betjeningsenheden betyder faktisk at skifte mellem standby- og indstillingstilstand. I standbytilstand vises skiftevis den indstillede rumtemperatur og klokkeslættet.
- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 165,6), indtil det ønskede menusymbol blinker.
- Tryk på dreje-/trykknappen.

- Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede værdi kan ses.
- Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme indstillingens værdi. Hvis den oprindelige indstillings værdi alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbageknappen (Billede 165,7).



- 1 Varmeovn
- 2 Varmt vand
- 3 Driftsart
- 4 Ventilator
- 5 Servicemenu
- 6 Kontaktur
- 7 Advarselsymbol
- 8 Belysning (anvendes ikke her)
- 9 Klokkeslæt indstilles

Billede 166 Display

*Tænding av varmeovn:*

- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "varmeovn/vandvarmer".
- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 165,6), indtil menusymbolet Varmeovn (Billede 166,1) blinker.
- Tryk på dreje-/trykknappen.
- Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede værdi kan ses.
- Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme indstillingens værdi. Symbolet i statuslinjen (Billede 165,2) blinker, indtil den indstillede rumtemperatur er nået. Hvis den oprindelige indstillings værdi alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbageknappen (Billede 165,7).

*Slukning av varmeovn:*

- Drej temperaturværdien tilbage, indtil der står OFF på displayet. Gem ved at trykke på dreje-/trykknappen.
- ▷ Den ønskede rumtemperatur kan også ændres ved at dreje på dreje-/trykknappen i standbytilstand.



*Tænd for varmtvandsforsyningen:*

- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "varmeovn/vandvarmer".
- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 165,6), indtil menusymbolet Varmtvand (Billede 165,2) blinker.
- Tryk på dreje-/trykknappen.
- Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede værdi kan ses:
  - OFF: Varmtvandsforsyningen er slukket.
  - 40°: Det varme vand varmes op til 40 °C.
  - 60°: Det varme vand varmes op til 60 °C.
  - BOOST: Hurtig varmtvandsopvarmning (vandvarmer har forrang) i højst 40 minutter. Herefter holdes vandets temperatur på et højere niveau (ca. 62 °C) i løbet af to efteropvarmningsforløb.
- Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme indstillingens værdi. Symbolet i statuslinjen (Billede 165,2) blinker, indtil det varme vand har nået den indstillede temperatur. Hvis den oprindelige indstillings værdi alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbageknappen (Billede 165,7).

Sluk for varmtvandsforsyningen:

- Drej dreje-/trykknappen, indtil der står OFF på displayet. Gem ved at trykke på dreje-/trykknappen.

### Sikkerheds-/udløbsventil

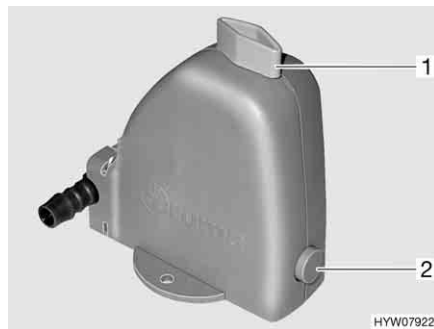
Vandvarmeren er udstyret med en sikkerheds-/udløbsventil (Billede 167). Sikkerheds-/udløbsventilen forhindrer, at vandet i vandvarmeren fryser, når varmeovnen ikke tændt ved frost.



- ▷ Åbn sikkerheds-/udløbsventilen, og tøm vandvarmeren, når køretøjet ikke anvendes i længere tid.
- ▷ Ved temperaturer under 2 °C åbner sikkerheds-/udløbsventilen automatisk. Først når temperaturen ved sikkerheds-/udløbsventilen er over 6 °C, kan sikkerheds-/udløbsventilen lukkes igen.
- ▷ Vandpumpen og vandarmaturene er ikke beskyttet mod frost med sikkerheds-/udløbsventilen.



- ▷ Sikkerheds-/udløbsventilens tømningstuds skal altid være fri for snavs (f.eks. løv, is).



Billede 167 Sikkerheds-/udløbsventil på vandvarmeren

### Monteringssted

Se kapitel 16.

### Fyldning/tømning af vandvarmeren







Vandvarmer forsynes med vand fra vandtanken.

Påfyldning af vandvarmeren med vand:

- Tænd 12 V-forsyningen på panelet.
- Luk sikkerheds-/udløbsventilen. Dette gøres ved at dreje drejeknappen (Billede 167,1) på tværs af sikkerheds-/udløbsventilen og trykke trykknappen (Billede 167,2) ind.
- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem. Vandpumpen kobles til. Varmtvandsledningerne fyldes med vand.
- Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler. Kun på denne måde er det sikret, at vandvarmeren er fyldt med vand.
- Luk alle vandhanerne.

Tømning af vandvarmeren:

- Sluk for varmtvandsforsyningen.
- Åbn sikkerheds-/udløbsventilen. Dertil drejes drejeknappen (Billede 167,1) på langs af sikkerheds-/udløbsventilen. Trykknappen (Billede 167,2) springer ud. Vandvarmeren tømmes udenfor via sikkerheds-/udløbsventilen.
- Kontrollér, om vandet løber helt ud af vandvarmeren (ca. 10 liter).

- Vælg driftsart:*
- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 165,6), indtil menusymbolet Driftsart (Billede 166,3) blinker.
  - Tryk på dreje-/trykknappen.
  - Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede driftsart kan ses:
    -  Gasdrift
    -  Eldrift (900 W)
    -  Eldrift (1800 W)
    -  Gasdrift og eldrift (900 W)
    -  Gasdrift og eldrift (1800 W)
  - Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme den indstillede driftsart. Hvis den oprindelige indstilling alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbage-knappen (Billede 165,7).
- 
  - ▷ 230 V-eldriften er kun mulig, når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen.
  - ▷ Vælg ydelsestrinnet ved 230 V-eldriften, så den svarer til sikringen af 230 V-tilslutningen (900 W ved 3,9 A-sikring, 1800 W ved 7,8 A-sikring).

Kombinationen gasdrift og 230 V-eldrift forkorter den tid, det tager at opvarme køretøjet.

- Indstilling af ventilator:*
- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 165,6), indtil menusymbolet Ventilator (Billede 166,4) blinker.
  - Tryk på dreje-/trykknappen.
  - Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede værdi kan ses:
    - OFF: Ventilatoren er slukket.
    - VENT: Cirkulationsluft
    - ECO: Lavt ventilatortrin
    - HIGH: Højt ventilatortrin
    - BOOST: Hurtig rumopvarmning. Boost er tilgængeligt, når den aktuelle rumtemperatur er på mindst 10 °C under den valgte rumtemperatur.
  - Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme indstillingens værdi. Hvis den oprindelige indstillings værdi alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbage-knappen (Billede 165,7).

- Indstilling af kontakturet:*
- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 165,6), indtil menusymbolet Timer (Billede 166,6) blinker.
  - Tryk på dreje-/trykknappen. Starttidspunktet vises kontant, mens timetallet blinker.
  - Drej på dreje-/trykknappen, indtil timetallet for det ønskede starttidspunkt vises.
  - Tryk på dreje-/trykknappen. Minuttallet blinker.
  - Drej på dreje-/trykknappen, indtil minuttallet for det ønskede starttidspunkt vises.
  - Tryk på dreje-/trykknappen.
  - Indstil på samme måde Slukketidspunkt, ønsket rumtemperatur, varmtvandstrin og ventilatortrin én efter én.
  - Tryk på dreje-/trykknappen. Timeren er aktiveret. Symbolet Timer (Billede 166,6) blinker, hvis timeren er programmeret og aktiv.



- ▷ De fleste punkter i servicemenuen skal kun indstilles en enkelt gang (sprog, baggrundsbelysning, kalibrering), mens andre udgør oplysninger om serviceafdelinger (versionsnumre).

### Fejlvisning

Ved advarsler blinker Advarselssymbolet (Billede 166,7). Varmeovnen slukkes ikke. Hvis det blot drejer sig om en midlertidig fejl, slukker advarselssymbolet af sig selv.

Hvis der opstår en fejl, vises fejlkoden straks på betjeningsenheden. Varmeovnen slukkes. Tryk på dreje-/trykknappen for at genstarte varmeovnen.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

### 9.2.4 Varmtvandsvarmeovn og vandvarmer Alde (ekstraudstyr)



- ▷ Anvend aldrig varmtvandsvarmeovnen uden varmemedium. Overhold henvisningerne i kapitel 12.
- ▷ Bor aldrig huller i gulvet. Varmtvandsrørene kan blive beskadiget.



- ▷ Kører varmtvandsvarmeovnen, skal cirkulationspumpen altid være tændt.
- ▷ Efter den første varmedrift anbefaler vi at lufte varmesystemet ud og at kontrollere glykolindholdet. Overhold henvisningerne i kapitel 12.
- ▷ Når varmeovnen tændes, starter den med de sidst anvendte indstillinger.
- ▷ Afhængigt af udstyret er førerhus udrustet med en gulvvarmemåtte.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten. Se henvisningerne om vedligeholdelse i kapitel 12.

Varmtvandsvarmeovnen er bygget ind fornedet i klædeskabet eller under sengene.

### Betjeningsenhed

Betjeningsenheden er opdelt i to områder:

- Display (touchscreen)
- Betjeningsknapper



- 1 Display (touchscreen)
- 2 Knap "MENU"
- 3 Knap til/fra

Billede 168 Betjeningsenhed til varmtvandsvarmeovn



- ▷ Hvis der ikke trykkes på nogen knap, skifter betjeningsenheden efter to minutter automatisk tilbage til sleep-mode.
- ▷ Ændringer i indstillingerne gemmes efter 10 sekunder automatisk.

**Betjeningsknapper** Betjeningsknapperne har følgende funktioner:

Pos. på Billede 168	Knap	Funktion
2	MENU	Åbner indstillingsmenuen
3		Aktiverer varmeovnen

**Display** Displayet (Billede 168,1) er konstrueret som kontakthlade (touchscreen). Når symbolerne berøres, hentes den tilhørende funktion.



Billede 169 Startbillede

**Startbillede** Når der tændes for varmeovnen, vises startbilledet på displayet. Startbilledet indeholder følgende informationer:








Symbol	Betydning
	Dette symbol vises, når cirkulationspumpen er aktiveret
	Dette symbol vises, når et omkoblingsanlæg til gasflasker er aktiveret
	Dette symbol vises, når der er en spænding på 230 V til varmeovnen
	Ved siden af dette symbol vises indetemperaturen
	Ved siden af dette symbol vises udetemperaturen, såfremt der er monteret en udeføler

**Indstillingsmenu** Knappen "MENU" henter indstillingsmenuen. Betydningen af de enkelte symboler er beskrevet i følgende tabel.



Billede 170 Indstillingsmenu

Med symbolerne "+" eller "-" kan værdier forøges eller reduceres.

Symbol	Betydning
	Indstiller den ønskede temperatur fra +5 til +30 °C
	Indstiller vandtemperaturen i vandvarmeren
	Indstilling varmeydelsen i eldrift
	Knappen Opvarmning i gasdrift til/fra
	Knappen Værktøjsmenu
	Knappen AC aktiverer klimaautomatikken (kan kun ses, hvis klima-læggel Truma Aventa forefindes)
	Knap til aktiverede funktioner



**Værktøjsmenuer** Med værktøjsmenuerne kan varmeovnens forskellige funktioner hentes og indstilles. Pilesymbolerne anvendes til at skifte mellem menuerne. Betydningen af de enkelte funktioner er beskrevet i betjeningsvejledningen fra producenten.

**Valg af driftsart** Varmtvandsvarmeovnen kan anvendes med følgende energikilder:


- Gasdrift
- 230 V-eldrift
- Gas- og 230 V-eldrift

Driftsarten vælges med betjeningsenheden.

*Vælg gasdrift:*

- Tryk på ""-knappen. Knappen lyser grønt. Gasdriften er aktiveret.
- Tryk på ""-knappen igen. Knappen lyser blå. Gasdriften er slukket.

*Vælg 230 V-eldrift:*

- Tryk på knappen "+" ved siden af symbolet "", indtil den ønskede varmeydelse er nået.



- ▷ Vælg ydelsestrinene ved 230 V-eldrift på en sådan måde, at sikringen til 230 V-tilslutningen svarer til:

- Trin 1 (1 kW) ved 6 A
- Trin 2 (2 kW) ved 10 A
- Trin 3 (3 kW) ved 16 A



Vælg gas- og 230 V-eldrift:



- Vælg både gas- og 230 V-eldrift på betjeningsenheden.
- ▷ Hvis der vælges gas- og 230 V-eldrift, og køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen, arbejder varmtvandsvarmeovnen først kun i 230 V-eldrift. Først når varmeydelsen ikke længere er tilstrækkelig, tilkobles gasdriften også automatisk.
- ▷ Gasdrift er kun muligt, hvis hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen er blevet åbnet.
- ▷ 230 V-eldriften er kun mulig, når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen.

Når varmeovnen tændes, starter den med den sidst indstillede driftsart.

Tænding av varmeovn:

- Tryk på knappen "⏻". Startbilledet vises på displayet. Varmeovnen starter automatisk.

Slukning av varmeovn:

- Tryk på knappen "⏻". Varmeovnen slukkes.

**Indstilling af cirkulationspumpens omdrejningstal**



- ▷ Varmvandsvarmeovnen er udstyret med en meget stærk pumpe. Anvend kun pumpen med fuld effekt ved små køretøjer, når rørledningerne udluftes. Ellers øges sliddet, dette kan føre til støj.



Billede 171 Omdrejningstalreduktion

Med drejeregulatoren (Billede 171,2) kan cirkulationspumpens omdrejningstal indstilles. Ved reduceret omdrejningstal forringes pumpens støj.

Drejeregulatoren befinder sig på cirkulationspumpen (Billede 171,1).

Indstilling af ydelsen:

- Drej drejeregulatoren (Billede 171,2) mod uret. Ydelsen er reduceret.
- Drej drejeregulatoren med uret. Ydelsen øges.

- 3-vejs-ventil** På modeller med en bageste seng er der på kredsløbet til varmtvandsvarmeovnen tilsluttet en 3-vejs-ventil. 3-vejs-ventilen er indbygget i baggaragen. 3-vejs-ventilen er tilgængelig via en udvendig klap.



Billede 172 3-vejs-ventil

*Åbning af varmekredsløb i det bageste område:*

- Stil armen (Billede 172,2) på 3-vejs-ventilen (Billede 172,1) parallelt med den lige flowretning (Billede 172).

*Spærring af varmekredsløb i det bageste område:*

- Stil armen (Billede 172,2) på 3-vejs-ventilen (Billede 172,1) på tværs af den lige flowretning.

#### Varmeveksler Alde (ekstraudstyr)



- ▷ Varmerveksleren fungerer kun, når køretøjsmotoren kører.
- ▷ Når varmeveksleren ikke anvendes (f.eks. om sommeren), skal der lukkes for den på spærrehanen.

Med varmeveksleren kan køretøjets opholdsområde opvarmes under kørslen uden at tage opholdsområdetets varmtvandsvarmeovn i drift.

Varmerveksleren er tilsluttet til køretøjsmotorens kølekredsløb og har dermed den samme funktion som køretøjets varmeovn.

Varmedydelser indstilles via opholdsområdetets varmeregulering.

Spærrehanen for varmeveksleren befinder sig direkte på varmeveksleren.

*Sådan tændes rummets varmeovn via varmeveksleren:*

- Kontroller, at afspæringshanen til varmeveksleren er åben.
- Tryk på knappen "⏻" (Billede 168,3) på betjeningsenheden (Billede 168). Startbilledet vises på displayet. Varmeovnens styring er slået til, og cirkulationspumpen kører.
- Tryk på knappen "MENU" (Billede 168,2).
- Slå gasdrift eller 230 V-eldrift fra (hvis slået til).
- Indstil den ønskede rumtemperatur. Tryk på knappen "+" eller "-" ved siden af symbolet "🏠".

*Sådan slukkes rummets varmeovn via varmeveksleren:*

- Tryk på knappen "⏻" (Billede 168,3) på betjeningsenheden (Billede 168).



Billede 173 Varmeveksler Alde

- Tændes:* ■ Stil håndtaget (Billede 173,1) på spærrehanen parallelt med rørledningen.
- Slukkes:* ■ Stil håndtaget (Billede 173,1) på spærrehanen på tværs af rørledningen.

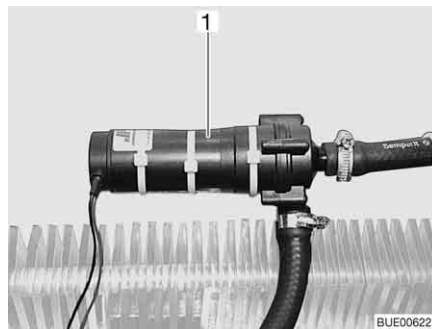
#### Monteringssted

Varmeveksleren er monteret i det bageste magasin i midtersiddegruppen.

#### Ekstra cirkulationspumpe Alde (ekstraudstyr)



- ▷ Den ekstra cirkulationspumpe fungerer kun, hvis varmeveksleren er monteret og tilkoblet, og varmtvandsvarmeovnen arbejder.



Billede 174 Ekstra cirkulationspumpe

Via den ekstra cirkulationspumpe (Billede 174,1) kan køretøjets motor opvarmes, mens den er standset.

Den ekstra cirkulationspumpe er tilsluttet til køretøjsmotorens kølekredsløb og fungerer dermed som en motoropvarmning.



Billede 175 Betjeningskontakt ekstra cirkulationspumpe

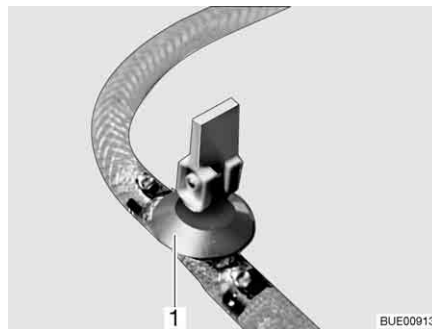
Kontakten (Billede 175) til den ekstra cirkulationspumpe befinder sig ved siden af varmtvandsvarmeovnens betjeningsenhed. Den gule kontrollampe lyser, når pumpen er i drift.

### Fyldning/tømning af vandvarmeren

Vandvarmer forsynes med vand fra vandtanken.



► Afhængigt af modellen er køretøjet udstyret med en eller to aftapningshaner.



Billede 176 Aftapningshane

#### Påfyldning af vandvarmeren med vand:

- Luk aftapningshanen/aftapningshanerne. Stil vippegrebet (Billede 176,1) vandret.
- Tænd 12 V-forsyningen på panelet.
- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem. Vandpumpen kobles til. Varmtvandsledningerne fyldes med vand.
- Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler. Kun på denne måde er det sikret, at vandvarmeren er fyldt med vand.
- Luk alle vandhanerne.

#### Tømning af vandvarmeren:

- Sluk for vandvarmeren.
- Åbn alle vandhaner, og stil dem i midterstillingen.
- Åbn aftapningshanen/aftapningshanerne (Billede 176). Stil vippegrebet (Billede 176,1) lodret. Vandvarmeren tømmes udenfor.
- Kontrollér, om vandet løber helt ud af vandvarmeren (ca. 10 liter).



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten. Se henvisningerne om vedligeholdelse i kapitel 12.

**Monteringssted for  
aftapningshanen/  
aftapningshanerne**

Se kapitel 16.

### 9.2.5 Ekstra varmeveksler (delvis ekstraudstyr)



- ▷ Ventilatoren på ekstra varmeveksleren kan anvendes som til ventilation.
- ▷ Varmeydelsen indstilles trinløst.

Ekstra varmeveksleren er indbygget i slagbænken.

Med ekstra varmeveksleren kan køretøjets opholdsområde derudover opvarmes under kørslen.

Ekstra varmeveksleren er integreret i basiskøretøjets varmekredsløb og er derfor kun i drift, når køretøjsmotoren kører.



Billede 177 Betjeningselementer  
ekstra varmeveksler

- Tændes:**
- Skub gennemstrømningsregulatorens skyderegulator (Billede 177,1) ned til den ønskede position. Vandkredsløbet er åbent.
  - Drej cirkulationsluftblæserens blæserkontakt (Billede 177,2) med uret.
- Slukkes:**
- Drej blæserkontakten (Billede 177,2) til "O".
  - Skub gennemstrømningsregulatorens skyderegulator (Billede 177,1) helt op.

### 9.2.6 Elektrisk gulvopvarmning (ekstraudstyr)



- ▶ Ved modeller med elektrisk gulvopvarmning må der under ingen omstændigheder bores huller i gulvet eller skrues skrues i det. Vær forsigtig med spidse genstande. Fare for stød eller en kortslutning ved beskadigelse af en varmetråd.



- ▷ Tildæk ikke transformatoren. Fare for overophedning!



- ▷ Den elektriske gulvopvarmning arbejder kun, når køretøjet er tilsluttet til en 230 V-forsyning.
- ▷ Den elektriske gulvopvarmnings effekt er ikke alene tilstrækkelig til at opvarme opholdsrummet.



Billede 178 Transformator for elektrisk gulvopvarmning



Billede 179 Kontakt for elektrisk gulvopvarmning

Transformatoren (Billede 178,1) for den elektriske gulvopvarmning er afhængigt af modellen monteret i slagbænken eller sengetøjsmagasinet.

- Tændes:**
- Tilslut køretøjet til 230 V-forsyningen (se kapitel 8).
  - Tryk på vippekontakten (Billede 179,2). Kontrollampen i kontakten (Billede 179,1) lyser.
- Slukkes:**
- Tryk på vippekontakten (Billede 179,2). Kontrollampen (Billede 179,1) i kontakten slukker.

Når der er frakoblet, forbliver gulvet på grund af restvarmen stadig varmt et stykke tid.

Hvis transformatoren overbelastes, udløses overbelastningssikringen. Stiften (Billede 178,2) springer ud.

- Overbelastningssikring tilkobles:**
- Tryk stiften (Billede 178,2) på overbelastningssikringen ind, når transformatoren er kølet af.

## 9.3 Klima anlæg (ekstraudstyr)

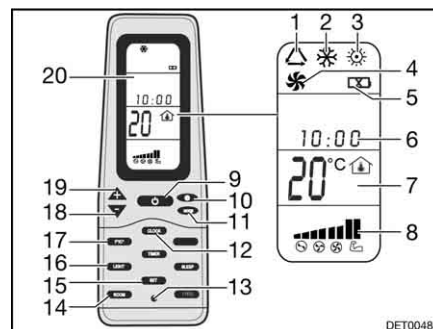
### 9.3.1 Dometic



- ▷ Når apparatet er i brug, skal altid mindst én ventilationsklap være åben.



- ▷ Opvarmningen af køretøjet kan om vinteren understøttes af klima anlægget, men ikke erstattes af det.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.



Billede 180 Fjernbetjening

- 1 Symbol driftsform Automatik
- 2 Symbol driftsform Kold
- 3 Symbol driftsform Varm
- 4 Symbol driftsform Ventilation
- 5 Symbol Batterier aflades
- 6 Klokkeslæt
- 7 Visning af temperatur
- 8 Visning af ventilatorhastighed
- 9 Knap ON/OFF
- 10 Knap ventilatorhastighed
- 11 Knap driftsart "MODE"
- 12 Knap klokkeslæt "CLOCK"
- 13 Knap Reset
- 14 Knap visning af indvendig temperatur "ROOM"
- 15 Knap lagring "SET"
- 16 Knap lys "LIGHT" (option)
- 17 Knap skift temperaturenhed "F/C°"
- 18 Knap temperatursænkning "-"
- 19 Knap temperaturstigning "+"
- 20 Display

Ret altid fjernbetjeningen mod loftsenheden for at udføre de enkelte funktionskommandoer.

**Driftsarter** Klima anlægget har følgende driftsarter:

- Automatisk
- Ventilation, manuel
- Køling, manuel
- Varmeovn, manuel

- Tændes:**
- Tryk på knappen ON/OFF (Billede 180,9).
  - Tryk på knappen "Mode" (Billede 180,11), indtil den ønskede driftsart (Billede 180,1, 2, 3 eller 4) vises på displayet (Billede 180,20).
  - Indstil den ønskede temperatur med knapperne "+" (Billede 180,19) og "-" (Billede 180,18).
  - Vælg det ønskede ventilatortrin med knappen ventilatorhastighed (Billede 180,10).

- Slukkes:**
- Tryk på knappen ON/OFF (Billede 180,9).



Billede 181 Klimaenlæg (Dometic)

**Lysdiode** Lysdioden (LED) (Billede 181,4) på loftsenheden (Billede 181,1) viser klimaenlæggets driftstilstand:

Tilstand LED	Betydning
Slukket	Klimaenlæg slukket
Orange	Klimaenlæg driftsklart
Grøn	Klimaenlæg i drift
Rød (gennemgående)	230 V-strømtilslutning mangler
Rød (blinker en gang)	Fejl på temperatursonde indvendig
Rød (blinker to gange)	Fejl på temperatursonde udvendig

**Luftstrøm** Luftstrømmen kan styres i forskellige retninger. Fordelingen af luftstrømmen frem eller tilbage kan indstilles trinløst.

*Luftstrøm indstilles:*

- Indtil de to styreanordninger (Billede 181,3 og 5) i den ønskede position.
- Drej drejknappen (Billede 181,2) på skyderegulatoren mod uret. Skyderegulatoren er løsnet til luftfordelingen.
- Skub skyderegulatoren frem eller tilbage i den ønskede position. Den side, hvor skyderegulatoren befinder sig, lukkes.
- Drej drejknappen fast til højre.

### 9.3.2 Telair

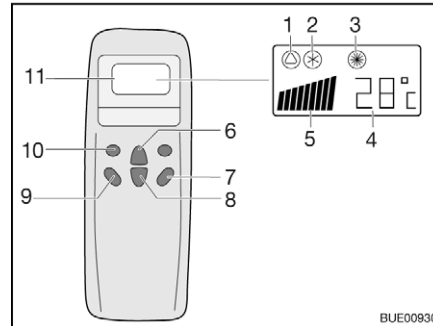


- ▷ Vent altid mindst 2 minutter, mellem der slukkes og tændes igen. Ellers bliver kompressoren beskadiget.
- ▷ Når apparatet er i brug, skal altid mindst én ventilationsklap være åben.



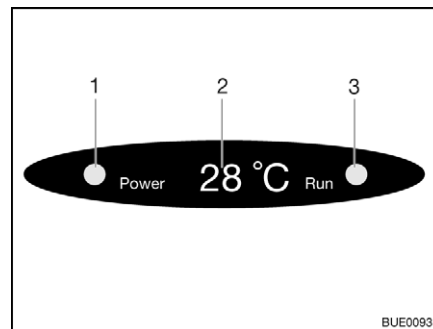
- ▷ Klimaenlægget kører kun, når køretøjet er tilsluttet til en 230 V-forsyning.
- ▷ Opvarmningen af køretøjet kan om vinteren understøttes af klimaenlægget, men ikke erstattes af det.
- ▷ Efter indkobling skal klimaenlægget bruge ca. 3 minutter, før kompressoren går i gang, og der afgives kold eller varm luft.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.





- 1 Symbol automatik
- 2 Symbol køling
- 3 Symbol varme
- 4 Visning temperatur (indstillet)
- 5 Visning af ventilatorhastighed
- 6 Knap temperaturforøgelse
- 7 Knap "ON/OFF"
- 8 Knap temperaturreduktion
- 9 Knap ventilatorhastighed
- 10 Knap driftsart ("Mode")
- 11 Display

Billede 182 Fjernbetjening



- 1 Kontrollampe nettilslutning
- 2 Visning temperatur (aktuelt)
- 3 Kontrollampe driftsmåde  
Grøn: Køling  
Rød: Varmeovn

Billede 183 Visning på diffusoren

Ret altid fjernbetjeningen mod modtageren for at udføre de enkelte funktionskommandoer.

**Driftsarter**

- Automatisk
- Køling
- Varmeovn

**Tændes:**

- Tryk på knappen "ON/OFF" (Billede 182,7).
- Tryk på knappen "Mode" (Billede 182,10), indtil den ønskede driftsart (Billede 182,1, 2 eller 3) vises på displayet. Den tilsvarende kontrollampe på visningen på diffusoren (Billede 183,3) lyser.
- Indstil den ønskede temperatur med knapperne temperaturforøgelse (Billede 182,6) eller temperaturreduktion (Billede 182,8).
- Vælg det ønskede ventilatortrin med knappen ventilatorhastighed (Billede 182,9).

**Slukkes:**

- Tryk på knappen "ON/OFF" (Billede 182,7).



- ▷ Når klimaanlægget har været i varmedrift, løber ventilatoren efter nogle minutter endnu for at lede varmen helt ud.

## 9.4 Komfur



- ▶ Lad aldrig gas strømme uforbrændt ud af hensyn til eksplosionsfaren.
- ▶ Sørg for en tilstrækkelig ventilation, før komfuret tages i brug. Åbn vinduet eller taglugen.
- ▶ Anvend ikke gasapparatet eller gasbageovnen til opvarmning.
- ▶ Anbring ikke gardiner eller forhæng umiddelbart i nærheden af komfuret. Brandfare!
- ▶ Anvend grydehandsker eller grydelapper ved omgang med varme gryder, pander og lignende genstande. Fare for kvæstelser!

### 9.4.1 Gasapparat



- ▶ Mens der er tændt, og når gasapparatet er i brug, må der ikke være brændbare eller let antændelige genstande som viskestykker, servietter osv. i nærheden af gasapparatet. Brandfare!
- ▶ Når der tændes, skal dette kunne ses oppefra, og blusset må ikke være dækket af gryder, der er stillet på gasapparatet.
- ▶ Hvis der findes en flammebeskyttelsesplade, skal flammebeskyttelsespladen altid stilles op, når gasapparatet anvendes.
- ▶ Gasapparatets afdækningen lukkes med fjederkraft. Ved lukningen er der fare for at komme til skade!



- ▷ Stil ikke varme genstande som f.eks. gryder på køkkenvaskafdækningen. Kunststoffet kan blive deformeret.
- ▷ Gasapparatets afdækning af glas må ikke bruges som kogeplade.
- ▷ Luk ikke gasapparatets afdækning, mens gasapparatet er i brug.
- ▷ Gasapparatets afdækning må ikke belastes af tryk, når den er lukket.
- ▷ Stil ikke varme gryder på gasapparatets afdækning.
- ▷ Hold gasapparatets afdækningen åben efter madlavningen, indtil brænderne ikke længere afgiver varme. Glaspladen kan ellers springe.



- ▷ Anvend kun gryder og pander, hvis diameter er egnet til risten over gasapparatets brænder.
- ▷ Når flammen slukker, spærrer tændsikringsventilen automatisk for gas tilførslen.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra apparatproducenten.

Køretøjets køkkenblok er udstyret med et gasapparat med 3 flammer.

Betjeningsselementerne til gasapparatet befinder sig direkte på gasapparatet.

**Elektronisk tænding**

Gasapparatet er udstyret med en tændingsknap.



Billede 184 Betjeningslementer for gasapparatet

**Tændes:**

- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "komfur".
- Gasapparatets afdækning åbnes.
- Tryk på drejeknappen (Billede 184,1) for det ønskede blus, og drej den hen på tændingspositionen (stor flamme).
- Tryk på drejeregulatoren, og hold den inde.
- Tryk på vippekontakten (Billede 184,2). På brænderen frembringes der tændgnister.
- Når flammen brænder, skal drejeregulatoren holdes nede endnu 10 til 15 sekunder, indtil tændsikkeringsventilen holder gastilførslen åben.
- Slip drejeregulatoren, og drej den til den ønskede indstilling.
- Hvis det ikke lykkes at tænde, skal proceduren gentages fra starten.

**Slukkes:**

- Drej drejeregulatoren hen i 0-stilling. Flammen slukker.
- Luk gasafspærringsventilen "komfur" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

### 9.4.2 Gasbageovn (Dometic) (ekstraudstyr)



- ▶ Hold altid ventilationsåbningerne på gasbageovnen åbne.
- ▶ Mens der er tændt, og når bageovnen er i brug, må der ikke være brændbare eller let antændelige genstande som viskestykker, tøj osv. i nærheden af gasbageovnen. Brandfare!
- ▶ Hvis det ikke lykkes at tænde, skal proceduren gentages fra starten. Kontrollér evt., om der mangler gas og/eller strøm i gasbageovnen.
- ▶ Hvis gasbageovnen alligevel ikke fungerer, skal gasafspærringsventilen lukkes og serviceafdelingen kontaktes.
- ▶ Hvis brænderflammen slukkes ved et uheld, skal drejeregulatoren drejes til "0" og brænderen være slukket i mindst 1 minut. Tænd først derefter igen.
- ▶ Under driften opvarmes dele af gasbageovnen. Varme dele må ikke berøres med de bare hænder.
- ▶ Retter, rist og bradepande sættes således ind i gasbageovnen, at de ikke kommer i kontakt med flammen.



- ▶ Bageovn og grill må kun tændes, når bageovnens dør er åben.
- ▶ Bageovnens dør skal altid være halvt åben, mens De griller.
- ▶ Brug ikke grillen længere end 25 minutter.



- ▷ Afhængigt af modellen er køretøjet udstyret med en af to forskellige gasbageovne. Betjeningen er den samme for begge gasbageovne, som kun er forskellige af udseende.
- ▷ Alt efter modellen er der integreret en grill i gasbageovnen.
- ▷ Inden gasbageovnen bruges første gang, skal den være tændt i 30 minutter ved højeste temperatur uden indhold.
- ▷ Når flammen slukker, spærrer tændsikringsventilen automatisk for gastilførslen.
- ▷ En sikkerhedsafbryder forhindrer tænding, mens bageovnens dør er lukket.
- ▷ Hvis tændingen mislykkes flere gange, drejes regulatoren til "O". Efter mindst 1 minuts ventetid, tændes gasbageovnen manuelt. Kontrollér evt., om der mangler gas og/eller strøm i gasbageovnen. Hvis gasbageovnen alligevel ikke fungerer, skal gasafspærringsventilen lukkes og serviceafdelingen kontaktes.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

Gasbageovnen er udstyret med en elektronisk tænding.



Billede 185 Gasbageovn (Dometic TecTower)



Billede 186 Gasbageovn (Dometic)

Symbolerne på drejeregulatorerne (Billede 185,1 og Billede 186,1) på de to gasbageovne betyder det samme:

-  og  står for bageovn
-  og  står for grill.

*Tænding af bageovnen:*

- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "bageovn".
- Åbn bageovnens dør helt. Sikkerhedsafbryderen frigiver dermed tændingen.
- Tryk drejeregulatoren, hold den trykket nede, og drej den til venstre til den ønskede indstilling. Hold drejeregulatoren trykket nede i yderligere 5-10 sekunder. Der tændes automatisk.
- Slip drejeregulatoren.
- Luk bageovnens dør.

*Tænding af grillen:*

- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "bageovn".
  - Åbn bageovnens dør mindst til første stilling (ca. 45°).
  - Tryk på drejeregulatoren, hold den nede, og drej den mod højre til grillsymbolet. Hold drejeregulatoren trykket nede i yderligere 5-10 sekunder. Der tændes automatisk.
  - Slip drejeregulatoren.
- ▷ Bageovnens dør skal ikke lukkes ved grillning.



*Slukkes:*

- Drej drejeregulatoren til "O". Flammen slukker.
- Luk gasafspærringsventilen "bageovn" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

### 9.4.3 Mikrobølgeovn (ekstraudstyr)



- ▶ Kun fagpersonale må reparere mikrobølgeovnen. Hvis der udføres usagkyndige reparationer, kan der opstå alvorlige farer for brugeren.
- ▶ Fjern aldrig anordningen, der forhindrer, at der slipper mikrobølgeenergi ud.
- ▶ Anvend kun mikrobølgeovnen, når den er monteret korrekt.
- ▶ Brug kun mikrobølgeovnen, hvis dørens tætning ikke er beskadiget.
- ▶ Lad ikke mikrobølgeovnen være uden opsyn, når den er i brug.
- ▶ Hvis der dannes røg, skal mikrobølgeovnen holdes lukket, sluk for den, og afbryd strømforbindelsen.



- ▷ Brug kun mikrobølgeovnen, når drejetallerkenen og drejekrydset er sat i.
- ▷ Brug kun service, der egner sig til mikrobølgeovne.
- ▷ Mikrobølgeovnen må ikke bruges, når den er tom, men kun med egnet indhold.



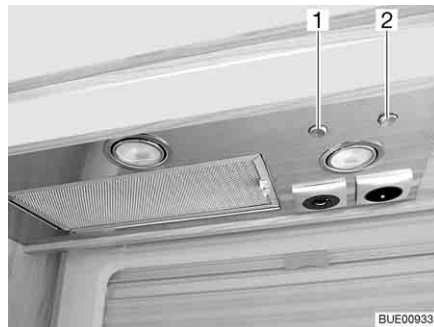
- ▷ Ved kogetider under 2 minutter: Drej først drejeregulatoren forbi "2", og stil den derefter tilbage på den ønskede kogetid.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.



Billede 187 Betjeningselementer til mikrobølgeovnen

- Tændes:**
- Tryk på knappen (Billede 187,3) for at åbne ovnlågen, og stil madvarerne ind i ovnrummet.
  - Luk døren. Der kan høres et klik, når den falder i hak.
  - Vælg effekten på drejeknappen (Billede 187,1).
  - Vælg kogningen på drejeknappen (Billede 187,2). Kogetiden begynder.
- Når kogningen er slut, lyder der en signaltone. Mikrobølgeovnen slukkes automatisk.
- Slukkes:**
- Tryk på knappen (Billede 187,3) for at åbne ovnlågen, og tag madvarerne ud.

#### 9.4.4 Emhætte (ekstraudstyr)



Billede 188 Emhætte

Over komfuret befinder der sig en emhætte. Den indbyggede effektive emhætte transporterer damp og stegeos direkte ud i det fri. Tryk på den højre kipafbryder (Billede 188,2) for at tænde emhætten.

Med den venstre kipafbryder (Billede 188,1) kan de to lamper i emhætten tændes.

## 9.5 Køleskab

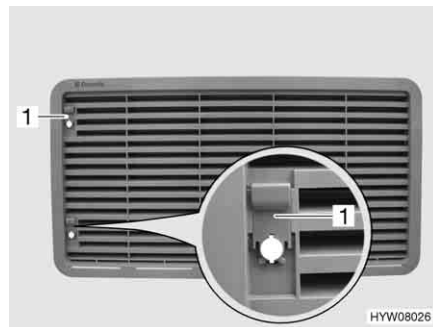
Tilslut kun køleskabet via 12 V-instrumentnet under kørslen. Ved høje omgivelsestemperaturer når køleskabet ikke længere op på en fuld kølestyrke.



- ▷ Lås altid dørene, når køleskabets ventilationsgitter monteres. Når det regner kan der ellers trænge vand ind.
- ▷ Køleskabets køleydelse afhænger af køretøjets stilling. Allerede fra en hældning på 5° kan køleydelsen falde. Derfor skal køretøjet altid stilles vandret på parkeringsstedet.
- ▷ Absorber-køleskabe arbejder ved normal rumtemperatur (ca. 21 °C) i det angivne temperaturområde. Ved betydeligt højere omgivelsestemperaturer (> 30 °C) reduceres køleydelsen. Årsagen er, at kølemidlets "fordampertemperatur" absorber-køleskabe er lavere end ved kompressor-køleskabe.

### 9.5.1 Køleskabets ventilationsgitter

Hvis udetemperaturen er høj, sikres køleaggregatets fulde kølestyrke kun, hvis køleskabet ventileres tilstrækkeligt. For at opnå en bedre ventilation kan ventilationsgitterene på køleskabet tages af.



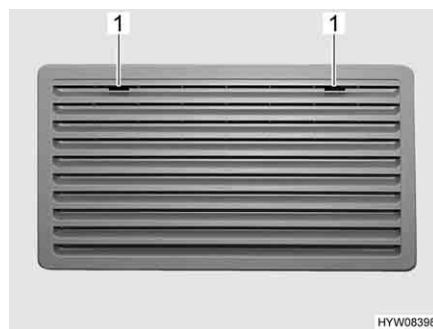
Billede 189 Køleskabets ventilationsgitter (med skyder)



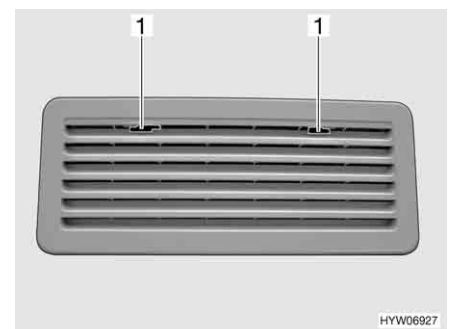
Billede 190 Køleskabets ventilationsgitter (med skrue)

*Afmontering:*

- Alt efter model skubbes skyderen (Billede 189,1) opad eller skruen (Billede 190,1) drejes en kvart omdrejning med en mønt.
- Tag ventilationsgitteret på køleskabet af.



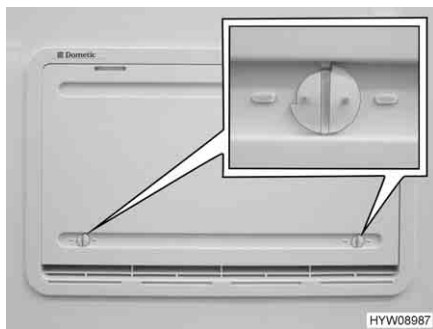
Billede 191 Køleskabets ventilationsgitter (Thetford stort)



Billede 192 Køleskabets ventilationsgitter (Thetford lille)

*Afmontering:*

- Skub låsen (Billede 191,1 eller Billede 192,1) mod midten.
- Tag ventilationsgitteret på køleskabet af.



Billede 193 Vinterafdækning

### Vinterafdækning

Hvis køleskabet skal være i drift ved lave udetemperaturer, anbefaler producenten, at der anvendes vinterafdækning (Billede 193) til køleskabets ventilationsgitter.

I følgende tabel er der angivet de temperaturområder, hvor vinterafdækningen eller den isolerede vinterafdækning bør anvendes.

Temperatur	Afskærmning
Under 10 °C	Vinterafdækning (kun nedre ventilationsgitter i køleskabe med et omfang på under 130 liter)
Under -5 °C	Isoleret vinterafdækning (anbringes kun på nedre ventilationsgitter)



- ▷ Vinterafdækningen skal fjernes med det samme, så snart temperaturen overstiger de angivne værdier. Køretøjet kan i modsat fald blive beskadiget.

#### Montering:

- Åbn begge låse (Billede 193) (rille står vandret).
- Fastgør vinterafdækningen over ventilationsgitteret.
- Lås låsene ved hjælp af en lille mønt (rille står lodret).

#### Afmontering:

- Åbn begge låse (Billede 193) (rille står vandret).
- Fjern vinterafdækningen fra ventilationsgitteret.
- ▷ Vinterafdækningen kan blive siddende, mens der køres.





## 9.5.2 Drift (Dometic med manuelt energivalg-system MES)

**Driftsarter** Køleskabet kan fungere i tre driftsarter:

- Gasdrift
- 230 V vekselspænding
- 12 V jævnspænding

Driftsarten indstilles med betjeningselementerne på køleskabets blændliste.

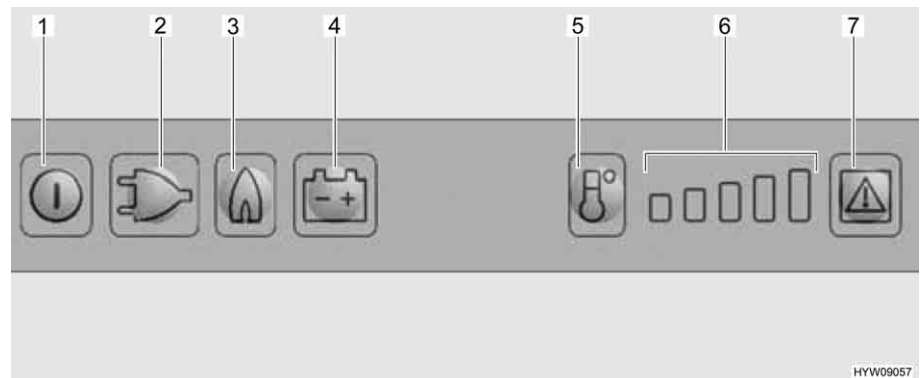


- ▷ Tænd kun for en energikilde.
- ▷ Køleskabet har brug for en konstant 12 V-styrespænding, uafhængigt af den anvendte energitype. Der er en styrespænding, så snart el-blokken er tændt. Derved er der altid hvilestrøm tilstede, også ved slukket køleskab. Sluk altid el-blokken ved en midlertidig opklodsning.

### Gasdrift



- ▶ Lad aldrig gas strømme uforbrændt ud af hensyn til eksplosionsfaren.



Billede 194 Betjeningselementer til køleskabet

- 1 Knap til/fra
- 2 Lystast for driftsart "230 V"
- 3 Lystast for driftsart "Gas"
- 4 Lystast for driftsart "12 V"
- 5 Knap til valg af temperaturtrin
- 6 Visning af temperaturtrin
- 7 Lystast "Fejl"

- Tændes:**
- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "køleskab".
  - Tryk på knappen til/fra (Billede 194,1) i ca. 2 sekunder. Køleskabet tændes. Knappen for den sidst valgte driftsart lyser.
  - Tryk i givet fald på knappen for driftsart "Gas" (Billede 194,3). Knappen lyser. Gastilførslen er åben. Der tændes automatisk. Der kan høres en tikende lyd, indtil tændingen er afsluttet.
  - Indstil køletemperaturen med knappen til valg af temperaturtrin (Billede 194,5).
- Slukkes:**
- Tryk på knappen til/fra i ca. 2 sekunder. Der er slukket for køleskabet.
  - Luk gasafspærringsventilen "køleskab" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

**Elektrisk drift**

- ▷ Luk gasafspæringsventilen "køleskab", når køleskabet kører elektrisk.

Køleskabet kan køre med følgende spændinger:

- 230 V vekselspænding
- 12 V jævnspænding

**230 V-drift tændes:**

- Tryk på knappen til/fra (Billede 194,1) i ca. 2 sekunder. Køleskabet tændes. Knappen for den sidst valgte driftsart lyser.
- Tryk i givet fald på knappen for driftsart "230 V" (Billede 194,2). Knappen lyser.
- Indstil køletemperaturen med knappen til valg af temperaturtrin (Billede 194,5).

**230 V-drift slukkes:**

- Tryk på knappen til/fra i ca. 2 sekunder. Der er slukket for køleskabet.

**12 V-drift tændes:**

- Tryk på knappen til/fra (Billede 194,1) i ca. 2 sekunder. Køleskabet tændes. Knappen for den sidst valgte driftsart lyser.
- Tryk i givet fald på knappen for driftsart "12 V" (Billede 194,4). Knappen lyser.
- Indstil køletemperaturen med knappen til valg af temperaturtrin (Billede 194,5).

**12 V-drift slukkes:**

- Tryk på knappen til/fra i ca. 2 sekunder. Der er slukket for køleskabet.

I 12 V-drift forsynes køleskabet udelukkende med spænding fra køretøjets startbatteri. Men startbatteriet forsyner kun køleskabet med 12 V, når køretøjsmotoren kører. Når køretøjsmotoren er standset, afbrydes køleskabet elektrisk fra spændingsforsyningen i opholdsområdet. Skift derfor til gasdrift ved længere pauser på turen.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning "Køleskab".

### 9.5.3 Drift (Dometic RMD med automatisk energivalg-system)

**Driftsarter**

Køleskabet er udstyret med det automatiske energivalg-system (AES). Hvis valgkontakten står på "AES", vælger AES automatisk den optimale energikilde og styrer driften af køleskabet. Manuelle indgreb for at foretage energivalget er ikke nødvendige, men mulige.

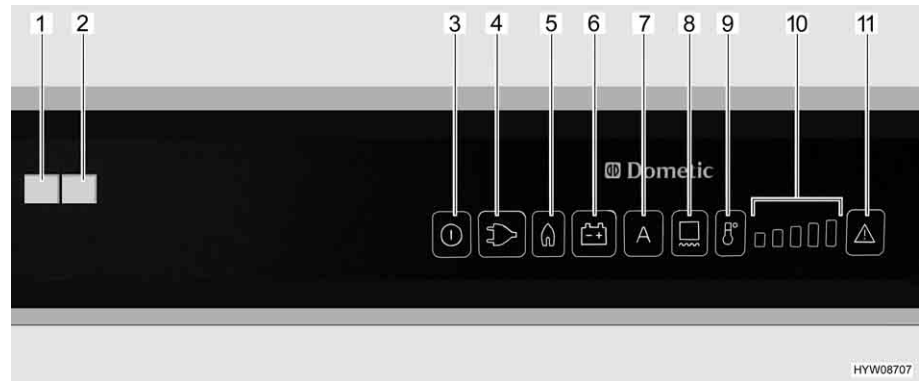
AES vælger blandt de følgende energikilder:

- 12 V Solar (ekstraudstyr)
- 230 V vekselspænding
- Gas
- 12 V jævnspænding

Valget af energikilden er fastlagt i denne rækkefølge.



- ▷ Køleskabet har brug for en konstant 12 V-styrespænding, uafhængigt af den anvendte energitype. Styrespændingen hentes fra opholdsrummets batteri. Derved er der altid hvilestrøm tilstede, også ved slukket køleskab. Frakobl altid køleskabet fra batteriet ved en midlertidig opklodsning.



Billede 195 Betjeningselementer til køleskabet (Dometic RMD)

- 1 Kontrollampe "Fejl" (synligt ved lukket køleskabsdør)
- 2 Kontrollampe "Drift" (synligt ved lukket køleskabsdør)
- 3 Knap til/fra
- 4 Lystast for driftsart "230 V"
- 5 Lystast for driftsart "Gas"
- 6 Lystast for driftsart "12 V"
- 7 Lystast for driftsart "AES" (automatisk energivalg-system)
- 8 Lystast for rammeopvarmning
- 9 Knap temperaturtrin-udvalg
- 10 Visning af temperaturtrin
- 11 Lystast for "Fejl"/"Reset" ved gasdrift

**230 V-drift** Hvis driftsmodus er stillet på "AES" og 230 V-forsyningen er tilsluttet, vælger AES fortrinsvis denne energikilde.

**12 V-drift** Hvis driftsmodus er stillet på "AES", vælger AES kun 12 V-drift, når køretøjsmotoren kører (dynamosignal D+).

#### Gasdrift



- ▶ Lad aldrig gas strømme uforbrændt ud af hensyn til eksplosionsfaren.



- ▷ Ved anvendelse af autogas skal gasbrænderen rengøres oftere.
- ▷ Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "køleskab".

AES vælger gasforsyningen, hvis driftsmodus er stillet på "AES", og der **ikke** er tilsluttet 230 V-forsyning, og køretøjets motor er **standset**. Når der vælges gasdrift, åbnes tændingssikringen automatisk, så der kan strømme gas til brænderen. Samtidig tilkobles den elektroniske tænder. Hvis gasflammen slukkes, f.eks. på grund af træk, aktiveres tænderen straks og tænder gassen igen. I tilfælde af fejl i gasdriften blinker lystasten "Gas" (Billede 195,5) og "Fejl" (Billede 195,11). Kontrollampen "Fejl" (Billede 195,1) lyser, og der afspilles en lydalarm i 20 sekunder.

#### Omstilling mellem energikilderne



- ▶ I nærheden af benzintanke er åben ild forbudt. Hvis opholdet varer længere end 15 minutter, skal køleskabet slukkes på energivalgkontakten.

Ved omstilling fra energikilderne 230 V eller 12 V til gas er der monteret tidsmæssige omstillingsforsinkelser i AES. Ved omstillingen fra f.eks. 12 V-drift til gasdrift er der indbygget en forsinkelse på 15 minutter i AES. Derved forhindres en omstilling til gasdrift ved korte stop med standset motor (f.eks. stop ved benzintank).

### Køletemperaturregulering

Når der tændes for køleskabet, vælger det automatisk den midterste termostatindstilling. Denne indstilling kan reguleres manuelt med knappen temperaturtrin-udvalg (Billede 195,9). Kontrollamperne (Billede 195,10) viser den valgte termostatindstilling. Med knappen temperaturtrin-udvalg indstilles køletemperaturen for alle tre energytyper. Det varer et par timer, indtil køleskabet har nået den normale driftstemperatur. Ved omstilling af driftsarten bibeholdes termostatindstillingen. Køletemperaturen bibeholdes uafhængigt af energytypen.

### Rammeopvarmning (RO)



- ▷ Når rammeopvarmningen er tændt, forbruger den ca. 4 Watt. Det gælder også ved gasdrift. For at undgå, at opholdsrummets batteri aflades, bør rammeopvarmningen ikke køres permanent i gasdrift, eller du skal slukke rammeopvarmningen.

For rammeopvarmningen kan følgende værdier for driftstid vælges:

- 2 timer
- 5 timer
- Permanentdrift (tændt i 30 minutter, derefter skiftevis tændt i 5 minutter og slukket i 5 minutter)

#### Indstilling af driftstid:

- Tænd rammeopvarmning i 2 timer: Tryk én gang på knappen (Billede 195,8). En bjælke i temperaturtrinsvisningen (Billede 195,10) lyser.
- Tænd rammeopvarmning i 5 timer: Tryk to gange på knappen (Billede 195,8). To bjælker i temperaturtrinsvisningen (Billede 195,10) lyser.
- Indstilling af rammeopvarmningen til permanentdrift: Tryk tre gange på knappen (Billede 195,8). Tre bjælker i temperaturtrinsvisningen (Billede 195,10) lyser.

Temperaturtrinsvisningen (Billede 195,10) viser i nogle sekunder driftstiden for rammeopvarmningen.

Ved høje udendørs temperaturer og høj luftfugtighed kan der dannes vanddråber på fryseboksens metalramme. Derfor er køleskabet udstyret med en rammeopvarmning til fryseboksen. Tænd ved høje temperaturer og høj luftfugtighed rammeopvarmningen med knappen (Billede 195,8). På den måde kan korrosion undgås. Når rammeopvarmningen er tændt, lyser lystasten (Billede 195,8).

### Manuel betjening

- Tændes:*
- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "køleskab".
  - Tryk på knappen til/fra (Billede 195,3) i ca. 2 sekunder. Køleskabet tændes, den sidst indstillede energytype eller "AES" vises.

- Tryk på knappen for den ønskede energitype eller automatikmodus "AES".
- Indstil køletemperaturen med knappen temperaturtrin-udvalg (Billede 195,9). Kontrollamperne (Billede 195,10) viser den valgte termostatindstilling.

I 12 V-drift forsynes køleskabet udelukkende med spænding fra opholdsrummets batteri.



- ▷ Hvis køleskabet er stillet manuelt på "12 V", forbruger det konstant strøm. Skift derfor til gasdrift, hvis køretøjsmotoren **ikke** kører, og køretøjet **ikke** er tilsluttet til 230 V-forsyningen.

Slukkes:

- Tryk på knappen til/fra (Billede 195,3) i ca. 2 sekunder. Køleskabet slukkes, ingen visning lyser.
- Luk gasafspærringsventilen "køleskab" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

### Ekstrafunktioner

I automatikmodus vises "AES" og den aktuelt brugte energitype. Hvis ingen knap trykkes, reduceres visningens lysstyrke efter få sekunder. Hvis døren er åben, slukkes den indvendige belysning efter 2 minutter. Hvis døren står åben i længere end 2 minutter, blinker kontrollampen drift, og der høres et akustisk signal.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning "Køleskab".

### 9.5.4 Drift (Thetford med manuelt energivalg)

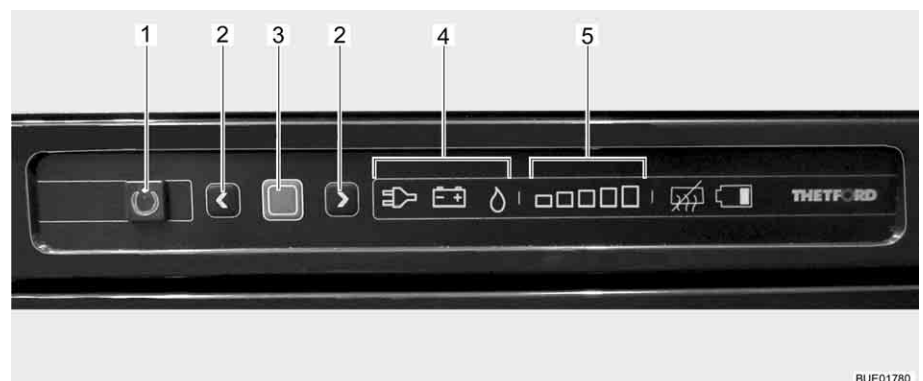


- ▷ Køleskabet starter med den sidst valgt indstilling, når det tændes.
- ▷ Blinkende lamper op betjeningsenheden viser, at der foreligger en fejl (se betjeningsvejledningen "Køleskab").

### Driftsarter

Køleskabet kan fungere i tre driftsarter:

- Gasdrift
- 230 V-drift
- 12 V-drift



Billede 196 Betjeningselementer til køleskabet

- 1 Knap til/fra
- 2 Piletaster
- 3 Kvitteringsknap
- 4 Visning af driftsart (230 V-drift/12 V-drift/gasdrift)
- 5 Visning af køletrin (laveste - højeste køletrin)

Den aktuelle driftsart vises med et lysende symbol (Billede 196,4) på betjeningsenheden.



- ▷ Køleskabet har brug for en konstant 12 V-styrespænding, uafhængigt af den anvendte energitype. Der er en styrespænding, så snart el-blokken er tændt. Derved er der altid hvilestrøm tilstede, også ved slukket køleskab. Sluk altid el-blokken ved en midlertidig opklodsning.



- ▷ Vi anbefaler at lade køleskabet køre i 12 V-drift under kørslen. Når køretøjet står stille, anbefaler vi at lade køleskabet køre i 230 V-drift, hvis der er en 230 V-tilslutning til rådighed.  
I alle andre tilfælde kan køleskabet køre i gasdrift.

### Køletemperaturregulering

Når der tændes for køleskabet, vælger det automatisk den sidst valgte termostatindstilling. Denne indstilling kan efterreguleres manuelt med piletasterne (Billede 196,2). Lysbjælken til visning af køletrinnet (Billede 196,5) viser den valgte termostatindstilling. Med piletasterne indstilles køletemperaturen for alle tre energityper. Det varer et par timer, indtil køleskabet har nået den normale driftstemperatur. Ved omstilling af driftsarten bibeholdes termostatindstillingen. Køletemperaturen bibeholdes uafhængigt af energitypen.

### Gasdrift



- ▶ Lad aldrig gas strømme uforbrændt ud af hensyn til eksplosionsfaren.

### Tændes:

- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "køleskab".
- Tryk på knappen til/fra (Billede 196,1) i 1 sekund. Tasten (Billede 196,1) lyser grønt. Efter ca. 10 sekunder slukkes visningen for at spare energi.
- Tryk på kvitteringsknappen (Billede 196,3). Den aktuelle indstilling af driftsarten vises.
- Hvis driftsarten gas ikke er indstillet: Indstillingen ændres ved at trykke på kvitteringsknappen (Billede 196,3) i ca. 2 sekunder.
- Vælg driftsarten gas med piletasterne (Billede 196,2). Gastilførslen er åben. Der tændes automatisk. Der kan høres en tikkende lyd, indtil tændingen er afsluttet.
- Tryk på kvitteringsknappen (Billede 196,3) i ca. 2 sekunder.
- Tryk på kvitteringsknappen (Billede 196,3) igen. Det aktuelle køletrin vises med lysbjælken (Billede 196,5).
- Tryk flere gange på piletasterne (Billede 196,2) for at ændre indstillingen, indtil den ønskede indstilling vises.

### Slukkes:

- Tryk på knappen til/fra (Billede 196,1) i ca. 2 sekunder. Alle lamper slukker. Der er slukket for køleskabet.
- Luk gasafspærringsventilen "køleskab" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

**Elektrisk drift**


- ▷ Luk gasafspærringsventilen "køleskab", når køleskabet kører elektrisk.

Køleskabet kan køre med følgende spændinger:

- 230 V vekselspænding
- 12 V jævnspænding

**230 V-drift tændes:**

- Tryk på knappen til/fra (Billede 196,1) i 1 sekund. Tasten (Billede 196,1) lyser grønt. Efter ca. 10 sekunder slukkes visningen for at spare energi.
- Tryk på kvitteringsknappen (Billede 196,3). Den aktuelle indstilling af driftsarten vises.
- Hvis driftsarten 230 V-drift ikke er indstillet: Indstillingen ændres ved at trykke på kvitteringsknappen (Billede 196,3) i ca. 2 sekunder.
- Vælg driftsarten 230 V-drift med piletasterne (Billede 196,2).
- Tryk på kvitteringsknappen (Billede 196,3) i ca. 2 sekunder.
- Tryk på kvitteringsknappen (Billede 196,3) igen. Det aktuelle køletrin vises med lysbjælken (Billede 196,5).
- Tryk flere gange på piletasterne (Billede 196,2) for at ændre indstillingen, indtil den ønskede indstilling vises.

**230 V-drift slukkes:**

- Tryk på knappen til/fra (Billede 196,1) i ca. 2 sekunder. Alle lamper slukker. Der er slukket for køleskabet.

**12 V-drift tændes:**

- Tryk på knappen til/fra (Billede 196,1) i 1 sekund. Tasten (Billede 196,1) lyser grønt. Efter ca. 10 sekunder slukkes visningen for at spare energi.
- Tryk på kvitteringsknappen (Billede 196,3). Den aktuelle indstilling af driftsarten vises.
- Hvis driftsarten 12 V-drift ikke er indstillet: Indstillingen ændres ved at trykke på kvitteringsknappen (Billede 196,3) i ca. 2 sekunder.
- Vælg driftsarten 12 V-drift med piletasterne (Billede 196,2).
- Tryk på kvitteringsknappen (Billede 196,3) i ca. 2 sekunder.
- Tryk på kvitteringsknappen (Billede 196,3) igen. Det aktuelle køletrin vises med lysbjælken (Billede 196,5).
- Tryk flere gange på piletasterne (Billede 196,2) for at ændre indstillingen, indtil den ønskede indstilling vises.

**12 V-drift slukkes:**

- Tryk på knappen til/fra (Billede 196,1) i ca. 2 sekunder. Alle lamper slukker. Der er slukket for køleskabet.

I 12 V-drift forsynes køleskabet udelukkende med spænding fra køretøjets startbatteri. Startbatteriet forsyner derefter kun køleskabet med 12 V, når køretøjsmotoren kører. Når køretøjets motor er slukket, finder der ingen køling sted. Men køleskabet forsynes via el-blokken fortsat med en styrespænding fra opholdsrummets batteri. Skift derfor til gasdrift ved længere pauser på turen.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning "Køleskab".

### 9.5.5 Køleskabsdørens lås

Afhængigt af modellen har køleskabet en separat fryseboks. Oplysningerne i dette afsnit gælder tilsvarende også for døren til fryseboksen.



- ▷ Under kørslen skal køleskabsdøren altid være lukket og låst i den lukkede stilling.



- ▷ Lås køleskabsdøren i udluftningsstillingen, når køleskabet er slukket. På den måde kan det undgås, at der dannes mug.

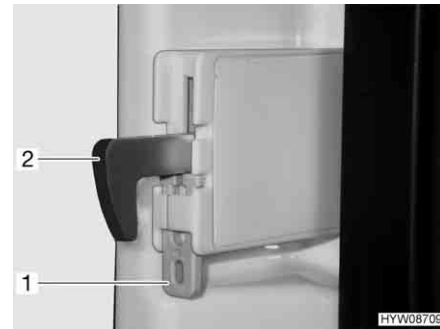
Køleskabsdøren kan fastholdes i to stillinger:

- Lukket køleskabsdør under kørslen, og når køleskabet anvendes
- Let åbnet køleskabsdør som udluftningsstilling, når køleskabet slukket

#### Dometic 8-serie



Billede 197 Frigørelsesknapp på køleskabsdør (Dometic 8-serie)



Billede 198 Fikseringsanordning til låsekrog

**Åbnes:** ■ Tryk på frigørelsesknappen (Billede 197,1) og åbn køleskabsdøren.

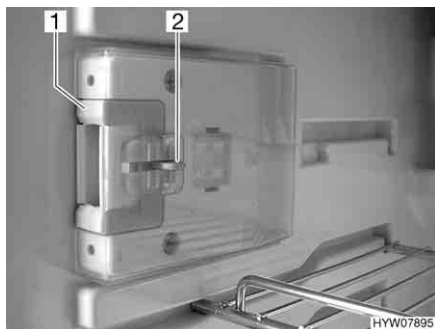
**Lukkes:** ■ Luk køleskabsdøren. Det kan høres, at låsekrogen går i indgreb.

Når køretøjet er opstillet, kan låsekrogen fikseres. Køleskabsdøren kan således åbnes uden at det er nødvendigt at trykke på frigørelsesknappen.

**Fiksering af låsekrog:** ■ Skub fikseringsanordningen (Billede 198,1) op. Låsekrogen (Billede 198,2) trykkes automatisk opad og er således ude af funktion.

**Frigørelse af låsekrog:** ■ Tryk låsekrogen (Billede 198,2) ned. Låsekrogen er nu i funktion igen.





Billede 199 Låseanordning i normalstilling



Billede 200 Låseanordning i udluftningsstilling

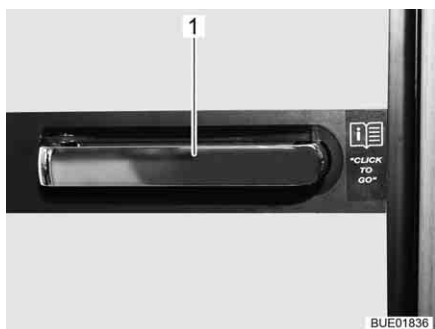
Låses i udluftningsstilling:

- Åbn køleskabsdøren.
- Tryk frigørelsesanordningen (Billede 199,2) ind.
- Skub låseanordningen (Billede 199,1) frem (Billede 200).

Hvis køleskabsdøren nu lukkes, vil den stå lidt på klem.

#### Dometic 9-serie

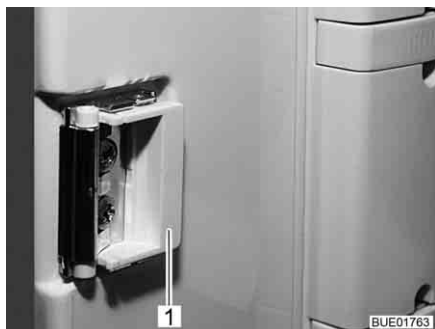
Køleskabet åbnes og lukkes ved hjælp af dørhåndtaget (Billede 201,1).



Billede 201 Dørhåndtag på køleskab

#### Udluftningsstilling

Køleskabsdøren kan låses i udluftningsstillingen ved hjælp af en drejelig bøjle.



Billede 202 Låseanordning i normalstilling



Billede 203 Låseanordning i udluftningsstilling

Låses:

- Åbn køleskabsdøren.
- Drej bøjlen (Billede 202,1) udad (Billede 203).

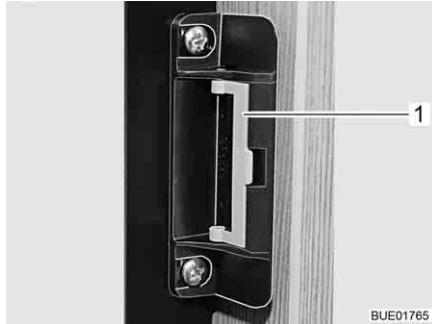
Hvis køleskabsdøren nu lukkes, vil den stå lidt på klem.

**Thetford** Køleskabet åbnes og lukkes ved hjælp af dørhåndtaget.

*Åbnes:* ■ Tryk håndtaget til siden, hold det nede, og åbn køleskabsdøren.

*Lukkes:* ■ Luk køleskabsdøren. Det kan høres, at låsekrogen går i indgreb.

**Udluftningsstilling** Køleskabsdøren kan låses i udluftningsstillingen ved hjælp af en drejelig bøjle.



Billede 204 Låseanordning i normalstilling



Billede 205 Låseanordning i udluftningsstilling

- Låses:*
- Åbn køleskabsdøren.
  - Drej bøjlen (Billede 204,1) udad (Billede 205).

Hvis køleskabsdøren nu lukkes, vil den stå lidt på klem.

## Kapitelloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets sanitære faciliteter. Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Det komplette vandanlæg
- Vandtanken
- Drikkevands-påfyldningsstuds
- Spildevandsanlægget
- Spildevandstankopvarmningen
- Opvarmningen til spildevandsforbindelser
- Toilettrummet
- Toilettet

### 10.1 Vandforsyning, generelt



- ▶ Vandtanken må kun fyldes fra forsyningsanlæg, som bevisligt har drikkevandskvalitet.
- ▶ Til fyldning må der kun bruges slanger eller beholdere, som er godkendte til drikkevand.
- ▶ Fyldeslangen eller beholderen skylles grundigt med drikkevand inden brug (den 2- til 3-dobbelte mængde af voluminet).
- ▶ Efter brug skal fyldeslangen eller beholderen tømmes fuldstændigt, og fyldeslangens eller beholderens åbninger lukkes.
- ▶ Stående vand i vandtanken eller i vandrørerne bliver efter relativ kort tid udrikkeligt. Derfor skal vandrørerne og vandtanken rengøres grundigt inden hver brug af køretøjet. Hver gang køretøjet har været brugt, skal vandtanken og vandrørerne tømmes fuldstændigt.
- ▶ Hvis vandanlægget er ude af brug længere end en uge, skal det desinficeres, inden køretøjet bruges (se kapitel 11).



- ▷ Hvis køretøjet ikke er i brug flere dage eller ikke opvarmes ved frostfare, skal hele vandanlægget tømmes. Kontroller, at vandpumpen er slukket på panelet. Ellers kører vandpumpen varm og kan beskadiges. Lad vandhane være åbne i midterstilling. Lad sikkerheds-/udløbsventilen (hvis en sådan findes) og alle aftapningshaner være åbne. På den måde kan frostska-der på indbyggede apparater, frostska-der på køretøjet og aflejringer i vandførende dele undgås.
- ▷ Vandpumpen løber varm uden vand og kan blive beskadiget. Anvend aldrig vandpumpen, når vandtanken er tom.

Køretøjet er udstyret med en indbygget vandtank. En elektrisk vandpumpe pumper vandet til de enkelte forbrugssteder. Når en vandhane åbnes, kobler vandpumpen automatisk til og pumper vand til aftapningsstedet.

Spildevandstanken opfanger det snavsede vand. På panelet kan det forespørges, hvor fuld vandtanken eller spildevandstanken er.



- ▷ Før vandarmaturerne kan benyttes, skal 12 V-forsyningen og vandpumpen være tændt på panelet. Ellers kører vandpumpen ikke.
- ▷ Ved efterfyldning af vandtanken kan der på bunden opstå en luftbobbel. Denne luftboble forhindrer, at vandet bliver suget op. Ryst vandpumpen kraftigt op og ned i vandet.

## 10.2 Vandanlæg

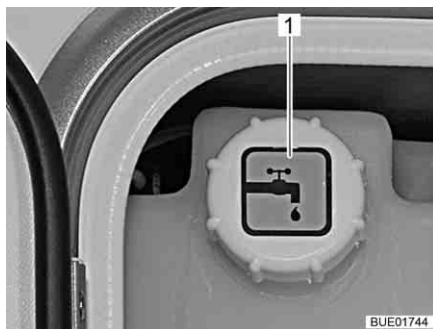
### 10.2.1 Vandtank



- ▷ Vandtanken kan henholdsvis rumme 110 liter (Travel Van) hhv. 120 liter. Påfyldningsmængden i køretilstand er af sikkerhedsmæssige grunde begrænset til 20 l (installeret overløb). Panelet er ikke justeret til denne påfyldningsmængde. Påfyldningsniveau-indikatoren på panelet viser vandtankens faktiske påfyldningsniveau.


Hvis det er nødvendigt, hhv. hvis der findes en tilstrækkelig stor restpåfyldning, kan vandtanken fyldes op til sit faktiske volumen. Luk hertil overløbet. Drejhåndtaget befinder sig på vandtanken.

### 10.2.2 Drikkevands-påfyldningsstuds



Billede 206 Dæksel til drikkevandspåfyldningsstuds (central forsyningsenhed)

Den centrale forsyningsenhed er placeret bag en udvendig klap på køretøjets venstre side.

Drikkevands-påfyldningsstudsens er markeret med symbolet  (Billede 206, 1).

### 10.2.3 Påfyldning af vandanlæg



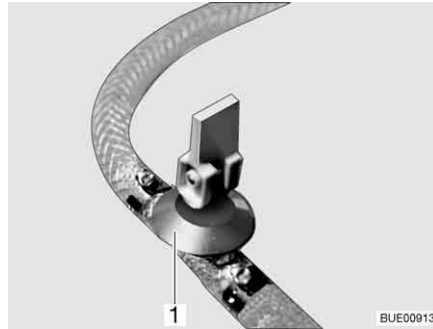
- ▶ Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt ved påfyldning af vandtanken. Når vandtanken er fyldt op, skal bagagen reduceres tilsvarende.



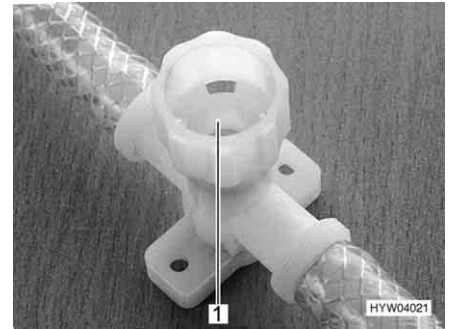
- ▷ Vandpumpen løber varm uden vand og kan blive beskadiget. Anvend aldrig vandpumpen, når vandtanken er tom.



- ▷ Truma-anlægget (varmeovn/vandvarmer) har en sikkerheds-/udløbsventil og afhængigt af modellen en eller to aftapningshaner til tømning.
- ▷ Alde-anlægget (varmeovn/vandvarmer) har afhængigt af modellen en eller to aftapningshaner til tømning.
- ▷ Mens vandtanken bliver fyldt, kan vandmængden kontrolleres på panelet.



Billede 207 Aftapningshane (med vippehåndtag)



Billede 208 Aftapningshane (med drejehætte)

- Stil køretøjet vandret.
- Tænd 12 V-forsyningen på panelet.
- Tilkobl evt. vandpumpen på panelet.
- Rengør eller desinficer vandanlægget.
- Luk sikkerheds-/udløbsventilen (Truma). Dette gøres ved at dreje drejeknappen på tværs af sikkerheds-/udløbsventilen og trykke trykknappen ind.  
Ved temperaturer under 6 °C kan sikkerheds-/udløbsventilen ikke lukkes. Tænd derfor varmeovnen i opholdsrummet, og vent, indtil temperaturen på sikkerheds-/udløbsventilen er over 6 °C.
- Luk alle aftapningshaner. Hertil stilles vippegrebet fra aftapningshanen (Billede 207, 1) vandret, eller aftapningshanens hætte (Billede 208, 1) drejes i med uret.
- Luk vandtankens aftapningshane.
- Luk alle vandhanerne.
- Åbn drikkevands-påfyldningsstudsens uden på køretøjet.
- Fyld vandtanken med drikkevand. Anvend til påfyldningen en vandslange, en vanddunk med tragt eller lignende.
- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem. Vandpumpen kobles til. Varmtvandsledningerne fyldes med vand.
- Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler. Kun på denne måde er det sikret, at vandvarmeren er fyldt med vand.
- Stil alle vandhaner på "kold", og lad dem være åbne. Koldtvandsledningerne fyldes med vand.
- Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler.
- Luk alle vandhanerne.
- Luk drikkevands-påfyldningsstudsens.
- Kontrollér på vandtanken, om dækslet er tæt.

**Moneringssted for  
aftapningshanerne og  
sikkerheds-/  
udløbsventilen**

Se kapitel 16.

### 10.2.4 Påfyldning af vand



► Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt ved påfyldning af vandtanken. Når vandtanken er fyldt op, skal bagagen reduceres tilsvarende.

- Åbn drikkevands-påfyldningsstudsens.
- Fyld vandtanken med drikkevand. Anvend til påfyldningen en vandslange, en vanddunk med tragt eller lignende.
- Luk drikkevands-påfyldningsstudsens.

### 10.2.5 Lukning/åbning af overløbet



► Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt ved påfyldning af vandtanken. Når vandtanken er fyldt op, skal bagagen reduceres tilsvarende.



Billede 209 Vandtank (central forsyningsenhed)

- Lukkes:*
- På vandtanken drejes drejehåndtaget (Billede 209,1) med uret indtil anslaget.
  - Fyld vandtanken med drikkevand.

- Åbnes:*
- På vandtanken drejes drejehåndtaget (Billede 209,1) mod uret indtil modstand. Vandet løber ud indtil 20 liter.

### 10.2.6 Aftapning af vand (drejehåndtag med overløb)



Billede 210 Vandtank (central forsyningsenhed)

- På vandtanken drejes drejehåndtaget (Billede 210,1) mod uret ud over modstanden indtil anslaget for at åbne afløbsåbningen helt.

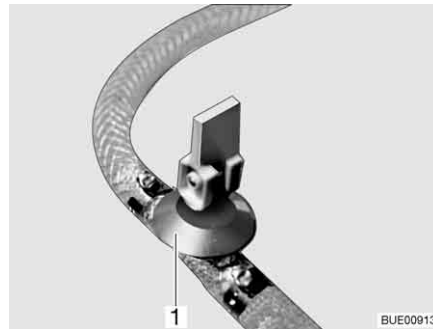
### 10.2.7 Tømning af vandanlægget



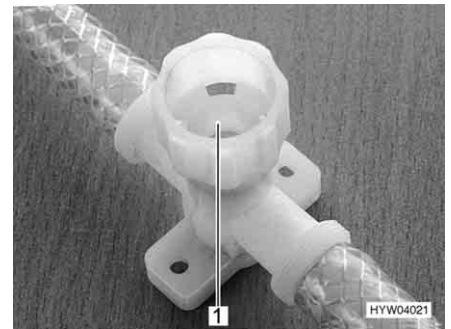
- ▷ Hvis køretøjet ikke er i brug flere dage eller ikke opvarmes ved frostfare, skal hele vandanlægget tømmes. Kontroller, at vandpumpen er slukket på panelet. Ellers kører vandpumpen varm og kan beskadiges. Lad vandhanerne være åbne i midterstilling. Lad sikkerheds-/udløbsventilen (hvis en sådan findes) og alle aftapningshaner være åbne. På den måde kan frostska-der på indbyggede apparater, frostska-der på køretøjet og aflejringer i vandførende dele undgås.
- ▷ Hvis vandpumpen kan slukkes på panelet, skal vandpumpen altid slukkes på panelet, før vandanlægget tømmes. Ellers kører vandpumpen, indtil den overophedes eller batteriet er fladt.



- ▷ Truma-anlægget (varmeovn/vandvarmer) har en sikkerheds-/udløbsventil og afhængigt af modellen en eller to aftapningshaner til tømning.
- ▷ Alde-anlægget (varmeovn/vandvarmer) har afhængigt af modellen en eller to aftapningshaner til tømning.



Billede 211 Aftapningshane (med vippehåndtag)



Billede 212 Aftapningshane (med drejehætte)

Gå frem på følgende måde for at tømme og udlufte vandanlægget tilstrækkeligt. Frostska-der undgås på følgende måde:

- Stil køretøjet vandret.
- Frakobl vandpumpen på panelet.
- Sluk 12 V-forsyningen på panelet.
- Tag vandvarmeren ud af drift (se afsnit 9.2).
- Åbn alle aftapningshaner. Hertil stilles vippegrebet fra aftapningshanen (Billede 211,1) lodret, eller aftapningshanens hætte (Billede 212,1) drejes mod uret.
- Åbn sikkerheds-/udløbsventilen (Truma). Dertil drejes drejeknappen på langs af sikkerheds-/udløbsventilen. Trykknappen springer ud.
- Åbn vandtankens afløb.
- Åbn alle vandhaner, og stil dem i midterstillingen.
- Sæt håndbruseren op i brusestilling.
- Prøv om vandtanken er helt tom.
- Blæs restvandet i vandrørene ud (maks. 0,5 bar). Træk slangen af vandpumpen, og blæs ind i slangen.
- Tøm spildevandstanken. Overhold miljøhenvisningerne i dette kapitel.
- Tøm toilet-kassetten eller toilettanken. Overhold miljøhenvisningerne i dette kapitel.

**Monteringssted for  
aftapningshanerne og  
sikkerheds-/  
udløbsventilen**

- Rengør vandtanken, og skyl den derefter grundigt.
- Lad vandanlægget tørre så længe som muligt.
- Lad alle vandhaner stå åbne i midterstilling efter tømningen.
- Lad alle aftapningshaner være åbne.

Se kapitel 16.

### 10.3 Spildevandsanlæg



- ▷ Hæld aldrig kogende vand direkte i vaskens afløb. Kogende vand kan medføre deformationer og utætheder i spildevandsrørsystemet.



- ▷ Tøm kun spildevandstanken på særlige og dertil egnede affaldsdepoter på campingpladser eller parkeringspladser.

#### 10.3.1 Aftapning af spildevand



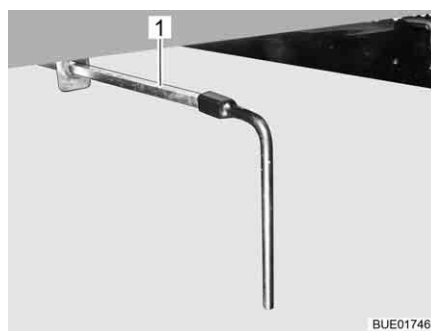
- ▷ Kom altid så meget frostbeskyttelsesmiddel (f.eks. salt) i spildevandstanken ved frostfare, at spildevandet ikke kan fryse.



- ▷ Stil om muligt køretøjet skråt, når spildevandet udtømmes.



Billede 213 Symbol for aftapningshane



Billede 214 Aftapningshane

Spildevandstanken befinder sig bagest i køretøjet. Den er placeret under køretøjets bund.

Spildevandet fra køkkenet og vaskeenheden løber via kunststofrør ned i spildevandstanken.

Aftapningshanen og rengøringsåbningen befinder sig på undersiden af spildevandstanken.

Placeringen af aftapningshanen er angivet med et symbol (Billede 213).

Spildevandstanken rummer 90 liter.



- Tømning:*
- Sæt spildevandsslangen på afløbsrøret.
  - Drej håndtaget (Billede 214,1) på aftapningshanen i strømningsretningen.
  - Tøm spildevandstanken helt.
  - Stil håndtaget på aftapningshanen på tværs af strømningsretningen.
  - Træk spildevandsslangen af.

### 10.3.2 Varmeovn til spildevandstank og spildevandsforbindelser (ekstraudstyr)

For at forhindre, at spildevandsanlægget fryser, kan spildevandstanken og spildevandsforbindelserne opvarmes elektrisk uafhængigt af hinanden.

Når varmeovnen er tændt, overvåger temperatursensorerne overfladetemperaturen på spildevandstanken og omgivelsestemperaturen på spildevandsforbindelserne. Hvis temperaturen falder under 5 °C, tændes varmeelementerne og spildevandstanken og spildevandsforbindelserne opvarmes. Når temperaturen stiger over en bestemt værdi, frakobles varmeelementerne igen. Ved spildevandsforbindelserne udgør denne værdi 7 °C, ved spildevandstanken 30 °C.



Billede 215 Reguleringsapparat



Billede 216 Kontakt kontrollamper

Reguleringsapparatet (Billede 215) er indbygget i klædeskabet eller i en slagbænk. Kontrollamperne på reguleringsapparatet har følgende betydning:

- Kontrollampen (Billede 215,2) lyser grønt: Regulator i drift.
- Kontrollampen (Billede 215,1) lyser rød: Spildevandstanken opvarmes.
- Kontrollampen (Billede 215,3) lyser rød: Spildevandsforbindelserne opvarmes.

Kontakten (Billede 216) til at tænde og slukke er monteret på forsiden af magasinet eller sengen. Tryk foroven på kontakten for at tænde. Tryk for neden på kontakten for at slukke.

### 10.3.3 Opvarmning til spildevandsforbindelser (ekstraudstyr)



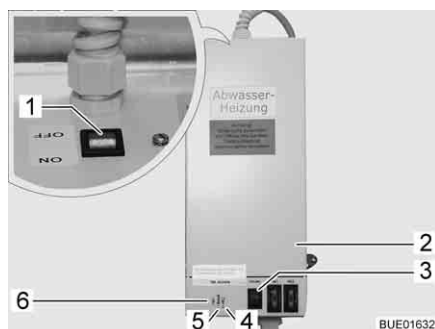
- ▷ Tryk altid kun kort på kontrollasten.



- ▷ Opvarmningen fungerer kun, når køretøjet er tilsluttet til en 230 V-forsyning.

For at forhindre, at spildevandsforbindelserne fryser, kan spildevandsforbindelserne opvarmes elektrisk.

Når opvarmningen tændes, overvåges temperaturen i spildevandsforbindelserne med temperatursensorer. Hvis temperaturen falder under 5 °C, tændes varmeelementerne og spildevandsforbindelserne opvarmes. Når temperaturen stiger over 7 °C, frakobles varmeelementerne igen.



Billede 217 Transformator med reguleringsapparat

Transformatoren 230 V AC/12 V DC (Billede 217,2) er afhængigt af modellen integreret i klædeskabet eller siddegruppens magasin.

Reguleringsapparatet er integreret i transformerens hus. Kontrollamperne har følgende betydning:

- Kontrollampen (Billede 217,5) lyser grønt: Regulator i drift.
- Kontrollamperne (Billede 217,4 og 6) lyser rødt: Spildevandsforbindelserne opvarmes.

I huset er der integreret en kontrolltast (Billede 217,3), som reguleringsapparatet kan tages i drift med i kort tid. Ved at trykke på kontrolltasten kan opvarmningens funktion kontrolleres, også selv om omgivelsestemperaturen ligger over 5 °C.

- Tændes:**
- Tilslut køretøjet til 230 V-forsyningen (se afsnit 8.9.1).
  - Stil kontakten (Billede 217,1) på transformatoren (Billede 217,2) på "ON".
- Slukkes:**
- Stil kontakten (Billede 217,1) på transformatoren (Billede 217,2) på "OFF".

## 10.4 Toiletrum



- ▷ Der må ikke transporteres bagage i brusekarret. Brusekarret eller andre indretningsgenstande i toiletrummet kan blive beskadiget.



- ▷ For at lufte ud under og efter brusebadet og for at tørre vådt tøj kan man lukke toiletrumets dør og åbne vinduet eller toiletrumets tagluge. Derefter kan luften bedre cirkulere.
- ▷ Træk bruseforhænget helt for under brusebadet, så der ikke kan trænge vand ind mellem vaskerumsvæggen og brusekarret.
- ▷ Efter brusebadet skal sæberester skylles ud af brusekarret, da der med tiden ellers kan opstå ridser i brusekarret.
- ▷ Tør brusebadet efter brug, da der ellers kan samle sig fugt.
- ▷ Yderligere informationer om rengøringen af toiletrummet kan ses i afsnit 11.2.

## 10.5 Toilet



- ▷ Tøm toilettanken (kassetten), hvis der er frostfare og køretøjet ikke opvarmes.
- ▷ Sid ikke på toilet-dækslet. Dækslet er ikke beregnet til at bære vægten af personer og kan knække.
- ▷ Til toilettet skal der anvendes en egnet kemikalie. Udluftningen fjerner kun lugten, men ikke bakterier og gasser. Bakterier og gasser angriber gummitætninger.
- ▷ Hæld aldrig toiletvæske direkte i toilettet.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra apparatproducenten.



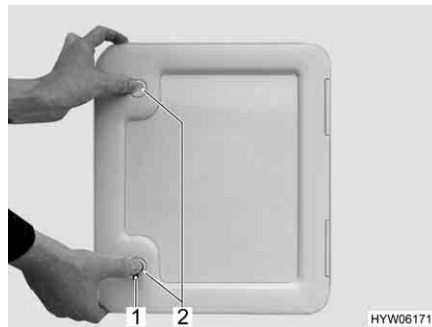
- ▷ Tøm kun toilettanken (kassetten) på særlige og dertil egnede affaldsdepoter på campingpladser eller parkeringspladser.

Skylningen af toilettet sker direkte via køretøjets vand anlæg.

### 10.5.1 Toilet forberedes



- ▷ Toilettanken (kassette) kan kun tages ud, hvis skyderen er lukket.

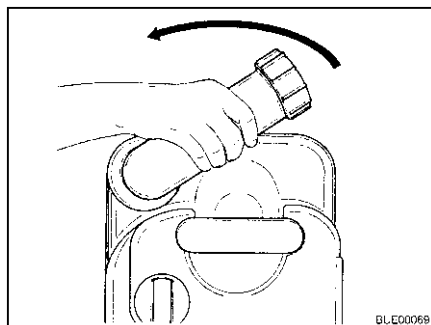


Billede 218 Klap til toilettank

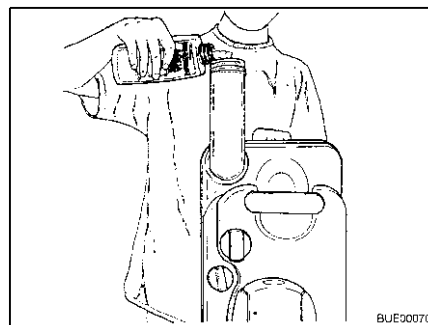


Billede 219 Toilettank (eksempel)

- Åbn klappen til toilettanken udenfor på køretøjet. Hertil stikkes nøglen ind i låsecylindren på tryklåsen (Billede 218,1) og drejes en kvart omdrejning.
- Træk nøglen ud.
- Tryk samtidigt på begge tryklåse (Billede 218,2) med tommelfingeren, og åbn klappen.
- Træk holdebjølen (Billede 219,1) opad, og træk toilettanken (Billede 219,2) lige ud til anslaget.
- Vip toilettanken lidt og tag den derefter helt ud.



Billede 220 Drej tømningstudsens



Billede 221 Toiletvæske fyldes på

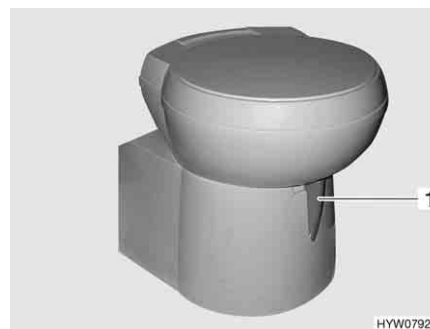
- Stil toilettanken lodret.
- Drej tømningstudsens op (Billede 220).
- Fjern tømningstudsens dæksel.
- Fyld den angivne mængde toiletvæske i toilettanken (Billede 221).
- Fyld derefter så meget vand i, at toilettankens bund er helt dækket i vandret position.
- Luk tømningstudsens med dækslet.
- Drej tømningstudsens tilbage.
- Skub toilettanken tilbage på plads uden at bruge vold.
- Kontrollér, at toilettanken er sikret med holdebjælgen.
- Luk klappen til toilettanken.

### 10.5.2 Drejeligt toilet

Skylningen af Thetford-toilettet sker direkte via køretøjets vandsystem. Hvis det er nødvendigt, kan toiletkummen drejes til den ønskede position.

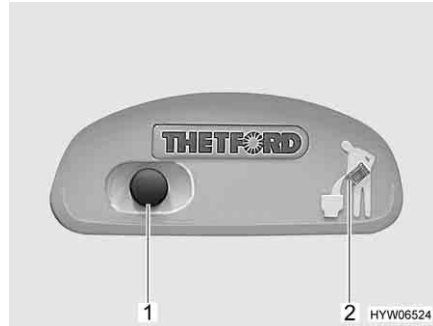


Billede 222 Thetford-toiletkumme, drejelig

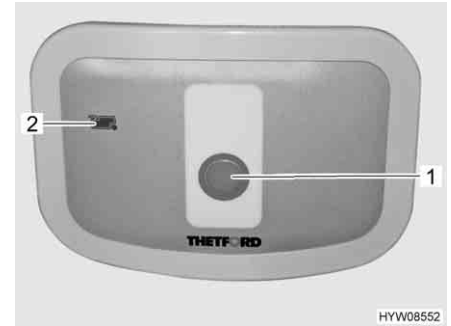


Billede 223 Thetford-toiletkumme, drejelig (alternativ)

Betjeningsenheden befinder sig i nærheden af toiletkummen.



Billede 224 Skylleknop/kontrollampe Thetford-toilet



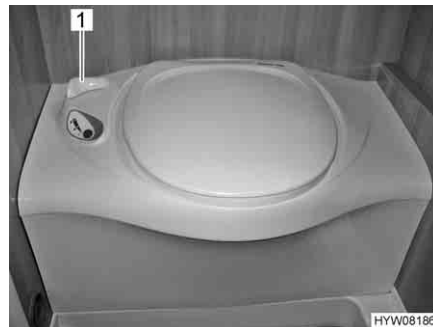
Billede 225 Skylleknop/kontrollampe Thetford-toilet (alternativ)

- Skylning:*
- Før skylningen åbnes skyderen på Thetford-toilettet. Dertil skubbes skyderhåndtaget (Billede 222,1 hhv. Billede 223,1) mod uret.
  - Der skylles ved at trykke på den blå skylleknop (Billede 224,1 hhv. Billede 225,1).
  - Efter skylningen lukkes skyderen. Skub skyderhåndtaget med uret.

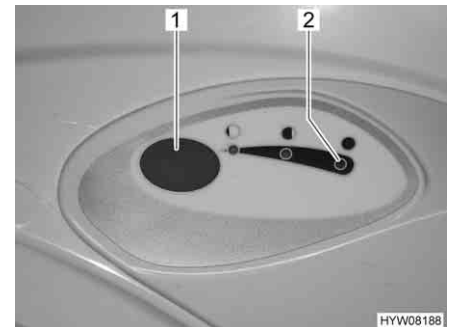
Kontrollampen (Billede 224,2 hhv. Billede 225,2) lyser, når toilettanken skal tømmes.

### 10.5.3 Toilet med fast sæde

Skylningen af toilettet sker via køretøjets vandsystem.



Billede 226 Thetford-toilet



Billede 227 Skylleknop/kontrollampe Thetford-toilet

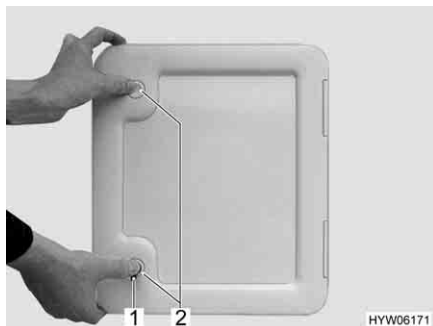
- Skylning:*
- Før skylningen åbnes skyderen på Thetford-toilettet. Dertil drejes skyderhåndtaget (Billede 226,1) mod uret.
  - Der skylles ved at trykke på den blå skylleknop (Billede 227,1).
  - Efter skylningen lukkes skyderen. Drej skyderhåndtaget (Billede 226,1) med uret.

Kontrollampen (Billede 227,2) lyser, når toilettanken skal tømmes.

### 10.5.4 Tøm toilettanken



- ▷ Toilettanken kan kun tages ud, hvis skyderen er lukket.



Billede 228 Klapp til toilettanken



Billede 229 Toilettank (eksempel)

- Bevæg skyderhåndtaget ved toiletkummen med uret. Skyderen lukkes.
- Åbn klappen til toilettanken udenfor på køretøjet. Hertil stikkes nøglen ind i låsecylinderen på tryklåsen (Billede 228,1) og drejes en kvart omdrejning med uret.
- Træk nøglen ud.
- Tryk samtidigt på begge tryklåse (Billede 228,2) med tommelfingeren, og åbn klappen til toilettanken.
- Træk holdebøjlen (Billede 229,1) op, og træk toilettanken (Billede 229,2) ud.
- Bring toilettanken til et specielt hertil bestemt tønningsdepot og tøm den helt.



- ▷ Tryk på ventilationsknappen på toilettanken med tommelfingeren for fuld-stændig tømning.

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om pleje af køretøjet.

Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Køretøjets ydre
- Opholdsrummet
- Vandanlægget
- Emhætten
- Klimaanlægget
- Vinterdriften

I slutningen af kapitlet finder De checklister med foranstaltninger, som De skal udføre, når køretøjet ikke bruges i længere tid.

Checklisterne vedrører i detaljer:

- Den midlertidige opklodsning
- Opklodsningen om vinteren
- Ibrugtagningen efter en opklodsning

### 11.1 Udvendig pleje

#### 11.1.1 Generelt

Den normale udvendige pleje består i, at køretøjet vaskes regelmæssigt. Hvor hyppigt køretøjet skal vaskes, afhænger af anvendelses- og omgivelsesbetingelserne. I områder med kraftig luftforurening, eller når der køres på saltede veje, skal køretøjet vaskes oftere. Hvis køretøjet er udsat for saltholdig eller fugtig luft (kystområder, varmt og fugtigt klima), skal køretøjet også vaskes oftere.

Parkér om muligt ikke under træer. De harpiksgtige udskillelser, som drypper ned fra mange træer, giver lakken et mat udseende og fremmer en mulig korrosionsproces.

Vask fugleleekskremer af grundigt og med det samme, da syren i fugleleekskremer er særlig ætsende.

#### 11.1.2 Vask med højtryksrensere



- ▷ Rengør ikke dækkene med højtryksspuler. Dækkene kan beskadiges.
- ▷ Sprøjt ikke direkte på udvendige applikationer (dekorføljer) med højtryksrenseren. De udvendige applikationer kan løsne sig.

Før køretøjet vaskes med en højtryksrenser, så læg mærke til driftsvejledningen for højtryksrenseren.

Hold en afstand på mindst ca. 700 mm mellem rensedysen og køretøjet, når der vaskes med rundstråledysen.

Vær opmærksom på, at vandstrålen kommer ud af rensedysen med tryk. Hvis højtryksrenseren anvendes forkert, kan det føre til beskadigelser på køretøjet. Vandtemperaturen må ikke overstige 60 °C. Bevæg vandstrålen hele tiden, mens der vaskes. Ret ikke vandstrålen direkte mod dørspalter, elektriske komponenter, stikforbindelser, tætninger, ventilationsgitter eller tagluger. Køretøjet kan blive beskadiget, eller der kan trænge vand ind i opholdsrummet.

### 11.1.3 Vaskning af køretøjet



- ▷ Lad aldrig køretøjet blive rengjort i vasketunnel. Der kan trænge vand ind i køleskabsrillerne, skorstenen, emhætternes udluftningsventiler eller i de mekaniske ventilationsanordninger. Køretøjet kan blive beskadiget.
- Rengør køretøjet på en velegnet plads, der er beregnet til at vaske køretøjer.  
Undgå direkte sollys. Vær opmærksom på miljøregler.
- Udvendige applikationer og påmonterede dele af kunststof må kun rengøres med rigeligt varmt vand, opvaskemiddel og en blød klud.
- Vask køretøjet med så meget vand som muligt, en ren svamp eller en blød børste. I tilfælde af fastsiddende snavs tilsættes der opvaskemiddel til vandet.
- Lakerede ydervægge kan derudover rengøres med en campingvognsrensere.
- Foretag regelmæssigt efterbehandling af påmonterede dele af glasfiberarmeret kunststof (GRP) med et poleremiddel. Dermed undgås det, at de påmonterede dele med glasfiberarmeret kunststoflim gulner, og der sørges for, at overfladeforseglingen bevares.
- Gummitætningerne på døre og magasinklapper skal gnides med talkum.
- Låsecylindrene i døre og magasinklapper skal behandles med grafitstøv.

### 11.1.4 Vinduesruder af akrylglas

Akryl-vinduesruderne kræver på grund af deres følsomhed en helt speciel omhyggelig behandling.



- ▷ Tør aldrig acrylglas-vinduesruderne, da støvkorn beskadiger overfladen.
- ▷ Rengør kun acrylglas-vinduesruder med rigeligt varmt vand, lidt opvaskemiddel og en blød klud.
- ▷ Brug aldrig glaspudsemiddel med kemiske, skurende eller alkoholholdige tilsætningsstoffer. Dette ville føre til, at ruderne bliver skøre før tiden, og at der derefter vil danne sig revner.
- ▷ Rengøringsmidler, der bruges i karosseriområdet (f.eks. tjære- eller silikonefjerne), må ikke komme i kontakt med akrylglas.
- ▷ Kør aldrig i vasketunnel.
- ▷ Placér ikke klæbemærkater på acrylglas-vinduesruderne.
- ▷ Efter rengøring af køretøjet skal akrylglas-vinduesruderne skylles en ekstra gang med rent vand.
- ▷ Påfør gummitætningerne talkum.



- ▷ Et akrylglas-rengøringsmiddel med antistatisk virkning egner sig godt til efterbehandling efter rengøring. Små ridser kan behandles med en akrylglas-politur. Tilbehørshandlen tilbyder dette middel.



### 11.1.5 Undervogn

Køretøjets undervogn er delvis belagt med en ældningsmodstandsdygtig undervognsbeskyttelse. Beskadiges undervognsbeskyttelsen, skal den straks udbedres. Flader, der er påført undervognsbeskyttelse, må ikke behandles med sprøjteolie.



- ▷ Anvend kun produkter, der er godkendt af producenten. Vores autoriserede forhandlere og serviceafdelinger rådgiver Dem gerne.

### 11.1.6 Indgangstrin

Hvis indgangstrinet smøres, kan grove smudspartikler sætte sig fast under kørslen og dermed forstyrre indgangstrinets funktion eller beskadige indgangstrinet. Påfør derfor ikke indgangstrinets bevægelige dele fedt eller olie.

## 11.2 Indvendig pleje



- ▷ Behandl altid pletter med det samme, hvis det er muligt.
- ▷ Akryl-vinduesruderne kræver på grund af deres følsomhed en helt speciel omhyggelig behandling (se afsnit 11.1.4).
- ▷ Kunststofdelene i toilet- og beboelsesområdet er sarte og kræver en særlig omhyggelig behandling. Der må ikke benyttes opløsningsmidler eller alkoholholdige rengøringsmidler og heller ingen skuremidler. Dermed forebygges det, at materialet bliver mørt, og at der dannes revner.
- ▷ Hårfarvningsmidler, neglelak, cigaretaske og lignende stoffer kan forårsage pletter eller misfarvninger på kunststofdele, som senere ikke kan fjernes. Derfor skal det undgås, at disse stoffer kommer i kontakt med kunststofdelene. Stofferne skal omgående fjernes, hvis de alligevel kom i kontakt med kunststofdelene.
- ▷ Hæld ikke ætsende midler i afløbene. Hæld aldrig kogende vand i afløbet. Ætsende midler eller kogende vand beskadiger afløbsrørene og vandlåsene.
- ▷ Brug ikke eddikeessens til rengøringen af toilettet og vandanlægget eller ved afkalkningen af vandanlægget. Eddikeessens kan beskadige pakninger eller dele af anlægget. Anvend kun normale afkalkningsmidler til afkalkning.
- ▷ Spar på vandet. Tør alle vandrester op.
- ▷ Støvsug tæpper og polstre regelmæssigt med et egnet børstemundstykke.



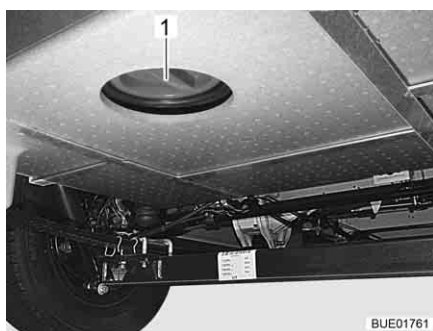
- ▷ Yderligere informationer vedrørende brug af plejemidler får De ved henvendelse til vores agenturer og servicekontorer.
- Møbeloverflader, møbelhåndtag, lamper og samtlige kunststofdele i toilet- og opholdsområdet skal rengøres med vand og en uld-klud. Der kan tilsættes et mildt rengøringsmiddel til vandet. Plej efter behov lakoverflader med møbelpolitur.
- Hyndebetrækkene kan rengøres med hyndetørskum eller med skummet fra et mildt vaskemiddel. Vask ikke hyndebetræk, få dem kun renset. Beskyt hynderne mod sollys, så de ikke falmer.
- Rengør kun hyndebetræk af novalife® med klart vand.

- Rengør læderbetrækkene med en bomuldsklud og en mild sæbelud (natronlud). Læderet må ikke blive gennemvædet, og der må ikke sive vand gennem læderbetrækkenes sømme.
- Flade gardiner og foldegardiner vaskes. Ved vaskning skal vaskevejledningen på produktet læses og følges. Pindene kan tages ud under vaskningen.
- Rens gulvtæppet efter behov med tæppeskum, og støvsug det.
- Rengør PVC-gulvbelægningen med mildt, sæbeholdigt rengøringsmiddel til PVC-gulve. Læg ikke gulvtæppe på den våde PVC-gulvbelægning. Gulvtæpper og PVC-gulvbelægning kan klæbe sammen.
- Rengør køkkenvaskafdækningen med vand og opvaskemiddel. Køkkenvaskafdækningen må ikke rengøres i opvaskemaskinen.
- Rengør aldrig køkkenvasken og gasapparatet med et sandholdigt skurepulver. Undgå alt, der kan føre til ridser og furer.
- Gasapparatets brænder må kun rengøres fugtigt. Der må ikke komme vand ind i åbningerne på brænderafdækningerne. Vand kan beskadige gasapparatets brænder.
- Børst nettet på dørene, vinduerne og taglugerne af med en blød børste eller med børstemundstykket på støvsugeren.
- Børst de mørke rullegardin af med en blød børste, eller støvsug dem med støvsugerens børstestykke. Fedt eller fastsiddende snavs fjernes med 30 °C varmt sæbelud (natronlud).
- Børst foldegardinerne af med en blød børste, eller støvsug dem med støvsugerens børstestykke. Fedt eller fastsiddende snavs fjernes med 30 °C varmt sæbelud (natronlud).
- Når sikkerhedsselerne rulles ud, kan de rengøres med varm sæbelud. Før sikkerhedsselerne rulles ind, skal de være helt tørre.

## 11.3 Vandanlæg

### 11.3.1 Rengøring af spildevandstank

Rens spildevandstanken efter hver brug.



Billede 230 Rengøringsåbning på spildevandstank

- Tøm spildevandstanken.
- Åbn rengøringsåbningen (Billede 230, 1) på spildevandstanken og aftapningshanen.
- Skyl spildevandstanken grundigt med friskvand.
- Rengør om muligt spildevandssonderne manuelt gennem rengøringsåbningen.

### 11.3.2 Rengøring af vandtanken

- Tøm vandtanken og luk aftapningsåbningen.
- Fjern dækslet på vandtanken.
- Fyld vand med lidt opvaskemiddel i vandtanken (brug ikke skurepulver).
- Skrub vandtanken med en almindelig opvaskebørste, til der ikke længere kan ses nogen belægning.
- Skrub også pumpens hus.
- Rengør friskvandssonderne manuelt gennem rengøringsåbningerne, hvis det er muligt.
- Fyld vandtanken rigeligt med drikkevand.

### 11.3.3 Rengøring af vandrør



- ▷ Brug kun egnede rengøringsmidler fra faghandlen.
- ▷ Rengøringsmidlet skal overholde de nationale regler og (hvis det kræves) være godkendt.



- ▷ Den udløbende blanding af vand og rengøringsmiddel opfanges og bortskaffes korrekt.

- Tøm vandanlægget.
- Luk alle aftapningsåbninger og aftapningshaner.
- Fyld en blanding af vand og rengøringsmiddel i vandtanken. Overhold herved producentens angivelser for blandingsforholdet.
- Åbn aftapningshanerne enkeltvis.
- Lad aftapningshanerne være åbne, til blandingen af vand og rengøringsmiddel har nået det pågældende udløb.
- Luk aftapningshanerne igen.
- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem.
- Lad vandhanerne være åbne, til blandingen af vand og rengøringsmiddel har nået udløbet.
- Stil alle vandhaner på "kold" og skru op for dem.
- Lad vandhanerne være åbne, til blandingen af vand og rengøringsmiddel har nået udløbet.
- Luk alle vandhanerne.
- Tryk flere gange på toiletskyllningen.
- Lad rengøringsmidlet indvirke i overensstemmelse med producentens angivelser.
- Tøm vandanlægget. Herved skal blandingen af vand og rengøringsmiddel opfanges og bortskaffes korrekt.
- Til skylning skal hele vandanlægget fyldes med drikkevand flere gange og tømmes igen.

### 11.3.4 Desinfektion af vandanlægget



- ▷ Brug kun egnede desinfektionsmidler fra faghandlen.
- ▷ Desinfektionsmidlet skal overholde de nationale regler og (hvis det kræves) være godkendt.



- ▷ Den udløbende blanding af vand og desinfektionsmiddel opfanges og bortskaffes korrekt.

Ved desinficering af vandanlægget skal der benyttes samme fremgangsmåde som ved rengøring af vandrørene (se afsnit 11.3.3). Der skal dog bruges desinfektionsmiddel i stedet for rengøringsmiddel.

## 11.4 Emhætte

Rengør af og til emhættens filter. Hvor tit en rengøring er nødvendig, afhænger af, hvor tit emhætten bruges. Rengør ikke først filteret, når emhættens ydelse aftager tydeligt.

*Rengøring af filteret:*

- Vask filteret med varmt vand og lidt opvaskemiddel.

## 11.5 Klimaanlæg

### 11.5.1 Dometic



Billede 231 Klimaanlæg (Dometic)

I den nederste del af klimaanlæggets loftsenhed (Billede 231,2) findes bagved ventilationsgitterne (Billede 231,1 og 3) altid et fnugfilter og et aktivkulfilter. Fnugfiltrene skal rengøres med regelmæssige mellemrum og skiftes efter behov. Producenten anbefaler, at aktivkulfiltrene skiftes hvert år.

På den venstre side af loftsenheden (uden for køretøjet) findes afløbsåbningerne for kondensvandet. Sørg for at afløbsåbningerne er fri for smuds, løv og lignende, så kondensvandet frit kan løbe ud.

### 11.5.2 Telair

Rengør fra tid til anden filtret og ventilationsgitterne udvendigt på huset. Hvor tit en rengøring er nødvendig, afhænger af, hvor tit klimaanlægget bruges. Vent ikke med at rengøre filtret og ventilationsgitterne, når emhættens ydelse aftager tydeligt.



- ▷ Til rengøring af filtret må der kun bruges milde rengøringsopløsninger, aldrig benzin eller opløsningsmidler.

**Rengøring af filteret:**

- Vask filteret med varmt vand og lidt opvaskemiddel.
- Lad filtret tørre godt, inden det indbygges igen.

**Rengøring af ventilationsgitter:**

- De udvendige ventilationsgitter befries for smuds eller aflejringer med en børste. Ved brug af en rengøringsopløsning skal man sørge for, at der ikke trænger vand ind i husets indre.

## 11.6 Pleje om vinteren

Vejsalt skader undervognen og de dele, der udsættes for vandsprøjt. Vi anbefaler at vaske køretøjet hyppigere om vinteren. Mekaniske og overfladebehandlede dele samt køretøjets underside er særlig belastede, derfor skal disse dele rengøres særlig grundigt.



- ▷ Stil altid varmeovnen på mindst 15 °C ved fare for frost. Stil cirkulationsluftblæseren (hvis en sådan findes) på automatik. Ved ekstreme udendørs temperaturer skal skabslåger og skabsdøre derudover åbnes lidt. Den indstrømmende varmluft kan modvirke, at f.eks. vandrør fryser til, og at der dannes kondensvand i magasinerne.
- ▷ Dæk ved fare for frost yderligere vinduerne på køretøjets yderside til med vinterisoleringsmåtter.
- ▷ Hold skorstene og mekaniske ventilationsanordninger snefrie. Brug i givet fald en skorstensforlænger.

### 11.6.1 Forberedelser

- Kontrollér køretøjet for lak- og rustskader. Sørg i givet fald for at udbedre skaderne.
- Kontrollér, at der ikke kan trænge vand ind i gulvets mekaniske ventilationsanordninger og i varmeovnen.
- Beskyt undervognens metaldele mod rust med et voksbaseret beskyttelsesmiddel.
- Konservér lakerede udvendige flader med et egnet middel.

### 11.6.2 Vinterdrift

I vinterdrift opstår der ved lave temperaturer kondensvand, fordi køretøjet er beboet. For at sikre en god rumluftkvalitet og for at undgå skader på køretøjet på grund af kondensvand er tilstrækkelig ventilation meget vigtig.

- Stil i køretøjets opvarmingsfase varmeovnen på den højeste stilling, og åbn tagskabe, gardiner samt rullegardiner. Derved opnås en optimal ventilation og udluftning.
- Opvarm kun, selv om cirkulationsluftanlæg er tændt.
- Tag alle hynder op om morgenen, udluft magasinerne, og lad fugtige steder tørre.



- ▷ Hvis der alligevel dannes kondensvand et eller andet sted, skal det blot tørres op.
- ▷ En uindskrænket vinterduelighed kan ved modeller uden dobbelt bund kun garanteres i forbindelse med "Vinterpakken" fra begynderudstyret.

### 11.6.3 Efter vintersæsonen

- Foretag grundig vask af undervognen og motoren. Derved fjernes korrosionsfremmende tørsalte (salt, ludrester).
- Foretag udvendig rengøring, og konservér plader med normalt bilvoks.


## 11.7 Opklodsning


### 11.7.1 Midlertidig opklodsning



- ▶ Lad bremseanlæg og gasanlæg kontrollere af et autoriseret værksted efter en længere opklodsning (ca. 10 måneder).
- ▶ Vær opmærksom på, at vandet allerede efter kort tid bliver udrikkeligt.
- ▶ Kabelskader på grund af dyr kan føre til kortslutning. Brandfare!

Gennemgå checklisten, før campingvognen klodses op:

	Arbejder	Udført
<b>Basiskøretøj</b>	Fyld benzintanken helt. Derved kan korrosionsskader på tanksystemet forhindres	
	Klods køretøjet op, så hjulene er aflastede, eller flyt køretøjet hver 4. uge. Derved forhindres tryksteder på dækkene og hjullejerne	
	Beskyt dækkene mod direkte sollys. Fare for, at der dannes revner!	
	Pump dækkene op til det anbefalede mask. dæktryk	
	Sørg altid for tilstrækkelig luftventilation på undervognen	
	 ▶ Fugtighed og iltmangel, f.eks. ved tildækning med kunststof-folier, kan på undervognen give optiske uregelmæssigheder.	
	Overhold desuden forskrifterne i driftsvejledningen til basiskøretøjet	
<b>Karosseri</b>	Alle skorstene skal lukkes med de passende afdækningshætter og alle yderligere åbninger (undtagen mekaniske ventilationsanordninger) tætnes. På den måde forhindres det, at der trænger dyr (f.eks. mus) ind	
	For at undgå dannelse af kondensvand og som følge heraf dannelse af mug skal opholdsrummet, alle magasiner, der er tilgængelige udefra, og parkeringspladsen (f.eks. garage) udluftes hver 3. uge	
<b>Opholdsrum</b>	Rejs hynderne op, så de bliver luftet, og fjern tildækninger	
	Rengør køleskabet	
	Lad køleskabets dør og fryseboksen stå på klem	
	Søg efter spor fra dyr, der er kommet ind	
	Afbryd fladskærmen fra nettet, og fjern den evt. fra køretøjet	
<b>Gasanolæg</b>	Luk hovedafspærringsventilen på gasflasken	
	Luk alle gasafspærringsventiler	
	Tag gasflaskerne ud af gaskassen, også selv om de er tomme	

	Arbejder	Udført
Elektrisk anlæg	Oplad opholdsrummets batteri og startbatteriet helt	
	 ▷ Lad batteriet op i mindst 20 timer før en midlertidig oplodsning. Skil opholdsrummets batteri fra 12 V-instrumentnettet. Sluk batterikontakten på el-blokken (se kapitel 8)	
Vandanlæg	Tøm hele vandanlægget. Blæs resterende vand ud af vandrørene (maks. 0,5 bar). Lad vandhanerne være åbne i midterstilling. Lad sikkerheds-/udløbsventilen (hvis en sådan findes) og alle aftapningshaner være åbne. Overhold henvisningerne i kapitel 10	


### 11.7.2 Opklodsning til vinteren

Supplerende forholdsregler er nødvendige ved opklodsning vinteren over:

	Arbejder	Udført
Basiskøretøj	Rengør karosseri og undervogn grundigt, og sprøjt det med varmvoks eller konservér med lakplejemiddel	
	Fyld benzintanken med vinterdiesel	
	Kontrollér frostbeskyttelsesmidlet i kølevandet	
	Foretag udbedring af ladskader	
	Fyld sprinklerdysernes vand med frostbeskyttelse	
Karosseri	Rens køretøjet udvendigt grundigt	
	Hold de mekaniske ventilationsanordninger åbne	
	Rens og smør de påmonterede støtteben	
	Rengør og smør alle dør- og klaphængsler	
	Låsene skal pensles med olie eller glycerin	
	Gnid alle gummitætninger med talkum	
	Låsecylindrene skal behandles med grafitstøv	
Opholdsrum	Stil en luftaffugter op	
	Fjern hynderne fra køretøjet, og opbevar dem tørt	
	Udluft det indvendige rum hver 3. uge	
	Tøm alle skabe og magasiner, og åbn klapper, døre og skuffer	
	Rengør det indvendige rum grundigt	
	Ved fare for frost skal fladskærmen fjernes fra køretøjet	
Elektrisk anlæg	Afmontér startbatteriet og opholdsrummets batteri, og opbevar dem frostfrit (se kapitel 8) hhv. tilslut køretøjet til en 230 V-forsyning	
Vandanlæg	Rengør vandanlægget med særlige rengøringsmidler fra faghandlen	
Hele køretøjet	Læg afskærmningsplade på, så ventilationsåbningerne ikke tildækkes, eller anvend presenninger, der ikke er lufttætte	

### 11.7.3 Ibrugtagning af køretøjet efter en midlertidig oplodsning eller efter vinterstilstanden

Gennemgå checklisten inden ibrugtagningen:

	Arbejder	Udført
<b>Basiskøretøj</b>	Kontrollér dæktrykket	
	Kontrollér dæktrykket i reservehjulet	
<b>Karosseri</b>	Rengør drejelejet på indgangstrinet	
	Kontrollér de monterede støttebens funktion	
	Kontrollér dørenes, vinduernes og taglugernes funktion	
	Kontrollér, om alle udvendige låse, f.eks. til magasinklapperne, påfyldningsstudsene og indgangsdøren, fungerer	
	Tag afdækningen på varmeovnens skorstenen af (hvis den findes)	
	Fjern vinterafdækningen på køleskabsrillerne (hvis den findes)	
<b>Gas anlæg</b>	Stil gasflaskerne i gaskassen, spænd dem fast, og tilslut dem til gasstrykregulatoren	
<b>Elektrisk anlæg</b>	Tilslut 230 V-forsyningen via den udvendige stikdåse	
	Oplad opholdsrummets batteri og startbatteriet helt	
	 ▷ Oplad batteriet i mindst 20 timer efter oplodsningen.	
	Forbind opholdsrummets batteri med 12 V-instrumentnettet. Tænd batterikontakten på el-blokken (se kapitel 8)	
	Funktionskontrol af det elektriske anlæg, f.eks. indvendig lampe, stikdåser og elektriske apparater	
<b>Vandanlæg</b>	Desinfektion af vandrør og vandtank	
	Foretag funktionskontrol af betjeningshåndtaget for spildevandstanken	
	Luk sikkerheds-/udløbsventilen (hvis en sådan findes), aftapningshanerne og vandhanerne	
	Kontrollér vandanlægget tæthed	
<b>Indbyggede apparater</b>	Kontrollér, at de indbyggede apparater fungerer	



## Kapitelloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om eftersyns- og vedligeholdelsesarbejder på køretøjet.

Vedligeholdelseshenvisningerne vedrører i detaljer:

- Dørene
- Opholdsrummets batteri
- Varmtvandsvarmeovnen Alde
- Udskiftningen af glødepærer

I slutningen af kapitlet finder De vigtige henvisninger vedr. bestilling af reservedele.

### 12.1 Eftersynsarbejder

Som ethvert teknisk apparat skal køretøjet undersøges med regelmæssige mellemrum.

Disse eftersynsarbejderne skal foretages af fagpersonale.

Til disse arbejder er speciel fagviden nødvendig, som ikke kan formidles inden for rammerne af denne betjeningsvejledning. Denne fagviden står til rådighed ved alle vores serviceafdelinger. Erfaringer og regelmæssige tekniske instruktioner fra fabrikken samt anlæg og værktøj garanterer et fagligt korrekt eftersyn af køretøjet, der svarer til den nyeste tekniske udvikling.

Lad det "første fastsatte eftersyn" foretage hos en af vores serviceafdelinger 12 måneder efter den første indregistrering.

Få foretaget alle yderligere eftersyn en gang om året.

Den udførende serviceafdeling bekræfter de udførte arbejder.

Lad eftersynsarbejderne for chassiset bekræfte i kundeserviceheftet fra producenten af chassiset.



- ▷ Vær opmærksom på de af producenten fastsatte eftersyn, og lad dem udføre i de foreskrevne intervaller. På den måde bevares køretøjets værdi.
- ▷ Bekræftelsen af de udførte eftersynsarbejder gælder samtidig som dokumentation ved evt. skader og garantikrav.

### 12.2 Vedligeholdelsesarbejder

Som alle andre tekniske apparater kræver køretøjet også vedligeholdelse. Omfanget og hyppigheden af vedligeholdelsen retter sig efter de forskellige drifts- og anvendelsesbetingelser. Ved vanskelige driftsbetingelser skal køretøjet vedligeholdes hyppigere.

Lad basiskøretøjet og de indbyggede apparater vedligeholdes i de intervaller, der er anført i de pågældende betjeningsvejledninger.

### 12.3 Døre

For at beholde glideegenskaberne mellem fjeder og hængsel skal indgangsdørens hængsler af og til smøres med fedt.



- ▷ Vi anbefaler Molykote PG 65 eller vaseline som smørefedt.

### 12.4 Opholdsrummets batteri



- ▷ Anvend kun batterier af samme type ved udskiftning af batterier (samme kapacitet og spænding, genopladelig).
- ▷ Anvend under ingen omstændigheder almindelige bilbatterier (startbatterier). Et bly-syre-batteri må ikke udskiftes med et bly-gel-batteri.
- ▷ Anvend ikke såkaldte forbedringsmidler.

For at opnå en længere levetid for batterierne skal følgende henvisninger overholdes:

- Hold batteriets overflade ren og tør.
- Kontrollér regelmæssigt syrestanden, og påfyld evt. afsaltet eller destilleret vand. Påfyld aldrig syre.
- Lad regulatorspændingen kontrolleres af et autoriseret værksted ved stort vandtab.
- Kontrollér batteriets opladningstilstand med en syrekoncentrationsmåling.

#### Syrekoncentration

- Ved en syrekoncentration under 1,21 kg/l skal batteriet oplades. Hvis der anvendes en akkumulatørsyre med en koncentration på 1,23 kg/l, skal batteriet oplades ved en syrekoncentration under 1,18 kg/l.
- Ved en syrekoncentration på 1,21 kg/l er batteriet beskyttet mod at fryse indtil -15 °C (ved 1,28 kg/l indtil -70 °C).

Batteriet er genopladeligt og dermed specielt egnet til forsyning af køretøjets ledningsnet. Genopladeligt vil sige, at mange afladninger/opladninger er mulige.

## 12.5 Varmtvandsvarmeovn Alde



- ▷ Kontrollér regelmæssigt varmemediets niveau på udligningsbeholderen.
- ▷ Under eller efter varmtvandsvarmeovnen første driftstimer kan påfyldningsniveauet betinget af systemet synke under minimumniveauet. Påfyld i dette tilfælde varmemediet.
- ▷ Efter den første varmedrift anbefaler vi at lufte varmesystemet ud og at kontrollere glykolindholdet.
- ▷ Få varmemediet skiftet af den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen ca. hvert andet år, idet korrosionsbeskyttelsen reduceres med tiden.
- ▷ Fyld kun en vand-glykol-blanding (60 : 40) på varmesystemet. Denne blanding giver en frostbeskyttelse indtil ca. -25 °C. Overhold oplysningerne i betjeningsvejledningerne fra producenten ved påfyldning af varmtvandsvarmeovne, der er tilsluttet til køretøjsmotorens kølekredsløb.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

### 12.5.1 Kontrol af væskenniveauet



Billede 232 Udligningsbeholder med blænde



Billede 233 Udligningsbeholder uden blænde

- Sluk varmtvandsvarmeovnen, og lad den køle af.
- Kontrollér, om væsken står mellem markeringerne "MIN" (Billede 232,3 hhv. Billede 233,3) og "MAX" (Billede 232,2 hhv. Billede 233,2) på udligningsbeholderen (Billede 232 hhv. Billede 233).

### 12.5.2 Påfyldning af varmemedium

- Stil køretøjet vandret. På den måde kan dannelse af bobler undgås.
- Sluk varmtvandsvarmeovnen, og lad den køle af.
- I givet fald skrues blænden ud eller trækkes af (afhængigt af modellen).
- Drej dækslet (Billede 232,1 hhv. Billede 233,1) på udligningsbeholderen.
- Tag dækslet af.
- Kontrollér frostbeskyttelsesmidlet med en frostbeskyttelsesspindel. Frostbeskyttelsesindholdet skal være på 40 % eller svare til en frostbeskyttelse på -25 °C.
- Fyld langsomt vand-frostbeskyttelses-blandingen i udligningsbeholderen.



- ▷ Det optimale væskniveau er nået, når væsken i udligningsbeholderen i afkølet tilstand står 1 cm over markeringen "MIN".

### 12.5.3 Udluftning af varmeanlægget



Billede 234 Udluftningsventil varmtvandsvarmeovn

Udluftningsventilerne er monteret ved varmelegemerne.

- Sluk varmtvandsvarmeovnen, og lad den køle af.
- Åbn udluftningsventilen (Billede 234, 1), og lad den stå åben, indtil der ikke længere strømmer luft ud.
- Luk udluftningsventilen.
- Gentag denne procedure på alle udluftningsventiler.
- Kontrollér, om varmtvandsvarmeovnen bliver varm.

## 12.6 Udskiftning af glødepærer, udvendig



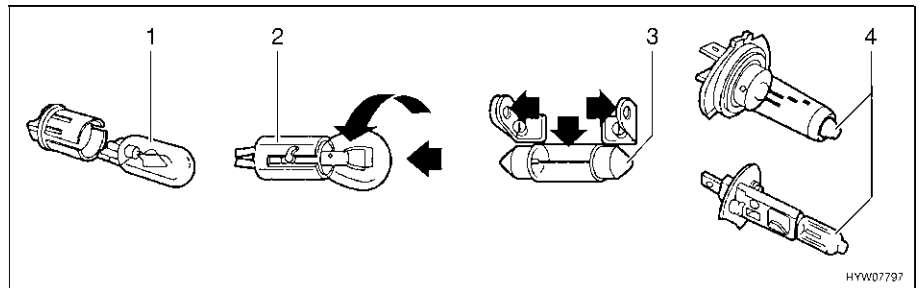
- ▶ Glødepærer og lampeholdere kan være meget varme. Derfor skal man lade lampen køle af, inden glødepæren udskiftes.
- ▶ Opbevar glødepærer utilgængeligt for børn.
- ▶ Undlad at benytte glødepærer, som er faldet ned eller har ridser i glasset. Glødepæren kan springe.



- ▷ Rør ikke den nye glødepære med fingrene. Brug en stofklud, når den nye glødepære sættes i.
- ▷ Benyt altid kun glødepærer af samme type og med det rigtige watt-tal (se afsnit 12.6.4 "Glødepære-typer til udvendigt lys").
- ▷ Hvis LED'erne i lysene er defekte, skal man kontakte en autoriseret forhandler eller en serviceafdeling.

### Glødepære-typer

I køretøjet anvendes forskellige glødepære-typer. Nedenfor er udskiftningen af den pågældende glødepære-type beskrevet.



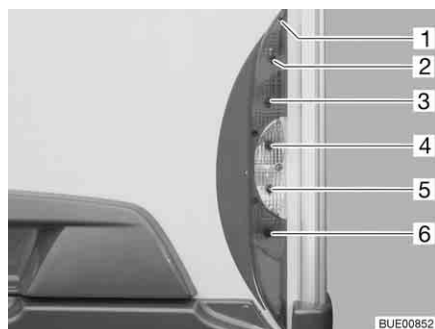
Billede 235 Glødepære-typer

Pos. på Billede 235	Sokkeltype/glødepæretype	Udskiftning
1	Stikfatning	Træk glødepæren ud for at tage den ud Skub glødepæren ind i fatningen med et let tryk for at sætte den i
2	Bajonetafatning	Tryk glødepæren ned for at tage den ud, og drej den mod uret Sæt glødepæren ind i fatningen for at sætte den i, og drej den med uret
3	Cylindriske glødepærer	Bøj forsigtigt lampeholderens kontakter ud for at tage dem ud og sætte dem i
4	Halogenpære	Løsn holdefjedrene for at tage den ud Sæt holdefjedrene på igen, når den er sat i

### 12.6.1 Lys front

Lygterne til nærlys, fjernlys og parkeringslys samt til retningsviseren er dele af basiskøretøjet. Udskiftningen af glødepærer er beskrevet i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.

### 12.6.2 Lys bag

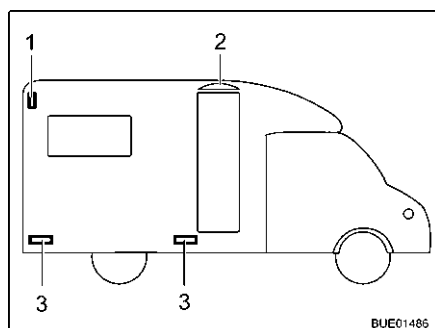


- 1 Husets skruer
- 2 Baglygte
- 3 Bremselygte
- 4 Retningsviser
- 5 Baklygte
- 6 Tågebaglygte

Billede 236 Lys bag

- Løs husets fem skruer (Billede 236,1).
- Tag huset af.
- Fjern glødepæren.
- Sæt en ny glødepære i.
- Montér lampen i omvendt rækkefølge.

### 12.6.3 Sidelys



- 1 Konturlys
- 2 Forteltlampe
- 3 Markeringslys

Billede 237 Sidelys

**Konturlys** Konturlyset (Billede 237,1) er placeret foroven i sidevæggens område bagved i køretøjet.

**Markeringslys** Markeringslysene (Billede 237,3) er placeret i køretøjets nederste område.

**Forteltlampe** Forteltlampen (Billede 237,2) befinder sig over indgangsdøren.



- ▷ Lamperne er udstyret med lysdioder. Kontakt en autoriseret forhandler eller en serviceafdeling for at udskifte lysdioderne.

### 12.6.4 Glødepære-typer til udvendigt lys

	Udvendigt lys	Glødepæretype
<b>Bag</b>	Bremselygte	Ba15s 12 V 21 W
	Baglygte	Ba15s 12 V 5 W
	Retningsviser	Ba15s 12 V 21 W orange
	Tågebaglygte	Ba15s 12 V 21 W
	Nummerpladelys	Soffitte 12 V 5 W
	Baklygte	Ba15s 12 V 21 W
	Tredje bremselygte	Lysdiode
	<b>Side</b>	Konturlys
Forteltlampe		Lysdiode
Markeringslys		Lysdiode

### 12.7 Udskiftning af glødepærer, indvendig



- ▶ Glødepærer og lampeholdere kan være meget varme. Derfor skal man lade lampen køle af, inden glødepæren udskiftes.
- ▶ Før glødepærene udskiftes, skal strømtilførslen frakobles på sikkerhedsafbryderen i 230 V-sikringskabet.
- ▶ Opbevar glødepærer utilgængeligt for børn.
- ▶ Undlad at benytte glødepærer, som er faldet ned eller har ridser i glasset. Glødepæren kan springe.
- ▶ Halogenlamper kan blive meget varme. Når lampen er tændt, skal sikkerhedsafstanden til brændbare genstande altid være på 30 cm. Brandfare!
- ▶ LED'erne i lygterne må ikke erstattes med almindelige pærer. Brandfare som følge af kraftig varmeudvikling.



- ▷ Rør ikke den nye glødepære med fingrene. Brug en stofklud, når den nye glødepære sættes i.
- ▷ Benyt altid kun glødepærer af samme type og med det rigtige watt-tal.
- ▷ Hvis LED'erne i lysene er defekte, skal man kontakte en autoriseret forhandler eller en serviceafdeling.

### 12.7.1 Spotlampe (kan forskydes)



Billede 238 Spotlampe (kan forskydes)

LED 12 V/max. 10 W

*Udskiftning af pære:*

- Drej spotlampen (Billede 238,1) 90° og tag den ud af skinnen.
- Fjern LED-pæren (Billede 238,2) ved hjælp af en sugekop.
- Tryk den nye LED-pære på plads i fatningen.
- Spotlampen indsættes i skinnen.

### 12.7.2 Påbygget lampe



Billede 239 Påbygget lampe

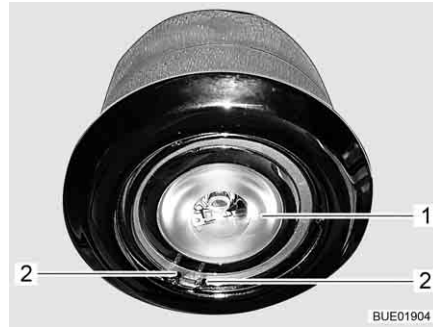
Halogenpære 12 V/16 W

*Udskiftning af pære:*

- Tryk forsigtigt den gennemsigtige afdækning (Billede 239,1) sammen på begge sider, træk den lidt væk fra kontakten, og tag den af fremad.
- Fjern halogenpæren.
- Sæt en ny halogenpære i.
- Montér lampen i omvendt rækkefølge.



### 12.7.3 Loftslampe



Billede 240 Loftslampe

*Udskiftning af pære:*

- Tryk bøjleens ender sammen (Billede 240,2), og fjern bøjlen.
- Fjern lysdioden (Billede 240,1).
- Sæt nye lysdioder (2 W) i.
- Tryk bøjleens ender sammen, og sæt bøjlen i.

### 12.8 Reservedele



- ▶ Hver ændring af tilstanden, som køretøjet har fra fabrikkens side, kan reducere køreegenskaberne og trafikikkerheden.
- ▶ Ekstraudstyr og originale reservedele, der anbefales af os, blev specielt udviklet og frigivet til Deres køretøj. Den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen fører disse produkter. Den autoriserede forhandleren eller serviceafdelingen er informeret om tilladte tekniske enkeltheder og udfører nødvendige reparationer fagligt korrekt.
- ▶ Tilbehør og dele til påmontering, ombygning eller indbygning, som ikke er godkendt af os, kan føre til skader på vognen og til reduktion af trafikikkerheden. Selv hvis der foreligger en erklæring fra sagkyndig, en standardtypegodkendelse eller en typegodkendelse, er der ikke sikkerhed for produktets korrekte beskaffenhed.
- ▶ Der ydes ingen garanti, hvis produkter, som ikke er godkendt af os, er årsag til skader. Dette gælder også for ikke-tilladte ændringer på køretøjet.

Af sikkerhedsmæssige grunde skal reservedele til apparaterne svare til fabrikantens angivelser og være godkendt som reservedel af denne. Reservedele må kun indbygges af producenten af apparatet eller et autoriseret værksted. De autoriserede forhandlere samt serviceafdelingerne står til rådighed ved behov for reservedele.

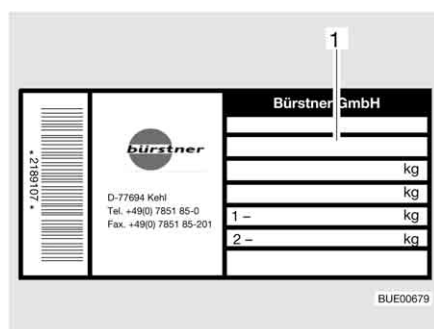
Her nogle forslag til vigtige reservedele:

- Sikringer
- Kilerem
- Viskerblade
- Glødepærer
- Vandpumpe (dykpumpe)

Ved bestilling af reservedele skal stelnummeret og køretøjets type oplyses til forhandleren.

Køretøjet, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning, er lavet og udstyret efter fabriksstandard. Alt efter anvendelsesformålet tilbyder vi nyttigt specialtilbehør. Ved montering af specialtilbehør skal det kontrolleres, om dette skal registreres i indregistreringsattesten. Overhold den teknisk tilladte totalvægt. Den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen rådgiver Dem gerne.

## 12.9 Typeskilt



1 Stelnummer

Billede 241 Typeskilt

Typeskiltet (Billede 241) med stelnummeret er placeret indenfor ved indgangsområdet.

Fjern ikke typeskiltet. Typeskiltet:

- Identificerer køretøjet
- Er en hjælp ved bestilling af reservedele
- Dokumenterer sammen med indregistreringsattesten, hvem der ejer køretøjet



- ▷ Ved henvendelser til kundeservicen skal **stelnummeret** også altid angives.

## 12.10 Klæbemærkat med advarsel og klæbemærkat med henvisning

På og i køretøjet er der anbragt klæbemærkater med advarsler og henvisninger. Klæbemærkater med advarsler og henvisninger tjener sikkerhedsmæssige formål og må ikke fjernes.



- ▷ Reserveklæbemærkater kan rekvireres hos autoriserede forhandlere eller hos serviceafdelingen.

## Kapitelloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets dæk.

Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Valget af dæk
- Omgangen med dækkene
- Skift af hjul
- Reservehjulholderen

I slutningen af kapitlet finder De en tabel, hvor De kan finde det korrekte dæktryk for Deres køretøj.

### 13.1 Generelt



- ▶ Kontrollér campingvognens dæktryk regelmæssigt, før der køres, eller med et mellemrum på to uger. Et forkert dæktryk forårsager en for stor slitage og kan føre til beskadigelse af dækkene eller endda til at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet (se afsnit 13.7).



- ▷ Kontrollér dæktrykket på kolde dæk. Sænk ikke forhøjet dæktryk, hvis dækkene er varme.
- ▷ På køretøjet er der monteret slangeløse dæk. Montér aldrig slanger i disse dæk.
- ▷ Se betjeningsvejledningen for basiskøretøjet.

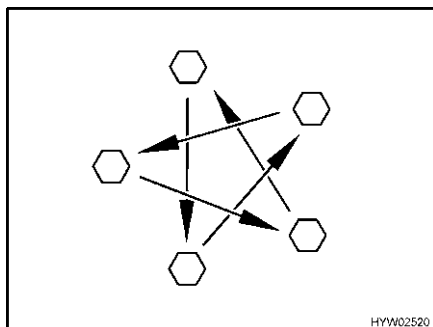


- ▷ Alt efter basiskøretøj og udførelse er køretøjerne seriemæssigt kun udstyret med et dækreparations sæt.
- ▷ Kør ved en punktering køretøjet over i højre vejrabat, og stands der. Køretøjet skal sikres med en advarselstrekant. Tænd for advarselsblinket.
- ▷ Ved køretøjer med tandemaksel kan det systembetinget komme til en større dækslitage.
- ▷ Dækkene bør ikke være mere end 6 år gamle, da materialet med tiden bliver sprødt. Tjek dækkene efter 6 år. Det firecifrede DOT-nummer på dækkets flanke angiver produktionsdatoen. De første to cifre angiver ugen, og de sidste to cifre angiver fremstillingsåret.

Eksempel: (0115) Uge 01, fremstillingsår 2015.

#### Bemærk:

- Kontrollér regelmæssigt (hver 14. dag) dækkene for en ensartet profilslitage, profildybde og udvendig beskadigelse.
- Vær opmærksom på den minimale profildybde, der er fastsat af lovgivningen.
- Vi anbefaler, at der altid anvendes dæk af den samme type, samme fabrikat og samme udførelse (sommerdæk eller vinterdæk).
- Anvend kun dæk, der er tilladt til den type fælge, der benyttes. De tilladte størrelser på fælge og dæk er opført i køretøjets indregistreringsattest, men Deres autoriserede forhandler eller serviceafdelingen rådgiver Dem også gerne.
- Kør nye dæk til på en strækning på ca. 100 km med en moderat hastighed, først da er den fulde vejkontakt givet.



Billede 242 Spænd hjulmøtrikkerne og hjulboltene over kors

- Kontrollér regelmæssigt, at hjulmøtrikkerne eller hjulboltene sidder fast. Efterspænd hjulmøtrikkerne eller hjulboltene over kors på et udskiftet hjul efter 50 km (Billede 242). Tilspændingsmoment se afsnit 13.5.2.
- Hvis der anvendes nye eller nylakerede fælge, skal hjulmøtrikkerne eller hjulboltene derudover efterspændes efter ca. 1 000 til 5 000 km.
- Ved opklodsning eller længere stilstandstider for køretøjet skal tryksteder på dæk og hjullejer forhindres: Klods køretøjet op, så hjulene er aflastede, eller flyt køretøjet hver 4. uge, så hjulene position ændres.

## 13.2 Valg af dæk



- ▶ Det forkerte dækvælg kan under kørslen føre til beskadigelse af dækkene og/eller punktering.



- ▷ Hvis der monteres dæk, som ikke er godkendt til køretøjet, kan køretøjets typegodkendelse og dermed også forsikringen bortfalde. Den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen rådgiver Dem gerne.

De dækstørrelser, der godkendt til Deres køretøj, er angivet i indregistreringsattesten eller kan oplyses hos de autoriserede forhandlere eller serviceafdelingerne. Hvert dæk skal passe til køretøjet, hvor det skal anvendes. Det gælder først og fremmest for de ydre mål (diameter, bredde), der angives med standard-størrelsesbetegnelse. Derudover skal dækket opfylde kravene til det pågældende køretøj mht. vægt og hastighed.

Ved vægten gås ud fra den tilladte maksimale akselbelastning, der fordeles på to dæk. Et dæks maksimale bæreevne bestemmes med dets Load-Index (= LI, bæreevne-karakteristik).

Et køretøjs akselgeometri er, ligesom styrt og spor, også vigtig for valget af dæk. Maksimumhastigheden, der er tilladt for et dæk, (ved fuld bæreevne) angives med dets Speed-Index (= GSY, hastighedssymbol). Load-Index og Speed-Index udgør tilsammen et dæks driftsidentifikation. Den er en officiel bestanddel af den fuldstændige, normbundne dimensionsbetegnelse, som står på alle dæk. Disse oplysninger på dækket skal stemme overens med dem i indregistreringsattesten.

### 13.3 Betegnelser på dækket

215/70 R 15C 109/107 Q  
(eksempel)

Betegnelse	Forklaring
215	Dækkets bredde i mm
70	Forhold mellem dækkets højde og bredde i procent
R	Dækmodel (R = radial)
15	Fælgdiameter i tommer
C	Commercial (kassevogn)
109	Bæreevne-identifikation enkelthjuldæk
107	Bæreevne-identifikation dobbelthjuldæk
Q	Hastighedssymbol (Q = 160 km/h)

### 13.4 Omgang med dæk

- Kør over kantsten i den stumpe vinkel. Ellers klemmes dækket evt. på flanken. Hvis der køres over kantstenen i en spids vinkel, kan dækket beskadiges og efterfølgende punktere.
- Kør langsomt over højtliggende kloakdæksler. Ellers klemmes dækket evt. Hvis der køres hurtigt over højtliggende kloakdæksler, kan dækket beskadiges og efterfølgende punktere.
- Kontrollér regelmæssigt støddæmperne. Kørsel med dårlige støddæmpere fører til tydeligt forøget slitage.
- Lad spidsning og styrt kontrollere ved uensartet profilslitage. Kørsel med forkert indstillet spidsning eller ensidig justeret styrt fører til entydigt forøget slitage.
- Undgå at blokere bremserne, når der bremses. Hvis bremserne blokeres, når der bremses, får dækkene mere eller mindre kraftig "bremseplader". Det reducerer kørekomforten. Dækkene kan evt. blive ubrugelige.
- Rengør ikke dækkene med en højtryksspuler. Dækkene kan i løbet af få sekunder beskadiges kraftigt og efterfølgende punktere.
- Tag hensyn til dækkene, når der køres. Undgå hård opbremsning, kavalerstart og længerevarende kørsel på dårlige veje.

### 13.5 Skift af hjul

#### 13.5.1 Generelle henvisninger



- ▶ Køretøjet skal stå på en plan, fast og skridsikker undergrund.
- ▶ Skift til første gear. Skift til stilling "P" ved automatgear.
- ▶ Før køretøjet løftes, skal håndbremsen trækkes.
- ▶ Køretøjet skal sikres mod at rulle væk med underlagskiler på siden overfor.
- ▶ Løft under ingen omstændigheder køretøjet med de monterede støtteben.
- ▶ Når en anhænger er tilkoblet: Anhængerens skal kobles fra, før køretøjet løftes.
- ▶ Fastgør under ingen omstændigheder donkraften på karosseriet, men under akslen.



- ▶ Overbelast aldrig donkraften. Den maks. tilladte last er angivet på typeskiltet på donkraften.
- ▶ Donkraften må kun benyttes til at løfte køretøjet kortvarigt under dækskiftet.
- ▶ Mens køretøjet er løftet, må der ikke opholde sig personer i campingvognen.
- ▶ Start ikke motoren, mens køretøjet er løftet.
- ▶ Personer må ikke lægge sig ind under det løftede køretøj.



- ▷ Ved hjulskiftet må gevindboltens eller hjulboltens gevind ikke beskadiges.
- ▷ Spænd hjulmøtrikkerne og hjulboltene over kors (Billede 242).
- ▷ Hvis der skiftes til andre fælge (f. eks. letmetalfælge eller vinterdæk), skal der anvendes de dertil hørende hjulbolte med den rigtige længde og hovedform. Dette er afgørende for, at hjulene er fastgjort sikkert, og at bremseanlægget fungerer korrekt.
- ▷ Fælge og dæk, der ikke er tilladt til køretøjet, kan påvirke trafikikkerheden og skal vurderes og godkendes separat af en tilladt kontrolinstans.
- ▷ Udskift ikke hjul over kors.



- ▷ Køretøjet skal sikres svarende til de nationale bestemmelser f.eks. med advarselstrekant.
- ▷ Kontrollér, før hjulet skiftes, størrelsen på fælg og dæk, dækkets bæreevne og hastighedsindekset for dækket. Anvend kun de fælg- og dækstørrelser, der er angivet i indregistreringsattesten.
- ▷ Yderligere informationer findes i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.

### 13.5.2 Tilspændingsmoment

Hjulene skal spændes med forskellige tilspændingsmomenter afhængigt af fælgenes type og producent.

Stålfælge

Betegnelse	Tilspændingsmoment
15"	160 Nm
16" Fiat X250 Light	160 Nm
16" Fiat X250 Heavy	180 Nm



Billede 243 Stålfælge (serie)

**Letmetalfælg**

Betegnelse	Tilspændingsmoment
15" Tomason TN3F-6515	180 Nm
16" Tomason TN3F-6516	180 Nm
15" Irmischer IC-Line	180 Nm
16" Irmischer IC-Line	180 Nm
16" Fiat X250 Light	160 Nm
16" Fiat X250 Heavy	180 Nm



Billede 244 Tomason



Billede 245 Irmischer IC-Line



Billede 246 Fiat Light



Billede 247 Fiat Heavy

### 13.5.3 Hjulskift



- ▶ Donkraftens bundplade skal stå plant på jorden.
- ▶ Donkraften må ikke sidde skævt.



- ▷ Lad det udskiftede hjul reparere med det samme.
- ▷ Overhold de generelle henvisninger i dette kapitel.



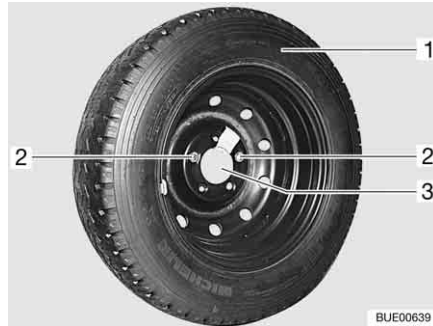
Billede 248 Sikring af køretøjet

- Parkér så vidt muligt køretøjet på jævn og fast undergrund.
- Stands motoren, og sørg for at sikre fareområdet.
- Kobl første gear eller bakgearet til.
- Træk håndbremsen.
- Læg underlagskiler eller lignende egnede genstande under hjulet på den modsatte side for at sikre køretøjet (Billede 248).
- Løsn reservehjulet fra reservehjulholderen.
- Hvis undergrunden er blød, skal der lægges et stabilt underlag under donkraften, f.eks. et bræt.
- Sæt donkraften på de punkter, der er beregnet hertil (se betjeningsvejledningen til basiskøretøjet).
- Drej hjulboltene et par omdrejninger med en hjulnøgle, men skru dem ikke ud.
- Løft køretøjet, indtil hjulet er 2 til 3 cm over jorden.
- Skru hjulboltene ud, og tag hjulet af.
- Sæt reservehjulet på hjulnavet, og justér det.
- Skru hjulboltene i, og spænd dem over kors.
- Drej donkraften ned, og fjern den.
- Spænd hjulbolte ensartet med hjulnøglen (tilspændingsmoment, se afsnit 13.5.2).
- Lad et autoriseret værksted kontrollere tilspændingsmomentet.

## 13.6 Reservehjulholder (ekstraudstyr)

Reservehjulholderen er indbygget i baggaragen.





Billede 249 Reservehjulholder i baggaragen

Udtagning af reservehjulet:

- Åbn baggaragens udvendige klap.
- Skru de to fastgørelsesskruer (Billede 249,2) ud med bilværktøjet, og tag dem af.
- Tag reservehjulet (Billede 249,1) af holderen (Billede 249,3).

### 13.7 Dæktryk



- ▶ For lavt dæktryk fører til overophedning af dækket. Alvorlige skader på dækket kan være konsekvensen.
- ▶ Kontrollér campingvognens dæktryk regelmæssigt, før der køres, eller med et mellemrum på to uger. Et forkert dæktryk forårsager en for stor slitage og kan føre til beskadigelse af dækkene eller endda til at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet.
- ▶ Anvend kun ventiler, der er godkendte til det foreskrevne dæktryk.

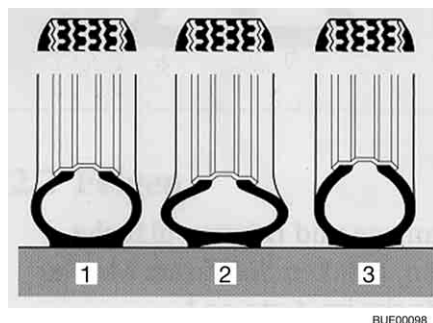


- ▶ Kontrollér dæktrykket på kolde dæk. Sænk ikke forhøjet dæktryk, hvis dækkene er varme.

Et dæks bæreevne og dermed dets holdbarhed hænger umiddelbart sammen med dæktrykket. Luft er et flygtigt medium, som uundgåeligt også strømmer ud af dæk.

Som tommelfingerregel kan man gå ud fra, at der ved en fyldt dæk forekommer et tryktab på 0,1 bar hver anden måned. For at undgå, at dækkene beskadiges eller punkterer, skal dæktrykket kontrolleres regelmæssigt.

Afhængigt af dæktrykket ændres dækkenes kontaktflade.



- 1 Korrekt dæktryk
- 2 For lavt dæktryk
- 3 For højt dæktryk

Billede 250 Dækkenes kontaktflade



- ▷ Angivelserne af dæktrykket gælder for læssede køretøjer med kolde dæk.
- ▷ Når dækkene er varme, skal trykket være 0,3 bar højere, end når de er kolde. Kontrollér det korrekte tryk igen, når dækkene er kolde.
- ▷ Angivelse af dæktrykket i bar.
- ▷ Dæktryktolerancen er på +/- 0,05 bar.

Typen	Dækstørrelse	Luftryk for- an i bar	Luftryk bag- ved i bar
Alle typer	215/70 R 15 C (109/107) Q	4,1	4,5
Alle typer med dæk til auto- campere	215/70 R 15 CP (109/107) Q	5,0	5,5
Alle typer med vinterdæk (M+S)	215/70 R 15 C (109/107) Q eller 215/70 R 15 CP (109/107) Q	4,3	4,75
Alle typer	225/70 R 15 C (109/107) Q	4,1	4,5
Alle typer med dæk til auto- campere	225/70 R 15 CP (109/107) Q	5,0	5,5
Alle typer med vinterdæk (M+S)	225/70 R 15 C (109/107) Q eller 225/70 R 15 CP (109/107) Q	4,3	4,75
Alle typer	225/75 R 16 C (116/114) Q	4,5	5,0
Alle typer med dæk til auto- campere	225/75 R 16 CP (116/114) Q	5,5	5,5
Alle typer med vinterdæk (M+S)	225/75 R 16 C (116/114) Q eller 225/75 R 16 CP (116/114) Q	5,2	5,2
Alle typer	225/75 R 16 C (116/114) Q (tandemaksel)	4,5	3,8
Alle typer med dæk til auto- campere	225/75 R 16 CP (116/114) Q (tandemaksel)	5,5	3,8
Alle typer med vinterdæk (M+S)	225/75 R 16 C (116/114) Q (tandemaksel) eller 225/75 R 16 CP (116/114) Q (tandemaksel)	5,2	3,8

Køretøjer tilpasses løbende til den nyeste tekniske udvikling. Det er muligt, at der endnu ikke er taget hensyn til nye dækstørrelser i denne tabel. I dette tilfælde står den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen til rådighed med de nyeste værdier.

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om mulige fejl på Deres køretøj. Fejlene er oplyst med deres mulige årsag og et forslag til udbedring. Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Bremselanlægget
- Det elektriske anlæg
- Gasanlægget
- Varmeovnen
- Vandvarmeren
- Klima-anlægget
- Gasapparatet
- Gasbølgeovnen
- Mikrobølgeovnen
- Køleskabet
- Vandforsyningen
- Karosseriet

De nævnte fejl kan man selv let kan udbedre uden større fagkunderskaber. Hvis hjælpen, der er anført i denne betjeningsvejledning, ikke er nok, skal et autoriseret værksted søge og udbedre fejlårsagen.

### 14.1 Bremselanlæg



- ▶ Lad straks fejl på bremselanlægget reparere på et autoriseret værksted.

### 14.2 Elektrisk anlæg




- ▷ Ved udskiftning af opholdsrummets batteri må der kun benyttes batterier af samme type og kapacitet.



- ▷ Om udskiftning af sikringerne, se kapitel 8.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Belysningsanlægget fungerer ikke mere fuldstændigt	En glødepære er defekt	Udskift af glødepæren. Vær opmærksom på volt- og watt-angivelsen
Den indvendige belysning fungerer ikke mere fuldstændigt	En glødepære er defekt	Udskift af glødepæren. Vær opmærksom på volt- og watt-angivelsen
	Stikforbindelse eller ledningsføring defekt	Kontakt kundeservice
	Sikringen på el-blokken defekt	Udskift sikringen på el-blokken
Det elektriske indgangstrin kan ikke køres ud hhv. ind	Sikringen på el-blokken defekt	Udskift sikringen på el-blokken

Fejl	Årsag	Afhjælpning
230 V-kontrollampen lyser ikke, selv om 230 V-netforsyningen er tilsluttet	Nettilslutningen er uden spænding	Kontrollér nettilslutningen (f.eks. campingplads)
Ingen 230 V-forsyning på trods af tilslutning	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd 230 V-sikringsautomaten
Startbatteriet eller opholdsrummets batteri oplades ikke ved 230 V-drift	Jumbo-fladsikring (50 A) på startbatteriet eller på opholdsrummets batteri defekt	Udskift jumbo-fladsikring (50 A) på startbatteriet eller på opholdsrummets batteri
	Lademodul i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
Opholdsrummets batteri oplades ikke af køretøjet	Sikring på dynamoen klemme D+ defekt	Udskift sikringen
	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
Opholdsrummets batteri bliver overopladet ("ko-ger")	Batterivalgkontakten er indstillet forkert	Indstil batterivalgkontakten igen
	Ladningssensor eller relæ defekt	Kontakt kundeservice
12 V-forsyning virker ikke	12 V-forsyning slukket	Tænd 12 V-forsyningen
	Batterikontakt på el-blokken slukket	Tænd batterikontakten
	Opholdsrummets batteri er afladet	Oplad opholdsrummets batteri
	Jumbo-fladsikring (50 A) på opholdsrummets batteri defekt	Udskift jumbo-fladsikring (50 A) på opholdsrummets batteri
	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
	12 V-forsyning virker ikke ved 230 V-drift	12 V-forsyning slukket
12 V-forsyning virker ikke ved 230 V-drift	Batterikontakt på el-blokken slukket	Tænd batterikontakten
	Lademodul i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Kontakt kundeservice
	Jumbo-fladsikring (50 A) på opholdsrummets batteri defekt	Udskift jumbo-fladsikring (50 A) på opholdsrummets batteri
	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
Startbatteriet aflades ved 12 V-drift	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
	Batterikontakt på el-blokken slukket	Tænd batterikontakten

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Ingen spænding fra opholdsrummets batteri	Opholdsrummets batteri er afladet	Oplad opholdsrummets batteri omgående  ▷ Dybafladning beskadiger batteriet.  Hvis køretøjet står stille i længere tid, skal opholdsrummets batteri oplades helt  Batteriet aflades af forbrugere på standby (se kapitel 8)
Kontrollampe 12 V lyser ikke	12 V-forsyning slukket	Tænd 12 V-forsyningen
	Batterikontakt på el-blokken slukket	Tænd batterikontakten
	Startbatteri eller opholdsrummets batteri ikke opladet	Oplad startbatteriet eller opholdsrummets batteri
	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
	Fladsikring (2 A) på opholdsrummets batteri defekt	Udskift fladsikring (2 A) på opholdsrummets batteri
Emhætten virker ikke	230 V-sikringsautomaten er slukket	Tænd 230 V-sikringsautomaten
	Sikring (15 A) på el-blokken defekt	Udskift sikringen (15 A)
	Emhætten er defekt	Kontakt kundeservice

### 14.3 Gasanlæg



- ▶ Hvis gasanlægget er defekt (gaslugt, højt gasforbrug), er der eksplosionsfare! Luk straks hovedafspærringsventilen på gasflasken. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud.
- ▶ Hvis gasanlægget er defekt: Undlad at ryge, bruge åben ild eller tænde for el-kontakter (lyskontakter osv.). Kontrollér, at gasførende dele og ledninger er tætte. Brug ikke åben ild.
- ▶ Lad et autoriseret værksted udbedre fejlen ved gasanlægget.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Ingen gas	Gasflasken er tom	Udskift gasflasken
	Gasafspærringsventil lukket	Åbn gasafspærringsventilen
	Hovedafspærringsventilen på gasflasken lukket	Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken
	Udetemperaturen er for lav (-42 °C ved propan-gas, 0 °C ved butangas)	Afvent en højere udetemperatur
	Det indbyggede apparat er defekt	Kontakt kundeservice

## 14.4 Varmeovn/vandvarmer

Ved en defekt skal et nærliggende kundeserviceværksted for apparatet kontaktes. Adresselisten er vedlagt ledsagepapirerne til apparaterne. Kun autoriseret fagpersonale må reparere apparatet.

### 14.4.1 Varmeovn/vandvarmer med digital betjeningsenhed CP plus

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Varmeovnen tænder ikke	Temperaturføleren på betjeningsdelen eller fjernføleren er defekt	Træk stikket på betjeningsdelen ud. Varmeovnen fungerer så uden termostaten. Kontakt kundeservice så hurtigt som muligt
Ingen information på betjeningsenhedens display	Sikringen på el-blokken defekt	Udskift sikringen på el-blokken
	Sikringen i den elektroniske styreenhed har slået fra	Kontakt kundeservice
	Opholdsrummets batteri defekt	Oplad eller udskift opholdsrummets batteri
Fejlen vises med fejlkode	Se tabellen "Fejlsøgevejledning"	Se tabellen "Fejlsøgevejledning"
Vandvarmeren tømmes, sikkerheds-/udløbsventilen har åbnet sig	Indetemperatur under 8 °C	Opvarm opholdsrummet
Sikkerheds-/udløbsventilen lader sig ikke lukke	Temperaturen på sikkerheds-/udløbsventilen er under 8°C	Opvarm opholdsrummet
Ventilatorhjul kører med støj eller ikke ensartet	Ventilatorhjulet snavset	Kontakt Truma-Service

#### Fejlsøgevejledning

Fejlkode	Årsag	Løsning
# 17	Sommerdrift med tom vandbeholder	Sluk for apparatet, og lad det køle af. Fyld vandvarmeren med vand
	Varmluftafgangene er blokeret	Kontrollér afgangsåbningerne
	Indsugningen af recirkulationsluft er blokeret	Fjern blokeringen på indsugningen af recirkulationsluft
# 18	Gastrykregulator frosset til	Anvend regulatoropvarmning (EisEx; hvis til rådighed)
	Andelen af butangas i gasflasken er for høj	Anvend propangas (i særdeleshed ved temperaturer under 10 °C egner butangas sig ikke til opvarmning)
# 21	Rumtemperaturføler eller -kabel defekt	Kontakt kundeservice
# 24	Truende underspænding Batterispændingen er for lav < 10,4 V	Opladning af batteri

Fejlkode	Årsag	Løsning
# 29	Kortslutning i varmeelementet til FrostControl	Fjern klistermærket fra varmeelementets elektroniske styreenhed. Udskift varmeelement
# 41	Elektronik låst	Kontakt kundeservice
# 42	Sikkerhedsknap er blevet udløst	(Anvendes ikke her)
# 43	Overspænding > 16,4 V	Kontrollér batterispændingen og spændingskilderne (f.eks. ladeaggregatet)
# 44	Underspænding Batterispændingen er for lav < 10,0 V	Oplad batteriet. Udskift eventuelt forældet batteri
# 45	Ingen 230 V-forsyning	Kontrollér ekstern nettilslutning
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd 230 V-sikringsautomaten
	Overophedningsbeskyttelse er blevet udløst	Nulstil overophedningsbeskyttelse. Lad varmeovnen køle af, fjern tilslutningens afdækning, og tryk på knappen Nulstil
#112, #202, #121, #211	Gasmangel	Åbn hovedafspærringsventilen og gasafspærringsventilen
		Tilslut en fuld gasflaske
#122, #212	Afbrændingsluftforsyning hhv. gasudstrømning lukket	Kontrollér åbninger for snavs (snesjap, is, blade osv.), og rengør om nødvendigt
#255	Ingen forbindelse mellem varmeovn og betjeningsenhed	Kontakt kundeservice
	Kabel defekt	Kontakt kundeservice

#### 14.4.2 Varmeovn/vandvarmer Alde



▷ Hvis der forekommer en fejl i systemet, vises årsagen på displayet.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Varmeovnen tænder ikke under gasdrift	Gasmangel	Åbn hovedafspærringsventilen og gasafspærringsventilen
		Tilslut en fuld gasflaske
Varmeovnen tænder ikke	Batterispænding for lav	Oplad batteriet. Når batterispændingen stiger over 11 V, starter varmeovnen automatisk
Varmeovnen tænder ikke ved 230 V-eldrift	Ingen 230 V-forsyning	Tænd 230 V-sikringsautomaten
		Tilslut 230 V-forsyningen

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Varmeovnen slukkes	Overophedning	Lad varmeovnen køle af. Afbryd 12 V-strømforsyningen til varmeovnen, og tilslut den igen for at tilbagestille visningen
Varmeovnen kører, men der er ingen varme på konvektorerne	Cirkulationspumpen fungerer ikke	Tænd rumtermostaten Kontakt kundeservice
Varmeovnen og cirkulationspumpen kører, men der er ingen varme på konvektorerne	Luft i varmesystemet	Udluft varmtvandsvarmeovnen

## 14.5 Klimaanlæg

### 14.5.1 Dometic

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Klimaanlægget går ikke i gang	Ingen 230 V-forsyning	Tilslut køretøjet til den stedlige strømforsyning
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd 230 V-sikringsautomaten
	Fjernbetjeningens batterier er flade	Udskift fjernbetjeningens batterier
Klimaanlægget køler ikke	Temperatur under 16 °C	–
	Temperatur forkert indstillet	Indstil temperaturen
	Termostat defekt	Kontakt kundeservice
Klimaanlægget varmer ikke	Temperatur over 30 °C	–
	Temperatur forkert indstillet	Indstil temperaturen
	Termostat defekt	Kontakt kundeservice
Der trænger vand ind i køretøjet	Udløbshullerne til kondensvand tilstoppede	Rengør klimaanlægget
	Tætning defekt	Kontakt kundeservice
Ingen luftcirkulation mere	Luftfilter tilstoppet	Luftfilter rengøres
	Ventilatorhjul defekt	Kontakt kundeservice



### 14.5.2 Telair

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Klimaanlægget går ikke i gang	Ingen 230 V-forsyning	Tilslut 230 V-forsyningen
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd 230 V-sikringsautomaten
	Fjernbetjeningens batterier er flade	Udskift batterierne (2 x AAA)
Klimaanlægget køler ikke	Rumtemperaturen er lavere end den indstillede temperatur	Indstil temperaturen igen
Klimaanlægget varmer ikke	Rumtemperaturen er højere end den indstillede temperatur	Indstil temperaturen igen
Ingen tilstrækkelig ventilationseffekt	Ventilationsklapperne er lukkede	Åbn mindst én ventilationsklap
	Filtret er tilsmudset	Rengør filteret
Der trænger vand ind i køretøjet	Udløbshullerne til kondensvand tilstoppede	Rengør klimaanlægget

## 14.6 Komfur

### 14.6.1 Gasapparat/gasbageovn

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Tændsikringerne går ikke i gang (flammen brænder ikke, når regulatorhåndtagene slippes)	For kort opvarmningstid	Hold regulatorhåndtagene trykket ind i ca. 15 til 20 sekunder efter antændingen
	Tændsikringen er defekt	Kontakt kundeservice
Flammen slukker i lav stilling	Tændsikringsføleren står ikke rigtigt	Indstil tændsikringsføleren rigtigt (uden at bøje den). Følerspidsen skal rage ca. 5 mm ud over brænderen. Følerhalsen må ikke være mere end 3 mm væk fra brænderkranen; kontakt evt. kundeservice

### 14.6.2 Mikrobølgeovn



- Kun fagpersonale må reparere mikrobølgeovnen. Hvis der udføres usagkyndige reparationer, kan der opstå alvorlige farer for brugeren.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Mikrobølgeovnen tænder ikke	Sikringen defekt	Udskift sikringen
	Lågen til mikrobølgeovnen er ikke lukket rigtigt	Fjern fremmedlegemer, der evt. sidder i klemme i lågen til mikrobølgeovnen, og luk lågen rigtigt







## 14.7 Køleskab

Ved en defekt skal et nærliggende kundeserviceværksted for apparatet kontaktes. Adresselisten er vedlagt ledsagepapirerne til apparaterne. Kun autoriseret fagpersonale må reparere apparatet.

### 14.7.1 Dometic



- ▷ Ved fejl lyser kontrollampen "Fejl" altid, og der afspilles et lydssignal på 20 sekunder.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
LED'en "  " blinker	Ingen 230 V-forsyning	Tilslut 230 V-forsyningen
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd 230 V-sikringsautomaten
	For lav driftsspænding 230 V	Lad et autoriseret værksted kontrollere 230 V-forsyningen
LED'en "  " blinker	Sikringen på el-blokken er defekt	Udskift sikringen på el-blokken
	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
	For lav driftsspænding 12 V	Lad et autoriseret værksted kontrollere 12 V-forsyningen
	Intet signal D+	Kontakt kundeservice
LED'en "  " blinker 1)	Gasmangel	Åbn hovedafspæringsventilen og gasafspæringsventilen
		Tilslut en fuld gasflaske
	Spindelvæv eller forbrændingsrester i brændkammeret	Tag ventilationsgitteret uden på køretøjet af, og rengør brændkammeret
LED'erne til visning af temperaturtrinnet blinker	Temperaturføleren er defekt	Kontakt kundeservice
LED'en "  " og LED'erne til visning af temperaturtrinnet blinker	230 V-varmeelementet er defekt	Kontakt kundeservice
LED'en "  " og LED'erne til visning af temperaturtrinnet blinker	12 V-varmeelementet er defekt	Kontakt kundeservice
LED'en "  " og LED'erne til visning af temperaturtrinnet blinker	Brænder eller aggregat defekt	Kontakt kundeservice

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Køleskabet køler ikke tilstrækkelig	Aggregatets ventilation er ikke tilstrækkelig	Kontroller, om ventilationsgitteret er dækket af, og fjern det eventuelt
		Fjern ventilationsgitteret og rengør rummet bagved (fjern f.eks. blade)
	Omgivelsestemperaturer for høj	Ventilationsgitteret tages af

1) Efter løsningen af fejlen skal du trykke på lysterasten "Fejl"/"Reset".

### 14.7.2 Thetford

Ved visse fejl blinker også diverse informationer i betjeningsfeltet.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Fejl i 230 V-drift	Ingen 230 V-forsyning	Tilslut 230 V-forsyningen
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd 230 V-sikringsautomaten
	For lav driftsspænding 230 V	Lad et autoriseret værktøj kontrollere 230 V-forsyningen
Fejl i 12 V-drift	12 V-drift er kun muligt, mens motoren er tændt	Start motoren, eller vælg en anden driftsart
	Sikringen på el-blokken er defekt	Udskift sikringen på el-blokken
	Delerelæ i el-blokken er defekt	Kontakt kundeservice
	For lav driftsspænding 12 V	Lad et autoriseret værktøj kontrollere 12 V-forsyningen
Fejl i gasdrift	Gasmangel	Åbn hovedafspærringsventilen og gasafspærringsventilen
		Tilslut en fuld gasflaske
	Luft i gasledningen	Start køleskabet to til tre gange
	Spindelvæv eller forbrændingsrester i brændkammeret	Tag ventilationsgitteret uden på køretøjet af, og rengør brændkammeret


Fejl	Årsag	Afhjælpning
Køleskabet køler ikke tilstrækkelig	Aggregatets ventilation er ikke tilstrækkelig	Kontroller, om ventilationsgitteret er dækket af, og fjern det eventuelt
		Fjern ventilationsgitteret og rengør rummet bagved (fjern f.eks. blade)
	Omgivelsestemperaturer for høj	Ventilationsgitteret tages af
	Køleskabet står for skævt	Parkér køretøjet på vandret underlag
	Der er for meget is på kølefinerne	Afrim køleskab

## 14.8 Vandforsyning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Lækagevand i køretøjet	Der er et utæt sted	Find ud af, hvor det utætte sted er, tilslut vandrørene igen
Intet vand	Vandtank tom	Fyld drikkevand på
	Aftapningshane ikke lukket	Luk aftapningshanen
	12 V-forsyning slukket	Tænd 12 V-forsyningen
	Sikring til vandpumpen defekt	Udskift sikringen på elblokken
	Vandpumpe defekt	Udskift vandpumpen (lad den udskifte)
	Vandrør knækket	Læg vandrøret lige, hhv. udskift det
	El-blok defekt	Kontakt kundeservice
	Vandpumpe slukket på panelet	Tænd vandpumpen
Toilettet har ikke skyllevand	Vandtank tom	Fyld drikkevand på
	Sikringen til toilettet er defekt	Udskift sikringen
Visning for spildevand og vand viser forkert værdi	Målesonden i spildevandstanken eller vandtanken snavset	Rengør spildevandstanken/vandtanken
	Målesonde defekt	Udskift målesonden
Spildevandstanken kan ikke tømmes	Aftapningshanen stoppet til	Åbn rensedækslet på spildevandstanken, og tøm spildevandet ud. Skyl spildevandstanken grundigt
Afløbet på enhåndsblændingsbatteriet tilstoppet	Perlator tilkalket	Vip perlatoren ud, afkalk den i eddikevand (kun ved produkter af metal)

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Dyserne på bruserhovedet tilstoppede	Dyserne tilkalkede	Afkalk bruserhovedet i eddikevand (kun ved produkter af metal) eller gnid dysenopperne rene
Vandet løber langsomt eller slet ikke ud af brusekarret	Køretøjet står ikke vandret	Stil køretøjet vandret
Vandet er uklart	Der er fyldt snavset vand på	Rengør vandtanken mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand
	Rester i vandtanken eller i vandanlægget	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand
Vandet smager eller lugter anderledes	Der er fyldt snavset vand på	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand
	Der er ved en fejltagelse fyldt brændstof i vandtanken	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand. Hvis det ikke hjælper: Opsøg et værksted
	Mikrobiologiske aflejringer i vandanlægget	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand
Aflejringer i vandtanken og/eller i vandførende dele	Vandet har stået for længe i vandtanken og de vandførende dele	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand

## 14.9 Karosseri

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Klaphængslerne/dørhængslerne er stramme	Klaphængslerne/dørhængslerne er ikke smurt/smurt for lidt	Smør klaphængslerne/dørhængslerne med syre- og harpiksfrit fedtstof
Hængsler/led i brusekabinen/toiletrummet er stramme/knirker	Hængslerne/leddene er ikke smurt/smurt for lidt	Smør hængslerne/leddene med opløsningsmiddel og syrefri olie   ▷ I spraydåser er der ofte indeholdt opløsningsmidler
Magasinskabets hængsler er stramme/knirker	Magasinskabets hængsler er ikke smurt/smurt for lidt	Smør magasinskabets hængsler med syre- og harpiksfri syntetisk olie
Løfte-taglugen går stramt	Gevindspindlen ikke smurt	Smør gevindspindlen med fedt
	Gevindspindel defekt	Lad en ny gevindspindel isætte
Elektrisk hejseseng bevæger sig ikke	Defekt sikring på el-blok hhv. motor til hejsesengens drev	Udskift sikringen
	Opholdsrummets batteri er tomt, eller el-blokken er blevet slukket på grund af underspænding	Oplad opholdsrummets batteri
	Drivmotor defekt	Hejsesengen bevæges manuelt i nødfunktion, hvorefter kundeservice kontaktes



- ▷ De autoriserede forhandlere samt serviceafdelingerne står til rådighed ved behov for reservedele.

## 15.1 Ekstraudstyrets vægt



- ▶ Tilbehør og dele til påmontering, ombygning eller indbygning, som ikke er godkendt af os, kan føre til skader på vognen og til reduktion af trafik-sikkerheden. Selv hvis der foreligger en erklæring fra sagkyndig, en standardtypegodkendelse eller en typegodkendelse, er der ikke sikkerhed for produktets korrekte beskaffenhed.
- ▶ Hver ændring af tilstanden, som køretøjet har fra fabrikens side, kan reducere køreegenskaberne og trafiksikkerheden.
- ▶ Der ydes ingen garanti, hvis produkter, som ikke er godkendt af os, er årsag til skader. Dette gælder også for ikke-tilladte ændringer på køretøjet.

I tabellen er vægtangivelserne for det ekstraudstyr anført, som tilbydes fra fabrikken. Hvis disse genstande medbringes i eller på køretøjet og ikke hører med til standardudstyret, skal der tages hensyn til det ved beregningen af nytelasten.

Alle vægtangivelser er ca.-angivelser.

Overhold den teknisk tilladte totalvægt.

Artikelbetegnelse	Mervægt (kg)
Aftapningshænde til spildevandstank elektrisk ladet	1
Spildevandsforbindelser, isoleret og opvarmet	2
Spildevandstank og tømning, isoleret og opvarmet	6
Airbag (passager)	3
Anhængerkobling	50
Forbedring af instrumentbrættet	2
Karosseridør, udelt med vindue og net (Premium)	4
Udendørs bruser	1
Sidespejl, elektrisk	2
Udvendig stikdåse	1
Automatgear	17
Bilradio med CD	1-2
Tagluge Heki midi	5
Tagluge Omni-Vent	4
Tagluge Skyroof	13
Tagluge Skyroof XL	13
Tagluge Skyroof Premium XL	4
Tagræling	5
Emhætte	4
Trinbræt elektrisk	11
Elektronisk stabilitetsprogram (ESP)	1
Reservehjul med holder 15"	22
Reservehjul med holder 16"	22
Ekstern gastilslutning	1

Artikelbetegnelse	Mervægt (kg)
Cykelholder til 2 cykler	9
Cykelholder til 2 cykler, sænkbar	18
Cykelholder til 3 cykler	11
Cykelholder til 3 cykler, sænkbar	19
Cykelholder til elcykler	25
Foldegardin, førerhuset	15
Fjernviser CPU	1
Gulvopvarmning	8
Gasbageovn/grill	14
Gasflaske (11 kg) af aluminium	11
Gasadvarselsanlæg	1
Holder til fladskærm	1
Bagrude	3
Baggaragedør, til venstre	8
Varmeovn Alde	30
Varmeovn Trumatic Combi 4 E	5
Varmeovn Trumatic Combi 6 E	5
Net, dør (hel højde)	4
Klimaanlæg (Dometic)	35
Klimaanlæg førerhus	19
Klimaanlæg (Telair)	34
Benzintank 120 l	28
Køleskab (Tec-Tower)	3
Løfte-tagluge (Heki 3)	15
Letmetalfælge	-15
Markise 300 cm	28
Markise 350 cm	49
Markise 400 cm	49
Mikrobølgeovn	13
Minisafe	5
Midtersiddegruppe kan ombygges til seng	2
Motorcykelholder	75
Motorcykelholder i baggaragen	15
Multimediesystem Pioneer, inkl. bakkamera	5
Navigationssystem Zenec, inkl. bakkamera	6
Tågelygte	2
Pilotsæde, hynde betrukket som i opholdsrum	3
Radioforberedelse	1
Rumdeler	1



Artikelbetegnelse	Mervægt (kg)
Bakkamera	2
Satellitanlæg (Oyster) + LCD-fjernsyn	16
Solcelleanlæg 1 x 100 W	11
Solcelleanlæg 2 x 100 W	20
Støtter, elektriske	20
Støtteben foran	11
Støtteben bagved	6
Sengetæppe	2
Teleskopstige	10
Tempomat	1
Gulvtæppe i førerhuset	3
Gulvtæppe i opholdsområdet og førerhuset	14
Dørtærskel	3
TV-Move	2
Omkoblingsanlæg, gas	2
Vario-Seat	15
Forberedelse af 2. tv-plads	2
Vinterisoleringsmåtte, udvendig	7
Karosseridørens centrallås	1
Ekstra batteri	26
Ekstra hynde (reserveseng)	3
Ekstra varmeveksler (varmeovn) til karosseri	8
To tværtraverser og tagforstærkning til tagbagagebærere	8

**Motortyper** Vægten i køreklar tilstand tager udgangspunkt i basiskøretøjet. Hvis der er indbygget en stærkere motor, øges vægten i køreklar tilstand.

Motortype	Mervægt (kg)
2,3 Mjet	15
3,0 Mjet	50
2,3 Mjet Maxi	55
3,0 Mjet Maxi	90

**Udstyringspakker** Udstyringspakker afhænger af modellen. For at kunne beregne den yderligere vægt, skal ekstraudstyrets vægt per pakke lægges til.

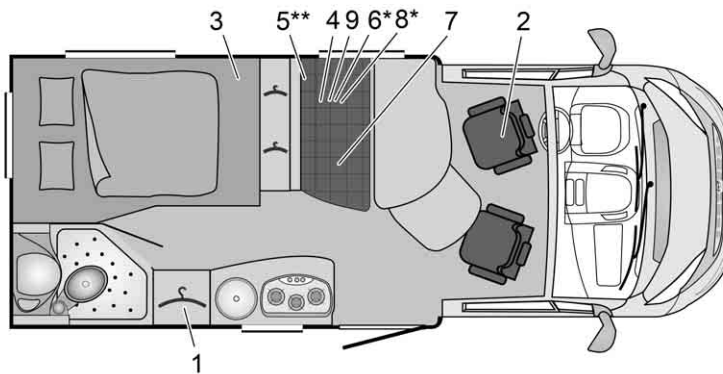


## 16.1 Oversigt grundplaner

### Forklaringer

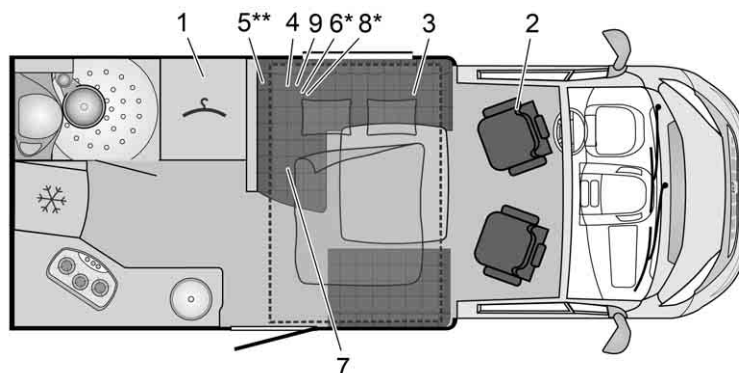
- (1) 230 V-sikring
- (2) EI-blok med 12 V-sikringer
- (3) Opholdsrummets batteri med hovedsikring
- (4) Vandpumpe monteret i nærheden af tanken
- (5) Aftapningshane, spildevandstank
- (6) Sikkerheds-/udløbsventil
- (7) Vandvarmer/varmeovn
- (8) Aftapningshane vand - gul
- (9) Vandtank
- (10) bortfalder
- (11) bortfalder
- (12) Varmtvandsvarmeovn Alde
- (13) Udligningsbeholder Alde
- (14) Ekstra varmeveksler Alde
- \* Adgang via serviceklap
- \*\* Under køretøjet
- \*\*\* Adgang via køkkenets nederste skab

Oplysninger uden ansvar



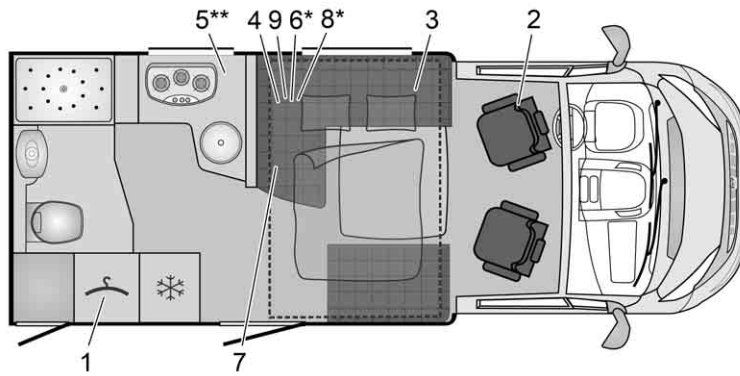
BUE01740

Billede 251 Grundplan T 569 Nexxo Time



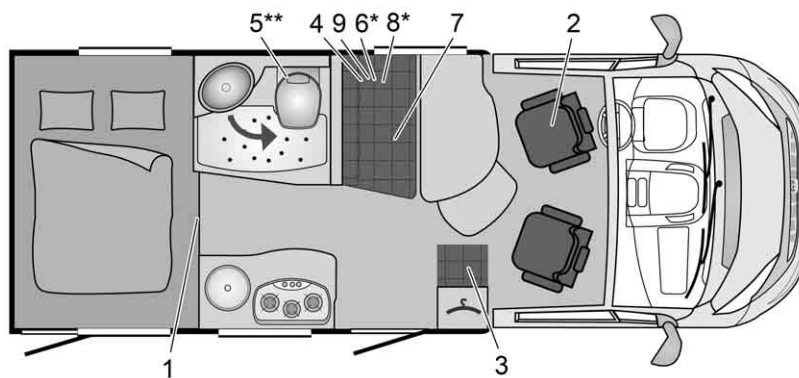
BUE01723

Billede 252 Grundplan IT 586 Ixeo Time



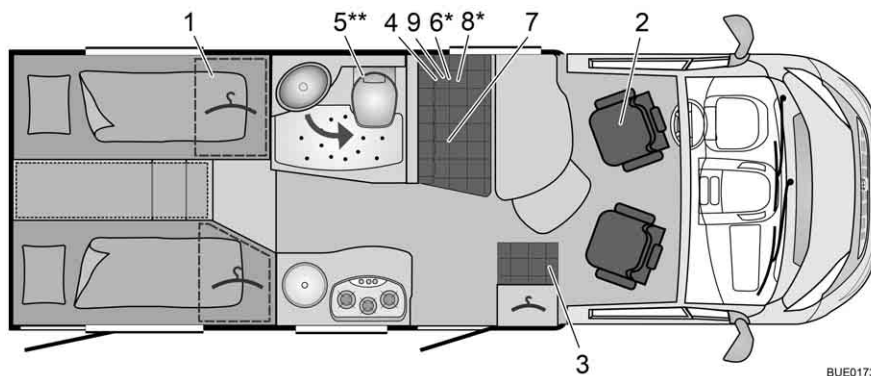
BUE01724

Billede 253 Grundplan IT 590 Ixeo Time



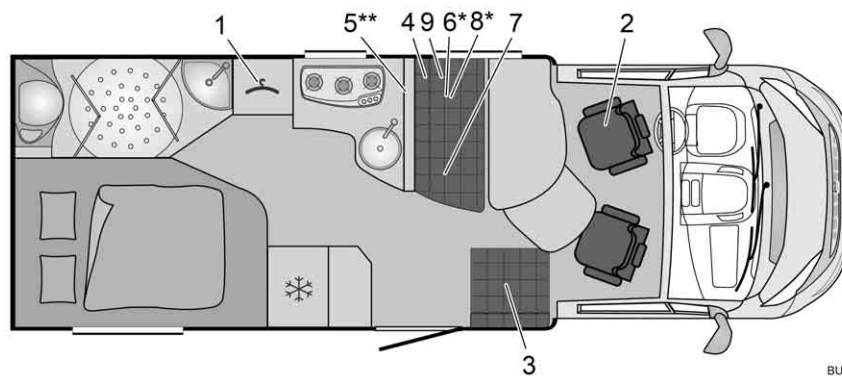
BUE01729

Billede 254 Grundplan T 590 G Travel Van



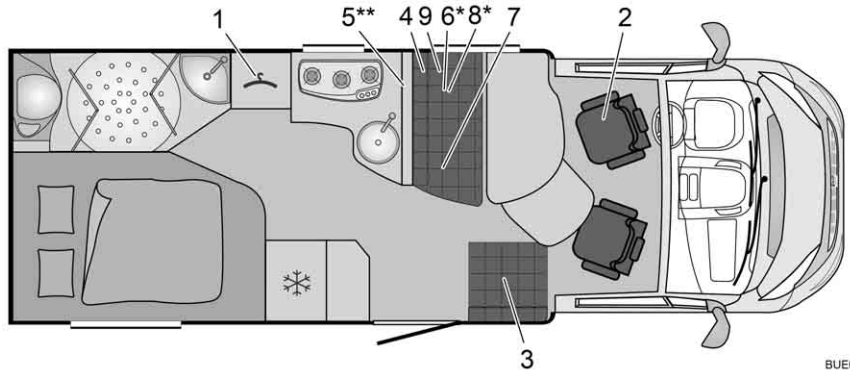
BUE01730

Billede 255 Grundplan T 620 G Travel Van



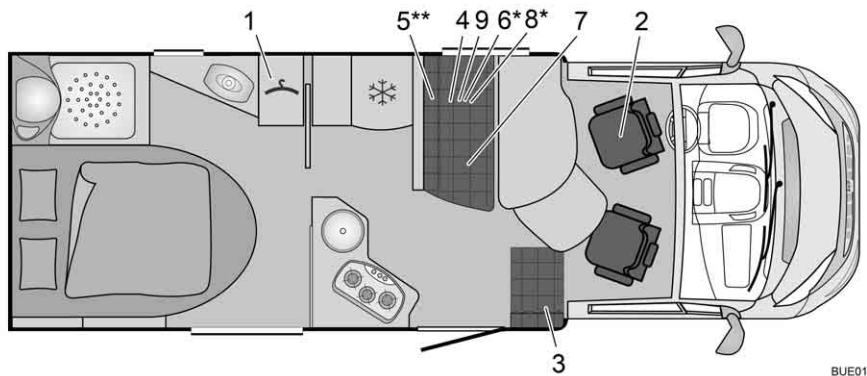
BUE01732

Billede 256 Grundplan T 660 Nexxo Time



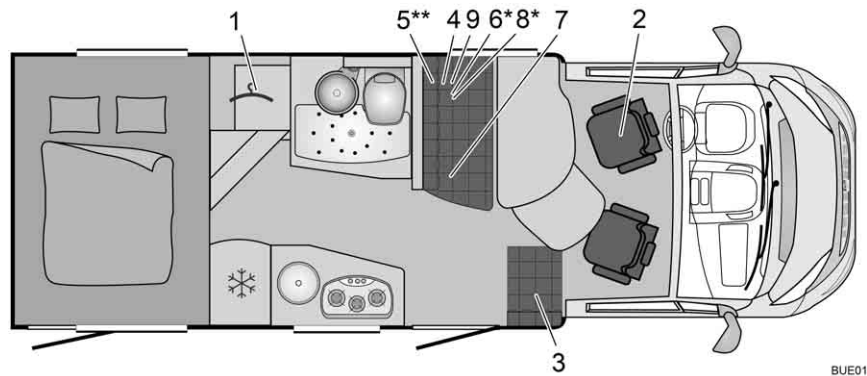
BUE01732

Billede 257 Grundplan T 660 Nexxo



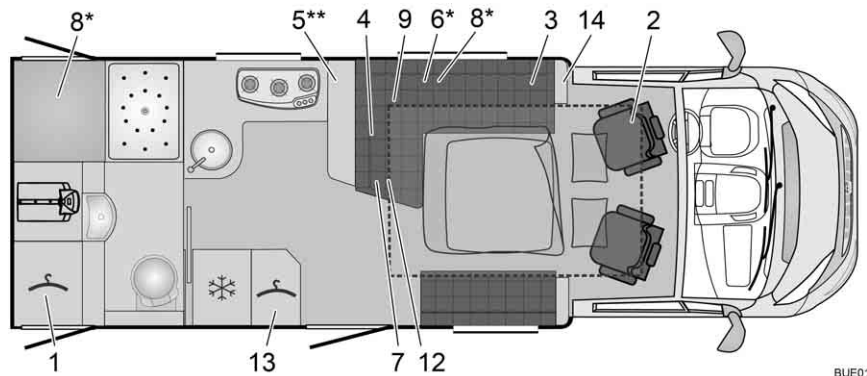
BUE01741

Billede 258 Grundplan T 665 Nexxo Time



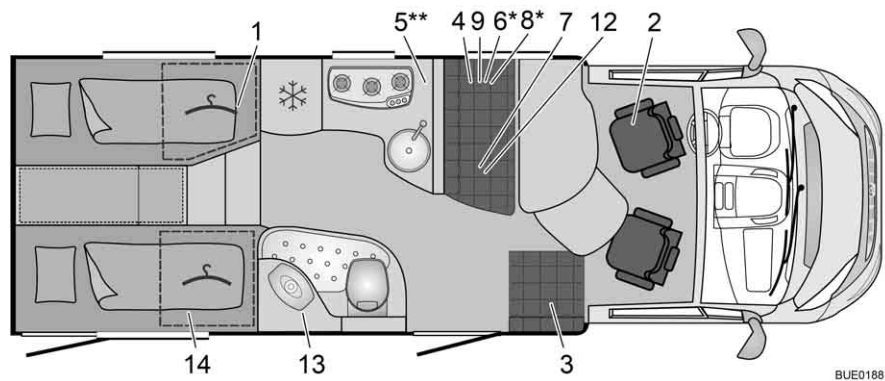
BUE01742

Billede 259 Grundplan T 670 Nexxo Time



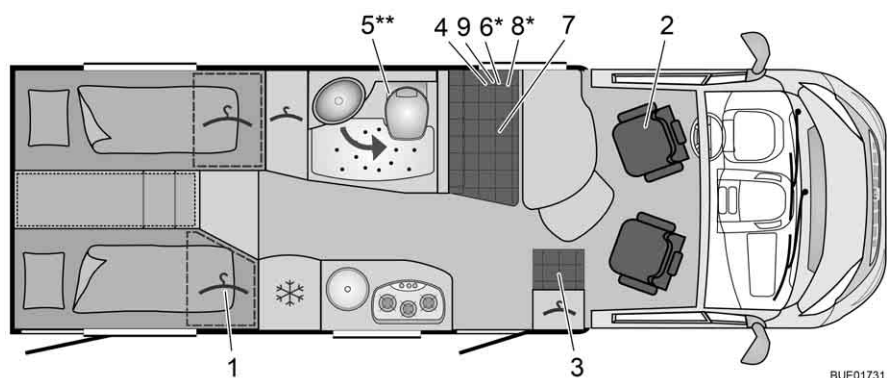
BUE01888

Billede 260 Grundplan IT 680 Ixeo



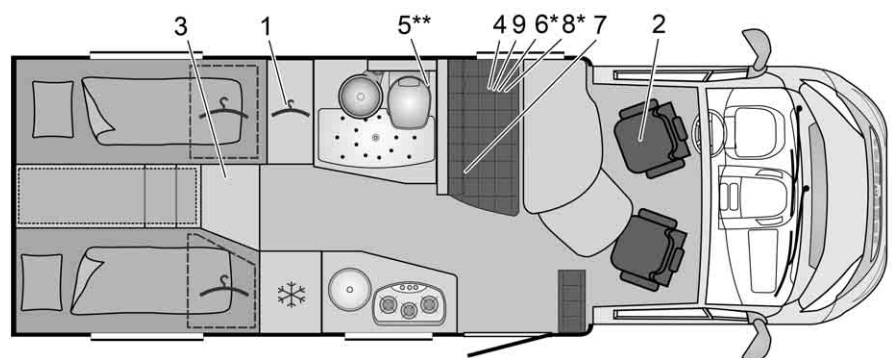
BUE01881

Billede 261 Grundplan T 690 G Nexxo



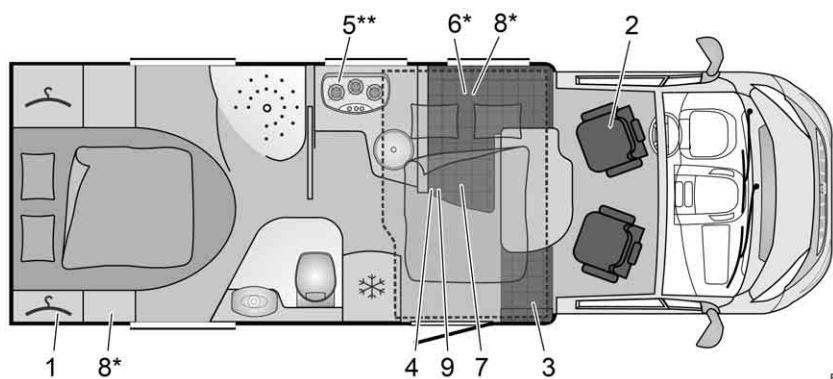
BUE01731

Billede 262 Grundplan T 690 G Travel Van



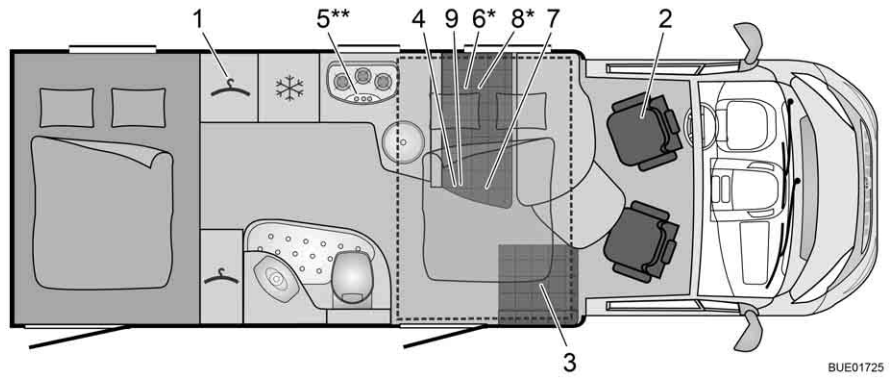
BUE01743

Billede 263 Grundplan T 690 G Nexxo Time



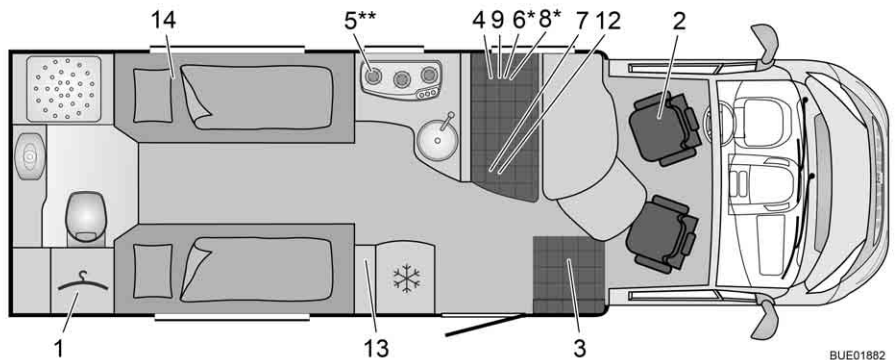
BUE01891

Billede 264 Grundplan IT 700 Ixeo Time



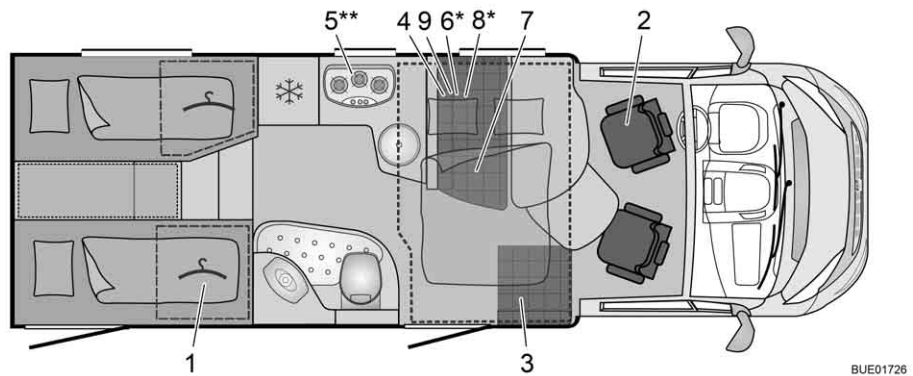
Billede 265 Grundplan IT 710 G Ixeo Time

BUE01725



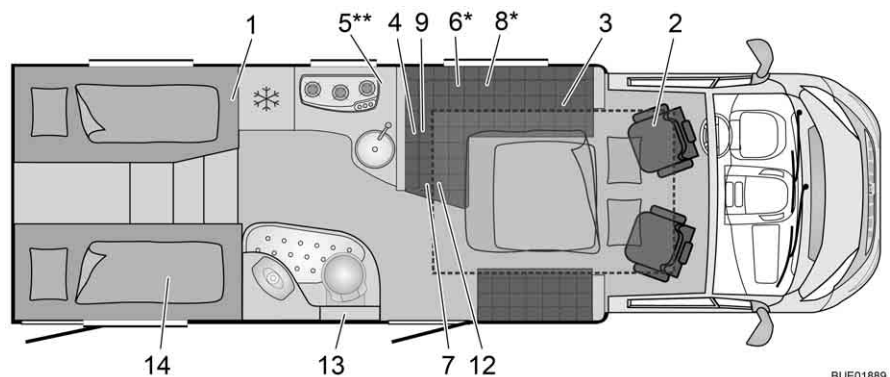
Billede 266 Grundplan T 720 Nexxo

BUE01882



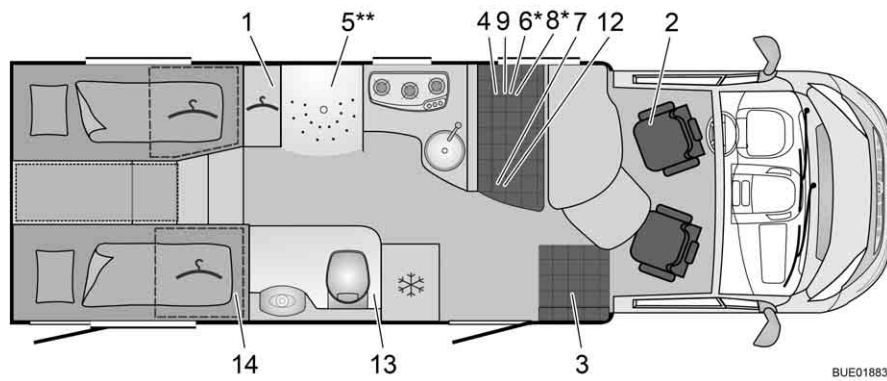
Billede 267 Grundplan IT 726 G Ixeo Time

BUE01726



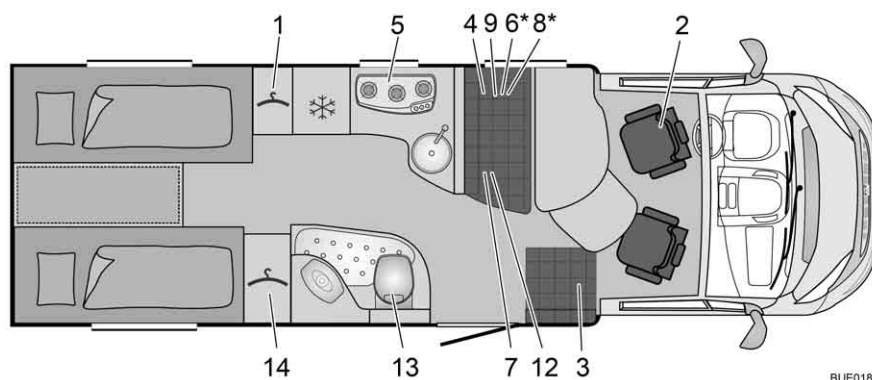
Billede 268 Grundplan IT 728 Ixeo

BUE01889



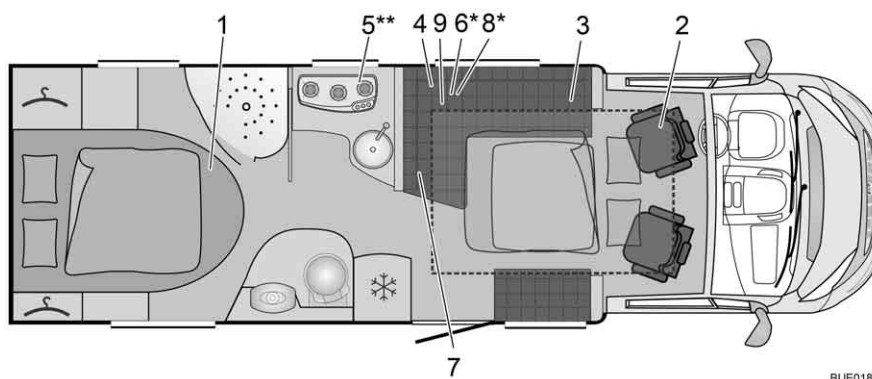
Billede 269 Grundplan T 728 G Nexxo

BUE01883



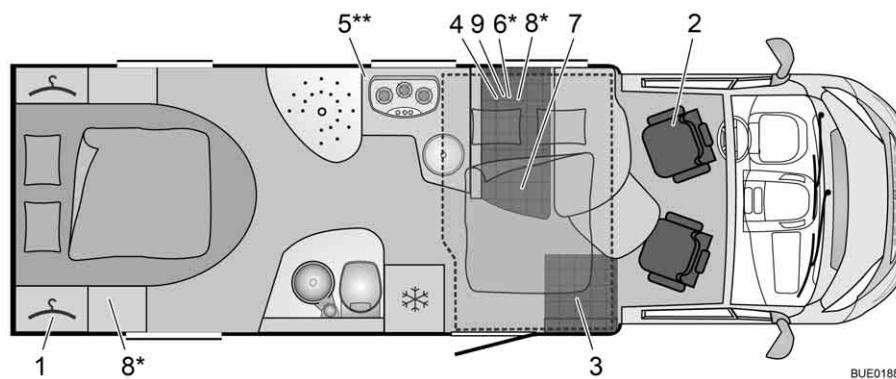
Billede 270 Grundplan T 729 Nexxo

BUE01893



Billede 271 Grundplan IT 734 Ixeo

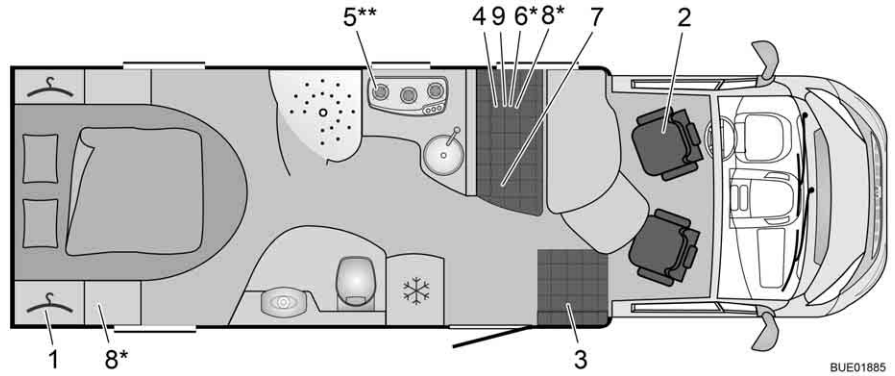
BUE01890



Billede 272 Grundplan IT 734 Ixeo Time

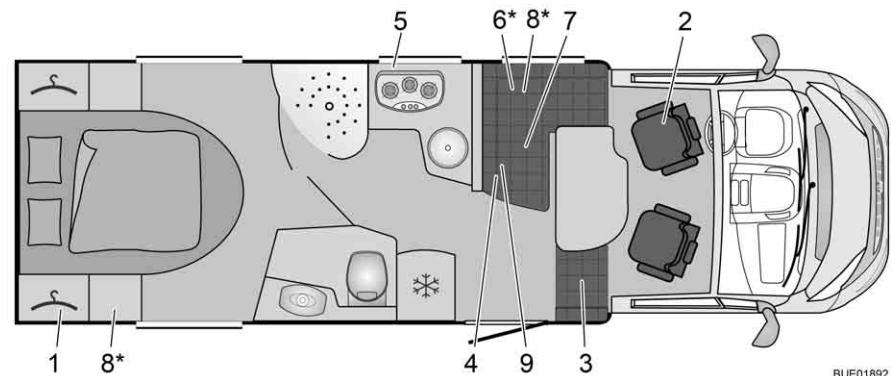
BUE01884





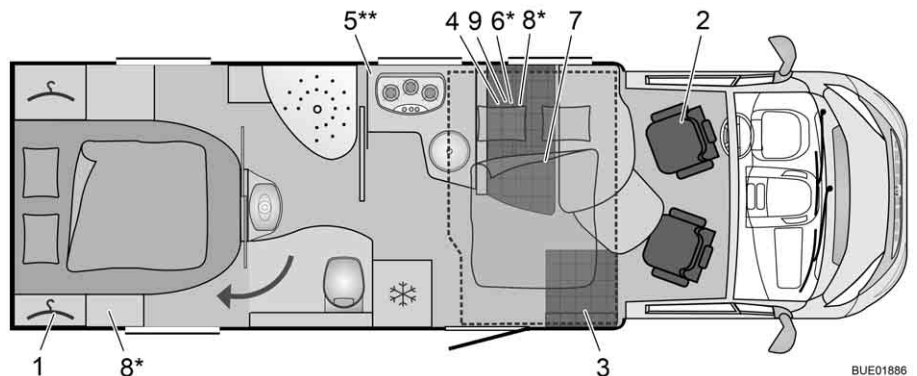
BUE01885

Billede 273 Grundplan T 740 Nexxo



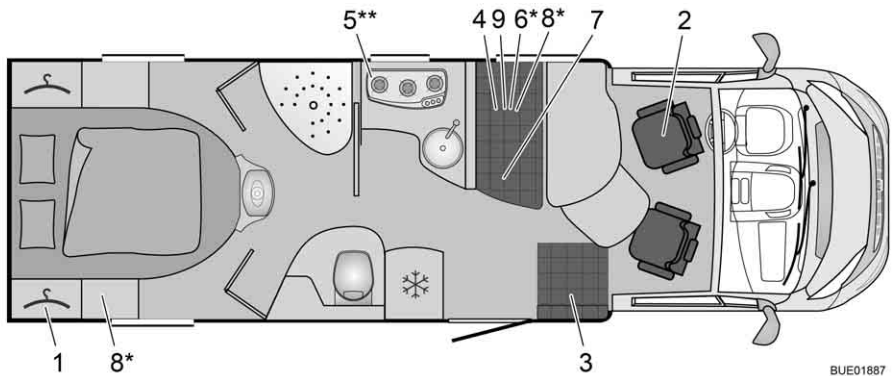
BUE01892

Billede 274 Grundplan T 740 Nexxo Time



BUE01886

Billede 275 Grundplan IT 745 Ixeo Time



BUE01887

Billede 276 Grundplan T 745 Nexxo

## 16.2 Længdemåltabel

Type	Karosseri- bredde udven- dig	Totallængde uden stige <sup>1)</sup>	Akselafstand	Totalhøjde uden antenne
T 569	2300	5690	3450	2750
IT 586	2300	5990	3800	2750
IT 590	2300	5990	3800	2750
T 590 G	2180	5990	3450	2850
T 620 G	2180	6600	3450	2850
T 660	2300	6790	3800	2750
T 665	2300	6690	3800	2750
T 670 G	2300	6850	3800	2750
IT 680	2300	6990	4035	2750
T 690 G	2300	6990	3800	2750
IT 700	2300	6990	4035	2750
IT 710 G	2300	6990	4035	2750
T 720	2300	7390	4035	2750
IT 726 G	2300	7140	4035	2750
T 728 G	2300	7490	4300	2750
T 729	2300	7390	4035	2750
IT 734	2300	7490	4300	2750
T 740	2300	7490	4300	2750
IT 745	2300	7490	4300	2750
T 745	2300	7490	4300	2750

<sup>1)</sup> Med stige: + 70 mm

### 16.3 Strømforsyning

Nettilslutning	Kapslingsklasse I	230 V ( $\pm 10\%$ ), 47 - 63 Hz
Nettilslutningsværdi		400 VA
Egnede batterier	Bly-syre- og bly-gel-batterier med 6 elementer fra 55 Ah	
Opladningskarakteristik	IUoU	
Ladeslut-spænding		14,3 V
Ladestrøm	18 A i hele netspændingsområdet, elektronisk begrænset	18 A
Ladevedligeholdelses-spænding	Automatisk omkobling	13,8 V
Ny ladecyklus (omkobling til "hovedopladning")	Ved < ca. 13,8 V batt.-spænding (med ca. 5 sek. forsinkelse)	
Returstrøm (uden net og med tilsluttet batteri)	Efter ca. 3 minutter "net fra"	< 0,3 mA
Beskyttelses kredse	Kortslutningsbeskyttet med indbygget bilsikring	
	Smeltesikring 3,15 AT i netindgangen	
	Overtemperaturbeskyttelse	
Ladestrømfordeling ved nettilslutning	Vedligeholdelsesladning for startbatteriet med maks. 2 A	maks. 2 A
	Opladning for opholdsrummets batteri med maks. 18 A	maks. 18 A
Ladestrømfordeling under kørslen	Samtidig opladning af startbatteriet og opholdsrummets batteri med dynamoen	50 A
	Parallelkobling af batterierne via delerelæet	
	Maks. tilladt dynamoladestrøm til opholdsrummets batteri: 50 A (se blokstrømskemaet)	
Batteriovervågning	Frakobling	10,5 V $\pm$ 0,1 V
Batteriovervågning	Minimumspænding til tilkobling	11,0 V $\pm$ 0,1 V



## Kapitelloversigt

I dette kapitel finder De nyttige tips til rejsen.

Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Hjælpen i europæiske stater
- Færdselsbestemmelserne i europæiske stater
- Gasforsyningen i europæiske stater
- Bestemmelserne om vejafgift i europæiske stater
- Sikker overnatning undervejs
- Vintercamping

Ved slutningen af kapitlet finder De en checkliste, hvor De kan finde det vigtigste udstyr til rejsen.

### 17.1 Trafikbestemmelser i udlandet



- ▷ Føreren af køretøjet er forpligtet til at informere sig om trafikbestemmelserne i de berejste lande før afrejsen. Oplysninger fås hos automobilklubber eller landenes repræsentationer.
- ▷ I enkelte europæiske lande skal der bæres advarselsveste, når køretøjet forlades ved uheld og ulykker uden for byer.
- ▷ I mange lande gælder bestemte og delvis forskellige regler og forskrifter (f.eks. forskellige advarselsskilte til cykelholdere, medtagelsespligt for alkohol-testrør, reservelamper, advarselsvest, tilladt størrelse af reservebenzindunken). Føreren er forpligtet til at informere sig om disse regler før kørslen.
- ▷ De aktuelle informationer kan som regel fås på den nationale mobilklubs hjemmeside.

Informationerne om trafikbestemmelserne er især vigtige, da den pågældende nationale lovgivning gælder i tilfælde af skader. Overhold af hensyn til egen sikkerhed altid følgende punkter ved rejser i udlandet:

- Tag altid et sikringsbevis med.
- Lad under alle omstændigheder politiet skrive en rapport om ulykker.
- Underskriv ikke dokumenter, som du ikke har læst og forstået fuldstændigt forinden.

## 17.2 Hjælp på Europas veje

Land	+ Rednings- væsen ★ Politi	☎ Vejhjælp
<b>Belgien</b>	+ 112 ★ 112	☎ TCB Bruxelles (02) 2 33 22 11 RACB Bruxelles (02) 2 87 09 11
<b>Bosnien-Herzegowina</b>	+ 124 ★ 122	☎ BI HAMK 33 21 27 72
<b>Bulgarien</b>	+ 112 ★ 112	☎ UAB (02) 9 35 79 35 UAB (02) 9 11 46/146 <sup>1)</sup>
<b>Danmark</b>	+ 112 Gratis ★ 112 Gratis	☎ FDM 45 27 07 07
<b>Tyskland</b>	+ 112 ★ 110	☎ ADAC München (01 80) 2 22 22 22 ADAC 22 22 22 <sup>1)</sup>
<b>Estland</b>	+ 112 ★ 112	☎ EAK 69 79 10 0 EESTI (0) 6 97 91 88/18 88 <sup>1)</sup>
<b>Finland</b>	+ 112 ★ 112	☎ ATCF Helsinki (09) 77 47 64 00
<b>Frankrig</b>	+ 15/112 ★ 17	☎ AIT-Assistance (08 00) 08 92 22
<b>Grækenland</b>	+ 112 ★ 112	☎ ELPA (021) 06 06 88 00
<b>Storbritannien</b>	+ 112 ★ 112	☎ AA (0 87 05) 44 88 66
<b>Irland</b>	+ 112 ★ 112	☎ AA Dublin (0) 16 17 99 99
<b>Island</b>	+ 112 ★ 112	☎ F.I.B 414 99 99
<b>Italien</b>	+ 112 ★ 112	☎ TC1 (0 02) 8 52 61 (0 06) 4 99 81
<b>Kroatien</b>	+ 112 ★ 112	☎ HAK (01) 6 61 19 99
<b>Letland</b>	+ 112 ★ 112	☎ LAMB (0 67) 56 62 22
<b>Litauen</b>	+ 112 ★ 112	☎ LAS (0 52) 10 44 33
<b>Luxembourg</b>	+ 112 ★ 112	☎ ACL (04) 50 04 51
<b>Makedonien</b>	+ 194 ★ 192	☎ AMSM (02) 3 18 11 81
<b>Montenegro</b>	+ 112 ★ 112	☎ AMS CG (0 20) 23 49 99

Land	+ Rednings- væsen ★ Politi	☎ Vejrhjælp
Nederlandene	+ 112 ★ 112	☎ ANWB (0 88) 2 69 71 47 ☎ KNAC (0 70) 3 83 16 12
Norge	+ 113 ★ 112	☎ NAF (092) 60 85 05 ☎ KNA (0 21) 60 49 00
Østrig	+ 112 ★ 112	☎ ÖAMTC (01) 71 19 90
Polen	+ 112 ★ 112	☎ PZM (0 22) 8 49 93 61
Portugal	+ 112 ★ 112	☎ ACP (02 13) 18 01 00
Rumænien	+ 112 ★ 112	☎ ACR (0 21) 3 15 55 10
Rusland	+ 03 ★ 02	☎ RAS (04 95) 6 29 07 07 ☎ ACAR (04 95) 9 25 50 00
Sverige	+ 112 ★ 112	☎ M Stockholm (08) 6 90 38 00
Schweiz	+ 144 ★ 112	☎ TCS (0 22) 4 17 27 27 ☎ ACS (0 31) 3 28 31 11
Serbien	+ 112 ★ 112	☎ AMSS (0 11) 3 33 11 00
Slovakiet	+ 112 ★ 112	☎ SATC (02) 68 24 92 11
Slovenien	+ 112 ★ 112	☎ AMZS (01) 5 30 51 00
Spanien	+ 112 ★ 112	☎ RACE 9 02 40 45 45
Tjekkiet	+ 112 ★ 112	☎ UAMK (02 61) 10 41 11
Tyrkiet	+ 112 ★ 155	☎ TTOK (02 12) 2 82 81 40
Ukraine	+ 112 ★ 112	☎ 112 UA (0 32) 2 97 01 12
Ungarn	+ 112 ★ 112	☎ MAK (01) 3 45 18 00
Cypern	+ 112 ★ 112	☎ CAA (0 22) 31 32 33

1) I mobiltelefonnettet

Gældende pr. 07/2014  
Oplysninger uden ansvar

### 17.3 Trafikbestemmelser for autocampere

Som information om hastighedsbegrænsningerne (i km/h), promillegrænser og lyspligt i de meste besøgte lande:

Ferieland	Hastighedsbegrænsning i km/h					Promillegrænse	Lyspligt om dagen
	I byer	Landevej		Motorvej			
		op til/ over 3,5 t <sup>1)</sup>	op til 3,5 t	over 3,5 t <sup>1)</sup>	op til 3,5 t		
<b>Belgien</b>	50	90	90	120	90	0,5	Nej
<b>Bosnien-Herzegovina</b>	50	80	80	130	80	0,3	Ja
<b>Bulgarien</b>	50	90	70	130/ 140	100	0,5	Ja
<b>Danmark</b>	50	80	70	130	80	0,5	Ja
<b>Tyskland</b>	50	100	80	130 <sup>2)</sup>	100	0,5	Nej
<b>Estland</b>	50	90	70	110	90	0,2	Ja
<b>Finland</b>	50	80/ 100 <sup>3)</sup>	80/ 100 <sup>3)</sup>	80/ 100 <sup>3)</sup>	80/ 100 <sup>3)</sup>	0,5	Ja
<b>Frankrig</b>	50	90 <sup>4)</sup>	80	130 <sup>4)</sup>	110	0,5	Nej
<b>Grækenland</b>	50	90- 110 <sup>5)</sup>	80	130	80	0,5	Nej
<b>Storbritannien</b>	48	96	80	112	112	0,8	Nej
<b>Irland</b>	50	60- 80 <sup>5)</sup>	60- 80 <sup>5)</sup>	120	80	0,5	Nej
<b>Italien</b>	50	90	80	130 <sup>6)</sup>	100 <sup>7)</sup>	0,5 <sup>8)</sup>	Ja
<b>Kroatien</b>	50	90 <sup>9)</sup>	90 <sup>9)</sup>	130 <sup>10)</sup>	90	0,5 <sup>11)</sup>	Ja <sup>12)</sup>
<b>Letland</b>	50 <sup>13)</sup>	90	90	90 <sup>5)</sup>	90 <sup>5)</sup>	0,5 <sup>14)</sup>	Ja
<b>Litauen</b>	50	90 <sup>5)</sup> 15)	80 <sup>15)</sup> 5)	110	90	0,4 <sup>14)</sup>	Ja
<b>Luxembourg</b>	50	90	75	130 <sup>16)</sup>	90	0,5 <sup>14)</sup>	Nej
<b>Makedonien</b>	50 <sup>5)</sup>	80	80	80	80	0,5 <sup>17)</sup>	Ja
<b>Montenegro</b>	50	80	80	100 <sup>18)</sup>	80 <sup>18)</sup>	0,3	Ja
<b>Nederlande</b>	50	80- 100 <sup>18)</sup>	80	130	80	0,5 <sup>19)</sup>	Nej
<b>Norge</b>	50	80- 100 <sup>18)</sup>	80	90- 110 <sup>5)</sup>	80	0,2	Ja
<b>Østrig</b>	50	100	70	110- 130 <sup>5)</sup>	80	0,5 <sup>20)</sup>	Nej



Ferieland	Hastighedsbegrænsning i km/h					Promillegrænse	Lyspligt om dagen
	I byer	Landevej		Motorvej			
	op til/over 3,5 t <sup>1)</sup>	op til 3,5 t	over 3,5 t <sup>1)</sup>	op til 3,5 t	over 3,5 t <sup>1)</sup>		
<b>Polen</b>	50 <sup>21)</sup>	90-100 <sup>5)</sup> 18)	70-80 <sup>5)</sup>	140	80	0,2	Ja
<b>Portugal</b>	50	90-100 <sup>5)</sup>	70-90 <sup>5)</sup>	120	110	0,5 <sup>22)</sup>	Nej
<b>Rumæni-en</b>	50	80-90 <sup>18)</sup> 23)	80-90 <sup>18)</sup> 23)	120 <sup>23)</sup>	110 <sup>23)</sup>	0,0	Ja
<b>Sverige</b>	_ <sup>5)</sup>	_ <sup>5)</sup>	_ <sup>5)</sup>	_ <sup>5)</sup>	_ <sup>5)</sup>	0,2	Ja
<b>Schweiz</b>	50	80-100 <sup>18)</sup>	80-100 <sup>18)</sup>	120	100	0,5	Ja
<b>Serbien</b>	50	80	80	80	80	0,3 <sup>24)</sup>	Ja
<b>Slovakiet</b>	50	90	80	130	90 <sup>25)</sup>	0,0	Ja
<b>Sloveni-en</b>	50	90-100 <sup>18)</sup>	80	100	80	0,5 <sup>26)</sup>	Ja
<b>Spanien</b>	50	80-90 <sup>18)</sup>	80-90 <sup>18)</sup>	100 <sup>27)</sup>	90 <sup>27)</sup>	0,5 <sup>28)</sup>	Nej
<b>Tjekkiet</b>	50	90-130 <sup>18)</sup>	80	130	80	0,0	Ja
<b>Tyrkiet</b>	50	80	80	90	90	0,0	Nej
<b>Ukraine</b>	60 <sup>13)</sup>	80 <sup>29)</sup>	80 <sup>29)</sup>	80 <sup>29)</sup>	80 <sup>29)</sup>	0,0	Ja <sup>30)</sup>
<b>Ungarn</b>	50	90-110 <sup>18)</sup>	70	130	80	0,0	uden for byområder, på motorveje
<b>Cypern</b>	50	65-80 <sup>18)</sup>	68-80 <sup>18)</sup>	100	100	0,5	Nej

- 1) Autocamper op til 7,5 t totalvægt
- 2) Anbefalet vejledende hastighed
- 3) Første registrering foretaget fra og med 01.01.1995 og op til en egenvægt på 1875 kg, autocamper med op til 3,5 t tilladt totalvægt med følgende udstyr: ABS-bremser, airbag til fører, sikkerhedssele ved alle sæder, af producenten godkendt til en hastighed på 100 km/h.
- 4) Ved fugt 80 på landevejen, på motorvejen 110 km/h
- 5) I henhold til skilte
- 6) Ved regn eller sne 90 km/h på motortrafikveje, 110 km/h på motorvejen
- 7) På motorveje med grønne skilte
- 8) For bilister med mindre end 3 års køreefaring ligger den tilladte promillegrænse på 0,0.
- 9) For bilister under 25 år gælder generelt 80 km/h.
- 10) For bilister under 25 år gælder generelt 120 km/h.

- 11) For bilister under 25 år samt for førere af køretøjer på over 3,5 t og erhvervsbilister gælder promillegrænsen 0,0.
- 12) Fra den sidste søndag i oktober til den sidste søndag i marts
- 13) I beboelsesområder 20 km/h
- 14) For bilister, som har haft kørekort i mindre end 2 år, er promillegrænsen 0,2.
- 15) På veje uden asfalt 70 km/h
- 16) På våde veje 110 km/h
- 17) For bilister, som har haft kørekort i mindre end 2 år, er promillegrænsen 0,0.
- 18) På motortrafikveje
- 19) For bilister, som har haft kørekort i mindre end 5 år, er promillegrænsen 0,2.
- 20) For bilister, som har haft kørekort i mindre end 2 år, er promillegrænsen 0,1.
- 21) Fra kl. 23 til kl. 5 60 km/h
- 22) For bilister, som har haft kørekort i mindre end 3 år, er promillegrænsen 0,2.
- 23) For bilister, som har haft kørekort i mindre end 1 år, ligger fartgrænsen 20 km/h under den gældende fartgrænse uden for byområder og på motorveje.
- 24) For bilister, som har haft kørekort i mindre end 1 år, er promillegrænsen 0,0.
- 25) På bymotorveje 80 km/h
- 26) For bilister, som har haft kørekort i mindre end 2 år, eller som er under 21 år, er promillegrænsen 0,0.
- 27) Også på motorvejslignende veje. I nogle lande gælder særlige regler for uøvede fører.
- 28) For bilister, som har haft kørekort i mindre end 2 år, er promillegrænsen 0,3.
- 29) For bilister, som har haft kørekort i mindre end 2 år, er fartgrænsen 70 km/h.
- 30) Fra 1. oktober til 30. april

Gældende pr. 08/2014

Kilde: ADAC

Oplysninger uden ansvar

## 17.4 Overnatning i køretøjet uden for campingpladser

Land	Overnatning på veje og pladser		Overnatning på privat ejendom		Anmærkninger
	ja	nej	ja	nej	
<b>Belgien</b>		X	X		Tilladt på rasteplasser på motorveje i maks. 24 timer
<b>Bulgarien</b>		X		X	
<b>Danmark</b>		X	X		
<b>Tyskland</b>	X		X		Det er tilladt at overnatte en enkelt nat for at hvile, så man igen kan køre sikkert. Regionale og lokale begrænsninger er mulige
<b>Finland</b>		X		X	Muligt med tilladelse fra grundens ejer
<b>Frankrig</b>	(X)		X		Tilladelse fra de lokale myndigheder eller grundstykkets ejer er nødvendig. Ophold og overnatning i åben natur er forbudt
<b>Grækenland</b>		X		X	Det er tilladt at overnatte en gang på markerede flader

Land	Overnatning på veje og pladser		Overnatning på privat ejendom		Anmærkninger
	ja	nej	ja	nej	
Storbritannien		X	X		Der gælder lokale forskrifter
Irland		X	X		Der gælder lokale forskrifter
Italien	X		X		Enkelt overnatning på parkerings- og rastepladser tilladt. Vær opmærksom på lokale begrænsninger. Ophold og overnatning i åben natur er forbudt
Kroatien		X		X	
Luxembourg		X		X	
Makedonien		X		X	
Nederlandene		X		X	Overnatning på veje og pladser er tilladt i nogle kommuner
Norge	X		X		Officielt forbud på rastepladser og opdyrkede områder. Forbud for at køre på markveje; overhold de lokale regler
Østrig		X		X	Det er tilladt at overnatte en enkelt nat for at hvile, så man igen kan køre sikkert, men ikke i naturbeskyttelsesområder. Vær opmærksom på regionale og lokale begrænsninger. Generelt forbudt i Tyrol
Polen		X	X		Tilladelse fra ejeren af grunden nødvendigt
Portugal		X		X	En enkelt overnatning på rastepladser på motorveje og parkeringspladser på op til 10 timer tolereres
Rumænien		X		X	
Rusland		X		X	
Sverige	X		X		Ikke på landbrugsarealer eller i nærheden af huse. Forbud for at køre over marker; overhold de lokale regler
Schweiz		X	X		En overnatning på rastepladser på motorveje samt i nogle kanton tolereres
Serbien og Montenegro		X		X	
Slovakiet		X	X		Overnatning på privat ejendom er kun tilladt, hvis der er et toilet
Slovenien		X		X	
Spanien	X		X		Der findes til dels regionale forbud, først og fremmest ved strande

Land	Overnatning på veje og pladser		Overnatning på privat ejendom		Anmærkninger
	ja	nej	ja	nej	
Tjekkiet		X	X		Overnatning på privat ejendom er kun tilladt, hvis der er et toilet
Tyrkiet	X		X		
Ukraine	X		X		
Ungarn		X	X		Overnatning på privat ejendom er kun tilladt, hvis det anmeldes til politiet

Oplysninger uden ansvar

## 17.5 Gasforsyning i europæiske stater



- ▷ I Europa er der forskellige retursystemer til gasflasker. Det er ikke altid muligt at fylde eller bytte sine egne gasflasker i udlandet. Sørg for at indhente informationer om retursystemerne i det land, du skal besøge, før du kører, f.eks. i en forening for bilejere eller i fagpressen.

### Generelle tips

Overhold altid følgende anvisninger:

- Tag kun på ferie med fuldstændigt fyldte gasflasker.
- Udnyt gasflaskernes maks. mulige kapacitet.
- Medbring adaptersæt (kan fås hos campingforhandlere) til påfyldning af gasflasker i udlandet og til tilslutning af gastrykregulatorer til udenlandske gasflasker.
- Vær om vinteren opmærksom på påfyldning med propangasandel (butan er ikke længere i gasform under 0 °C).
- Anvend blå flasker fra firmaet Campinggaz (sælges i hele verden). Anvend kun gasflasker med sikkerhedsventil.
- Hvis der anvendes andre flasker i udlandet, skal De kontrollere, om gasflaskerne passer i gaskassen. Udenlandske gasflasker har ikke altid den samme størrelse som ens egne gasflasker.
- En oversigt over gasforhandlere i Europa kan ses på internetsiden [www.mylpg.eu](http://www.mylpg.eu).

## 17.6 Bestemmelser om vejafgift i europæiske stater

I mange europæiske stater opkræves der vejafgift. Bestemmelserne om vejafgift og måden, som den opkræves på, varierer meget. Men uvidenhed beskytter ikke mod bøder, og bøderne kan være ret store.

Som ved trafikbestemmelserne er føreren af køretøjet forpligtet til at indhente informationer om forholdene vedr. vejafgift, før rejsen påbegyndes. Eksempelvis er vignetten ikke længere tilstrækkelig i Østrig ved motorkøretøjer med en totalvægt over 3,5 t. Der skal købes og oplades en såkaldt "Go-Box".

Informationer kan fås ved alle automobilklubber eller i internettet.



- ▷ Forruder med solfilter kan forhindre automatiske debiteringssystemer (f.eks. Go-Box) i at fungere fejlfrit. Det skal der tages hensyn til ved købet af apparaterne (f.eks. Split-Go-Box).

## 17.7 Tips til sikker overnatning undervejs

Betænksomhed er den bedste beskyttelsesforanstaltning for en sikker nat i autocamperen.

Risikoen for tyveri reduceres til et minimum, hvis følgende grundregler overholdes:

- Luk og lås alle vinduer, dører og tagluger.
- Overnat ikke på rasteplasser og parkeringspladser langs motorveje, som ligger på de typiske ferieruter, i højsæsonen.
- Flere køretøjer på en plads giver ikke nødvendigvis mere sikkerhed mod tyveri. Lad egen fornemmelse afgøre, om stedet er sikkert.
- Kør også til en campingplads for én overnatning.
- Sørg for en flugtmulighed ved fri placering. Vejen til førersædet skal være fri. Tændingsnøglen skal ligge parat.
- Tag kun værdigenstande med, der er ubetinget nødvendige undervejs. Opbevar værdigenstande i et lille pengeskab, hvis det er muligt, og læg dem ikke lige i nærheden af vinduer og døre.
- Lås altid køretøjet.

## 17.8 Tips for vintercampister

De følgende tips hjælper til at gøre vintercamping til en god erindring.

- Reservér plads rettidigt. Gode vintercampingpladser er ofte optagede allerede tidligt.
- Start ikke uden vinterdæk.
- Medbring snekæder.
- Vælg pladsen med omhu. Vær opmærksom på undergrunden. Evt. kan sne og is tøj.
- Når køretøjet er opstillet, skal håndbremsen slækkes for at undgå, at den fryser fast.
- Snevolde må aldrig dække de indbyggede mekaniske ventilationsanordninger.
- Hold de indbyggede mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og is.
- Sørg for god luftcirkulation. En god luftcirkulation hindrer fugtighed, og opholdsrummet er nemmere at opvarme.
- Tildæk førerhusets vindue, der kun har et enkelt glas, med isoleringsmætter for at undgå kuldebroer.
- Se henvisningerne i afsnittet "Gasforsyning i europæiske stater".
- Anvend et toflaskesystem med omkoblingsautomatik til gasanlægget, så forrådet ikke opbruges i løbet af natten.
- Anvend kun gasanlæg med propangas.
- Anvend ikke rummet bagved varmeovnen som magasin.
- I køretøjet må der aldrig anvendes katalytvarmeovne og infrarøde gasstrålevarmere, da de bruger ilten i opholdsrummet til forbrændingen.
- Før 230 V-forsyningsledningen, så ledningen ikke kan fryse fast eller blive beskadiget (f.eks. ved snerydning).
- Hvis det sner kraftigt, skal sneen regelmæssigt fjernes fra køretøjets tag. Få centimeter pulversne isolerer, men våd sne bliver hurtigt til en meget tung last.
- Før tilbagerejsen skal taget ryddes fuldstændigt for sne for ikke at udsætte køretøjer, der kører bagved, for en "snefane".

## 17.9 Rejsechecklister

De følgende checklister hjælper til, at de vigtigste ting ikke glemmes hjemme, også selv om det ikke er alt, der står i disse checklister, der behøves.



- ▷ Rejsepapirerne (f.eks. papirer og informationer) samt køretøjets tekniske tilstand skal ikke først kontrolleres kort før rejsen. Rettidig planlægning og rettidigt gennemsyn af papirerne gør det muligt at holde ferie helt fra begyndelsen.

### Køkkenområde

✓	Genstand	✓	Genstand	✓	Genstand
	Gulvklud		Opvaskemiddel		Salatsæt
	Bestik		Viskestykker		Skærebræt
	Paletkniv		Glas		Opvaskebørste
	Dåseåbner		Grillsæt		Karklude
	Isterningsbakke		Proptrækker		Tændstikker
	Lighter		Køkkenrulle		Termokande
	Flaskeåbner		Affaldsposer		Gryder
	Plastikbeholdere		Pander		
	Bestik		Grydeskeer		

### Bad/sanitær

	Håndklæder		Rengøringsmidler		Toiletpapir
	Hygiejneartikler		WC-børste		Tandkrus

### Opholdsområde

	Skraldespand		Spillekort		Rygsæk
	Bilatlas		Fejekost		Sovepose
	Badehåndklæder		Fejebakke		Kuglepenne, blyanter etc.
	Badesko		Lys		Sko
	Batterier		Bøjler		Skocremer
	Sengetøj		Klædebørste		Sportudstyr
	Snavsetøjspose		Hovedpuder		Støvsuger
	Bøger		Landkort		Lommelygte
	Campingfører/holdpladsfortegnelse		Medikamenter		Lommekniv
	Kikkert		Mobiltelefon		Dug
	Ildslukker		Sytøj		Drikkeflaske
	Gasflasker		Regntøj		Klemmer
	Insektlampe		Rejseapotek		Tørresnor
	Insektbeskyttelsesmiddel		Rejsefører		

**Køretøj/værktøj**

✓	Genstand	✓	Genstand	✓	Genstand
	Spildevandstank		Gasslange		Snekæder (vinter)
	Adapterstikdåse		Stofbånd		Skruetrækker
	CEE-adapter		Kande til drikkevand		Strømindikator
	Tråd		Kabeltromle		Trin
	Reservehjul		Kilerem		Underlagskiler
	Ekstra lygter		Klæbemiddel		Forbindskasse
	Ekstra sikringer		Universaltang		Donkraft
	Ekstra vandpumpe		Kompressor		Advarselstrekant
	Hammer		Kroge		Advarselstavle
	Gaffelnøgler		Slangeadapter		Advarselsvest(e)
	Gaspåfyldningsadapter		Slangespændebånd		Advarselsblink

**Udeområde**

	Bardun		Campingbord		Lås
	Blæsebælg		Edderkop		Snor
	Campingstole		Grill		Teltpløkker/spændebånd

**Dokumenter**

	Adresseliste		Køretøjets registreringspapirer		Pas
	Anmeldelsesbekræftelse(r)		Kørekort		Garantibevis
	Allergipas		Vaccinationsbevis		Forsikringsbevis
	Betjeningsvejledninger		Kreditkort		Mærkat/vejskatkort
	Indlægssedler til medicin		Identitetskort		Visum





Pos.	Komponent	Arbejde	Interval
1	Ekstra støtteben	Smøring	Årligt
2	Dæk og fælge	Luftrykkontrol (se afsnit 13.7). Visuel kontrol for beskadigelse	Årligt
3	Lys udvendigt	Funktionskontrol	Årligt
4	Led, hængsler	Smøring	Årligt
5	Køleskab, varmeovn, vandvarmer, kogeapparat, belysning, låse på klapper og døre, toilet, sikkerheds-seler	Funktionskontrol	Årligt
6	Vinduer, tagluger	Funktionskontrol, tæthedskontrol	Årligt
7	Hynder, gardiner, rullegardiner	Visuel kontrol	Årligt
8	Tætningslister, -kanter, gummi	Kontrol for beskadigelse	Årligt
9	Vandforsyning	Tæthedskontrol	Årligt
10	Varmluftanlæg	Funktionskontrol, evt. rengøring af ventilatorhjul	Årligt
11	Undervognsbeskyttelse, fastgørelse af udvendige skærme	Visuel kontrol	Årligt
12	Hejsesengsophængning	Funktionskontrol	Årligt
13	Elsystem	Funktionskontrol	Årligt
14	Gasanlæg	Officiel gaskontrol	Hvert 2. år
15	Forbindelser mellem chassis og karosseri	Kontrol	Hvert 2. år
16	Undervogn	Visuel kontrol, evt. udbedring af undervognsbeskyttelsen	Hvert 2. år

Udlevering _____	Pos. 1-13
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

1. år _____	Pos. 1-13
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

2. år _____	Pos. 1-16
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

3. år _____	Pos. 1-13
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

4. år _____	Pos. 1-16
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

5. år _____	Pos. 1-13
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

6. år _____	Pos. 1-16
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

7. år _____	Pos. 1-13
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

8. år _____	Pos. 1-16
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

12 V-forsyning		Batterikontakt	114
Fejlsøgning	212	Batteriovervågning	114
Tændes	115, 118	Batterispænding, visning	116, 119
12 V-hovedafbryder	115, 118	Batterivalgkontakt	114
12 V-instrumentnet	109	Belysning	
12 V-kontrollampe	118, 121	Fejlsøgning	211
12 V-sikringer	125	Lamper, rengøring	185
På el-blokken	126	Bestemmelser om vejafgift i	
På opholdsrummets batteri	125	europæiske stater	244
På relæboksen AD01	126	Betegnelser på dækket	205
På startbatteriet	125	Betjeningsenhed, varmluftvarmeovn	137
Til opvarmning		Borde	78
spildevandsforbindelse	128	Børnefastholdesystemer	38
Til Thetford-toilet	127	Børnerejsesenge	85, 86, 89
230 V-forsyning, se 230 V-tilslutning	123	Børnesenge	85, 86, 89
230 V-instrumentnet	122	Bortskaffelse	
230 V-kontrollampe	118, 121	Fækalier	8
230 V-sikring	129	Husholdningsaffald	8
Monteringssted	227	Spildevand	8
230 V-sikringsskab	129	Brændstofpåfyldningsstuds	43
230 V-tilslutning	48, 123	Brand	
Fejlsøgning	212	Bekæmpelse	9
3-vejs-ventil	146	Handlemåde ved	9
		Brandfarer, undgåelse	9
<b>A</b>		Brandsikring	9
Aftapningshane, spildevandstank	176	Bremseanlæg, fejlsøgning	211
Monteringssted	227	Bremser	37
Aftapningshaner, monteringssted	149, 227	Kontroller	37, 211
Anhængerkobling	29	Brusebad	178
Med aftagelig kuglehals	29	Butangas	13, 100
Antenneindstilling	49	Bygning af seng	91
Automatisk	48		
Automatisk energivalg-system (AES)	162	<b>C</b>	
		Campinggasflasker, anvendelse	14, 101
<b>B</b>		Centrallås	51
Bæreevner	16	Fjernbetjening	51
Bagagebærer	26, 27	Låses	51
Bagagebærer til tagbagagen	21	Låses op	51
Bagakselbelastning	28	Checkliste	
Bageovn, se gasbageovn	155	Før der køres	33
Baggarage	22	Til en midlertidig opklodsning	190
Bagopbevaringsrum	22	Til en opklodsning til vinteren	191
Bakkamera	36	Til ibrugtagning efter opklodsning	192
Batteri, se startbatteri eller		Til rejsen	246
opholdsrummets batteri	110, 111	Trafiksikkerhed	33
Batterialarm	118, 121	Cirkulationsluftblæser	136
Batteriets kapacitet	108	Cirkulationspumpe,	
		indstilling af omdrejningstal	145

Cykelholder		
Cykler, læsning	24	
Ikke sænkbar	24	
Kørsel med læsset cykelholder	23	
Læsning	23	
Sænkbar	24	
Cykelholder cykel/elcykel		
Kørsel med læsset cykelholder	25	
Læsning	25	
<b>D</b>		
Dæk	203	
Bæreevne	206	
Dæktryk	209	
For stor slitage	11, 33, 203, 209	
Generelle henvisninger	203	
Mærkning	205	
Omgang med	205	
Valg af dæk	204	
Dimensioner, se længdemåltabel	234	
Dimensioner, tilladte	240	
Døre		
Fejlsøgning	222	
Indgangsdør	51	
Lås	52, 53	
Vedligeholdelsesarbejder	194	
Døre, sikring	32	
Dørås	52, 53	
Driftsarter, klima anlæg (Dometic)	151	
Driftsarter, klima anlæg (Telair)	153	
Driftsarter, køleskab (Dometic)	161, 162	
Driftsarter, køleskab (Thetford)	165	
Driftsarter, varmtvandsvarmeovn	144	
Drikkevands-påfyldningsstuds	172	
Dybafladning	108	
<b>E</b>		
Eftersyn	193	
Eftersynsarbejder	193	
Egenvægt	17	
Ekstern gastilslutning	102	
Ekstra varmeveksler		
Slukkes	149	
Tændes	149	
Ekstraudstyr	18, 223	
Beskrivelse	7	
Mærkning	7	
Sikkerhedshenvisninger	10	
Vægt	223	
Ekstraudstyrets vægt	223	
EI-blok (EBL 99)	113	
Monteringssted	114	
Opgaver	113	
Strømdiagram	131	
EI-blok, monteringssted	227	
Elektrisk anlæg	107	
230 V-tilslutning, fejlsøgning	212	
Belysning, fejlsøgning	211	
Fejlsøgning	211	
Forklaring af begreber	108	
Indgangstrin, fejlsøgning	211	
Sikkerhedshenvisninger	14	
Emhætte	158	
Filter, rengøring	188	
Pleje	188	
Enkeltsejle, liggeareal	97	
<b>F</b>		
Fælgstørrelse	206	
Fælgtype	203	
Faktisk masse	16	
Fare for frost	14, 171, 175	
Fare for kvælning	10, 63	
Fast bord		
Bordben	79	
Bordplade	79	
Bordplade, forskydning	79	
Bordpladen, drejning af	79	
Sådan gøres bordpladen mindre	79	
Sådan gøres bordpladen større	79	
Fast seng	84, 85	
Åbning	84	
Hoveddel, løftes	85	
Hoveddel, sænkes	85	
Lukning	84	
Fejlsøgning	211	
12 V-forsyning	212	
230 V-tilslutning	212	
Batteri	212	
Belysning	211	
Bremseanlæg	211	
Elektrisk anlæg	211	
Emhætte	213	
Gasanlæg	213	
Gasapparat	217	
Gasbageovn	217	
Indgangstrin	211	
Indvendig dør	222	

Karosseri	222	Før der køres	15
Klimaanlæg (Dometic)	216	Fordeling af den varme luft	137
Klimaanlæg (Telair)	217	Førersæde	40
Køleskab	218		
Komfur	217	<b>G</b>	
Mikrobølgeovn	217	Garantikort	1
Opholdsrummets batteri	212	Gardin, tagluge Omni-Vent	
Skabslåger	222	Åbning	75
Startbatteri	212	Lukning	75
Toilet	220	Gardiner, rengøring	186
Vandforsyning	220	Gasafspærringsventiler	102
Vandvarmer (Alde)	215	Symboler	102, 135
Vandvarmer (Truma)	214	Gas anlæg	99
Varmeovn	214	Defekt	13, 99, 213
Varmluftvarmeovn	214	Fejlsøgning	213
Varmtvandsvarmeovn	215	Generelle henvisninger	12
Fejlstrømsrelæ	123	Ingen gas	213
Kontrol	129	Omkoblingsautomatik	103
Fjernbetjening, centrallås	51	Sikkerhedshenvisninger	12, 99
Fjernlys	198	Gasapparat	
Fjernsyn	31	Fejlsøgning	217
Fladskærm med holder	61	Rengøring	186
Opbevaring	61, 62, 63	Slukkes	155
Placering	61, 62, 63	Tændes	155
Foldegardin Remis	43	Gasbageovn	155
Foldegardin, førerrude		Fejlsøgning	217
Åbning	70	Slukkes	157
Lukning	70	Tændes	156
Foldegardin, forrude		Gasflasker	
Åbning	69	Sikkerhedshenvisninger	14, 100
Lukning	69	Udskiftning	101
Foldegardin, Heki-tagluge		Gasforsyning i europæiske stater	244
Åbning	73	Gaskasse	13, 100
Lukning	73	Gaslugt	13, 99, 213
Foldegardin, løfte-tagluge		Gaslange, kontrol	13, 100
Åbning	74	Gastilslutning, ekstern	102
Lukning	74	Generelle henvisninger	8
Foldegardin, passagerrude		Glødepærer, udskiftning	
Åbning	70	Glødepære-typer, udvendigt	199
Lukning	70	Indvendig belysning	199
Foldegardin, rengøring	186	Lys bag	198
Foldegardin, tagluge Skyroof		Påbygget lampe	200
Åbning	78	Sidelys	198
Lukning	78	Spotlampe	200
Foldegardin, vindue		Udvendigt lys	197
Åbning	68	Grundplaner	227
Lukning	68	Grundudstyr	17
Foldegardin, vindue indgangsdør			
Åbning	54		
Lukning	54		

Gulvopvarmning, elektrisk	
Overbelastningssikring	150
Slukkes	150
Tændes	150
Gulvtæpper, rengøring	186

## H

Hækstige	21
Hængebord	
Bordben	80
Bordplade	80
Forøgelse	80
Ombygning til underdel til en seng	80
Reduktion	80
Halvdinette, ombygning til soveværelse	94
Håndbremse	45
Trækkes	10
Hastighedsbegrænsninger	240
Hejseseng, elektrisk styret	86, 89
Adgangsstige	88, 90
Fastgørelsesseler, spænding	90
Hævning	87, 89
Nødfunktion	88, 91
Overbelastningssikring	88, 90
Sænkning	87, 89
Sikringsplader, isætning	88
Hejsestøtter	46, 47
Indkørsel	47
Længde, indstilling	46, 47
Udkørsel	46, 47
Heki-tagluge	72
Åbning	72
Foldegardin	73
Insekrullegardin	73
Lukning	72
Udluftningsstilling	73
HFI-afbrydere se fejlstrømsrelæ	129
Hjælp på Europas veje	238
Hjul	203
Højt gasforbrug	13, 99, 213
Højtryksrensere, vask med	183
Hvilespænding	108
Hvilestrøm	108

## I

Ibrugtagning	
Efter midlertidig opklodsning	192
Efter opklodsning til vinteren	192
Indbyggede apparater	135
Garantikort	1
Vejledninger	10
Indgangsdør	51, 54
Foldegardin, åbning	54
Foldegardin, lukning	54
Indgangsdør, indvendigt	
Åbning	52, 53
Låsning	52, 53
Indgangsdør, udvendigt	
Åbning	52, 53
Låsning	52, 53
Indgangstrin	45
Elektrisk styret	30
Fejlsøgning	211
Indkørsel	30
Kontrollampe	30, 31
Pleje	185
Udkørsel	30
Indregistrering	15
Indstillelig hoveddel, fast seng	85
Indvendig belysning	
Fejlsøgning	211
Glødepærer, udskiftning	199
Indvendig dør, fejlsøgning	222
Indvendig pleje	185
Insekrullegardin, rengøring	186
Insekrullegardin, vindue	
Åbning	67, 68
Lukning	67, 68
Inspektionsskema	249

## K

Kabeltromle	123
Klæbemærkat med advarsler	202
Klæbemærkat med henvisninger	202
Klædeskabslampe	59
Klaplås	
Åbning	55, 56
Kvadratisk	56
Lukning	55, 56
Med håndtagsfordybning	55
Serviceklap	56

Klimaanlæg (Dometic)		Komfur, se gasapparat eller gasbageovn . . . . .	154
Driftsarter . . . . .	151	Kondensvand . . . . .	63, 64
Fejlsøgning . . . . .	216	På akryl-dobbeltruden . . . . .	64
Luftstrøm, indstilling . . . . .	152	På gulv-understel-forskrningen . . . . .	63
Lysdiode . . . . .	152	Kontakt til radio . . . . .	110
Pleje . . . . .	188	Kontrollampe, 12 V-forsyning . . . . .	118, 121
Slukkes . . . . .	151	Kontrollampe, 230 V-forsyning . . . . .	118, 121
Tændes . . . . .	151	Kontrollampe, indgangstrin . . . . .	31
Vedligeholdelse . . . . .	188	Kontrollampe, toilet . . . . .	181
Klimaanlæg (Telair)		Kontroller, se checkliste . . . . .	33, 190
Driftsarter . . . . .	153	Konturlys . . . . .	198
Fejlsøgning . . . . .	217	Konventionel belastning . . . . .	17
Filter, rengøring . . . . .	189	Kørehastighed . . . . .	37
Pleje . . . . .	188	Køretøj, vaskning . . . . .	184
Slukkes . . . . .	153	Køretøjsbelysning, se udvendigt lys . . . . .	197
Tændes . . . . .	153	Kørsel med anhænger . . . . .	12
Ventilationsgitter, rengøring . . . . .	189	Generelle henvisninger . . . . .	28
Køjeseng . . . . .	85	Sikkerhedshenvisninger . . . . .	12
Køkkenvask, rengøring . . . . .	186	Kørsel med autocamperen . . . . .	35
Køleskab . . . . .	48, 159	Kuglehoved på anhængerkobling . . . . .	29
12 V-drift, slukkes . . . . .	167	Kunststofdele i toilet- og opholdsområdet, rengøring . . . . .	185
12 V-drift, tændes . . . . .	167		
12 V-drift, tændes/slukkes . . . . .	162	<b>L</b>	
230 V-drift, slukkes . . . . .	167	Læderbetræk, rengøring . . . . .	186
230 V-drift, tændes . . . . .	167	Lækagevand i køretøjet . . . . .	220
230 V-drift, tændes/slukkes . . . . .	162	Længdemåltabel . . . . .	234
Betjening . . . . .	164	Læsning . . . . .	20
Dørlås . . . . .	168	Baggarage . . . . .	22
Driftsarter . . . . .	161, 162, 165	Bagopbevaringsrum . . . . .	22
Fejlsøgning . . . . .	218	Cykelholder . . . . .	23
Gasdrift, slukkes . . . . .	161, 166	Cykelholder cykel/e-bike . . . . .	25
Gasdrift, tændes . . . . .	161, 166	Tagbagagebærer . . . . .	21
Køletemperaturregulering . . . . .	164	Læsning, se også nyttelast . . . . .	20
Omstilling mellem energikilderne . . . . .	163	Lamper . . . . .	199
Rammeopvarmning . . . . .	164	Rengøring . . . . .	185
Slukkes . . . . .	165	Lås	
Tændes . . . . .	164	Indgangsdør . . . . .	52, 53
Ventilationsgitter, afmontering . . . . .	159	Skabslåge . . . . .	57
Køleskab, ventilationsgitter, afmontering . . . . .	159	Udvendig klap . . . . .	55, 56
Køleskabsdør		Løfte-tagluge . . . . .	74
Åbning . . . . .	169, 170	Åbning . . . . .	74
Låses i udluftningsstilling . . . . .	169, 170	Fejlsøgning . . . . .	222
Lukning . . . . .	170	Foldegardin . . . . .	74
Køleskabsdørens lås		Lukning . . . . .	74
Åbning . . . . .	168	Net . . . . .	74
Låses i udluftningsstilling . . . . .	169	Loftslampe . . . . .	201
Lukning . . . . .	168	L-siddegruppe, ombygning til soveværelse . . . . .	96, 97
Komfur . . . . .	154		
Fejlsøgning . . . . .	217		

## Stikordsregister

Luftudstrømningsdyser, indstilling	137
Lys	
Bag	198
Front	198
Side	198
Lysarmatur i baggarage	60
Lyskontakter	
Opholdsrum	59
Toiletrum	58

### M

Markeringslys	198
Markise	50
Mekanisk ventilationsanordning	10, 63
Mekaniske hejsestøtter	
Indkørsel	47
Længde, indstilling	46, 47
Udkørsel	46, 47
Mikrobølgeovn	
Fejlsøgning	217
Slukkes	158
Tændes	158
Miljøhenvisninger	8
Møbelflader, rengøring	185
Monitor, bakkamera	36
Mørklægning Foldegardin	42
Mørkt rullegardin, rengøring	186
Mørkt rullegardin, tagluge med snaplukning	
Åbning	72
Lukning	72
Mørkt rullegardin, vindue	
Åbning	67
Lukning	67

### N

Nærlys	198
Nakkestøtter	41
Net, Heki-tagluge	
Åbning	73
Lukning	73
Net, løfte-tagluge	
Åbning	74
Lukning	74
Net, rengøring	186
Net, tagluge Omni-Vent	
Åbning	75
Lukning	75

Net, tagluge Skyroof	
Åbning	78
Lukning	78
Netdør	
Åbning	54
Lukning	54
Niveaukiler	45
Nøgler	15
Nyttelast, se også læsning	16

### O

Ombygning af siddegruppe til seng	91
Ombygning til soveværelse	
Halvdinette	94
L-siddegruppe	96, 97
Ombygning til soveværelse, liggeareal, enkeltsenge	97
Ombygning til underdel til en seng (hængebord)	80
Ombygning til underdel til en seng (sænkebord)	82, 83
Omgang med dæk	205
Omkoblingsautomatik, gasanlæg	103
Opholdsrummets batteri	111
Batterialarm	118, 121
Fejlsøgning	212, 213
Henvisninger	111
Monteringssted	227
Opladning	112
Sikringer	125
Spænding, visning	116, 119
Vedligeholdelsesarbejder	194
Opklodsning	
Midlertidig	190
Til vinteren	191
Opladningstilstand, visning	
Opholdsrummets batteri	116, 119
Startbatteri	116, 119
Opvarmning til spildevandsforbindelser, sikringer	128
Overlæsning	20
Overnatning	
Uden for campingpladser	242
Undervejs	245



<b>P</b>	
Påbygget lampe .....	200
Pære, se glødepærer, udskiftning .....	197
Påfyldningsniveau i vandtanken, visning .....	117, 120
Pålæsning .....	16
Beregning .....	19
Eksempel på en udregning .....	17, 19
Sammensætning .....	17
Påmonterede dele, se ekstraudstyr .....	10
Påmonterede dele, sikring .....	32
Panel (IT 96) .....	115
12 V-hovedafbryder .....	115
12 V-kontrollampe .....	118
230 V-kontrollampe .....	118
Batterispænding, visning .....	116
Knap til vandpumpe .....	120
Kontakt til vandpumpe .....	117
Spildevandstankens påfyldningsniveau, visning .....	117
Tilslutningsskema .....	131
Vandtankens påfyldningsniveau, visning .....	117
Panel (LT 96) .....	118
12 V-hovedafbryder .....	118
12 V-kontrollampe .....	121
230 V-kontrollampe .....	121
Batterispænding, visning .....	119
Spildevandstankens påfyldningsniveau, visning .....	120
Tilslutningsskema .....	133
Vandtankens påfyldningsniveau, visning .....	120
Panel, se også displays .....	115, 118
Parkeringslys .....	198
Passagersæde .....	40
Personbeskyttelseskontakt (FI) .....	129
Personlige ejendele .....	18
Pilotsæde til førersæde og passagersæde .....	40
Pleje .....	183
Emhætte .....	188
Foldegardin .....	186
Gardiner .....	186
Gasapparat .....	186
Gulvtæppe .....	186
Højtryksrensere, vask med .....	183
Hyndebetræk .....	185
Indgangstrin .....	185
Indvendig pleje .....	185
Insektrullegardin .....	186
Klimaanlæg (Dometic) .....	188
Klimaanlæg (Telair) .....	188
Køkkenvask .....	186
Kunststofdele indvendigt .....	185
Læderbetræk .....	186
Lamper .....	185
Møbelflader .....	185
Mørkt rullegardin .....	186
Net .....	186
Om vinteren .....	189
PVC-gulvbelægning .....	186
Sikkerhedssele .....	186
Spildevandstank .....	186
Stores .....	186
Udvendig pleje .....	183
Undervogn .....	185
Vandanlæg .....	187
Vandrør .....	187
Vandstank .....	187
Varmtvandsvarmeovn .....	195
Vaskning .....	184
Ved midlertidig opklodsning .....	190
Ved opklodsning til vinteren .....	191
Vinduesruder .....	184
Pleje om vinteren .....	189
Polsterstof, rengøring .....	185
Propangas .....	13, 100
PVC-gulvbelægning, rengøring .....	186
<b>R</b>	
Radio .....	110
Rejsechecklister .....	246
Rengøring se pleje .....	183
Rengøring, spildevandstank .....	186
Reservedele .....	201
Reservehjul .....	208
Reservehjulholder .....	208
Reserveseng .....	94
Retningsviser .....	198
<b>S</b>	
Sædevarme .....	40
Sænkebord .....	
Bordben .....	81, 82, 83
Bordplade .....	81, 82, 83
Bordplade, forskydning .....	82
Bordplade, opkøring .....	82, 83

Bordplade, vippes ned	83	Sikringer se 12 V-sikringer	
Bordplade, vippes op	83	og 230 V-sikring	125
Bordpladen, drejning af	81	Sikringsknap, ventilationsruder	64, 76
Forskydes	84	Sikringsplader, hejseseng	88
Forskydning på langs	81, 83	Sikringsskab	129
Forskydning på tværs	81, 83	Skabslåger	57
Ombygning til underdel til en seng	82, 83	Åbning	57, 58
Sanitære faciliteter	171	Lukning	57, 58
Satellitanlæg	48, 49	Skabslåger, fejlsøgning	222
Med automatisk antenneindstilling	48, 49	Skift af hjul	205
Sat-mus	49	Tilspændingsmoment	206
Sat-mus	49	Skorsten på højre side af køretøjet	136
SAT-stikdåse	130	Snekæder	33
Senge	84	Solcelleanlæg	121
Sengeudvidelse		Solcelleladeregulator	121
Enkeltsege	97	Spildevandsmængde, visning	117, 120
Sengeudvidelse, sikring	32	Spildevandsslange	177
Serienummer	202	Spildevandstank	176
Siddepladsanordning	42	Fejlsøgning	220
Sikkerheds-/udløbsventil vandvarmer	140	Påfyldningsniveau, visning	117, 120
Monteringssted	140, 227	Pleje	186
Sikkerhedsafbryder	129	Rengøring	186
Sikkerhedshenvisninger	9	Rengøringsåbning	176
Brandsikring	9	Tømning	177
Elektrisk anlæg	14	Varmeovn	177
Gas anlæg	12, 99	Spildevandstankens påfyldningsniveau,	
Gasflasker	100	visning	117, 120
Komfur	154	Spotlampe	60, 200
Kørsel med anhænger	12	Afmontage	60
Skift af hjul	205	Drejning	60
Trafiksikkerhed	11	Forskydning	60
Vandanlæg	14	Startbatteri	110
Varmeovn	142	Afladning	110
Sikkerhedsnet, hejseseng	90	Fejlsøgning	212
Sikkerhedsseler	37	Henvisninger	110
Korrekt placering	38	Opladning	110
Rengøring	186	Sikringer	125
Sikringer		Spænding, visning	116, 119
12 V-sikringer	125	Stelnummer	202
230 V-sikring	122, 129	Stige, bag	21
På el-blokken EBL 99	126	Stikdåser	
På opholdsrummets batteri	125	SAT-stikdåse	130
På relæboksen AD01	126	Tv-stikdåse	130
På startbatteriet	125	Udvendig stikdåse	130
Til opvarmning spildevandsforbindelse	128	USB-stikkontakt	109
Til Thetford-toilet	127	Stores, rengøring	186
		Støttebelastning	28
		Støtteben, se hejsestøtter	46, 47

Strømdiagram		Toilet	179
Indvendig	131	Fejlsøgning	220
Udvendig	134	Forberedes	179
Strømforsyning	235	Kontrollampe	181
Symboler		Sikring	127
For henvisninger	7	Skylning	181
Gasafspærringsventiler	102, 135	Toiletrum	178
		Lyskontakter	58
		Ventilation	178
		Toilettank	
		Holdebøjle	182
		Tømning	182
		Udtagning	182
		Trafikbestemmelser i udlandet	237
		Trafiksikkerhed	33
		Checkliste	33
		Henvisninger vedr.	11
		Tv-stikdåse	130
		Typeskilt	202
		<b>U</b>	
		Udendørs bruser	98
		Tilslut	98
		Tømning	98
		Udvendig pleje	183
		Udvendig stikdåse	130
		Udvendig tilslutning, se 230 V-tilslutning	48
		Udvendige klapper	55
		Klaplås	55, 56
		Udvendigt lys	
		Fejlsøgning	211
		Glødepærer, udskiftning	197
		Kontrol	33
		Under kørslen	35
		Underlagskiler	45
		Undervogn, pleje	185
		USB-stikkontakt	109
		<b>V</b>	
		Vægt i køreklar tilstand	17, 19
		Vandanlæg	172
		Desinfektion	188
		Drikkevands-påfyldningsstuds	172
		Påfyldning	172
		Pleje	186, 187
		Rengøring	186, 187
		Sikkerhedshenvisninger	14
		Tømning	175
Strømdiagram			
Indvendig	131		
Udvendig	134		
Strømforsyning	235		
Symboler			
For henvisninger	7		
Gasafspærringsventiler	102, 135		
<b>T</b>			
Tag, bestigning	22		
Tagbagage	21		
Tagbagagebærer, læsning	21		
Tagluge med snaplukning			
Åbning	71		
Lukning	71		
Mørkt rullegardin	72		
Tagluge Omni-Vent	74		
Åbning	75		
Boost-funktion	76		
Lukning	75		
Ventilation (IND)	75		
Ventilation (UD)	75		
Ventilator, slukkes	75, 76		
Tagluge Skyroof	76		
Åbning	76		
Foldegardin	78		
Lukning	77		
Net	78		
Permanent ventilation	77		
Tagluger	70		
Fejlsøgning	222		
Tagræling	21		
Tankdæksel se			
brændstofpåfyldningsstuds	43		
Tankning	43		
Teknisk tilladte totalvægt	16, 19		
Tekniske data			
Dimensioner	234		
Strømforsyning	235		
Thetford-toilet			
Kontrollampe	181		
Skylning	181		
Tilbehør, montering	10		
Tilladt totalvægt	16		
Tilslutningsledning se 230 V forsyning	123		
Tilslutningsskema, panel (IT 96)	131		
Tilslutningsskema, panel (LT 96)	133		
Tilspændingsmoment, hjul	206		
Tips	237		

## Stikordsregister

Vandforsyning			
Fejlsøgning	220		
Generelt	171		
Vandmængde, visning	117, 120		
Vandpumpe	171, 172		
Knap	120		
Kontakt	117		
Monteringssted	227		
Vandrør, rengøring	187		
Vandtank	172		
Monteringssted	227		
Påfyldningsniveau, visning	117, 120		
Rengøring	187		
Vand, aftapning	174		
Vand, påfyldning	174		
Vandtank	174		
Vandtilslutning, udendørs bruser	98		
Vandvarmer	136, 137		
Vandvarmer (Alde)			
Fejlsøgning	215		
Tømning	148		
Vand, påfyldning	148		
Vandvarmer (Truma)			
Fejlsøgning	214		
Monteringssted	227		
Sikkerheds-/udløbsventil vandvarmer	140		
Tømning	140		
Vand, påfyldning	140		
Varmeovn	136		
Cirkulationsluftblæser	136		
Fejlsøgning	214		
Fordeling af den varme luft	137		
Første ibrugtagning	136		
Luftudstrømningsdyser, indstilling	137		
Varmekredsløb, reguleres	146		
Varmeveksler, udskiftning	135		
Varmeovn til spildevandstank og spildevandsforbindelser	177		
Varmeveksler			
Slukkes	149		
Tændes	149		
Varmeveksler (Alde)			
Monteringssted	147		
Slukkes	147		
Tændes	147		
Varmeveksler, varmeovn, udskiftning	135		
Varmluftvarmeovn	137		
Betjeningsenhed	137		
Cirkulationsluftblæser	136		
Fejlsøgning	214		
Monteringssted	227		
Varmtvandsvarmeovn			
230 V-eldrift, vælg	144		
3-vejs-ventil	146		
Betjeningsenhed	142		
Driftsarter	144		
Ekstra cirkulationspumpe	147		
Fejlsøgning	215		
Gas- og 230 V-eldrift, vælg	145		
Gasdrift, vælg	144		
Indstillingsmenu	144		
Omdrejningstal, cirkulationspumpe	145		
Opvarmning, slukkes	145		
Opvarmning, tændes	145		
Pleje	195		
Sikkerhedshenvisninger	142		
Startbillede	143		
Værktøjsmenuer	144		
Væskenniveau, kontrol	195		
Varmeanlæg, udluftning	196		
Varmemedium, påfyldning	196		
Varmeveksler	146		
Vedligeholdelsesarbejder	195		
Vask med højtryksrensere	183		
Vedligeholdelse	193		
Vedligeholdelsesarbejder	193		
Døre	194		
Klimaanlæg (Dometic)	188		
Klimaanlæg (Telair)	188		
Opholdsrummets batteri	194		
Varmtvandsvarmeovn	195		
Vejhjælp i Europa	238		
Ventilation	63		
Toiletrum	178		
Ventilationsrude			
Åbning	65		
Foldegardin	68		
Insektrullegardin	67, 68		
Lukning	65		
Mørkt rullegardin	67		
Permanent ventilation	66		

Vindue	
Foldegardin .....	68, 69
Gardin .....	69
Insekrullegardin .....	67, 68
Mørkt rullegardin .....	67
Vindue, indgangsdør	
Foldegardin, åbning .....	54
Foldegardin, lukning .....	54
Vinduer .....	64
Vinduesruder, rengøring .....	184
Vintercamping .....	245
Vinterdrift .....	189
Visning	
Batterispænding .....	116, 119
Påfyldningsniveau	
spildevandstank .....	117, 120
Påfyldningsniveau vandtank .....	117, 120

